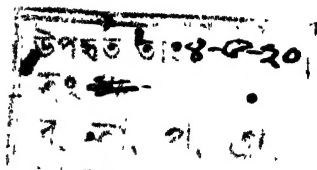


(স্তম্ভমাচার)

সৌন্দর্যমাণ্ড



দ্বিতীয় সংস্করণ ।

অর্থ-সাহিত্য-সমিতি-কর্তৃক

অনুবাদিত ও প্রকাশিত ।

২৫ নং বহুবাজার ষ্ট্রীট,

কলিকতা ।

କଳିଙ୍ଗାତା

ଶ୍ରୀମତୀ ନିର୍ମଳା ବୋଷ, ଉପାଧିକାରୀ

“ଉପାଧିକାରୀ ପ୍ରେସ୍”

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣନିବାସ ଉପାଧିକାରୀ କଲେଜ, କଟକ

প্রথম সংস্করণের মুখবন্ধ ।

—

এক বৎসর পূর্বে আমাদের হৃদয়ে একটা প্রশ্নের উদয় হয় যে ভারতবর্ষের
 গ্রাম ধর্ম-প্রাবিত দেশে বাইবেল গ্রন্থের এত হত্যাদর কেন । বাইবেল ধর্মগ্রন্থ—
 উদ্ভাস ধর্মতরে, নীতিতবে সমুজ্ঞ ও গাহত্যা উপদেশে বাইবেল জগতের কোন ধর্ম-
 শাস্ত্র ইহাতে কোন অংশেই হীন নহে । এই বিশাল জগতের বহুদেশবাসী বহু
 জাতিই এই খ্রীষ্টধর্মের নিধি ভাষ্যে প্রাণ জড়াইতেছে । তবে ভারতবর্ষবাসিগণ
 এই ধর্ম গ্রন্থের প্রতি এত বাতশ্রদ্ধ কেন । আমরা ইহাই মনে করি যে
 অধুনা বাইবেল শাস্ত্রের যে সকল অনুবাদ রহিয়াছে তাহা নিত্য অক্ষরিক
 অনুবাদ । সকল স্থানে ধর্মের ভাব ও ভাষা পরিষ্কৃষ্ট না হওয়াতে এই সকল
 হাদেশী শ্রুতপুত্র্য এবং সাদারণের কচি-প্রণোদিত হয় নাই । এই অভাব যথাসম্ভব
 দূর করিবার জন্ত আমরা বাইবেল গ্রন্থের একটা সরল অনুবাদ প্রকাশ করিবার
 কল্পনা করি ।

ধর্মশাস্ত্র--সেই শাস্ত্রের যথাযথ মত এবং সংস্কারাদি অক্ষর ধাকিয়া অনুবাদ
 হওয়াই শ্রেয়ঃ । নতুবা সে অনুবাদ পাঠে কাহারও ভ্রুপ্তি হইবে না । এই
 জন্য প্রকৃত খ্রীষ্টধর্ম বিশ্বাসী মহাত্মাগণ যাহারা ধর্ম-প্রচার দ্বারা ধর্মজীবন
 অতিবাহিত করিতেছেন তাহাদের সাহায্য ব্যতীত অভাৱ বিশ্বাস এবং ধর্মমত
 সহ অনুবাদ প্রকাশিত হইবার কোনই সম্ভাবনা নাই । এই জন্য আমরা পরম
 প্রদেয় ক্রীয়াত্ত্ব কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয়ের নিকট এ বিষয়ের
 প্রথম প্রস্তাব করি । তিনি অতি সাদরে ও যত্নের সহিত আমাদের এই কাঁষো
 সম্মতি জ্ঞাপন করিয়া এবং অন্যান্য মিসনারি মণ্ডলীয়গণেরও এ বিষয়ে সমুচিত
 দৃষ্টি ও সহায়ভূতি আকর্ষিত করিবার জন্য একটা সভা আহূত করিল । সভাস্থ

মহাত্মাগণ সকলেই সহৃদয়তা প্রকাশ পূর্বক আমাদের এই কার্যের উৎসাহ বর্ধন করিয়াছিলেন। সভার সম্মতিক্রমে

রেভাঃ : শ্রীযুক্ত বরদাকান্ত ঘোষ।

” শ্রীযুক্ত ডব্লিউ এইচ বুল।

” শ্রীযুক্ত এইচ এণ্ডারসন।

শ্রীযুক্ত কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।

প্রভৃতি মহোদয়গণ আমাদের বঙ্গভবাদের প্রফ সংশোধন করিয়া দিবার জন্ত নির্ধাচিত হয়েন। শ্রীযুক্ত কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় তাঁহাদের প্রত্যেকেই সংশোধিত প্রফের সহিত মিলাইয়া মূল সহিত বঙ্গভবাদের পুনঃ সংশোধন পূর্বক আমাদের দৃষ্টিতে অমুমতি দিয়াছেন। আমরা উক্তন্য ঈহাদের নিকট চিরকৃতজ্ঞ রহিলাম।

এই পুস্তকের অন্তর্বিদ ও যেখানে যে টাক। সন্নিবেশিত হইয়াছে তৎসমস্তই আমাদের কৃত; তবে ভবাদের অর্থবিপর্যয়, কি মত ভেদ হইয়াছে কি না, ইহাই মাত্র তাঁহারা দেখিয়া দিয়াছেন। এক্ষণে সাধারণের সহায়ভূতি পাইলে নতুন পাত (‘New Testament’) ও পুরাতন পাত (‘Old Testament’) সম্বলিত সমগ্র বাইবেল গ্রন্থ ভবাদের প্রচার করিবার বাসনা রহিল।

পুস্তকের স্থানে, স্থানে বর্ণাঙ্ক ও ছাপার ভুল আছে। দ্বিতীয় মুদ্রাঙ্গনে তাহা সংশোধিত হইবে।

আব্য-সাম্প্রতি-সাম্প্রতি।

১৩০১ সাল।

১২ই ফাল্গুন।

(ଚତୁର୍ଥ ଅଙ୍କ)

इसाक

যে কব

যুদাম্ ও তাহার প্রাহুগণ

পেরস

ଜାରି

(ইহারা শ্রামণের গভজাত)

ইমরোজ

‘ଆଦ୍ରାମ

অমিনাদব

नाश्वान

বৃজ্জ (ইনি রাধেবের গর্ভজাত)

ওবেড (ইনি কুতের গর্ভজাত)

যেসে

রাজা ডেভিড ।

রাজা ডেভিড হইতে য়েকোনিয়স্

বংশ-কান্নিকা

(চতুর্দশ পুরুষ)

রাজা ডেভিড

সলোমন

(উরিয়সের পুত্রের গতে ইহার জন্ম)

রোবোয়াম

অবিয়াক

আশা

যোসাপাত

যোরাম

ওজিয়স

যোয়াতান

আকাজ্

এজিকিয়স্

মানাসেস্

অমন

যোসিয়স্

য়েকোনিয়স্

বাবিলনে আগমনের পর
য়েকোনিয়স্ হইতে যিশুখ্রীষ্ট

বংশ-কান্নিকা

(চতুর্দশ পুরুষ)

য়েকোনিয়স্

শালাথিয়েল

যোরোবাবেল

অবিয়ুড্

এলিয়াকিন্

অজর

সাধক

অকিম

ইলিউড্

এলিহাজার

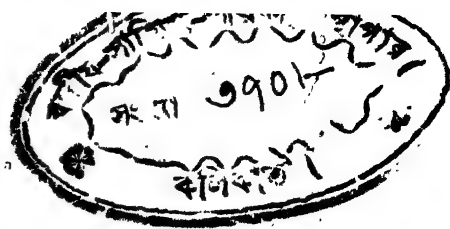
মাথান

যেকব্

যোসেফ্

(য়েকোনিয়স্ বাবিলনে আসিয়া বার্ষ করেন ।) (ইনিই কুমারী-মেয়ীর থাকৃদকা স্বামী)

যিশুখ্রীষ্ট
Jesus Christ
The Saviour.



সাধু ম্যাথু

প্রথম কল্প

আব্রাহাম হইতে বোসেফ পূর্বাপ্ত যিশুখ্রীষ্টের বংশ-কারিকা * -পবিত্রাঙ্ক কৰ্ত্তক

তাহাতে অধ্যাস—বোসেফের সহিত বাগদত্তা কুমারী মেরীর গর্ভে

তাহার জন্মগ্রহণ—স্বর্গদূত কৰ্ত্তক বোসেফের জাতি

নিরসন এবং 'খ্রীষ্ট' নামকরণে উপদেশ।



(যে) আব্রাহাম বংশে ডেভিডেব জন্ম, যিশুখ্রীষ্টও সেই (পবিত্র বংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন।) ১ (এই বংশের বংশপতি) আব্রাহামের ইসাক নামে এক পুত্র জন্মে। ইসাকের পুত্রের নাম জেকব। জেকব, যুদা এবং আরও কয়েকটি সন্তান উৎপাদন করিয়াছিলেন। ২ যুদার ঔবসে এবং শীম'তী থাম'রের গর্ভে পেরস ও জেরা নামে দুই পুত্র সজ্জাত হয়। এস'রোম পেরসেব পুত্র। এস'রোমেরও অরাম নামক এক পুত্র প্রসূত হইয়াছিল। ৩ আমিনাদব অরামের, য়শূন আমিনাদবেবু এবং শুলমন আবার য়শূনের পুত্র। ৪ শুলমনের ঔবসে এবং বাক'দেব' গর্ভে বোজ নামক এক সন্তান জন্ম গ্রহণ করে। রুথের গর্ভে বোজ অবেধ নামক এক পুত্র উৎপাদন করেন, যেসী (এই) অবেধের পুত্র। ৫

যেসীই নূপতি ডেভিডের পিতা। রাজা ডেভিড, (মৃত) উরিয়'র পত্নির গর্ভে শলোমন নামক এক পুত্র উৎপাদন করেন। ৬

* বংশকারিকা। -- Genealogy.

শলোমনের রোবম্ নামে এক পুত্র এবং রোবমের অবিয় নামে এক পুত্র সঞ্জাত হয়। আশা (এই) অবিয়ের তনয়।

আশার যোসাপৎ, যোসাপতের যোরম্ এবং যোরমের ওজিয় নামে এক পুত্র জন্ম গ্রহণ করে। ৮

যোথাম্ ওজিয়ের, অহাজ যোথামের, এবং হেজকিয় অহাজের পুত্র। ৯

হেজকিয় মানাসার, মানাসা আমনের, এবং আমন যোসিয়া পিতা; ১০ যোসিয়া, যেকোনিয় ও তাহার ভ্রাতৃগণের পিতা। এই সময়ে যোসিয়া বাবিলনে নীত হন। ১১

বাবিলনে আগন্তুনের পর যেকোনিয় সালাথিয়েল এবং সালাথিয়েল সরোবাবেল নামক পুত্র সমুৎপাদন করিয়াছিলেন; ১২

সরোবাবেল, অবিয়ুড; অবিয়ুড এলিয়াকিম এবং এলিয়াকিম অজর নামক পুত্র উৎপাদন করেন; ১৩

অজরের সাদক্, সাদকের আকিম, এবং আকিমের ইলিউড নামক পুত্র সঞ্জাত হয়; ১৪

ইলিউডের এলিয়াজার, এলিয়াজারের সখান, এবং সখানের (মহামনসী) জেকব নামক এক পুত্র সঞ্জাত হয়; ১৫

এই জেকবের পুত্র যোসেফই (লোকভ্রাতা যিশুজননী) মেরীর স্বামী। এই মেরীর গর্ভেই (পানীভ্রাতা খ্রীষ্ট) যিশু জন্ম গ্রহণ করেন, এবং খ্রীষ্ট * নামে অভিহিত হন। ১৬

আব্রাহাম হইতে ডেভিড (বংশগণনা) চতুর্দশ পুরুষ; (এই বংশ) বাবিলনে নীত হইবার পূর্বে পর্যন্ত ডেভিড হইতে চতুর্দশ পুরুষ এবং বাবিলনে আসিবার পর যিশুখ্রীষ্টের জন্ম পর্যন্ত চতুর্দশ পুরুষ। ১৭

* Christ শব্দের অর্থ জন্মদাতা।—ইনি দৈবদত্তা, ধর্মবক্তা, এবং রাজা। হিব্রু ভাষায় কচিং ব্যবহৃত প্রতিলক্ষ Messiah.

খ্রীষ্টের জন্মবৃত্তান্ত

—:—

এই প্রকার মহোত্তম বংশে যিশুখ্রীষ্টের জন্ম। তাঁহার মাতা (বাগদত্তা কুমারী মেরী) যোসেফের সহিত পতিপত্নিভাবে সম্মিলিত হইবার পূর্বে, পবিত্রাত্মা * কর্তৃক গর্ভবতী হইয়াছিলেন। + ১৮

তাঁহার স্বামী পরম গায়বান যোসেফ এই প্রকার (নিম্নিতচরিত্র) পত্নিকে গ্রহণ করিয়া সাধারণের সম্মুখে কুদৃষ্টান্ত প্রদর্শন করা অপেক্ষা গোপনে পত্নি পরিত্যাগই শ্রেয়ঃকল্প বলিয়া অবধারণ করিলেন। ১৯

তিনি এই সকল বিষয় মনে মনে বিচারণা করিতেছেন, এমন সময়ে স্বপ্নযোগে প্রভুর দূত প্রত্যক্ষ হইয়া কহিলেন; “ডিভিডের বংশ-
তিলক যোসেফ! তোমার পত্নি মেরীকে গ্রহণ করিতে ভীত হইও না; কেননা সেই পবিত্রাত্মার সংবেশেই তোমার পত্নির গর্ভ সমুৎপাদিত হইয়াছে। ২০

• “তাঁহার গর্ভে যে (পরম পাকল) কুমার প্রসূত হইবে, তাঁহাকে (লোকজ্ঞাতা) যিশু নাম্নি আখ্যাত করিবে; কেননা, তিনিই তাঁহার শরণাগতগণকে পাপতাপ হইতে পরিত্রাণ করিবেন। ২১

“ভবিষ্যৎজ্ঞাতারা প্রভুর যে বাক্য উক্ত হইয়াছিল, তাহা অবশ্যই পূর্ণ হইবে। তিনি বলিয়াছিলেন, ২২

“দেখ, এক কুমারীকন্যা গর্ভবতী হইবে। এবং পুত্র সম্ভান প্রসব করিবে। লোকসাধারণে ঐ পুত্রকেই ইম্যানুয়েল নামে নামিত করিবে।”

* Holy Ghost or Holy Spirit., পবিত্রাত্মাই ইহার যোগ্য প্রতিশব্দ।

+ কোনও দৈবীশক্তিশালী আবির্ভাব সংঘটনে কুমারীর গর্ভে জন্মবৃত্তান্ত সকল জাতীয় স্বপ্নাদিতে দেখিতে পাওয়া যায়। কোন হিন্দুশাস্ত্রে কুন্তি, ইত্যাদি।

এই ইম্যানুয়েল শব্দে (স্বার্থক) অর্থ, আমাদিগের সহিত
ঈশ্বর । * ২৩

অতঃপর যোসেফ নিদ্রা পরিত্যাগ করিয়া গাত্রোত্থান করিলেন
এবং প্রভুর দূতের আদেশ অনুসারে (আপনাকে কৃতকৃতার্থ জ্ঞান
করিয়া পরম সমাদরে) পত্নিপরিগ্রহ করিলেন, ২৪ এবং যে পর্য্যন্ত
প্রথম সন্তান ভূমিষ্ট না হয়, সে পর্য্যন্ত তিনি পত্নিকে স্পর্শও করি-
লেন না । ২৫ যথাসময়ে শুভক্ষণে পুত্র সন্তান প্রসূত হইলে, (যোসেফ)
পুত্রের নাম যিশু রাখিলেন । ২৬

* মূল বাইবেলে Emmanuel (ইম্যানুয়েল) শব্দের তাৎপর্য God with us বলিয়া
• লিখিত আছে ।

দ্বিতীয় কল্প

নাস্ত্রিক নির্দেশানুসারে প্রাচ্য সাধুগণের যিশুসন্দেশনে আগমন—সাধুগণ কর্তৃক
তাহার পূজা—উপহার প্রদান *—স্তাপ্ত (মেরী ও যিশুকে) লইয়া যোসেফের
ইজিপ্ট দেশে পলায়ন—রাজা হিরোড কর্তৃক শিশুহরণচেষ্টা—তাহার
মৃত্যু ইজিপ্ট হইতে গালিলীতে যিশুকে আনয়ন।

" ————— "

যৎকালে যিশু বোডিয়া প্রদেশস্থ বেথলেহেম নগরে জন্মগ্রহণ করেন, তখন (সেই জেরুজলম প্রদেশে) নৃপতি হিরোড রাজত্ব করিতেছিলেন; এই সময়ে প্রাচ্য সাধুগণ জেরুজলমে সমাগত হইয়া (ভক্তিপ্রণোদিত চিত্তে) ১১ জিজ্ঞাসা করিলেন, “যিনি ইহুদিগণের রাজারূপে জন্ম পরিগ্রহ করিয়াছেন, তিনি কোথায়? আমরা পূর্ব-গগনে তাহার নক্ষত্র সন্দেশন করিয়া + তাহাকে পূজা করিতে আসিয়াছি।” ২

* মূল আছে, They worshipped him, and offered their presents. ইহার যথার্থ অর্থ, তনবেচ্ছ উপহারে পূজা।

+ We have seen his Star in the east, তাহার তারকান অস্ত্রান্ত শাস্ত্রেও এইরূপ নক্ষত্রতারকাদির উল্লেখ দেখা যায়: যেমন সপ্তমিমণ্ডল নক্ষত্র দর্শনে জগতের নানা লক্ষণ প্রকটিত হইয়া থাকে। ইজিপ্টদেশের বৎসরের প্রথম মাস (mesori) মৃত্যোদয়ের পূর্ব লক্ষণরূপে বৃহৎ কুকুর (great dog) নামক রাশিহু sirius নামক লক্ষণ এই ব্রহ্মহৃদয় (Dogstar) নামক নক্ষত্রে অতি উজ্জ্বলতম জ্যোতিঃ প্রতিভাত হইয়াছিল। এই জন্ম এই মাস “প্রভুর জন্মমাস” নামে আখ্যাত হইয়া আসিতেছে। এই নক্ষত্র দর্শনে সাধুগণ যিশু দর্শনে সমাগত হইয়াছিলেন বলিয়া, ইজিপ্টদেশে তাহার নাম হইয়াছে “সাধুগণের নক্ষত্র”—The star of the Magi. খ্রীষ্টজ্যোতির্বিদ কেপলর এই তারকাকে নবাবিষ্কৃত কোনও তারকা বলিয়া বিচারণা করেন। ১৬০৪ খৃঃ অব্দে তিনি যে নক্ষত্র আবিষ্কার করেন, এই নক্ষত্রটি তদানুসারে বলিয়াই তাহার বিশ্বাস। এই সময় মীন রাশিতে শনি, বৃহস্পতি ও মঙ্গল, এই তিন গ্রহ একই নক্ষত্রে অবস্থিত ছিল।

(প্রাচ্যসাধুগণের) এই সমস্ত ব্যক্তি শ্রবণ করিয়া রাজা হিরোড এবং সমগ্র জেরুজলিম নগরের অববাসিগণ বিচলিত হইয়া উঠিলেন । ৩

তৎক্ষণাৎ ধর্ম্মযাজক ও আচার্য্যগণকে * আহ্বান করিয়া রাজা হিরোড জিজ্ঞাসা করিলেন, “(হে যাজক ও আচার্য্যগণ !) খ্রীষ্ট কোন্ প্রদেশে জন্ম পরিগ্রহ করিবেন ? ” ৪

রাজার এই প্রশ্ন শ্রবণ করিয়া যাজক ও আচার্য্যগণ বলিলেন, “যোডিয়া প্রদেশের বেথলেহম নামক স্থানে প্রভু যীশুখ্রীষ্ট জন্মগ্রহণ করিয়াছেন । (ঐ পরম পুণ্যময় স্থান বেথলেহম সম্বন্ধে) ভবিষ্যদ্বক্তা (ভবিষ্যবাণী) লিপি করিয়া গিয়াছেন যে, ৫

“যোডিয়া প্রদেশস্থ বেথলেহম ! (তুমি ধন্য !)
‘যোডার সমগ্র নৃপতিসাধারণ হইতে কোনও অংশেই
‘তুমি হীন নহ ; ‘ কেননা এশ্রায়েলের ৭ পালনকর্ত্তা
তোমাতেই জন্ম পরিগ্রহ করিবেন । ”

(আত্মপূর্ব্বিক এই সমস্ত ব্যাপার চিত্তা করিয়া) রাজা হিরোড, সমাগত সাধুগণকে গোপনে আহ্বান করিয়া, ঐ নক্ষত্র কোন সময়ে উদিত হইয়াছিল, জিজ্ঞাসা করিলেন ; ৭

এবং তাঁহাদিগকে (যিশুখ্রীষ্টের জন্মভূমি সেই পরম পবিত্র প্রদেশ) বেথলেহমে প্রেরণ করিয়া বলিয়া দিলেন, “আপনরা অগ্ৰগামী হইয়া বেথলেহম নগরে গমন করুন, এবং ঐ বালকের বিশিষ্ট প্রকারে অঙ্গসন্ধান করুন । (কৃতকার্য্য হইলে) আমাকে সংবাদ দিবেন ; কেন না, আমিও স্বয়ং তথায় দ্রুত পূর্ব্বক তাঁহাকে অর্চনা করিব । ” ৮

* Scribes—সেট-লক ইত্যাদিগকে আইন-প্রণেতা বলিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন ।

+ Israel.

নৃপতির এই সমস্ত অমূল্যমূল্য শ্রবণ করিয়া সাধুগণ তথা হইতে প্রস্থান করিলেন। আশ্চর্য্য! সাধুগণ * যে তারকা পূর্ব্বপ্রদেশের আকাশে সন্দর্শন করিয়াছিলেন, সেই তারকা 'অগ্রবর্তী' হইয়া তাঁহা-দিগের পথ প্রদর্শক হইল, এবং যে স্থানে সেই কুমার অবস্থান করিতে ছিলেন, সেই স্থানের উপর পর্যাগত আসিয়া (অচলনক্ষত্র) অচল হইল। ৯ +

(অচল) নক্ষত্রের এই প্রকার (লোকাভীত) আনুকূল্য দর্শনে সাধুগণ পরমানন্দ লাভ করিলেন। ১০

অতঃপর (সাধুগণ) গৃহমধ্যে প্রবেশপূর্ব্বক জননীকোড়ে শিশুকে সন্দর্শন করিয়া, নতজানু হইয়া ভূমিষ্ঠ প্রণাম করিলেন এবং স্ব স্ব অর্থাদ্বার উন্মোচন পূর্ব্বক বিবিধ ধনরত্নে ‡ (পরমভক্তিভরে) তাঁহাকে পূজা করিলেন। ১১

সাধুসিদ্ধগণ এই (পরম শুভ) সংবাদ হিরোড-নৃপতির নিকট প্রেরণ করিতে মনস্থ করিলে, স্বপ্নযোগে কৃতাবকক হইয়া বিভিন্ন পন্থা অবলম্বনে স্বদেশে প্রত্যাগমন করিলেন। ১২

* They—wise men, অজ্ঞান্ত অনুবাদকেরা জ্যোতির্বিৎ লিখিয়াছেন।

‡ অলৌকিকে অবিবাসীরা, একটা অচল নক্ষত্র আকাশে থাকিয়া পথ দেখাইয়া চলিল, এ কথা সহসা বিশ্বাস করিবেন না, কিন্তু প্রায়, সকল ধর্ম্মশাস্ত্রেই এমন স্মৃতি লোকাভীত ঘটনার উল্লেখ আছে। কংশভয়কাতর বনুদেব, যমুনা পারে চিন্তিত হইলে, শূণ্যে পার হইয়া তাঁহাকে নিঃশঙ্কচিত্তে পার হইতে ইজিত করিয়াছিল। তুলসীর অভিসম্পাত, মৈনাক পর্ব্বতের ভ্রম, বিজ্ঞাগিরির গতি-শক্তি, এমন শত শত দৃষ্টান্ত হিন্দুশাস্ত্রেও প্চুর পরিমাণে আছে।

+ মূলে আছে, They had opened their treasures; they presented unto Him gifts; gold, and frankincense, and myrrh, ক্রান্তিজেন ও মিরহ অর্থাৎ নৈবেদ্য ও চন্দ্রনাড়ি গন্ধদ্রব্য। বিষয়বিরাগী সাধুগণ ধনরত্ন উপহারে কেন ভগবানের সহিত দর্শন করিলেন, এ প্রকার ব্যবহার ইজিপ্ট দেশে চিরপ্রচলিত। সেনেকা বলিয়াছেন, No one may salute a Parthian king without bringing a gift.

সাধু মহাপুরুষগণ প্রস্থান করিলে পর স্বর্গদূত * স্বপ্নযোগে আবির্ভূত হইয়া যোসেফের প্রতি আদেশ করিলেন, “গাত্রোথান কর। স্ত্রীপুত্র লইয়া অবিলম্বে ইজিপ্ট দেশে পলায়ন কর। আমার পুনরাদেশ পর্যাস্ত তথায় অবস্থান করিও। কেননা, রাজা হিরোড এই বালককে নিধন করিবার জন্ত (সর্বপ্রযত্নে) অনুসন্ধান করিতেছে।” ১৩

(স্বপ্নযোগে স্বর্গদূতের এই প্রকার উপদেশ উপলব্ধি করিয়া) যোসেফ গাত্রোথান করিলেন এবং রজনীযোগে স্ত্রীপুত্র লইয়া ইজিপ্ট দেশের উদ্দেশে যাত্রা করিলেন। ১৪

“আমি ইজিপ্ট হইতে আপন পুত্রকে আহ্বান করিয়াছি,” ভবিষ্যদ্বক্তাদ্বারা প্রভু এই যে (মহামন্ত্র) দৈববাণী প্রচার করিয়াছিলেন, (কালক্রমে) তাহাই সিদ্ধ করিবার জন্ত যোসেফ* হিরোডের মৃত্যু কাল পর্যাস্ত স্ত্রীপুত্র লইয়া সেই ইজিপ্ট প্রদেশেই অবস্থান করিতে লাগিলেন। ১৫

সাধুগণ কর্তৃক বিদ্রূপভাজন হইয়াছেন, হিরোডের জদয়ে যখন এই ধারণা বদ্ধমূল হইল, তখন আর তাহার ক্রোধের সীমা রহিল না। খ্রীষ্টের প্রাচুর্য কাল সম্বন্ধে সাধুগণ যেমন নির্দেশ কাব্যী- ছিলেন, হিরোড তদনুসারে বেথলেহেম নগরের দুই বৎসর এবং তাহারও নানু বয়স্ক বালকগণকে (অতি নৃশংসভাবে) লোক দ্বারা হত্যা করিলেন। ১৬

ভবিষ্যদ্বক্তা জেরেমী যে ভবিষ্যদ্বাণী প্রচার করিয়াছিলেন, এইরূপে তাহাও সংসিদ্ধ হইল। তিনি বলিয়াছিলেন, ১৭

“রামানগরে বিয়োগ যন্ত্রণার ভীষণধ্বনি, রোদন রোল এবং গভীর শোকাচ্ছন্ন শ্রুত হইয়াছিল। সন্তান

বিয়োগবিধুরা রাহেল * সম্ভানগণের জন্ম রোদন
করিতেছেন ; তিনি সান্ত্বনাও পাইবেন না ; কেননা,
তাহারা জীবিত নাই ।”

হিরোডের মৃত্যুর পর প্রভুর দূত ইজিপ্ট প্রদেশে আবিস্ফুট হইয়া স্বপ্ন-
যোগে যোসেফকে কহিলেন, ১৯ “গাত্রোখান কর, এবং শিশু ও তাহার
জননীকে লইয়া ইস্রায়েল প্রদেশে যাত্রা কর। কেননা, বাহার শিশুর
প্রাণসংহারে কৃতসংকল্প হইয়াছিল, তাহার নিহত হইয়াছে ।” ২০

অনন্তর তিনি (যোসেফ) গাত্রোখান কবিলেন, এবং শিশু ও তাহার
জননীকে লইয়া ইস্রায়েল প্রদেশে সমাগত হইলেন ; ২১

কিন্তু যখন তিনি শুনিলেন যে, হিরোডের পুত্র অর্কেলস † তাঁহার পিতৃ-
সিংহাসন ঘোড়িয়ায় অধিষ্ঠিত হইয়াছেন, তখন তিনি (সুনরায়) সে প্রদেশ
গমনে সন্তোষিত হইলেন । † তদনন্তর সপ্নাবেশে ঈশ্বর-নির্দেশানুসারে গালি-
লী ‡ প্রদেশ বিশেষে যাত্রা করিলেন, ২২ এবং (ঐ প্রদেশের) নজরাৎ §
নামক নগরে আসিয়া বসতি কবিত্তে লাগিলেন ।

“তিনি () খ্রীষ্ট নজরৎবাসী বলিয়া আখ্যাত
হইবেন,”

ভবিষ্যদ্বক্তা দ্বারা কথিত (এই বাক্য) পূর্ণ হইল । ২৩

* এই রাহেলই প্রসিদ্ধ বেঞ্জামিন বংশের জননী । রামানগরে ইহার শিশুপুত্রগণ
অবরুদ্ধ হইয়া হিরোডের আদেশে নিহত হইয়াছিল ।

† ইনি হিরোড দি ট্রেটের পুত্র । পিতা অপেক্ষাও নৃশংস ব্যবহারে আট বৎসর কাল
প্রজাগণকে উৎপীড়িত করিয়া শেষে ইনি ভীনার কারাগারে বন্দী হন, এবং তাহার
রোম সম্রাটের হস্তে আইসে ।

‡ এখানেও তখন অর্কেলসের ভ্রাতা এন্টিপাস রাজত্ব করিতে ছিলেন ।

§ নজরাৎ বধ্যগালিলীর একটি বনোহর পলি । নজরতের এক দিকে বনোহর উপত্যকা,
শেষদিক্ত পর্বত, অন্য দিকে ভিলন নদী প্রবাহিত । স্থানটি খৃষ্টীয় বনোহর ।

তৃতীয় কল্প

জনের ধর্মোপদেশ—তাহার সম্প্রদায়, জীবনী ও ধর্মপ্রচার—(হীনধর্মী)

করাসিগণের প্রতি অনুবোধ—জর্ডানে খ্রীষ্টের দীক্ষাগ্রহণ ।*

—(*)—

ঐ সময়ে আচার্য্য জন সমাগত হইয়া যোড়িয়ার প্রান্তর মধ্যে ধর্মপ্রচার করিতে লাগিলেন ; ১ বলিলেন,—“মনঃ পরিবর্তন কর ; † স্বর্গরাজ্য (যে) তোমাদিগের করতলবর্তী হইয়াছে । ২ কেননা, সেই তিনিই (ঈশ্বরই) ভবিষ্যদ্বক্তা ইসায়েস দ্বারা ঘোষণা করিয়াছিলেন,—

“সেই প্রান্তর মধ্যে একমাত্র মহাধ্বনি উখিত হইতেছে যে, তোমরা প্রভুর পথ প্রস্তুত কর, তাহার পথ সরল কর ।” ‡ ৩

এই (ধর্ম্মাচার্য্য) জনের নিজের (পরিধানের) উষ্ট্রলোমজাত পরিধেয়, কটিতে চর্ম্ম কটিবন্ধ, এবং আহার সামান্য কন্দফলমূল † এবং বনমধু মাত্র । ৪

Baptise শব্দের তাৎপর্ষ্য, দীক্ষা । Baptist—যে দীক্ষা দান করে, গুরু । আমরা আচার্য্য শব্দ Baptist শব্দের প্রতিশব্দ রূপে গ্রহণ করিলাম ।

† অনুতাপ দ্বারা, কৃতপাপের অনুশোচনা দ্বারা, মনোমালিন্য বিদূরিত কর ; চিন্তাশুদ্ধি ঘটিলেই স্বর্গরাজ্য লাভের অধিকার জন্মিবে ।

‡ ঠিক এই বকম সময়েই হিন্দুধর্ম্মি দেববাণী করিয়াছিলেন,—

শ্রবস্তবিশ্বে অমৃতং পূজ্যং ॥

যে যে দিব্য ধামানিত তস্তে ।

শোন শোন, অমৃতের পুত্রেরা, স্বর্গরাজ্য তোমাদেরই । তোমরাই সে রাজ্যের অধিকারী ।

¶ যুগে Locusts আছে । লোকটুস শব্দের অর্থ ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র পতঙ্গ অথবা বৃকলভৃদি ।

তদনন্তর জেরুজিলম, সমগ্র যোডিয়া প্রদেশ
এবং জর্ডনের তীরবর্তী প্রদেশের অধিবাসীরূপ তাঁহার
নিকট (ধর্ম্মলভার্থ) সমাগত হইল ; ৫ এবং কৃত-
পাপ স্বীকার করিয়া জর্ডনগর্ভে (অবগাহন পূর্বক)
তাঁহার নিকট দীক্ষা গ্রহণ করিল । ৬

(ধর্ম্মগুরু জন) যখন দেখিলেন যে, ফারিসি *
ও সাদ্দুকীরা † পর্য্যন্ত তাঁহার নিকট দীক্ষা গ্রহণার্থ
সমাগত হইতেছে, তখন তিনি তাহাদিগকে কহি-
লেন, “রে (খলস্বভাব) সর্পবংশের বংশধরগণ !
সেই (ভীষণ) ভাবি ক্রোধ হইতে রক্ষা করিবার
জন্য কে তোমাদিগকে সতর্ক করিল ? ৭

বাইবেলের সকল অনুবাদকরাই Locusts শব্দের অর্থ পতঙ্গ বা পঙ্গপাল লিখিয়াছেন ।
ধুপুরুষেরা ফলমূল ও বনমধু মাত্র আহাৰ করেন ; ইহা সকল দেশের সাধুচরিত্রেই কীৰ্ত্তিত
যাচ্ছে, — পঙ্গপালের এসকল কোথাও নাই । অবস্থা বিবেচনার Locusts শব্দের অর্থ পঙ্গপাল
বা লিখিয়া ফলমূলই লিখিত হইল, কেননা ইহাই সমীচীন । *অভিধানে এই অর্থই আছে ।
LOCUSTS—devouring insects,—a tree of several varieties. টেমসন্ সাহেব তাঁহার
LAND AND BOOK, pp. 416, 420 বলেন, “বেদোরাইন প্রদেশে এখনিও পর্য্যন্ত লোকে
শতাব্দি ভক্ষণ করে । পতঙ্গ গুচ্ছ করিয়া লবণ বা মধু দিয়া আহাৰ করা ঐ সকল প্রদেশের
ইতর প্রেণীর জীবিজ্ঞান ।” এই বাক্যের প্রতিপোষকার্থ বর্কহার্ড (BORKHARDT) সাহেব
বলেন যে, মৈদিনা ও টাইক প্রভৃতি নগরে তিনি পঙ্গপালের আকাশ দোকান দেখিয়াছেন ।

* ফারিসি শব্দ মূলে Pharisee অর্থ্যাৎ ধর্ম্মধর্ম্মী । অনুমান হয়, কোরাণের কন্নী
শব্দ ইহা হইলে উৎপন্ন হইয়াছে । * কেননা, উচ্চারণ ও অর্থগত সাদৃশ্য ঐ শব্দদ্বয়ে প্রচুর
পরিমাণেই দেখা যাইতেছে । ফারিসি ও সাদ্দুকী, সুতরাং খ্রীষ্টধর্ম্মানুসারে বিশ্বাসী । ফারি-
সিরা প্রাচীন বিশ্বাস্যতার পক্ষপাতি, — সাদ্দুকীরা কথার গোড়া । প্রাচীন ও পুরাতন, ভাটাই
হটক আর মনই হটক, তদনুসরণ করাই যে প্রেরণ, ইহাই ফারিসিদিগের বিশ্বাস ।

† সাদ্দুকীরা পুরুষগণ, বর্গদ্রুত, ও পরকালের অন্তিম বিশ্বাস করে না । ইংরাজিতে স
ও জা, উচ্চারণগত অন্তর্ভেদ অন্তর্ভেদ । Zadok নামক যে গোড়া পুরোহিত ছিলেন, যাহা কি
বা যাহা কি শব্দ বোধ হয় তাহা হইতেই উৎপন্ন হইয়া থাকিবে ।

“এজন্য এক্ষণে (পাপ-ক্ষয়কর) মনঃ পরিবর্তন জনিত সুফল আহরণ কর। ৮

“আত্মধারণায় এমন চিন্তা করিও না যে ‘আব্রাহাম আমাদের জনক।’* আমি তোমাদিগকে কহিতেছি যে, ঈশ্বর এই উপলক্ষণে † হইতেও আব্রাহামের পুত্র উৎপাদন করিতে পারেন। ৯

* এখনও বৃক্ষমূলে কুঠার সংলগ্ন রহিয়াছে। উপযুক্ত ফল দানে অসমর্থ হইলে, প্রত্যেক বৃক্ষই খণ্ড বিখণ্ডিত হইয়া, অগ্নিতে নিক্ষিপ্ত হইবে। ‡ ১০।

“আমি তোমাদিগকে মনঃ পরিবর্তন জন্য সলিল দ্বারা দীক্ষা দান করিতেছি বটে, কিন্তু যিনি (খ্রীষ্ট) আমার পশ্চাতে আসিতেছেন, তিনি আমা অপেক্ষাও শক্তিমান; আমি তাঁহার পাছুকা-

* আব্রাহাম ইহুদিবংশের বংশপতি। ইহুদিবংশের স্মৃতিরাং তিনি পিতা। পুরাকালে ইহুদিদিগের বংশানুক্রমে বিশ্বাস ছিল যে, পাছে ইহুদিরা নবক-বস্ত্রণা ভোগ করে, এজন্য আব্রাহাম নরকদ্বারে উপবেশন কবিয়া তাহাদিগের নরকপতন নিবারণ করিতেছেন। এ বিশ্বাসেই ইহুদিরা আব্রাহামকে পাপ পরিত্রাতা পিতা বলিয়া সম্বোধন করিত।

† জড়ময় প্রস্তর হইতে চৈতন্যযুক্ত জীবের উৎপত্তি, ঈশ্বরে অসম্ভব; কিন্তু কেবলমাত্র ইচ্ছাময় ভগবানের ইচ্ছায় তাহাও সম্ভব হইতে পারে। বাইবেল বলিয়া নহে, অগ্ন্যাগ্ন শাস্ত্রেও অনৌকিত্ব তর্জিতাবে জড় হইতে চৈতন্যের উৎপত্তির প্রসঙ্গ আছে। • *Banim—children. Abanim—stones.*

‡ এটি রূপক। ঈশ্বরের অসীম-কর্মে কৃষ্ণকার্য্য রূপে ফল, সেই ফল অর্জনে যেমন ভগবানের তৃষ্ণা, তেমনি মানব জীবনের সার্থকতা। এ ফল দানে বাহ্যিক অসমর্থ, ভাচারট কালকূঠারোচিত হইয়া থাকে হইবে।

বাহকেরও যোগ্য নহি ; তিনি তোমাদিগকে পবিত্র আত্মার সংবেশে ও বহ্নিসহযোগে * দীক্ষিত করিবেন । ১১

“তাহার হস্তে সূৰ্প ; তিনি তাহার শস্ত্রপ্রাপ্তন সম্পূর্ণরূপে পরিষ্কার করিবেন । তাহার গোধূম সকল পরিষ্কার করিয়া আপনার শস্ত্র-ভাণ্ডারে রক্ষা করিবেন, এবং তুষ সকল অনিৰ্ব্বাণ্য বহ্নিতে দগ্ধ করিবেন ।” † ১২

খ্রীষ্টের দীক্ষাগ্রহণ ও পরীক্ষা

অনন্তর (আচার্য্য) জন কর্তৃক দীক্ষিত হইবার মানসে ‡ গালিলী হইতে (প্রভু) যিশুখ্রীষ্ট জর্ডন-তীরে উপনীত হইলেন ; ১৩

* পবিত্রতা ভিন্ন চিত্তশুদ্ধি জন্মে না ; চিত্তশুদ্ধি না জন্মিলে দীক্ষা গ্রহণের উপযুক্ত হওয়া যায় না ; ম্পিচ সময়তানব প্রলোভন-প্রতারণার গৃহণাবশ্তে পড়িয়া পাপতাপে পরিপ্লৃত হইতে হয় । যত অপবিত্র অপরিষ্কার, মলিনতা ; বহ্নিসহযোগে সে সকলই নিম্মল ও পবিত্র হয় ; স্তব্ধ ও মলযুক্ত বস্তুর নিম্মলতার প্রসঙ্গ হটলেচ অগ্নিব উল্লেখ সকলজাতীয় ধর্ম্মশাস্ত্রে দেখা যায় । Wordsworth's note :—*With fire* :—purify, illumine, transform, inflame with holy fervour and zeal, and carry upward, as *Elijah was carried up to heaven in a chariot of fire*.

+ ইহাও কৃপাক্ত । এই নিম্নে তাহার শস্ত্রপ্রাপ্তন এবং মনুষ্যাদি জীবগণ সেই আত্মার শস্ত্র । যে সকল শস্ত্র বিশ্বের হিতসাধনে সক্ষম, তাহাই প্রয়োজনীয়, এবং তাহাই ভগ্ন্যনের শস্ত্রভাণ্ডার স্বর্গে পাতিবার যোগ্য । বাহারা অকস্ম বা হীনকস্ম সাধন দ্বারা বিধিত ও মঙ্গলময়ের বাসনা তুল্ক করিয়া আত্মসম্বল হয়, তাহারা ই অযোগ্য (শস্য), স্তব্ধতা ; তাহা অসার বলিয়া তুল্কভাবে নিষ্কণ কর্ত্ত্বার যোগ্য ।

† *To be baptised of him*, দীক্ষা গ্রহণার্থ আত্মদান । নজারৎবাসীরা যে গ্রন্থ পাঠ করিত, তাহা জুদায়ী সিজারিয়ার (Cusarea) খৃষ্টকাল্যুৎ পরমসম্মানে রক্ষা করা

কিন্তু জন তাঁহাকে প্রতিরোধ করিয়া, কহিলেন, “(প্রভু !) আমি স্বয়ংই তোমা দ্বারা দীক্ষিত হইবার প্রয়োজনীয়তা উপলব্ধি করিতেছি ; তুমি (আবার) আমার নিকট আসিয়াছ ?” ১৪

যিশু তদুত্তরে বলিলেন, “আপনি সন্মত হউন। কেননা যথাকর্তব্য কার্য্য সুসম্পন্ন হইবার জন্য এই রূপেই আমরা আপনার সন্মুখে আসিয়াছি।” জন সন্মত হইলেন। ১৫

অতঃপর যিশু, দীক্ষা * গ্রহণান্তর বারিগর্ভ হইতে যখন গাত্রোত্থান করিলেন, তখন তাঁহার জন্য স্বর্ণদ্বার উন্মুক্ত হইল এবং তিনি সন্দর্শন করিলেন যে, পরমাত্মা তাঁহার উপর কপোতরূপে অধ্যাসিত হইতেছেন। ১৬

(সেই সময়) স্বর্গ হইতে দৈববাণী হইল,—

“ইনিই আমার প্রিয়তম পুত্র (এবং) ইহার প্রতিই আমার সর্ব সন্তোষ।” ১৭

হইয়াছে। উহাতে পাঠ আছে, Lo, the mother of Lord and His brethren said to Him, John the Baptist is baptising for the remission of sins ; let us go and be baptized by him ; But He answered and said unto them, In what have I sinned, that I should go and be baptized by him ? unless indeed it be in ignorance that I have said what I have just said.

* হিন্দু শাস্ত্রেও দীক্ষাগ্রহণ ভিন্ন ধর্মোচ্চারণ ঘটে না, এমন প্রত্যক্ষ প্রচুর পরিমাণেই দৃষ্টিগোচর হয়। এবং প্রজ্ঞাবাদির শিক্ষারূপে সমস্তই ইহা দিয়া অসম্ভব।

চতুর্থ কল্প

গ্রীষ্টের অনসন্য ত ধারণ—তজ্জনিত পরীক্ষা—স্বর্গদূত কর্তৃক উপদেশ—কীর্তন—কপার
নামে উপনিবেশ সংস্থাপন—প্রচার আরম্ভ—পিটার, এনড্রু, জেমস ও
জনকে আহ্বান এবং গীড়া নিরাসয়।

তদনন্তর সয়তান দ্বারা পরীক্ষিত #. হইবার
জন্ম, আত্মা কর্তৃক (প্রভু) যিশুখ্রীষ্ট এক প্রান্তরে
নষ্ট হইলেন ; ১ এবং চল্লিশ দিন ও চল্লিশ রাত্রি
উপবাস করিয়া, পরিশেষে তিনি ক্ষুধার্ত হইয়া
পড়িলেন । ২

* পরীক্ষিত,—প্রলোভন • প্রতারণা • সহযোগে পরীক্ষিত। দীক্ষাগ্রহণ
করিয়া পূর্ণমাত্রায় চিত্তশুদ্ধি, ঘটিলেও, • পরমাত্মা কেন প্রভুকে সয়তান দ্বারা
পরীক্ষা করিবার জন্য প্রান্তর মধ্যে নিক্ষেপ করিলেন ? হেতু আছে। এ
সংসার সয়তানের রাজ্য। প্রভু যিশুখ্রীষ্টের আবির্ভাবের পূর্ব হইতেই,
সয়তান তাঁহাব লীলা-নিকেতন সংসারভূমিতে প্রলোভন প্রতারণাজাল
বিস্তার করিয়া লোকসকলকে পরীক্ষা করিয়া আসিতেছিল, সুতরাং প্রভু-
কেও যে সে পরীক্ষা করিতে আসিবে, তাহাতে আর বিচিত্র কি ? পরন্তু
এ পরীক্ষার মূলে ঈশ্বরের প্রতিভাস প্রতিভাত হইতেছে ; কেননা আত্মা-
কর্তৃক তিনি প্রেরিত। হিন্দুশাস্ত্রেও এমন উদাহরণ পরীক্ষার অভাব নাই।
প্রভু যিশুখ্রীষ্ট যে প্রকার ধারীর পাপতাপসংহরণ করিতে আবিভূত হইয়া
ছিলেন, হিন্দুশাস্ত্রের অবতারগণও তদ্রূপ কার্য্য সকল সংসাধনার্থ ধরায়
অবতরণ করিয়াছিলেন, এবং তদ্রূপ প্রলোভন প্রতারণা সহযোগে পরীক্ষিতও
হইয়াছিলেন। রামাবতারে রাবণ এবং তৎপ্রাপ্ত মণিচাঁদী, কৃষ্ণাবতারে
কংশ এবং তৎপ্রাপ্ত পৃথনা, চাণুর, মুষ্টিক প্রভৃতি ইহার প্রকৃষ্ট দৃষ্টান্ত স্থল।

অনন্তর পরীক্ষক * সমাগত হইয়া তাঁহাকে কহিল, “তুমি যদি (যথার্থই) ঈশ্বরের পুত্র হও, তাহা হইলে এই উপলখণ্ডগুলিকে রুটির আকারে পরিণত হইতে আদেশ প্রদান কর।” ৪

(প্রভু) যিশুখ্রীষ্ট তদুত্তরে বলিলেন,—

“লিখিত আছে, মানব কেবলমাত্র আহাৰ গ্রহণ করিয়া জীবন ধারণ করিতে পারে না; ভগবানের মুখনিঃসৃত প্রত্যেক বাণীই তাহাদিগকে সঞ্জীবিত রাখে।” ৪

অতঃপর সময়তান প্রভুকে পুণ্যানগরে লইয়া গিয়া (তাঁহাকে) মন্দিরচূড়ায় সংস্থাপন পূর্বক ৫ বলিল, “তুমি যদি ঈশ্বরের পুত্র হও, তবে নিম্নে নিপতিত হও; কেন না লিখিত আছে,—

“তোমার পদে বাহাতে পরমাণু প্রমাণ প্রস্তুত ও সংবিদ্ধ না হয়, ভগবান সে জন্য তাঁহার স্বর্গদূত গণকে নিযুক্ত রাখিবেন, এবং তাহারা তোমাকে হস্ত দ্বারা গ্রহণ করিবে।” ৬

এই কথার উত্তরে প্রভু যিশু খ্রীষ্ট বলিলেন,

“আবার ইহাও লিখিত আছে যে,

“তোমরা (কদাচ) তোমাদের প্রভু ভগবানকে পরীক্ষা করিও না।” ৭ +

* নাম ইহার Devil, অর্থাৎ পাপ প্রযুক্তির পক্ষিপোষক, সহতান।† বিশেষ বাক্যার্থে “কসি!” বাটবলের অন্ত্যস্ত বাক্যলা অনুবাদে Devil শব্দে দিয়াবল অনূদিত হইয়াছে। গ্রীক শব্দের প্রতিশব্দ, 1. decaying, 2. calumniating, 3. accusing.

+ কেউনা, ক্ষুদ্র, সর্বসম্বুদ্ধিসম্পন্ন মনিষ তোমরা, তোমরা কি করিয়া

সয়তান পুনর্ব্বার তাঁহাকে এত অভ্যুচ্চ পর্ব্বত
শৃঙ্গে উত্তোলন পূর্ব্বক জগতের সমস্ত সম্রাজ্য
এবং ঐ সকলের মহিমা প্রদর্শন করিয়া বলিল, “এ
সমস্তই আমি তোমাকে অর্পণ করিব,—যদি
তুমি আমার চরণে আরাধনা কর।” ৯

অতঃপর যিশু বলিলেন, “সয়তান ! তুমি দূর
হও । * কেননা লিখিত আছে,—

“তুমি তোমার সেই একমাত্র প্রভু ঈশ্বকে পূজা করিবে এবং কেবল
তাঁহাই সেবার্চর্যা করিবে।” ১০

অনন্তর সয়তান তাঁহাকে পরিত্যাগ পূর্ব্বক
প্রস্থান করিল এবং স্বর্গদূত সমাগত হইয়া তাঁহার
পরিচর্য্যায় বিনিযুক্ত হইল । † ১১

সেই অসীম মহানপুরুষের শক্তিমত্বা অথবা বিভূতিশক্তির পরীক্ষা গ্রহণে
সমর্থ হইবে ? বরং তাহাতে ভগবান্নর প্রতিই অবিশ্বাস জন্মে ।

* পরীক্ষার ইহাই চরম সীমা । কেননা, পাপীর পরিত্রাণের জন্তই যিনি
এ জগতে অবতরণ করিয়াছেন, পাপের এতাদৃক প্রলোভন কি তাঁহাকে
বিচলিত করিতে পারে ? এমন কোটা বিশ্বের সমগ্র ঐশ্বর্য্যগৌরব কি তাঁহাকে
গৌরবান্বিত করিতে সমর্থ হয় ? সয়তান প্রদর্শিত সর্ব্বপ্রকার প্রলোভনই ব্যর্থ
হইল ।

+ Devil, সয়তান—পাপ : Angel—ধর্ম্ম । আশ্চর্য্য ! এই প্রলোভন প্রতারণায়
সংসারে আসিয়া সর্ব্ব প্রথমে ভগবান্নকে পবাস্ত সেই প্রলোভনে পরীক্ষিত হইতে হইরাছিল ।
সংসারের পাপ প্রলোভন, সংসারের ঐশ্বর্য্যগৌরব, সংসারের সিংহাসন, প্রভু ভূগতাজ্জিহ্নে পরি-
ত্যাগ করিলেন বুদ্ধি, ধর্ম্ম জ্যোতিঃ Angel তাঁহার হৃদয়ে প্রতিষ্ঠিত হইয়া পাপ প্রবৃত্তি
Devil কে বিদূরিত করিয়া দিল । মুমুকুগুণের পক্ষেও এই বিধি ।

(মহাত্মা) জন (ধর্ম্যাধিকরণে) সমর্পিত হইয়াছেন, অতঃপর এই সংবাদ শ্রবণ করিয়া তিনি গালিলী প্রদেশে প্রত্যাবর্তন করিলেন; ১২ এবং নাজারেৎ নগর পরিত্যাগ পূর্বক জাবুলুন ও নেফ্তালী সীমান্তবর্তী কেপারনেয়ামনগরে আসিয়া অবস্থান করিতে লাগিলেন। ১৩

এইরূপে দৈববক্তা ইসায়ায়ার দ্বারা কথিত ভবিষ্যৎ-বাকী সিদ্ধ হইল তিনি বলিয়াছিলেন,—১৪

“জাবুলুন ও নেফ্তালী, জর্ডনের পর্বপারস্থ সমুদ্রতীরবর্তী এবং বিধর্মীদিগের গালিলী প্রদেশে (১৫) যে সকল ব্যক্তি অন্ধকারে অবস্থান করিতে-ছিলাম, তাহারা মহানালোক সন্দর্শন করিল, এবং বাহ্যার মৃত্যুর ছায়ায় প্রদেশে অবস্থান করিত্তিল, তাহাদিগের উপরও এই কিরণবেশা নিপতিত হইল।” ১৬

এইক্ষণ হইতেই যিশু ধর্মপ্রচারে প্রবৃত্ত হইলেন; এবং বলিতে লাগিলেন,—“মনঃ পরিবর্তন কর, কেননা স্বর্গরাজ্য তোমাদিগের করতলবর্তী।” ১৭

অনন্তর তিনি গালিলের হৃদতীরে ভ্রমণ করিতে করিতে দেখিলেন, পিটর উপনামধেয় সিমোন ও এন্দ্ৰু নামক ধীধর ভ্রাতৃত্ব জাল বিস্তার করিতেছে; কেননা তাহারা মৎস্যজীবী। ১৮ তিনি তাহাদিগকে কহিলেন, “আমার পশ্চাৎ অনুসরণ কর। আমি তোমাদিগকে মানুষ-ধরা-ধীবর করিব।” * ১৯

তাৎপর্য—আমার অনুবর্তী হও, আমার নির্দেশিত ধর্মপন্থার পথিক

তাহারা জাল পরিত্যাগ পূর্বক তৎক্ষণাৎ তাহার অনুগামী হইল। ২০ তিনি তথা হইতে অগ্রবর্তী হইয়াই দেখিলেন, জেবেদীর পুত্র জেমস এবং জন নামক অন্য ভ্রাতৃদ্বয় পিতা জেবেদীর সহিত তরুণীবন্ধে উপবিষ্ট হইয়া জাল সংস্কার করিতেছে। তিনি তাহাদিগকেও অশ্রয়ান করিলেন, ২১ এবং তাহারাও তৎক্ষণাৎ আপনাদের পিতা, * এবং নৌকা পরিত্যাগ পূর্বক তাহার অনুগামী হইল। ২২

অতঃপর যিশু নমগ্র গালিলী প্রদেশের ধর্ম-শালা † পরিভ্রমণ করিয়া রাজ্যের হিতজনক

হও, তোমাদিগকে আমি মনুষ্য-ধরা * ধীবর করিব, অর্থাৎ সামান্য মৎস্য কি ধরিতেছ, বাহক্রে তাহা অপেক্ষা উচ্চজীব লোকসাধারণ তোমাদিগের ধর্ম উপদেশ শিক্ষা করিয়া তদনুবর্তী হয়, এমন সকল বিষয় তোমাদিগকে আমি শিক্ষা দিব।

* মূলে Father আছে। বিভিন্ন টীকাকারেরা Father শব্দে ব্রহ্মদেবী বা অনুসঙ্গী বুঝিয়াছেন।

† Synagogues—সাধারণ স্থান। সাধারণ হিতকর প্রসঙ্গে কোনও তর্কবৃত্তি মীমাংসার প্রয়োজন হইলে, এই স্থানে তাহার আন্দোলন হয়। ইহুদিদিগের ধর্মশালা। ইহুদিদিগের প্রাদুর্ভাব কালে এই ধর্মশালা দশজন প্রধান ব্যক্তি লইয়া গঠিত হইত।
উহাদিগের কার্যবিভাগ এই প্রকার,

Rulers of the Synagogue

শাসনকর্তা, তিন জন।

Angel of the Church

ধর্মযাজক, প্রধান পুরোহিত, একজন।

* মূলে আছে, I will make you fishers of men. অর্থাৎ আমি তোমাদিগকে মানুষ ধরা ধীবর করিব। মৎস্য ধরে যে, সেই ধীবর; অন্য কোনও জীবধারীরা ধীবর নামে নামিত হইতে পারে না। ধীবর এখানে সাধারণ পদ রূপে ব্যবহৃত।

ধর্ম্মগাথা * কীর্তন এবং প্রজাগণের সর্ব প্রকার
পীড়া এবং সর্ব প্রকার অবসাদ নিরাময় করিতে
লাগিলেন । ২৩

এ দিকে তৎসম্বন্ধীয় এই প্রকার বিবরণ
সমগ্র সিরিয়া প্রদেশে প্রচারিত হইল ; এবং
তাহারা দলে দলে বিবিধব্যাদিপীড়িত, নির্জিত,
পিশাচগ্রস্ত, উন্মত্ত † এবং পক্ষাঘাতগ্রস্ত লোক-
দিগকে তাঁহার নিকট উপস্থিত করিতে লাগিল, ২৪
এবং তিনি তাহাদিগকে নিরাময় করিতে লাগি-
লেন ; ২৫ এবং গালিলী, ডিকাপলিশ, ‡ জেরু-
জিলম, জোডিয়া এবং জর্ডানপারিবর্তী লোকসাধারণও
তাঁহার অনুগামী হইল । ২৬

Deacons and Almoners

অধিন পুরোহিত, ভিনজন ।

Interpreter

দ্বিতাবী, একজন ।

Master of the Divinity

ধর্ম্মতত্ত্বদর্শী, একজন এবং তাঁহার দ্বিতাবী ।

* * Preaching the gospel of the kingdom, i.e. heralding the good tidings.

† Gospel শব্দের সমর্থ, ধার্মিক সুখনির্গত পুত্র ধর্ম্মগাথা। ধর্ম্মগাথা বলিলে মাত্র Gospel
শব্দের তাৎপর্য বুঝা যায়, কিন্তু ঐ অর্থ অনুসরণ করিলে good news-এর বাঙ্গালীর
আর কিছুই বুঝিবে না, একথা এখানে সম্যক অর্থ প্রকাশক ধর্ম্মগাথা শব্দই রাখা গেল ।

‡ উন্মত্ত—those which were lunatic, অর্থাৎ afflicted by the moon. ইহাদিগের
এবং অন্তর্ভুক্ত আতিসাধাবণের বিশ্বাস ছিল, মনুষ্যদেহে চন্দের অত্যধিক আধিপত্য
মানব উন্মাদ হয়। Vide Mr Mead's Medirca Sacra.

§ সাধা কথার পরগণা বা মহকুমা। দীপখানি গ্রামের একত্রীকরণে এক এক
decapolis হয়। Deca—দিক, দশ,—polis, গণি, অর্থাৎ দশ-গণি ।

পঞ্চম কল্প

শৈলশিরে প্রভু বিগুণীষ্টের উপদেশ *—কাহার শাস্তি লাভ করিবে, তাহা প্রচার—

সংসারে লবনস্বরূপ কে—সংসারের আলোক—শৈলনগর-ভাতি †—বিধাতৃ

বিধান পরিপূরণে তাঁহার আগমন—হত্যা, পরস্তীমৰ্ষণ ও সপতের

পরিণাম অসতের পরিণাম—শত্রুর প্রতিও প্রীতি

• এবং সম্পূর্ণ মনুষ্যলাভের জন্ত শ্রম ।

•

এইরূপ বহুলোক সমাগম দর্শনে যিশু শৈলো-
পরি আরোহণ এবং আসান হইলে, শিষ্য-সম্প্রদায়
তাঁহার নিকট সমাগত হইল । ১ তখন তিনি তাহা-
দিগকে ধর্মশিক্ষা দিল্লার নিমিত্ত মুক্তমুখে কহিতে

• লাগিলেন, ২

“দীনাত্মগণ ধন্য, কেননা স্বর্গরাজ্য তাহাদেরই । ৩ ঃ •

Sermon

† The light, আলোক, ভাতি জ্যোতিঃ ।

‡ অর্থাৎ আত্মিকতায় যাহারা * খুশ, * সংসারের সুখেখ্যা, সংসারের

* I'oor in spirit.—Happy-in-spirit the poor. ঈশ্বর প্রেমিকেরা দরিদ্র চিরদিন,
কিন্তু তাহাঁরাই সুখী •

বাইবেল শাস্ত্রের আমেরিক টাকাকার ব্রেয়ার কেমন হৃদয় টাকা করিয়াছেন,—
Blessed are they who have withdrawn their minds, hearts, and affections
from this world, and have set them on heaven ; so that if they are out-
worldly poor, they are contented, and if outworldly rich they set not
their heart upon their riches ; But are humble and modest, and diligent
seekers of God, and bestow their wealth freely for the services of piety,
charity, necessity, hospitality, conveniency, or whatsoever occasions do
offer for the services of God or our neighbours ; as freely indeed as if it
had no place or room in their hearts at all. SERMONS ON THE SERMON
ON THE MOUNT IV.

শোকার্ভগণ ধন্ত, * কেননা তাহারা ই সাধুনা
পাইবে । ৪

মৃত্ত-ব্যক্তিরা ধন্ত, ‡ কেননা তাহারা ই জগ-
তের অধিকারী হইবে । ৫ তাহারা নির্বিকল্প-

বিষয়লালসা, সংসারের তাবতে যাহা দরিদ্র : সংসারের বিভববিলাসে যাহারা নিম্ন, অর্থাৎ সাংসারিকের চক্ষে যাহা বী, সংসারের অসার ধনরত্নাদিতে দরিদ্র, তাহারা ই ধন্ত। আত্মসম্বৃত্তা না আত্মগৌরবের উপাদান, সংসারের বিভববিলাসের সহিত যাহা পবিত্রাণ কবিয়াছে, এবং আত্মশক্তি এবং আত্ম-ধনরত্নাদি বিশ্বের হিতাথ ব্যয় কবিয়া, এখন যাহারা সংসারমুগ্ধ ব্যক্তিদিগের নিকট দীনমত দরিদ্র বলিয়া পবিগণিত হইতেছে, তাহারা ই ধন্ত ; কেননা স্বর্গরাজ্য তাহাদের জন্তই প্রস্তুত বহিয়াছে ।

* শোকান্ত অর্থাৎ খেদমুক্ত । + সংসারের লোক যে সকল পার্থিব বস্তুর অভাব নিবন্ধন খেদমুক্ত হয়, সেই সকল অবস্থাপন্ন ব্যক্তিগণ । সংসারের অভাব বাহ্যদর্শনে যাহার অঙ্গভরণ, অথচ সে নিজে সে সকল অভাব বিষয়ে বিমূঢ় বা বিরাগযুক্ত, তাহাদিগের পুরস্কার সাধুনা, ইহা স্বর্গীয় আশীর্বাদ । এই আশীর্বাদ ঐ অনাসঙ্গ কন্মের বর্ণনা সাংখ্যিকী পুরস্কার । -

+ মৃত্ত প্রকৃতি, শাস্ত্র প্রকৃতির লোকসাধারণ : যাহারা জগতের শতবাহা বিপত্তি অক্ষুণ্ণচিত্তে সহ্য কবিয়া, ভগবানের প্রতি পূর্ণবিশ্বাস স্থাপন পূর্বক তদগত ও তন্ময় হইয়া এবং জগতের বিষয় ব্যাপার অনাসঙ্গ ভাবে পরিবর্জন কবিয়া সকল প্রকার দুঃখকষ্ট সহ্য কবিয়া থাকে, তাহারা ই ধন্ত ; কেননা তাহারা ই জগতের অধিকারী ; অর্থাৎ এ জগতের বিষয়ব্যাপার দৈবাবলম্বনে প্রত্যাক্ষাণ-কারী মৃত্ত-ব্যক্তিরা এতদপেক্ষা মহোত্তম জগতের অধিকারী হইবে । ত্রিচৈতন্য প্রভৃ সনাতনকে বলিয়াছিলেন, “ইহজগতের দাসনা, ইহজগতের মায়াশীলা, ইহজগতের বিষয় ব্যাপার পরিত্যাগ কর : স্মৃতেঃ সনভাবে সহ্য কর ; এতদ-পেক্ষা কোটীপুণে মহোত্তম জগত লাভ কবিবে।”

• mourn, গেলানিত, সম্বৃত্ত, Those who are in sufferin and in distress.

সত্যের * বুভুক্ষু এবং পিপাসু, তাহারাই ধন্য, কেননা তাহার পূরিত্ব হইবে। ৬ কৃপাময়েরা ধন্য, ৭ কেননা তাহারাই কৃপা লাভ করিবে। ৭ নিম্নলিখিতদেরা ধন্য, কেননা তাহারাই ভগবানের সাক্ষাৎকার লাভ করিবে। ৮ ঃ শান্তিসংস্থাপকগণ

* নির্দিকল্প সত্য, righteousness.—ধর্ম। যাহাবা ধর্মের পিপাসু, তাহাদিগের সে পিপাসা পূর্ণ হইবে; ইহা স্বর্গীয় আশীর্বাদ। ধর্মের কোনও যোগ্য প্রতিশব্দ দিতে হইলে নির্দিকল্প সত্য, অর্থাৎ যে সত্যের বিকল্প বৈপরিত্য নাই, তাহাই দিতে হয়। যাহাবা ধর্মের পিপাসু, তাহাদের ধর্মলাভ ঘটিবে।

† দয়াময়েরা,—ক্ষমাশীলবা ধন্য, কেননা তাহার প্রভুর চৈবশান্তিপ্রদা দয়া লাভ করিবে। দয়া ও ক্ষমা, এতদ্বয়েরে একক ব্যবহারে সর্বজাতীয় শাস্ত্রের শীর্ষ উপদেশ। বুদ্ধিধর্মের সাব উপদেশঃ “ক্ষমাই সর্বপ্রধান শক্তি।” • দয়া,—সর্বজীবে দয়া। বৈষ্ণবধর্ম কীর্তনকালে মহাত্মা শ্রীচৈতন্য প্রভু বলিয়াছেন,—

জীবে দয়া, নামে রুচি বৈষ্ণব সেবন।

ইহা বিনা ধর্ম নাই গুন সনাতন ॥

গীতাশাস্ত্রেও ভগবান প্রিয়তমসখা অর্জুনের প্রতি উপদেশ কালে বলিয়া ছিলেন,—“আমি সর্বভূতেই বর্তমান; অতএব আমাকে সর্বভূতস্থ জানিয়া সর্বভূতে সমদর্শী এবং সর্বজনে দয়ালু হইবে।”

‡ হৃদয় যাহাদ্বিগেব নিম্নলিখিত অর্থাৎ বাসনা মায়াদির বন্ধন ছেদন, বিষয় বিরাগ এবং চিন্তাশুদ্ধিতে যাহাদিগের আত্মশুদ্ধি জন্মিয়াছে, তাহারাই ভগবৎ সাক্ষাৎকার লাভে, ভগবানের নির্দিকল্প-কৃপা লাভে সমর্থ হইবে। ভগবানের সাক্ষাৎকার লাভ;—প্রত্যক্ষ ও পরোক্ষসিদ্ধ সন্দর্শন,—সর্ববিধায় ভগবানের সাক্ষাৎ সন্দর্শন • বলিয়াই কথিত হইয়া থাকে। ভগবানের বিশ্বব্যাপিনী পূর্ণবৃত্তি দর্শনে বিশ্বময় ভগবানের অস্তিত্ব ধারণা এবং তৎসং

ধন্য, কেননা তাহারাই ঈশ্বরের সম্ভান বলিয়া
অভিহিত হইবে। * ৯ নির্বিকল্পসত্যের জন্য
যাহারা বিপন্ন হয়, তাহারাই ধন্য ; কেননা
তাহাদিগের জন্যই স্বর্গরাজ্যের প্রতিষ্ঠা। § ১০

বিশ্বেশ্বরের প্রকটনলীলার উপলব্ধি পরোক্ষ দর্শন এবং যোগমার্গাদি
অবলম্বনজনিত সিদ্ধি এবং তদ্বারা প্রত্যক্ষ দর্শন। বাইবেলে প্রভুদর্শন
ও ঈশ্বর দর্শন, তুল্য রূপেই কীৰ্ত্তিত। কেননা, প্রভু যীশুখ্রীষ্ট ঈশ্বরের
পুত্র, পুত্রদর্শনেও পিতৃদর্শনের ফললাভ ঘটে, কেননা জড়-বৈজ্ঞানিকগণও
বলিয়া থাকেন, পিতার সর্বপ্রকার শক্তি পুত্রেই প্রতিভাত হইয়া থাকে।
হিন্দুশাস্ত্র বর্ণিত ভগবানের অবতার দর্শন এবং ভগবদর্শন তুল্য ফলপ্রসূ
বলিয়া পুনঃ পুনঃ উক্ত হইয়াছে।

* শাস্তিসংস্থাপকগণ দ্বিত্যঃ—এ জগতে যাহাযা শাস্তি সংস্থাপন কবে ;
ভিন্ন লোক সাধারণের মধ্যে, বিভিন্ন সমাজ ও পরস্পর বিরোধী সম্প্রদায়
সকলের মধ্যে যাহারা শাস্তি সংস্থাপক কবে ; সচুপদেশে বিপন্নের বিরুদ্ধে সদয়ে
যাহারা শাস্তিদান করে ; সন্তুষ্টেব সংস্থাপ, শোকাঁতের শোক, দরিদ্রের অভাব,
পীড়িতের যত্নগা, এবং সর্বপ্রকার বিষয়বাসনাব পরিণাম অকৃতকায়ে
অবসন্নদিগের অবসাদ বিদূরিত করিয়া যাহারা সহস্রভাবে শাস্তি প্রীতি
বর্ষণ করিয়া থাকে ; তাহারাই ভগবানের যোগ্যপুত্র নহে ত কি ? ঈশ্বরের
যোগ্য পুত্র,—অর্থাৎ ঈশ্বরের অভিপ্রায়-ইঙ্গিত সদয়ঙ্গম করিয়া যাহারা তৎ
সাধনকল্পে আত্মদান করে ; যাহাযা বিশ্বের হিত এবং বিশ্বকল্লার প্রীতি-কামনায়
বিশ্বহিতে আত্মদান করিতে কাতর না হয় ; তাহারাই ভগবানের যোগ্য সম্ভান
বলিয়া অভিহিত হইবে।

§ বিপন্ন ; বাইবেলে বিপন্ন বলিবার উদ্দেশ্যে, আত্মার হিত বিষয় ব্যাপারে বিপন্ন। জ্ঞাত্য
ধর্মের প্রচার এবং নির্বিকল্পসত্যের সাক্ষ্য আচার্য্য জন কারাগারে নিক্ষিপ্ত হইয়াছিলেন
বলিয়া প্রভু শিবাসম্প্রদায়ের প্রতি ঐ কারাগারীও যে সত্যসংগে অক্ষিপ্তকর, তাহা
কহিয়াছেন।

যখন আমার জন্য লোকসাধারণ তোমাদিগকে অপমানিত, উৎপীড়িত এবং তোমাদিগের বিপক্ষে সর্বপ্রকার মিন্দাবাদ মিথ্যা মিথ্যা ঘোষণা করে, তখন তোমরা ধন্য ; ১১ (অতএব) প্রসন্ন হও, আনন্দিত হও, স্বর্গে তোমাদিগের জন্য মহান পুরস্কার সঞ্চিত আছে ; কেননা, তোমাদিগের আত্মসংস্থগণও ইতিপূর্বে এই প্রকারে উৎপীড়িত হইয়াছিলেন ।* ১২

“তোমরা সংসারের লবণ স্বরূপ ; কিন্তু যদি এই লবণ স্বাদহীন হয়, তাহা হইলে কুহার সহিত (লবণের) লবণত্ব থাকিবে ? সুতরাং উহা অক-
 * স্বর্ণণ ; কেবলমাত্র মনুষ্যপদতলেই সংশ্লিষ্ট হইয়া

† (২৪ পৃঃ) বিকল্পবিহীন সত্যের সংবক্ষণার্থ যাহা বিপন্ন হয় — সত্যই ধর্ম । যাহারা সেই ধর্ম সংবক্ষণ, ধর্মসেবন এবং ধর্মোচরণ তেতুলোকসাধারণের নিকট উৎপীড়িত ; এবং সাধারণের সুপেয়গা, যশোপাতি প্রতিব অভাব নিবন্ধন যাহা বিপন্ন ; তাহাদিগের জন্যই সত্যবাক্য স্বর্গের প্রতিষ্ঠা । তাহাদিগেরই স্বর্গ ।

। আয়দ্যন্ত । — পরমায়দনী — জীবনের ইচ্ছা প্রকাশক, Prophet. খ্রীষ্টধর্ম বলিয়া নহে ; সর্বধর্ম প্রবর্তক, ধর্ম প্রচাবক ও ধর্মরক্ষক আত্মসংস্থগণ + এই প্রকারে লোকসাধারণ কর্তৃক উৎপীড়িত এবং নিন্দিত হইয়াছিলেন । ধর্ম প্রচাবকের জন্য পাপাত্য ধর্ম প্রবর্তকগণের ন্যায়, বৈষ্ণবধর্ম প্রবর্তক চৈতন্য প্রভুও তদ্রূপ বিপন্ন, নিন্দিত, উৎপীড়িত এবং পরিশেষে প্রহার পর্য্যন্ত সহ করিয়াছিলেন ।

+ এখানে Prophet শব্দের অর্থ আয়দ্যন্ত করা গিয়াছে । Prophet শব্দের ভাবিবাদী বা দৈববক্তা প্রকৃতি প্রতিপদ অপেক্ষা, আয়দ্যন্ত শব্দই বাস্তব ভাষায় সমধিক অর্থ প্রকাশক ।

থাকে। * ১৩ তোমরা জগতের আলোক। শৈল-
শিরে যে নগরীর প্রতিষ্ঠা, তাহা কখনই অগোচরে
থাকিতে পারে না। † ১৪ আবরণ-বন্ধ রাখিবার
জন্য মানুষেরা 'আলোক প্রজ্জ্বলিত করে না,
দীপাধারেই রাখিয়া থাকে; এবং গৃহমধ্যস্থ সকলের
প্রতিই সে আলোক বিকীর্ণ হয়। ‡ ১৫ অতএব

* তোমরাই অর্থাৎ ধার্মিকেরাই ইহজগতের লবণ স্বরূপ। রন্ধন দ্রব্যের
মধ্যে লবণ যেমন অতি প্রয়োজনীয়, ইহসংসারের কার্যনির্বাহার্থ ধার্মিকও
তদ্রূপ; এজন্য তাঁহারা লবণ রূপকে উক্ত হইয়াছেন। লবণের স্বাদ বা গুণ
যেমন লবণহ, ধার্মিকের স্বাদ গুণও তদ্রূপ নম্রমাত্র বা ধর্ম। লবণহ না
থাকিলে কেহই তদ্রূপ ধার্মিক নামেব যোগ্য হয় না।

† তোমরাই জগতের আলোক; অতএব ধর্মজ্যোতিঃতে জগৎ সমুদ্ভাসিত
করিতে—ততোমাদিগবর্ষে অধিকাৰ। পূর্ব সংখ্যক শ্লোকে ধার্মিককে জগতের
লবণ বলা হইয়াছে, লবণরূপকে ধর্ম বলা হইয়াছে, এক্ষণে সেই ধর্মকে 'আলোক
রূপে বর্ণনা করিয়া 'ধর্মজ্যোতিঃ উদ্ভাসিত' কবিরাব শক্তিমহাব উল্লেখ
হইতেছে; অর্থাৎ যথা প্রদর্শিত পথে নম্রমাত্র; সুতরাং ধর্ম লাভ করিয়া
সেই ধর্মজ্যোতিঃ বিকীর্ণ কবিরাব উপদেশ এতলে প্রদর্শিত হইয়াছে।

‡ এই শ্লোক হইতে ধর্মপ্রচাৰ প্ররতিব উদ্বেজনা হইয়াছে। লোকে
অন্ধকার বিদূরিত কবিরাব জনাই আলোক প্রজ্জ্বলিত করে, আবরণ মধ্যে
রাখিয়া দীপালোকও গোপনে রাখিবার জন্য নহে; অর্থাৎ নম্রমাত্র ধর্মালভ
করে, জদয়মন্দির ধর্মালোকে আচ্ছাদিত করে, কেবল নিজের অন্ধকার
নাশই দূর করিবার জন্য নহে; উহাতে গৃহীত মনস্তত্ত্ব অর্থাৎ তৎসমীপবর্তীরাও
আলোক প্রাপ্ত হয়, উহাই উপদেশ।

* * Bushel, লাতিন ভাষায় modius, ইংরেজি প্রতিশব্দ 'peck'. শস্য পরিমাণের
জন্ত ব্যবহৃত, পালি, কাঠা, কুণ্ডিকা প্রভৃতি।

তোমাদিগের আলোকজ্যোতিঃ এরূপ ভাবে বিকীরণ কর যে, তদ্বারা লোকসাধারণ যেন তোমাদিগের সুকস্ম সকল সন্দর্শন এবং স্বর্গসিংহাসনস্থ পিতার মহিমা কীর্তন করে। ১৬

“মনে করিও না যে, আমি বিধানব্যবস্থা এবং আত্মসংস্থগণের বাক্য অন্যথা সংসাধনার্থ সমাগত হইয়াছি ; বরং (তাহা) পূর্ণ করিবার জন্যই আমার আগমন। ১৭ আমি নিঃসংশয়িত রূপে কহিতেছি যে, যতদিন স্বর্গ ও জগতের ধ্বংস না হইবে, ততদিন ঐ সকল নিত্যবিধান এবং তাহার উপাদী, *

One jot or one tittle shall in no wise pass away from the law, বিধানের অন্তিমাত্র এবং তাহার উপাদী। বস্তু ও তাহার উপাদী, পরস্পরের অস্তিত্ব বিজ্ঞাপক, পবস্তু উপাদীতে বস্তুব বস্তুত্ব প্রকাশ। এ সংসারে বস্তুর শ্রেণী নির্দেশ হইত না, যদি উহা ভিন্ন ভিন্ন উপাদীতে অভিহিত হইতে না পারিত। বস্তুর ব্যাপ্তি, পরিমাণ, রূপ এবং অবস্থা প্রভৃতি গুণ বস্তুর প্রকৃতি এবং তাহাকে সত্য উপাদীতেই প্রকাশ। এজন্য প্রভু বলিতেছেন, বিধান ও বস্তু ত নষ্ট হইতেই পাবে না, কেন না প্রকৃতির রাজ্যে প্রকৃতির বিধানকে অন্যথা করিতে কে সমর্থ হয়? সুতরাং তাহার বিধান ব্যতিক্রম ত ঘটতেই পারে না, পবস্তু বস্তুত্ব গুণ প্রকাশক যে উপাদী, তাহারাও অন্তিমাত্র ধ্বংস হইতে পাবে না। কেননা উপাদী লইয়াই বিশ্ব এবং উপাদীতেই বিশ্বের প্রতিষ্ঠা। নিকৃপাদিক বিশ্বের ইচ্ছায় উপাদী লইয়াই এই বিশ্বের উৎপত্তি। এ বিশ্বই যখন উপাদী, তখন বিশ্বের ধ্বংস ভিন্ন সে উপাদী কি ধ্বংস হয়? সেই বিরাটশ্রবের নিকৃপাদি হইতে এই বিশ্বের উপাদী ভেদ, এবং তজ্জন্য বিশ্ব ও বিশ্বস্থ ভাবের প্রকটন কীলা। উপাদী ভেদে বিশ্ব

অনুমাত্র পূর্ণ না হইয়া কখনই স্থায়্য যাইবে না । ১৮
যে কেহ, ঐ সকল বিধানাদেশের অনুমাত্র অবহেলা
করে, এবং তদ্রূপ ভাবে লোক সাধারণকে শিক্ষা
দান করে, সে স্বর্গরাজ্যে হীনসত্ত্ব বলিয়া সম্বোধিত
হইয়া থাকে ; কিন্তু যাহারা (পূর্বোক্ত বিধানের)
অনুসরণ করে এবং (সাধারণকে) তদ্রূপ শিক্ষা
দান করে ; তাহারাই স্বর্গরাজ্যে মহাত্মা নামে
অভিহিত হইয়া থাকে । ১৯ কেননা, আমি তোমা-
দিগকে বলিতেছি যে, তোমাদিগের সত্যানুরাগ,
আচার্য্য ও ধর্ম্মযাজকগণ অপেক্ষা সমধিক (একা-
ন্তিকী) না হইলে, কখনই তোমরা স্বর্গরাজ্যে
প্রবেশ করিবার অধিকারী হইবে না । ২০

• “হত্যা করিও না; কেননা, হত্যা করিলে
বিচারে বিপন্ন হইতে হইবে।” লোক সাধারণের
প্রতি পুরা কথিত এই বাক্য তোমরা শ্রবণ করি-
য়াছ ; ২১ কিন্তু আমি তোমাদিগকে বলিতেছি
যে, যদি কেহ তাহার ভ্রাতার প্রতিও জাতকুটুম্ব

ভাবতের গুণ ধর্ম্মের প্রকাশ, সোপানিকে বিশ্বের প্রতিষ্ঠা এবং বিশ্বের পরিচয় ।
এই উপাদী ভেদ পরিশূন্যতা, পূর্ণ উপাদীরই অতীত পুরুষে সমাহার ; তাহাই
মোক্শ । হিন্দু শাস্ত্রের উক্তি,--

উপাদৌ যথা ভেদতা সমগমিমাং

তথা ভেদতা বুদ্ধিভেদেন্দ্রিয়ৈঃ

যথা চক্ৰকাণাং জলে চক্লভঃ

তথা চক্লভঃ তবাপীহ বিবেকঃ ॥

অতি অপূর্ণ ! বিশ্বের প্রকটন, এবং তাৎপর্য সমাহারে এ দৃষ্টান্ত অতুলনীয় ।

হয়, তাহা হইলেও বিচারে" বিপন্ন হইতে হইবে। (এমন কি,) যদি কেহ সহোদরকেও মৃত বলিয়া সম্বোধন করে, তাহা হইলেও ধার্ম্মাধিকরণে বিপন্ন হইতে হইবে। যদি কেহ বলে, 'তুই নির্বোধ', তাহা হইলেও তাহাকে নরকাগ্নিতে * দগ্ধ হইতে হইবে। ২২ সেই জন্য বলি, 'নৈবেদ্য নিবেদনে বেদীর উদ্দেশে † যাত্রা করিবার সময়েও যদি তোমার প্রতি তোমার ভ্রাতার কোনও অভিমান দ্বেষ আছে বলিয়া স্মৃতিপথে উদ্ভিত হয়; ২৩ তবে বেদীর উদ্দেশে নীত নৈবেদ্য রক্ষা করিয়া গৃহে পুনঃ প্রত্যাগত হও, এবং অগ্রে ভ্রাতার সহিত সম্মিলিত হইয়া পরিশেষে তোমার নৈবেদ্য নিবেদন করিও। ২৪

"পথে থাকিতে (থাকিতেই) তোমার উদ্ভ-
মণের সহিত শীঘ্র গীমাংসা কর, পাছে সে
তোমাকে বিচারকের সম্মুখে উপস্থিত করিয়া,
অধীন কন্মচারী দ্বারা ‡ কারাগারে নিক্ষেপ

* Hell fire, নরকাগ্নি, *Gehenna of fire*, হিব্রু GE-HINNOM, অথবা valley of Hinnom. আর্যাশাস্ত্র কথিত নরকস্থ দেবতারী। জেরুজিলমের উত্তর প্রান্তে একটা পার্শ্বতা উপত্যকায় দেবতার (MOLECH) তৃপ্তির জন্য শিশু বলি হইত। বলি নিষিদ্ধ হইবার পর, ঐ স্থানে পুঁথাদি এবং শ্রাদ্ধদগ্ধিত ব্যক্তির শব নিক্ষিপ্ত হইত; এই জন্য ঐ স্থানটো নরকরূপে বর্ণিত। কঠিন বাক্যে লোকের মনে বাধা দেওয়া, যিহু ঐ নরকের অগ্নিতে দগ্ধ হইবার পাপের ভূলা পাপ বলিতেছেন।

+ বেদীর উদ্দেশে,—before the altar.

| বিচারকের অধীন কন্মচারী। সম্ভবতঃ jailor, কারারক্ষক।

করে। ২৫ আমি নিশ্চয় করিয়া তোমাকে বলিতেছি যে, শেষ-কপর্দকমাত্র স্বর্ণ অবশিষ্ট থাকিতেও তুমি কোনও সূত্রেই তথা হইতে অব্যাহতি পাইবে না। ২৬

“কদাচ তোমরা পরস্পরমর্ষণ করিও না, পুরাকালের এই কথিত কথা তুমি শ্রবণ করিয়াছ, ২৭ কিন্তু আমি তোমাকে বলিতেছি, যে, যদি কখনও কেহ পরস্পর প্রতি লালসার দৃষ্টিতে দৃষ্টিপাত করিয়া থাকে, তাহা হইলেই ‘তাহার মনে মনে ব্যভিচার করা হইয়াছে। ২৮ অতএব সে দৃষ্টি যদি তোমার ভ্রষ্টতার হেতু হয়, তাহা হইলে চক্ষু উৎপাটিত কর, দেহ হইতে বিচ্ছিন্ন কর; কেননা সমস্ত দেহ অনন্তকালের জন্য নরকে নিগজ্জন অপেক্ষা, একটি অঙ্গ পরিত্যাগ ফরাও শ্রেয়ঃকল্প। ২৯ যদি তোমার দক্ষিণ হস্ত পাপানুষ্ঠান করিয়া থাকে, তাহা ছিন্ন কর, দেহ হইতে বিযুক্ত কর; কেননা সমস্ত দেহ নরকে নিক্ষেপ করা অপেক্ষা, স্বঙ্গ বিশেষ পরিত্যাগও লাভজনক। ৩০

“ইহাও উক্ত হইয়াছে যে, ‘যদি কেহ পত্নী পরিত্যাগ করে, তাহা হইলে তাহাকে লিখিত প্রত্যক্ষাণ-লিপি * প্রদান করিতে হইবে;’ ৩১

* সীষ্টের প্রাচীণ এবং স্বর্ণসংস্কারের পক্ষে ইতিদ্বিগেন মধ্য ব্যভিচার ও প্রতিপত্তী বর্জননেও পত্নীপত্যাগের গ্রহণের প্রমাণ প্রদর্শিত ছিল। পত্নী পরিত্যাগের নন্দপ্রদান কাগজ* নন্দবিবাহ অপরিচ্ছিন্ন, uncleanliness. পত্নীপরিত্যাগের লিখনলিপিতে

কিন্তু আমি তোমাদিগকে বলিতেছি যে, যদি কেহ ব্যভিচার দোষ ব্যতীত আপন সহধর্মিণীকে পরিত্যাগ করে, এবং যদি কেহ সেই পরিত্যক্তা রমণীকে বিবাহ করে, তাহা হইলে ঐ রমণীর ব্যভিচারের হেতুরূপে উভয়েকেই ব্যভিচারী বলিয়া পরিগণিত হইতে হইবে। ৩২

“আবার (বলি), তোমরা শুনিয়া থাকিবে, পুরাকালে লোক সাধারণের প্রতি উক্ত হইয়াছিল যে ‘কদাচ সপৎ করিও না; কিন্তু ঈশ্বরের সম্মুখে যে সপৎ করিয়া আসিয়াছ, তাহা অবশ্য প্রতিপালন করিবে।’ ৩৩ কিন্তু আমি তোমাদিগকে বলিতেছি যে, কখনই সপৎ করিও না। স্বর্গের নামেও (প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইও) না; কেননা উহাই ভগবানের সিংহাসন। ৩৪ বিশ্বের নামেও সপৎ করিও না, কেননা বিশ্বই তাঁহার পদাসন। জেরুজলিমের নামেও সপৎ করিও না, কেননা সেই নগরই সেই মহান রাজার রাজধানী। ৩৫ মস্তকের এক গাছি কৃষ্ণকেশ শ্বেতবর্ণে রঞ্জিত। কুরিষার অধিকার পর্য্যন্ত যখন তোমার নাই,

লিখিত থাক। অর্থাৎ If she should not find favour in her husband's eyes, but [if] he hath found in her some uncleanness, and if he write her a bill of divorcement and give it into her hand.

A writing of divorcement, বিবাহ ভঙ্গের লিখন লিপি। এই সময়ে পত্নীত্যাগের জন্য গুরুতর দণ্ড প্রদত্ত হইত। তখনকার কথা, If any man hate his wife, let him put her away.

তখন নিজের নিকটে নিজেও কখনও সপৎ করিও না। ৩৬ তোমাদের কথিত বাক্য (অকর্তৃত্ব) হাঁ হাঁ না না ভাবে চলিতে দাও ; ইহার অতীতে পাপ আসিয়া উপস্থিত হয়। ৩৭

“তোমরা শুনিয়া থাকিবে যে, কথিত ছিল ‘চক্ষুর পরিবর্তে চক্ষু * এচং দন্তের পরিবর্তে দন্ত দণ্ড দিতে হইবে ;’ ৩৮ কিন্তু আমি তোমা-দিগকে বলিতেছি যে, প্রতিশোধ প্রযুক্তিকে বৃদ্ধি পাইতে দিও না। যদি কেহ তোমার দক্ষিণ গণ্ডে চপেটামাত করে, তাহা হইলে বামগণ্ডও পাতিয়া দিও ; ৩৯ যদি কেহ তোমার পরিধেয় বস্ত্র খানি প্রাপ্তুর জন্য অভিযোগ করে, তাহাকে তোমার উত্তরীয়খানি পর্য্যন্ত প্রদান করিও। ৪০ যদি কেহ তোমাকে এক মাইল পথ অতিবাহনে বাধ্য করে, তুমি তদনুবর্তী হইয়া দ্বিগুণ পথ অতিবাহন করিও। যে ব্যক্তি প্রার্থনা করে, তাহাকে দান কর ; যে ব্যক্তি ঋণ গ্রহণার্থ তোমার দ্বারস্থ হয়, কদাচ তাহাকে বিমুখ করিও না। ৪১

* An eye for an eye, ইহুদীয় আচার। Scribes এবং তৎসামুয়িক সকল জাতির মধ্যেই এই প্রকার শাস্তির বিধান প্রচলিত ছিল। lex taliones অর্থাৎ উচ্চ স্থান সমাজের অযোগ্য ঋণ বটে।

† বড় সুন্দর উপদেশ। সংসারে থাকিয়া মগার্ধ ঈশ্বরের অভিমুখিত্ব অতিবাহনে ধর্মজীবন লাভ করিতে হইলে, ইত্যাকার ব্যবহার অবলম্বন করিতে হয়। প্রতিশোধ প্রযুক্তিকে সংসারে ক্রমেই অসত্যের উদয় ঘটে এবং প্রতিশোধ গ্রহণে শাস্তির পরিবর্তে পরিণামে অশান্তি আসিয়া

“প্রতিবেশীমণ্ডলীর প্রতি প্রীতি ও শত্রুর প্রতি ঘৃণা করিবে” এই প্রাচীন উপদেশ তোমরা শুনিয়া থাকিবে, ৪৩ কিন্তু আমি বলিতেছি, শত্রুর প্রতিও প্রীতি * প্রদর্শন এবং বাহারা তোমাদিগকে উৎ-পীড়িত করে, তাহাদেরও কল্যাণ প্রার্থনা করিও ; ৪৪ কেননা তোমরা সকলেই সেই স্বর্গনিবাসা একমাত্র জগৎপিতার সন্তান । † তিনি সৎ ও অসৎ, উভয়ের

উপস্থিত হন । দক্ষিণ গাও চপেটাত করিয়া যদি কেহ তৃপ্তি লাভ করে, তবে তাহার তৃপ্ত্যে বামগাও পাতিয়া দিও । এ উপদেশ ক্ষমার উপরেও যেন আরও কিছু আছে বলিয়া বোধ হয় । প্রতিশোধ প্রতিভব দমনই ক্ষমা । দ্বিতীয় শ্লোক তদুপেক্ষাও আরও কিছু । তাহা বাক্যের অর্থাৎ । বিশ্বের ইতিবাচক বিশ্বস্ত জীব, ঈশ্বর তাহদের তদন্তস্বরূপই মনুষ্যজীবনের স্বার্থকতা । এজন্ত প্রভু উপদেশ, এক মাইল হাটে বাক্যে এক ক্রোশ যাইও । তাহাব পূর্ব দান । যাচককে বিশ্বস্ত করিও না । এই এক কথাতেই দান বৃত্তির তাৎপর্য উপদেশ নিহিত । বিশ্বের অভাবে আপনাব তত্ত্ব এবং বিশ্বের তৃপ্তির জন্য আত্ম-বিনিয়োগ, ইতিবাচক বিশ্বস্ততার তৃপ্তি । পবিত্র ইতিবাচক পূর্ণ মনুষ্য হইবার উপায় ।

* এই শ্লোক চারিপ্রকারে বিভক্ত হইয়াছে । বাইবেলশাস্ত্রের টীকাকার REV

1. Carr, M. A. বলেন,—

1. “Feel love towards those who are enemies by position merely.”
2. “Say loving words in return for enmity that shews itself in curse.”
3. “Towards those who hate you, do not only feel love, but Prove love by charitable deeds.”
- 4. “To enemies whose hate is active, even to persecution, offer the highest act of love in prayer.”

† অতি সূক্ষ্ম, অতি অপূর্ণ । এমন উপদেশ এ জগতের কেহ কখনও দেয় নাই । এমন মহোত্তম লাভি, অতীত কোনও ব্যক্তির মুখেই প্রদানিত হয়

উপরই কিরণ বর্ষণ করিবার জন্য সূর্য্য উদিত করেন এবং ন্যায় ও অন্যায়ের উপর বর্ষণের জন্য বৃষ্টি প্রেরণ করেন। ৪৫ অতএব যাহারা তোমাকে ভাল বাসে, তাহাদিগকে মাত্র ভাল বাসিয়া তোমরা কি পুরস্কার লাভ করিবে? কর-আদায়কারীরাও * কি তদ্রূপ আচরণ করে না? ৪৬ অতএব তোমরা যদি কেবল মাত্র ভ্রাতৃগণকে নমস্কার কর, তাহা হইলে অন্য অপেক্ষা অধিক কি করিলে? বিধন্মূর্ত্তীরাও কি তদ্রূপ

নাই। Love your enemies, শত্রুকেও প্রীতি কর। Bless them that curse you, শত্রুকে কেবল ভালবাসিয়াই নিশ্চিন্ত হইও না; তাহাদিগকে মধুরবচনে পরিতুষ্ট করিও। শিষ্টাচাবে তাহাব নিকট বিনীত হইও। Do good to them that hate you. মধুর বচনে পরিতুষ্ট করিলেই তোমাব কঁঠব্য সম্পাদন হইল না, তাহাদিগের উপকার করিও। আর যাহারা তোমার অনিষ্ট সম্পাদনে সর্ব্বপ্রযত্নে যত্নবান, তাহাদিগের মঙ্গলের জন্য ঈশ্বরের নিবট প্রার্থনা করিও। কেননা তোমরা সকলেই সেই এক মাত্র পরমপিতার সন্তান: সুতরাং পরস্পর ভ্রাতৃভাবে আবদ্ধ। ভ্রাতায় ভ্রাতায় কি মনোনাশিত্ব ঘটাইতে আছে? ভ্রাতাব প্রতি কি ভ্রাতায় অনিষ্ট করিতে পারে?

* Publicans, করজীবি, tax-gatherers, কর-আদায়কারীরা প্রজাদিগের প্রতি চিরদিনই অত্যাচার করিয়া থাকে। রোমীয়দিগের রাজত্বকালে যে সকল ইহুদি কর সংগ্রহ কার্যে নিযুক্ত ছিল, প্রজা সাধারণ মুখে তাহাদিগের প্রতি যথেষ্ট ঘৃণা-প্রদর্শন করিলেও অন্তরে অন্তরে বড়ই ঘৃণা করিত। সাদা কথায় এতদর্থের ন্যায়ব গোমন্তা। এই প্রকার অতিরিক্ত অত্যাচারে কর আদায়ের ব্যবস্থা কঠিন। তুর্কস-সম্রাট বিপন্ন হইয়াছিলেন। দেখা যায়, বাইবেলের পুরাতন পাঠে Heathen এবং হীনমন্ত নূতন পাঠে Gentiles শব্দ আছে। এ দুই শব্দের অর্থগত প্রভেদ অতি সামান্য। কোটামুটি 'অর্থ বিধন্মূর্ত্তী', 'মুখ্যার্থ-হীনমন্ত' বা 'ধর্ম্মবিক্রমী'!

করে না? ৪৭ অতএব তোমাদিগের স্বর্গস্থ পিতা
যেমন পূর্ণ, তদ্রূপ পূর্ণতা লাভ কর। * ৪৮

* সবিভা যেমন সতে অসতে সমভাবে কিরণ বর্ষণ করে, * পূর্ণ যেমন
গ্রায় অগ্রায়, ভাল মন্দ, সুস্থান কুস্থান, সর্বত্রই সমভাবে বারিবর্ষণ করে;
তোমরাও তদ্রূপ শক্রমিত্র, উভয়কেই তুল্যরূপে ক্ষমা, এবং উভয়ের জন্য
তুল্যরূপে ভগবানের নিকট প্রার্থনা করিও। যে তোমাকে মাত্র ভালবাসে,
তাহাকে ভালবাসা, সে ত ভালবাসার প্রতিদান; সুতরাং সে ত সকাম
কর্তৃব্য কর্ম; কিন্তু যে তোমাকে ভাল বাসে না, যে তোমাকে জানে না বা
কখনও তোমার কোনও হিতানুষ্ঠান করে নাই, তেমন শত্রু ও অজ্ঞাতপূর্ব
ব্যক্তিগণের প্রতিও ভালবাসা প্রদর্শন করিও। বিশ্বের জীবসাধারণকে
তুল্যরূপে ভাল বাসিও। এক কথায়, বিশ্বের প্রতি অবিকল্প প্রীতি করিও।
ইহাতেই মানবজীবনের সম্পন্নতা লাভ ঘটে। তিনি যেমন পূর্ণ, তিনি যেমন
সর্বজীবে তুল্যরূপে দয়া প্রদর্শন করেন, তাহার চক্ষে যেমন উচ্চ নীচ, আত্মীয়
অনাত্মীয় ভাব নাই, তোমরা তাহাকেই আদর্শ করিয়া তদাচরণে তদ্রূপ সম্পন্নতা,
এবং তদ্রূপ সার্বস্বিন পূর্ণতা লাভ কব।

ষষ্ঠ কল্প

যিশুর শৈল-উপদেশ ভিত্তি কথা—উপাসনা ভাতৃগণের প্রতি কৃপা -

অনমন - মনুষ্যের (ধর্ম) ভাণ্ডার কোথায়—ভগবানের

পরিচয়।—বিষয় বিরাগ—স্বগরাজ্যের অন্বেষণ ।



“সাবধান ! লোকসাধারণকে দেখাইবার জন্য তাহাদিগের সম্মুখে ধম্মানুষ্ঠান * করিও না ; অন্ত্যায় (সেই) অর্গসিংহাসনস্থ পরমপিতার নিকট পুরস্কার পাইবে না । † অতএব ধম্মধর্মজীৱা যেমন লোকসাধারণের নিকট প্রতিষ্ঠা লাভের জন্য দানকালে ‡ কর্তব্য মধ্যে বাগ্মগম করিয়া থাকে, তুমি যেন সেক্ষেপ করিও না ; কেননা আমি বিশেষ করিয়া বলিতেছি যে, সে পুরস্কার তাহারা পাইয়াছে । § কিন্তু তুমি যখন দান

* ধম্মানুষ্ঠান alms-righteousness. ভিত্তিকান প্রথা বলা হইয়াছে পুণ্যকর্মের ভগবতের সর্বদেশে সর্বকালেই দেয়া যায় । পাপিষ্ঠ লোকের যে প্রকার দান তাহাই ব্রহ্মদান । নিষেধ হইয়াছে ।

† Synagogues (অতিথিশালা) । ইহুদিদিগের ধানশালার নাম Synagogues

‡ বাস্তবিক ধম্মানুষ্ঠান আত্মকর্মাণী । উচ্চত্রে ঐহিক ধর্মার্থমণ্ডল কোমল প্রকার সংশয় নাই । যাহা বা নিবন্ধিত ঐহিক ধর্মার্থ বা ধার্মিক উপাদী লাভের জন্য প্রকাশ্য ভাবে বাদেদান সম্মুখে ধম্মানুষ্ঠান করে, ইহমুসায়েত তাহাদের অভিশ্রুত পাপিষ্ঠ লাভ করে ; কেননা উচ্চত্রে উচ্চত্রে আচারিত ধম্মানুষ্ঠানের প্রবন্ধণ, কিন্তু ধম্মকর্মাণী বা ধম্মানুষ্ঠান কেবল মাত্র ঐহিক

ধন্যানুষ্ঠান করিবে, তখন তোমার দক্ষিণ হস্ত
কি করিতেছে, তাহা যেন বাম হস্ত (পর্য্যন্ত)
জানিতে না পায়। ৩ অর্থাৎ তুমি দান ধন্যানুষ্ঠান
গোপনে সম্পন্ন করিবে, তাহা হইলে শুণ্ডদর্শী
পিতা তোমাদিগকে পুরস্কৃত করিবেন। ৪ যশো-
গৌরবী ধর্ম্মধর্জীরা লোককে দেখাইবার জন্য
যেমন প্রকাশ্যভাবে দানগন্ধিরে ও পথিপার্শ্বে দণ্ডায়-
মান হইয়া উপাসনা * করিতে ভালবাসে, তুমি
কদাচ সেরূপ ভাবে উপাসনা করিও না। আমি
তোমাকে বিশিষ্ট রূপে কহিতেছি, তাহার তাহা-
দিগের পুরস্কার পাইতেছে; ৫ কিন্তু প্রার্থনা কালে
তুমি গৃহের ৭ অভ্যন্তরে সমাহিত হইয়া দ্বাররুদ্ধ
করতঃ গোপনে উপাসনা করিবে; কেননা তোমা-
দিগের পিতা মিনি, শুণ্ডদর্শী তিনিই তোমাকে
পুরস্কৃত করিবেন। * ৬

খ্যাতি যশের জন্য নহে; পাবলৌকিক ভিত্তিতে ধর্ম্মের প্রতিষ্ঠা। অতএব
লোক দেখুইয়া নগ্নব ত্রৈতিক উপাসনা লাভ করিয়া কি ফল? অতএব যথার্থ
আত্মিকতায় সাহিত্য কায্য সকল গোপনেই অনুষ্ঠান করিবে। এমন গোপন
যে, দক্ষিণ হস্তের কৃতকর্ম্মের সংবাদ যেন বাম হস্ত পর্য্যন্ত জানিতে না পায়।
ইহাই যথাগ নিষ্পন্ন ধন্যানুষ্ঠান, এবং উদ্দেশ্য সংগোপনে নিষ্পন্ন ধন্যানুষ্ঠানেই
পাবলৌকিক স্কন্ধের উদয়।

* Pray standing দণ্ডায়মান হইয়া উপাসনা।

† Closet - A private place of prayer. হিঃ শব্দের স্বার্থক প্রতিশব্দ secret
chamber.

‡ উপাসনার প্রধান কালে দাঘ দাঁঘ শব্দ উচ্চারণ প্রথা অব্যবহৃত ছিল। নীরব আত্মিক.

“বহুবাক্যগ্রন্থিত উপাসনা (ভগবান কর্তৃক) অবশ্যই শ্রুত হইবে ভাবিয়া, বিধর্ম্মীরা * যেমন (বাক্যবহুল) পুনরুক্তিযুক্ত উপাসনা করিয়া থাকে, তোমরা সরূপ করিও না। ৭ কেন না, তোমাদিগের যে সকল অভাব, তাহা তোমাদিগের পিতা প্রার্থনার পূর্বেই জ্ঞাত আছেন। ৮ অতএব তোমরা এই প্রকার প্রার্থনা করিবে যে,—

“হে স্বর্গস্থ পিতা।” তোমার নাম পবিত্র বলিয়া গৃহীত হউক। ৯ তোমার রাজ্য প্রতিষ্ঠিত হউক। তোমার ইচ্ছা স্বর্গে যেমন, ইহসংসারেও তদ্রূপ ভাবে সংসিদ্ধ হউক। ১০ অদ্যকার মাত্র ! আজ্ঞার আমাদিগকে প্রদান কর। ১১ আমরা যেমন আমাদিগের অধমগণগণকে অব্যাহতি দিয়াছি, তদ্রূপ আমাদিগকে ক্ষণ হইতে ক্ষমা কর। ১২ আমাদিগকে অসংপথ হইতে প্রত্যাবর্তিত কর; আর আমাদিগকে প্রলোভনে আনিও না।” ১৩

“অপরোধীকেও ঃ যদি তুমি ক্ষমা কর, তোমাদিগের সেই স্বর্গ সিংহাসনারূঢ় পিতাও তোমাদিগকে ক্ষমা করিবেন। ১৪ কিন্তু যদি (সেই

প্রার্থনা ইহাদিগের মধ্যে প্রভু যিশুখ্রীষ্টই সর্বপ্রথমে প্রবর্তিত করেন। মুসলমান এবং জগতের নানাদেশীয় পৌত্তলিকগণ আজিও ঐ প্রকার উচ্চৈঃস্বরে প্রার্থনা শুধু করিয়া থাকেন। রোমানেরাও এরূপ নীরব প্রার্থনার সন্দেশ করিয়াছিল। “Quod scire hominem noluit des narranti.” Seneca.

* ইহাদিগের মধ্যে এক জন বড় বড় করিয়া শুধু পাঠ করিত, দল জনে যসিয়া তাহা শুনিত। ইহাদিগের মধ্যে উপদেশই ছিল, “Every one that multiplies prayer is heard. খ্রীষ্টই এই প্রথা রহিত করেন।

† বাইবেলের জ্ঞাপন অনুবাদে Our bread for the coming day, এই পাঠ আছে।

‡ পুরাতন পাঠে আছে, for thine is the kingdom, and the power, and the glory forever

সকল) অপরাধীগণের প্রতি ক্ষমা প্রদর্শন করিতে -
অসমর্থ হও, তাহা হইলে পরমপিতাও তোমা-
দিগের অপরাধ ক্ষমা করিবেন না । ১৫

“অপিচ, ধর্ম্মধ্বজীরা * উপবাস কালে, লোক
সাধারণকে দেখাইবার জন্য যেমন শুষ্ক ও বিকৃত
মুখে বিচরণ করে, উপবাস কালে তিদ্ধপ করিও না ;
কেননা আমি সত্য বলিতেছি, তাহাদিগের পুরস্কার
তাহারা লাভ করিল । ১৬ কিন্তু তুমি, তোমরা
যখন উপবাস করিবে, তখন তৈলমর্দম ও মুখ-
প্রক্ষালন করিও । ১৭ উপবাসবিশুদ্ধমুখ লোক
সাধারণকে দেখাইও না, কেবল তোমাদের পিতাকে
দেখাইও । কেননা তিনি গুপ্তদর্শী, (তিনিই)
পুরস্কৃত করিবেন । ১৮

পৃথিবীতে আপনার জন্য অর্থ সঞ্চয় করিও না,
কেননা তাহা কীটাকুলিত হইয়া নষ্ট, † এবং তস্ক-
রেও অপহরণ ‡ করিতে পারে ; ১৯ অতএব আপনার
জন্য স্বর্গে ধন সঞ্চয় করিয়া রাখ, যেখানে কীটেও নষ্ট
করিতে পারে না, অথবা তস্করেও অপহরণ করিতে

* মূলে hypocrites আছে। ইহুদীক স্বগ্যাতির জন্য যাহারা বাহ্য ধর্ম্মাচরণে প্রবৃত্ত
হয়, তাহাদিগকে ধর্ম্মধ্বজী বলে। এখানে hypocrites সেইরূপ অর্থ প্রকাশার্থই ই রেজি
অনুবাদে ব্যবহৃত হইয়াছে, আমরাও † সেই জন্য এখানে hypocrites শব্দে ধর্ম্মধ্বজী অর্থ
গ্রহণ করিয়াছি।

† পুরাতন পাঠ corrupt এবং নূতন পাঠ consume শব্দ আছে।

‡ পূর্বকালে ধনরক্ষ সাধারণ লোকে ভুগতে পুতিয়া রাখিত, এই জন্যই বোধ হয়,
জর্মান পঠে dig শব্দ আছে।

পারে না । ২০ কেননা যেখানে তোমার ধন, সেই
খানে তোমার মন । * ২১

চক্ষুর দোহের প্রদীপ, অতএব তোমার
চক্ষুতে যদি স্ফুটতি থাকে, তাহা হইলে তদ্বারা সমস্ত
দেহই আলোকিত হইবে ; ২২ কিন্তু যদি তোমার
নেত্র অসৎ হয়, তাহা হইলে সমস্ত দেহই অন্ধকারে
পরিপূর্ণ হইবে । অতএব তোমার অভ্যন্তরস্থ জ্যোতিঃ
যদি মলিন হয়, তাহা হইলে ভাবিয়া দেখ, সে অন্ধ-
কার কি মহান ! ২৩ +

- যেখানে তোমার ধন, সেইখানেই তোমার মন : অতি সাব কপা ।
ঐহিক বিষয়বাপ্যাবে সংসারের লোক এমন ভাবে আত্ম অস্তিত্ব ভুলাইয়া
ফেলে যে, ধন হইতে তাহার মন পৃথক থাকিতে পারে না । ইহাই যখন
হইল সংসারের বিপি এবং মানব প্রকৃতির প্রবৃত্তি, ধন হইতে অনাসিদ্ধ ভাবে
অবস্থান যখন মানব প্রকৃতির প্রবৃত্তির অন্তর্গত, তখন এমন ধন সঞ্চয়
কর, যাহাব সহিত মনের সম্মিলন হইলে কোন ক্ষতিত নাটাই, তদ্বিন্ন
ঐ স্তম্ভসম্মিলনে পবমানন্দ লাভ ঘটে । সে ধন, ধন্য । ইহা সংসারের ধন
সঞ্চয় করিয়া কি লাভ ? কোন্ ধনবান আপনাব ধন আপনি পূর্ণ ভাবে
ভোগ করিতে পারে ? কখন কোন্ ধনাত্মা ব্যক্তি নিষিকল্প আশ্রিত লাভ
করিতে পারিয়াছে ? অতএব ঐহিক ধন সঞ্চয় না করিয়া আবশ্যিক
ধন্য ধন সঞ্চয় কর ; যাহাব সহিত মনের সম্মিলন হইলে পবমানন্দ লাভে
কৃতকৃতার্থ হইতে পারিবে । সংসারের ধন হুচ্ছনে, এবং রক্ষণে যেমন পুনঃ
পুনঃ অশান্তি আনিয়া উপস্থিত করে, আবশ্যিক ধনে তদপ অশান্তি ত
আসেই না ; অপিত তৎপরিবর্তে শান্তিলাভে সমর্থ হওয়া যায় ।

• • + চক্ষুর দোহের প্রদীপ । সংসার দর্শনে যত অসংসার উৎপত্তি, যত
পাপের আবির্ভাব এবং তজ্জন্ম যত আবির্ভাব কঠোর তপস্বীর অবতারণা

“কোন লোকই দুই জন প্রভুর সেবা করিতে পারে না। হয় সে এক জনকে ঘৃণা করিয়া অন্যকে প্রীতি করিবে, অথবা সে একের পক্ষাবলম্বন করিয়া অন্যকে তাচ্ছিল্য করিবে; সুতরাং তোমরাও (একত্র যোগে) ধন ও ঈশ্বরের সেবা করিতে পার না। ২৪ সেই জন্য তোমাদিগকে বলি, আহুজীবনের জন্য অধীর হইও না, পানভোজনের জন্যও আকুল হইও না; অথবা তোমরা কি পরিধান করিবে, সে জন্যও চিন্তিত হইও না। আহার অপেক্ষা জীবন, এবং বস্ত্র অপেক্ষা শরীর কি গরীয়ান নহে? * ২৫

সকলের মূলই চক্ষু। অতএব চক্ষু যদি সুদৃষ্টি, অর্থাৎ দিব্য দৃষ্টি, পাপবাসনা বিরহিত মঙ্গল্য দৃষ্টি থাকে, তবে তদ্বারা দেহ আলোকিত হয়; আর যদি নেত্রে কুদৃষ্টি জনিত নালিগ্র্য থাকে, তবে দেহও অন্ধকার হইবে। প্রভু বলিতেছেন, “ভাবিয়া দৈখ, সে অন্ধকার কি মহান!” বাস্তবিকই সে অন্ধকার, সে সত্য-ধর্মের সনাথ জ্যোতিঃবিরোধিত অন্ধকার, বিরাটের বিরাট, মহানের মহান! সে অন্ধকাবে মানুষ বাঁচিতে পারে না, তত অন্ধকার—সে ভীষণ অন্ধকার মানবীয় ধারণার অতীত।—অনুভবসিদ্ধ।

* এক ভূতা দুই প্রভুর সেবা করিতে পারে না, অতএব তোমরাও এক সঙ্গে ধন ও ভগবানের সেবা করিতে পার না। এ কথা পূর্বে কথিত শ্রোকের শেবাংশ। ধন ও ভগবানের এক সঙ্গে সেবা হয় না বলিয়াই মনকে পার্থিব বিষয়ব্যাপার হইতে বীতরাগ ও বীতশ্রদ্ধ করিয়া ভগবৎ সমীপে আত্ম নিবেদনার্থ উপস্থিত করা, এবং তৎকালরূপ স্বর্গরাজ্যে ধর্ম-ধন সঞ্চয়ের উপদেশ। সেই ধর্মধনের সহিত মনোযোগ করিয়া ঐকান্তিকী নিষ্ঠায় ভগবৎ সেবা কর, ইহাই এস্থলে হুচিত। ধর্মধর্মের কথা কি; আপনার পান ভোজন, আপনার বসন ভূষণ এবং আপনার জীবনের জন্যও আকুল হইও না।

“ঐ দেখ আকাশে পাখী । উহারা বীজ
বপন করে না, শস্য ছেদন করে না, অথবা গোলকে
শস্য সঞ্চয় করিয়াও রাখে না ; তোমাদিগের স্বর্গের
পিতাই উহাদিগকে আহার দান করেন । তোমরা
কি উহাদিগের অপেক্ষা অধিকতর মূল্যবান নহ ? ২৬
তোমরা (শত) চিন্তা করিয়াও কি কেহ আয়ুর পরি-
মাণ কিছুমাত্র বৃদ্ধি করিতে পার ? ২৭ অতএব পরি-
চ্ছদের জন্মই বা তোমরা কেন এত উদ্বিগ্ন হও ? ঐ
উদ্যান-ক্ষেত্রস্থ কুসুমের প্রতি একবার চাহিয়া দেখ
দেখি, উহা কেমন সুন্দর ! উহারা শ্রমও করে না,
সূত্র প্রস্তুতও করে না ; * ২৮ কিন্তু আমি তথাপি
বলিতেছি, শলৈমন তাঁহার সমস্ত ভূষণ পরিচ্ছদ
পরিধান করিয়াও উহাদিগের একটির মত সুন্দর

সে ভার ভগবানের প্রতি নির্ভব আশ্রয়, বিশ্বাসিত এবং ভগবানের প্রিয়-
মুষ্ঠানে রত হও, তাহাতেই সর্বসিদ্ধি ঘটবে । গীতাশাস্ত্রের উপদেশ ।

“বীতরাগ ভয়োক্রোধামদ্যা মাংপাশ্রিতাঃ

বহবো জ্ঞানতপসা পুতা মদ্বাবধারণতঃ ।

* * * * *

সমঃ শত্রৌ চ মিত্রৈ চ তথা মানাপমানয়ো

শীতোষ্ণ শুষ্কদ্রুমেণু সমঃ সর্ববিবর্জিতঃ ॥

* অতিপ্রকৃতির তুলনায় প্রকৃতির চিরদিনই পরাজয় । মানব, প্রকৃতির
ক্রোড়-কুমার, সে অতিপ্রকৃতির বিভূতি কিরূপে বুঝিবে ? সেই জন্মই
বিমানচারী বিহঙ্গম ও কুসুমলতার দৃষ্টান্ত ঐষ্টলে উক্ত হইয়াছে । এ তুলনার
উদ্দেশ্য, অতএব তদগত হও । আপনার সর্বস্বত্ব রক্ষাতার ভগবানের প্রতি
একান্ত ভাবে সমর্পণ করিয়া, বিশ্বাসিতামুষ্ঠানে স্বর্গরাজ্যে চিরন্তন-ধন পূণ্যসঞ্চয়ে
প্রবৃত্ত হও ।

হইতে পারেন নাই। ২৯ যে তৃণলতা আজি-
আছে, কিন্তু কালি বিলুপ্ত হইয়া দগ্ধ হইবে ; যদি
তাহাই ভগবান এমন আবরণে আবৃত করেন, তবে
রে হীনবিশ্বাসীরা ! তিনি কি তদপেক্ষা মনোজ্ঞ
আবরণে তোমাদিগকেও আবৃত করিবেন না ? ৩০
অতএব কি খাইব, কি পান করিব, অথবা কি
পরিধান করিব, এ সকলের জন্ম ব্যাকুল হইও
না। ৩১ কেননা, এ সকলের জন্ম বিধর্মীরাই
ব্যাকুল হয়। তোমাদের যে এই সকল বস্তুর
প্রয়োজন, সেই স্বর্গের পিতা ত সে সকলই জানিতে-
ছেন। ৩২ সর্ব্বাণ্ডে বরং তাঁহার রাজ্য ও যথার্থ
অধিবেশন কর ; তাহা হইলে ঐ সকল বস্তু তোমা-
দিগকে অপিত হইবে। ৩৩ অতএব কল্যাকার চিন্তাম্ব
(আজি) অধীর হইও না, কেননা কল্যাকার ভাবনা
কল্য নিজেই ভাবিবে। প্রত্যেক দিনের ক্রেশ সেই
দিনের জন্মই অতি প্রচুর। * ৩৬



* অতিপ্রকৃতিব তুলনা এখানেও প্রকাশ। যে মহামহিম শক্তি সর্ব্ববিধায়
হীনাঙ্গি তৃণের প্রতি এত করুণাময়, যিনি সেই নগণ্য, কেননা তদ্বারা বিশ্বের
কতটুকু প্রয়োজনসিদ্ধিই বা ঘটিবে, তথাপি সেই নগণ্য তৃণকে এমন মনোজ্ঞ
ভূষণে ভূষিত করিয়াছেন ; সৃষ্টির শীর্ষদেশে অধিষ্ঠিত মানব তোমরা, বিশেষ
বহুকর্ম্মসাধনের যোগ্যতা লইয়া তোমরা জন্ম গ্রহণ করিয়াছ, তিনি তোমাদিগকে
কি ততোধিক মনোজ্ঞ ভূষণ পরিচ্ছদে সজ্জিত করিতে পারেন না ? এ বিশ্বাস
যাহার নাই, সে যথার্থই হীনবিশ্বাসী, মুঢ় !

সপ্তম কল্প

খ্রীষ্টের শৈল-প্রচারণার পরিসমাপ্তি—অস্থায়ি বিচারের প্রতিষেধ—পবিত্র বস্তুর
অসম্ভাবহার নিষেধ—উপাসনা—স্বপন। অবলম্বন—অনৃত ভবিষ্যদ্বাদিগণের
জন্য সতর্কতা—শ্রোতার অতীতে অভিব্যক্তি—পর্বতশিরে হৃদয়
শোধ স্থাপনা—বালুকায় নহে ।

“বিচার করিও না, তাহা হইলে তোমাদিগেরও
বিচার হইবে না । ১ কেননা, তোমরা যদ্রূপে বিচার
কর, তদ্রূপে বিচারে তোমরাও বিচারিত হইবে ।
তোমরা যে পরিমাণ দ্বারা পরিমাণ কর, তোমাদিগকেও
তদ্রূপে পৰিমিত হইতে হইবে । * ২ তোমার
ভ্রাতার নেত্রে পতিত (অনুপ্রমাণ) তৃণখণ্ড কেন
দেখিতেছ, তোমার নেত্রমধ্যে যে মহীৰুহ † পতিত

* . তোমরা যদ্রূপে বিচার কর, অর্থৎ ইহসংসারের লোক সাধারণের
সদস্য প্রভৃতি যে ভাবে বিচারণা কর, ইহলোকে লোকসাধারণের প্রতি
তোমরা যেমন দয়া মমতা প্রদর্শন কর, ঠিক তদ্রূপে ভগবানের ধর্মোদ্দেশ্য-
করণে তোমাদিগেরও বিচার হইবে । আয়দগুধারী ভগবান ইহসংসারের কৃত-
কার্যের পুরস্কার অবিকলে প্রদান করিবেন । তোমরা যে পরিমাণে লোকের
সুখ দুঃখ পরিমাণ করিবে, সেই শেষ বিচারে তোমাদিগের সুখ দুঃখও তদ্রূপে
পরিমাণে পরিমিত হইবে । অতএব আত্ম প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া আত্মখল
উপলব্ধি করিতে বিম্বত হইও না ।

+ Beam—তৃণের তুলণায় বৃহৎ কাষ্ঠ । সংসারের ছলানুসন্ধিস্থ লোক
সকল আত্মদোষ দর্শনে দৃষ্টিহীন হইয়া পরকীয় দোষাদ্বেষে ব্যগ্র হয় । আত্মদোষ
দৃষ্টিপাত না করিয়া পরোক্ষ দর্শনে দোষলুপ ব্যক্তির হিংস্রাশ্রয়ে নিবসিত ।
এখানে এই কথাই প্রসঙ্গ হইতেছে ।

রহিয়াছে। ইহা ত কৈ, বিবেচনা করিতেছ না ? * ৩
অথবা কি বলিয়া তোমার ভ্রাতার নেত্র-তৃণ উৎ-
সাদিত করিতে চাহিতেছ, যখন তোমার নেত্রে
প্রকাণ্ড বৃক্ষ পতিত রহিয়াছে ? ৪ রে 'কপট !
অগ্রে আত্মনেত্র হইতে বৃক্ষ অপসারিত কর, তখন
দৃষ্টি লাভ করিয়া ভ্রাতৃগণের নেত্রতৃণ অপসারণে
সমর্থ হইবে । ৫

“যাহা পবিত্র, তাহা কুকুরকে দিও না ;
অথবা রত্নরাজি ঞ্ শূকরের পদতলে সংশ্লিষ্ট হইতে
দিও না ; পাছে তৎপরিবর্তে তাহার ঐ সকল
(রত্ন) পদ বিমদিত করিয়া তোমাদিগকেও দীর্ঘ
বিদীর্ণ করে । ৬

“প্রার্থনা কর, প্রার্থনীয় বস্তু মিলিবে ; ৭”

* জামায়েল ওয়েসলি, তাঁহার বাইবেলের পড়ানুবাদে এই স্থানটা এইরূপ লিখিয়াছেন,—

“Why so exact and nice, fond mortal, why ?
To find small mot.s within thy brother's eye ;
Though beams within thy own thou canst not spy :
Base hypocrite ! first mend thyself, and then
Thou'lt clearly see the faults of other men ”

। ইহাদিগের মধ্যে এই সময় কুকুর জাতির প্রতি অভ্যস্ত ঘৃণা ছিল এবং গৃহে কুকুর
প্রতিপালন বড়ই নিন্দ্য ও অশুভজনক বলিয়া ধারণা ছিল ।

। Pearls মুক্তা—রত্নরাজি । স্বর্গলাভের বিনিময়যোগ্য ধর্মরত্ন রত্নরাজি । The pearl
of great price, মহাধর্ম রত্ন, অর্থাৎ the pearl is heaven itself—স্বর্গরত্ন ।

৭। প্রার্থনা কর, পূর্ণ হইবে । আপনার জন্ত নহে, এই বিশ্বের হিতের জন্ত প্রার্থনা কর ;
সেই প্রার্থিত বস্তু বিখ্যাতার্থ বিনিময় কর, প্রার্থনা পূর্ণ হইবে, প্রার্থনার বস্তু কক্ষতলে
আসিয়া উপস্থিত হইবে, *Acts* :—what you need not usefulness to your fellow
men, and you shall get it.

অন্বেষণ কর, তোমরা সফলকাম হইবে; আঘাত কর, তোমাদিগের জন্ম (স্বর্গদ্বার) উন্মুক্ত হইবে । ৭
 কেননা যে প্রার্থনা করে, তাহাদের প্রত্যেকেই প্রাপ্ত হয় ; যে অন্বেষণ করে, সেই (অন্বেষণ) পায় ;
 এবং যে আঘাত করে, তাহার জন্মই (স্বর্গদ্বার)
 উন্মুক্ত হয় । ৮ *

“তোমাদিগের মধ্যে এমন কোন্ ব্যক্তি আছে
 যে, সম্ভ্রান্ত রুটি প্রার্থনা করিলে, তাহার হস্তে কঠিন
 প্রস্তর খণ্ড, ৯ অথবা মৎস্য প্রার্থনা করিলে, সর্প

* অতএব এই সকল ভ্রান্ত ক্রিয়া পরিহার পূর্বক, আত্মদৃষ্টিলাভে রুতার্থ হও, অভাবের অন্তিহ অস্তিত্ব হইবে। ঐকান্তিকী ভক্তি সহযোগে ভগবানের চরণে প্রার্থনা নিবেদন কর, অবশ্যই তোমাদেব প্রার্থনা পূর্ণ হইবে। একান্ত মনে (সেই চক্ষু কর্ণাদির অগোচর ভগবানের) অন্বেষণ কর, অতীতেরই সাক্ষাৎ সন্দর্শন পাইবে; স্বর্গদ্বার মর্গলবদ্ধ দর্শনে পশ্চাৎপদ হইও না; শক্তি সঞ্চয় কর, দ্বারে আঘাত কর, তোমার জন্ম সেই সর্বলোক প্রার্থনীয় স্বর্গদ্বার উন্মুক্ত হইবে। কেননা, যে একাগ্রচিত্তে ভগবানের চরণে প্রার্থনা করে, সেইই সে মহাপ্রসাদ প্রাপ্ত হয়; যে তাঁহাকে একনিষ্ঠ হইয়া অন্বেষণ করে, সেইই তাঁহাকে লাভ করে এবং যে কোঁনও স্বর্গরাজ্যগমনের যোগ্যব্যক্তি দ্বারে করাঘাত করিলেই সেই অনন্তসুখনিলায় স্বর্গের অর্গল স্বতঃই অপসারিত হয়। *

* এই শ্লোকটিতে তিনটি বস্তু উল্লেখ্য।

Ask

Seek

Knock

প্রার্থনা

অন্বেষণ

স্বর্গদ্বারে আঘাত।

এই পর্যায় অবলম্বনে ভগবৎ সাক্ষাৎকার লাভের উপদেশ, সকল সম্ভাব্য ধর্মশাস্ত্রই দিরা থাকে।

দিতে পারে ? ১৯ তোমরা অসৎ হইয়াও যখন সন্তান-
নকে কি প্রকার মনোজ্ঞদ্রব্য দিতে হয় জান, তখন
সেই স্বর্গস্থ পিতা, প্রার্থনাকারীকে আরও ইহা
অপেক্ষা মহোত্তম 'দ্রব্য সকল' প্রদান 'করিতে
পারেন। ১১ অতএব লোকসাধারণের নিকট যে
প্রকার ব্যবহার পাইবার ইচ্ছা কর, তাহাদিগের
প্রতিও তোমরা তদ্রূপ ব্যবহার করিও ; কেননা ইহাই
বিধি এবং দৈববক্তৃতাগণের সার শিক্ষা। ১২ * সংকীর্ণ

* তোমরা পাতকী হইয়াও সন্তানকে কি প্রকার মনোজ্ঞ বসনভূষণ ও
স্নানধূর পানভোজনে পরিতৃপ্ত করিতে হয়, ইহা যখন জ্ঞাত আছে ; তখন এই
বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের নিষ্পাপ পিতা, তদপেক্ষা আরও কত কোটিগুণে মহোত্তম বস্তু
প্রদান করিতে পারেন, তাহা কি আর জিজ্ঞাসা করিতে হয় ? অতএব ইহ-
সংসারের লোকসাধারণের নিকট তোমরা যে প্রকার ব্যবহার আশা করিবে,
তোমরাও তদ্রূপ ব্যবহারে তাহাদিগকে পরিতৃপ্ত করিও। কেননা ত্রিকালদর্শী
আত্মসংস্হগণ এই প্রকার বিধানই ব্যবস্থা করিয়াছেন।

* টীকাকার JAMES MORISON, D. D. বলেন, "It is, when legitimately
applied, the golden rule of all social life, family life, commercial life,
church life, national life ; it is the golden rule of international prosperity.
আমরা অনুবাদে "লোকসাধারণ" বলিয়াই সকল শ্রেণীর লোকসংযোগিতা বুঝাইয়াছি।
পরন্তু হিন্দুশাস্ত্রেও পদে পদেই এই পবিত্র বাক্য অঙ্কিত আছে। পাশ্চাত্য প্রাচীন
পণ্ডিতগণের উক্তিও এই প্রকার। এ সম্বন্ধে একটি মনোহর উপাখ্যান আছে। একদা
কোনও এক উৎকৃষ্ট প্রকৃতির বিকরী, একটা সরল ও ক্ষুদ্রাকার "শিরোবচন" প্রস্তুত
করিবার বাসনায় খ্রীষ্টীয় প্রবর সামাইয়ের প্রতি আদেশ করিলেন। এক পদে যতক্ষণ
লোক দাঁড়াইয়া থাকিতে পারে, ত্রি শিরোবচন সেই সময়ের মধ্যেই শেষ হইয়া
আবশ্যক। সামাইয়ের পরাজয়ের পরে তিনি হিলেন্নের নিকট গমন করেন ; হিলেন্ন
বলেন, "Don't do to thy neighbour what is hateful to thyself." এই মূল

সিংহদ্বার দিয়া প্রবেশ কর ; কেননা যে পথ ধ্বংসের দিকে লইয়া যায়, তাহার দ্বার বিস্তীর্ণ এবং পথ প্রশস্ত ; এই পথেই বহুসংখ্যক লোক গতি করিয়া থাকে । ১৩ আর (স্বার্থক) জীবনে লইয়া যায় যে পথ, তাহার দ্বার সংকীর্ণ, এবং পথ অপ্রশস্ত । এ পথের উদ্দেশ্য অতি অল্প লোকেই পাইয়া থাকে । * ১৪

“ভণ্ড ভবিষ্যদ্বক্তৃগণ হইতে সাবধান হও ; কেননা, বাহ্য পরিচ্ছদে তাহারা মেঘ সদৃশ হইলেও অন্তরে অন্তরে জিঘাংসবৃত্ত শার্দূল । ১৫ ফল দেখি-

* “পাপের সার্ব্বাজিন দৃশ্য বাহ্যদৃষ্টিতে স্তম্ভদর্শন । বাহ্যদৃষ্টিতে পাপ গুহার পথ অতি সৰল এবং তাহার সিংহদ্বার অতি বিস্তীর্ণ ; কিন্তু সেই ‘আপাতসুখ-দর্শন’ পথের পথিক হইলে, ধ্বংসমুখে নিপতিত হইতে হয় । অপিচ বাহ্য-সৌন্দর্যালোলুপ জীবসাধারণ সৰ্ব্বদাই সেই পথেই বিচরণ করে ; কিন্তু যে পথের সিংহদ্বার সংকীর্ণ, এবং তাহার পটাসমূহও বাহ্যদর্শনে অপ্রশস্ত, সেই পথে গমন করিলে লোকসাধারণ পরমপাবন নবজীবন লাভে কৃতার্থ হয় । অতি অল্প সংখ্যক লোকেই এই বাহ্যদর্শনে সঙ্কীর্ণ পরিণাম প্রশস্ত পবিত্র পথে গতি করিয়া থাকে ।

পুস্তক প্রকাশিত হইবার চারিশত বৎসর পূর্বে সক্রোটাস তাহার “নীতি” প্রবন্ধে লিখিয়াছেন “What stirs your anger, when done to you by others, that do not to others. ISOCRATES on *Moral Treatise*. গ্রীক দার্শনিক এরিস্টটল “বন্ধু সহিত কি প্রকার ব্যবহার করা উচিত” এই প্রশ্নের উত্তরে বলিয়া গিয়াছেন, “As we would desire that they should bear themselves towards us. Diogenes Laertius, একটি মাত্র পদে ‘সচ্চরিত্র’ বিবরণের উপদেশ হইতে পারে কিনা, একথা টেকিং (Tse-king) কনফুসিয়সকে জিজ্ঞাসা করায় তিনি বলিয়াছেন, What you do not want done to yourself, do not do to others, LEGGE'S *Religions of China*,

লেই তাহাদিগের পরিচয় * পাইবে। কণ্টকতরু
হইতে দ্রাক্ষা ফল, অথবা কণ্টকবনে ডুম্বর ফল
আহরণের জ্ঞে কে প্রয়াস পায়? ১৬ প্রত্যেক
স্বরক্ষই সফল ধারণ করে, এবং কুরক্ষ কেবল
কুফল মাত্রই প্রসব করিয়া থাকে। ১৭ স্বরক্ষ
কখনই কুফল ধারণ করিতে পারে না, এবং
কুরক্ষও কখনও সফল ধারণে সমর্থ হয় না। ১৮ যে
রক্ষ সফল ধারণে অসমর্থ, তাহা খণ্ড খণ্ড হইয়া অগ্নিতে
ভস্মীভূত হইয়া থাকে। ১৯ অতএব ফল দর্শনেই
তোমরা তাহাদের পরিচয় পাইবে। ২০,†

বাহারা আমাকে প্রভু প্রভু বলিয়া সম্বোধন
করে মাত্র, তাহাদিগের সকলেই যে স্বর্গরাজ্য
প্রবেশ করিবে, তাহা নহে; কিন্তু যে ব্যক্তি আমার
স্বর্গসিংহাসনস্থ পিতার ইচ্ছা† প্রতিপালন করে,

* এই সময় ফলের তারতম্য দর্শনে ইজিপ্টদেশে বৃক্ষের মূল্য অবধারিত হইত।

† ফলদর্শনেই বৃক্ষের ভাল মন্দের বিচার। সফলপ্রসূ বৃক্ষ যেমন
স্বরক্ষ, তদ্রূপ ধর্মপ্রসূ এবং ধর্মফলযুক্ত মানব-বৃক্ষ সন্মানব-বৃক্ষ বলিয়া
অভিহিত হইয়াছে। বৃক্ষ এখানে মনুষ্যের পরিবর্তেই ব্যবহৃত হইয়াছে।
কুফল ফলিলে সে বৃক্ষ খণ্ড খণ্ড করিয়া যেমন অগ্নিতে নিক্ষিপ্ত হয়,
তদ্রূপ যে মানব ধর্ম-ফল ধারণে অসমর্থ, সেও নরকায়িতে নিক্ষিপ্ত হইয়া
থাকে।

পিতার ইচ্ছা, ভগবানের ইচ্ছা। অতি সুন্দর উপদেশ। এই বিশ্ব
কর্মকূটরে মানব কর্ম করিতেই আইসে; সুতরাং সেই যথার্থ কর্মশীলতাই
পূর্ণ মনুষ্যত্ব লাভের উপায়। কর্মত্যাগ করিয়া মুখে কেবল জীশ্বরের নাম
উচ্চারণ করিলে, সিদ্ধিলাভের সম্ভাবনা নাই; কর্মের অমুষ্ঠান চাই। সে

সেই প্রবেশ করিবে।' ২১ সেই দিনে অনেকেই বলিবে, 'প্রভু! প্রভু! তোমার নামে আমরা কি ভবিষ্যদ্বাণী করি নাই? তোমার নামে আমরা কি আপদৈবিক ছুর্ণিমিত্ত বিদূরিত করি নাই? তোমার নামে আমরা কি নানাবিধ অলৌকিক কার্যের অনুষ্ঠান করি নাই?' ২২ আমি তখন স্পষ্টই বলিব, তোমাদিগকে ত কখনও আমি দেখি নাই। আমার নিকট হইতে দূর হও, (কেননা) তোমরা যাহা করিয়াছ, তাহা মিথ্যাচার। ২৩ * যাহারা

সকল কৰ্ম্ম কি? ভগবানের ইচ্ছা প্রতিপালন। এই বিশ্ব, কৰ্ম্মের বাহু-প্রকটন। কৰ্ম্ম হইতেই যখন বিশ্বের উৎপত্তি, তখন বিশ্বের হিতার্থ যে সকল কৰ্ম্ম কৃত হয়, তাহাই বিশ্বময়ের ইচ্ছা প্রতিপালন। তাহার বিশ্ব, আমরুও ত্বাহারই, এবং তাহার সৃষ্টি এই বিশ্বের কৰ্ম্ম সাধনার্থই আমরা প্রেরিত হইয়াছি। অতএব যে সকল কৰ্ম্ম বিশ্বহিতে বর্ত্ত হয়, তাহাই যথার্থ সাত্বিকী কৰ্ম্ম, এবং সেই কৰ্ম্ম সাধন করিলেই ভগবানের ইচ্ছা প্রতিপালন এবং তৎফলে স্বর্গরাজ্য প্রাপ্তি ঘটে। ভগবান অর্জুনকেও এই প্রকার কৰ্ম্মানুষ্ঠানের উপদেশ দিয়া বলিয়াছেন,—

নিয়তং কুরু কৰ্ম্ম হং কৰ্ম্মজ্ঞানযোগে কৰ্ম্মণঃ ।

শরীরবাত্মাপি চ তেন প্রসিদ্ধোদকৰ্ম্মণঃ ॥

এই কৰ্ম্ম কি প্রকার এবং তাহার অবস্থা কিরূপ?

যজ্ঞার্থং কৰ্ম্মণোঃ স্তত্র লোকোঃ স্যং কৰ্ম্মবন্ধনঃ ।

তপদং কৰ্ম্ম কৌন্তেয় মুক্তসঙ্গঃ সনাচার ॥

* যাহারা মুখে ঈশ্বরের নাম উচ্চারণ করে, অর্থাৎ স্বর্গসিংহাসনস্থ পিতার অভিপ্রেত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান না করিয়া, স্বার্থসিদ্ধির জন্ত বা আত্ম অভিপ্রায়ানুসারী কৰ্ম্ম মনে মনে বাঞ্ছা, মুখে ভগবানের নাম মাত্র উচ্চারণ করে, প্রভু দ্বিত্ব বলিতেছেন, আমি তাহাদিগকে দেখি নাই। কেননা, তাহার

আমার এই সকল বাক্য শ্রবণ এবং প্রতিপালন করে, তাহারাই পাষণ্ডভিত্তিতে গৃহ প্রতিষ্ঠাকারী ব্যক্তির সহিত তুলনা হইয়া থাকে। ২৪ * রুষ্টি-ধারা পতিত হয়, জলপ্লাবন সামাগত এবং ঝঞ্ঝা-বায়ু প্রবাহিত হইয়া সেই গৃহে আঘাত করে, তথাপি তাহা ভূমিসাৎ হয় না; কেননা, উহা পাষণ্ড-ভিত্তিতে সংগঠিত। ২৫ আর যাহারা আমার এই সকল বাক্য শ্রবণ করে, কিন্তু প্রতিপালন করে না, তাহারা বালুকাকারীর উপর গৃহ প্রতিষ্ঠাকারী অসৎ ব্যক্তির সহিত তুলনা হইয়া থাকে। ২৬ রুষ্টি

যে সকল কুস্ম করিয়াছে, তাহা অপকস্ম মিথ্যাচার। অর্জুনেব প্রতি উপদেশে ভগবানও ঐ প্রকার বলিয়াছেন,—

কর্ণেন্দ্রিয়াণি নঃযম্য য আন্তে মনসা স্মরন।

ইন্দ্রিয়ার্পাণ্ বিমুঢ়ায়া মিথ্যাচারঃ * স উচ্যতে ॥

অতঃ এক জন মিথ্যাক কস্মেব প্রাপ্যন্ত কীর্তন করিয়া বলিয়াছেন,—

নমস্তানো দেবান্

নম্ হতবিধেষ্টেপি বশগাঃ।

বিধিবদ্য, মো পি কষ্টৈক ফলদঃ

নমো কর্ণেভ্যো

বিধিরপি যে ভ্য ন প্রভবতি ॥

শিল্লন।

* ঠিক এই কথাই গীতাশাস্ত্রে ভগবান উপদেশ দিয়াছেন। তিনি বলিয়াছেন,—

যে তু ধন্বান্নতমিদং যথোক্তং পশু্যপাসতে।

অদ্বাণানামংপরমা ভক্ত্যশ্বত্বতীব মে.প্রিয়াঃ ॥

আইসে ; জলপ্লাবন প্রধাবিত ও ঝঞ্ঝাবায়ু প্রবাহিত হয় এবং ঐ গৃহে আঘাত করিতে থাকে ; গৃহ পড়িয়া যায় ; এ পতন বড়ই ভীষণ ।” ১৭

যখন যিশু এই সকল বাক্য পরিসমাপ্ত করিলেন, তখন তাঁহার ধর্মোপদেশ শুনিয়া সকলে বিস্মিত হইল ; ২৮ কেননা তিনি তাহাদিগের ধর্ম্মধ্বজিগণের ন্যায় উপদেশ না দিয়া শক্তিশালীর ন্যায় উপদেশ করিয়াছিলেন । ২৯

অষ্টম কল্প

গ্রীষ্টের কুষ্ঠরোগীর নিরাময় - শতপতির ভূতা নিরাময় - পিটরের শত্রু এবং অন্ত্র-

শত্রুর পীড়াশান্তি—অমুসরণ পত্না নিরুপন—সমুদ্রের তরঙ্গ নিরাকরণ--

ভূতগ্রস্ত ব্যক্তিব্যয়ের ভূতাবেশ নিরসন এবং ধ্বংস উৎসাদন।



যিশু পর্বত হইতে অবতরণ করিলে পর, বহুসংখ্যক লোক তাঁহার অনুবর্তী হইল। ১ তৎকালে এক কুষ্ঠরোগরুগ্ন * ব্যক্তি তাঁহার সমীপবর্তী হইল, এবং পূজা করিল; কহিল, “প্রভু! তুমি ইচ্ছা করিলেইত আমাকে নিরাময় করিতে পার।” ২ যিশু, তাঁহার কর প্রসারিত করিলেন এবং দেহ স্পর্শ করিয়া কহিলেন, “হাঁ, আমি পারি। তুমি নিরোগ হও।” তৎক্ষণাৎ সে নিরাময় প্রাপ্ত হইল। ৩ তখন যিশু তাহাকে আদেশ করিলেন, “দেখ, শ্রুত্বা অন্ত্র কাহারও নিকট বলিও না; কেবল তোমার যাজকের সম্মুখে আপনাকে দেখাইও এবং (আরোগ্য) নিদর্শন প্রদর্শনার্থ মোশির আজ্ঞানুযায়ী উপহার প্রদান করিও।” ৪

* কুষ্ঠব্যাদির ‘অন্ত্র’ নাম মহাব্যাধি। পাশ্চাত্য প্রদেশ বলিয়া নহে, সর্বদেশেই এ ঘণিত পীড়া পূর্ণপাপের প্রতিফল বলিয়া কীর্তিত হইয়া থাকে। পাপীর পরিত্রাণার্থই তাহার আবির্ভাব, তাই এমন যে নিম্নিত ব্যাধিগ্রস্ত, তাহাকেও তিনি পবিত্র স্পর্শে উদ্ধার করিলেন।

তদন্তর যিশু কেপারনেয়াম্ নগরে প্রবেশ করিলে পর, একজন শতপতি * তাঁহার সমীপবর্তী হইয়া বিনয়নত্ৰ বচনে ৫ নিবেদন কারিল, “প্রভু ! আমার ভৃত্য ৭ পক্ষাঘাত রোগে গৃহশায়ী হইয়া অশেষ যত্নণা ভোগ করিতেছে।” ৬ তিনি তদুত্তরে বলিলেন, “আমি তোমাকে নিরাময় করিবার জন্য এখনই বাইতেছি।” ৭ শতপতি তদুত্তরে কহিল, “প্রভু ! আপনি আমার গৃহে প্রবেশ করিবেন, আমার ত সে যোগ্যতা নাই। আপনি কেবল আদেশ করুন। তাহাতেই আমার ভৃত্য রোগ নিশ্চিন্ত হইবে। ৮ বিশেষতঃ আমিও স্বয়ং রাজ-শক্তির অধীন এবং আমার অধীনতায় সৈন্যসামন্ত আছে। তাহাদিগের এক জনকে ‘বাও’ বলিলেই সে যায়, এবং অন্যকে ‘আইস’ বলিলেই সে আইসে ; আমার ভৃত্যকে ‘এই কার্য কর,’ বলিলেই সে তাহা করিয়া থাকে।” ৯ যিশু এইবাক্য শ্রবণ করিয়া বিস্মিত হইলেন, এবং বাহারা তাঁহার পশ্চাত অনুগমন করিতেছিল, তাহাদিগকে বলিলেন, “আমি তোমাদিগকে সত্য করিয়া, বিনি-

* শতপতি—Centurion. এক শত সেনাব অধিকায়ক। রাজস্থানে এক শত সৈন্যের অধিনায়ককে “শতপতি” বলে। রোমরাজ্যেও এই প্রকার সেনা সংস্থানের বিধান ছিল ; রোমের অনুকরণে হিরোড এন্টিপাস্ তদ্রূপ বিধানে সেনা সন্নিবেশ করিয়াছিলেন।

+ সেট লোক এখানে “পুত্র” অর্থাৎ গ্রহণ করিয়াছেন।

তেছি, এমন ঐকান্তিকী বিশ্বাস * আমি দেখি-
নাই ; না, ইসরায়েলেও (এমন বিশ্বাস) নাই । ১০
আমি তোমাদিগকে আরও বলিতেছি যে, পূর্ব ও
পশ্চিম হইতে বহুলোক সমাগত হইবে, এবং
আব্রাহাম, ইসাক ও য়েকবের সহিত একত্রে স্মৃ-
রাজ্যে উপবেশন করিবে, † ১১ কিন্তু রাজ্যের
সন্তানসন্ততির ঃ বহিস্থ অন্ধকারে নিক্ষিপ্ত হইবে ।
সেখানে কেবল রোদন (ও বিকট) দন্ত সংঘর্ষণ
হইতে থাকিবে ।” ১২ তখন যিশু শতপতিক
কহিলেন, “ যাঁও ; তুমি যেমন বিশ্বাস করিয়াছ,
তোমার প্রতি তদ্রূপই কৃত হইয়াছে ;” এবং সেই
মূহূর্ত্তেই তাহার ভৃত্য অনাময় লাভ করিল । ১৩ ‡

অনন্তর পিটরের আবাস কুটীরে § সমাগত
হইয়া প্রভু যিশু দেখিলেন, তাহার সহধর্ম্মিনীর
জননী জ্বররোগে শয্যাশায়িনী হইয়াছেন । ১৪ তখন
তিনি পীড়িতার হস্ত স্পর্শ করিলেন, এবং তাহার

* ঐকান্তিকী বিশ্বাস, great faith,—অবাস্ত বিশ্বাস ।

† Sit thou down,—recline at feast, ভোজনে উপবেশন । to enjoy the feast of ever-
lasting bliss, পুরমানন্দায়ত্ত পান । • •

‡ রাজ্যের সন্তান সন্ততির ঃ ইহুদিরা ।

• ‡ বিশ্বাসই ভগবানের বিভূতি প্রত্যক্ষ করিবার পক্ষে এক মাত্র উপায় ।
বৈষ্ণব কবি বলিয়াছেন, “বিশ্বাসে মিলয়ে বস্তু তর্কে বহুদূর ।”

§ পিটরের* নিবাস (Bethsaida) বেথসৈদা নগরে । সম্ভবতঃ উহা
কেপারনেয়ামের অদূরবর্ত্তী ঐ নামধেয় নগর ।

জ্বর ত্যাগ হইল; তখন তিনি গাত্রোত্থান করিয়া তাঁহার সেবায় নিযুক্ত হইলেন। ১৫ সন্ধ্যাকালে তাহার। নানাস্থান হইতে পীড়িত ও ভূতসংবিষ্ট * ব্যক্তিগণকে আনিয়া তাঁহার নিকট উপস্থিত করিল, এবং বাক্য দ্বারা তিনি সেই সকল ভূতগ্রস্থ ও রোগীরূপগণের নিরাময় বিধান করিলেন। ১৬ এইরূপে ইসাইয়ের দ্বারা কথিত ভবিষ্য-দ্বাণী সংশ্লিষ্ট হইল। তিনি দৈববাণী করিয়া-ছিলেন,—

“তিনি আমাদের সর্বপ্রকার দৌর্য্য প্রভণ ও আধিব্যাধি সকল বহন করিলেন। ১৭

অনন্তর আপনার চতুর্দিকে মহান জনতা সন্দর্শন করিয়া যিশু পরপার গমনে অনুমতি প্রদান করিলেন। ১৮ তৎকালে একজন ধর্ম্মধ্বজী সমাগত হইয়া নিবেদন করিল, “গুরো! আপনি যে স্থানেই কেন গমন করুন না, আমি আপনার অনুবর্তী

* Possessed with devils. শ্রুর জন চেক ইহার পরিবর্তে ‘devilled’ শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন। ইংরেজি বাইবেলের বিখ্যাত টীকাকার জেমস মরিসন এইস্থানের টীকায় বলিয়াছেন, “মর্শে যখন আত্মশাসনে আপনার উপর প্রভুত্ব বঞ্চিত হয়, তখন তাহার চিত্ত (সংসার বিভ্রমে) ইতঃস্ততঃ পরিচালিত হইতে থাকে। ইহাদিগকে ভূতসংবিষ্ট বলা যায়। বাক্য দ্বারা প্রভু ইহাদিগের চিত্তের মালিন্য বিদূরিত করিয়া দিয়া চিত্তস্থির করিয়া দিলেন। ইহাই ইহাদিগের নিরাময়।—ঈশ্বরীয় কথার কথা।

হইব।” ১৯ যিশু তাঁহাকে বলিলেন, “শৃগালের
পুতা, এবং আকাশচর বিহঙ্গেরও আবাসনীড় আছে,
কিন্তু মনুষ্যপুত্রের মস্তক রক্ষারও স্থান নাই। ২০
তাঁহার অন্য এক শিষ্য সমীপবর্তী হইয়া বলিল, “প্রভু!
ক্ষণকাল অপেক্ষা করুন, আমি অগ্রে আমার পিতার
শব সমাধীস্থ করিয়া আসি।” ২১ কিন্তু যিশু তত্বতরে
বলিলেন, “আমার অনুগামী হও,—শবের সমাধী মৃত-
দিগকেই দিতে দাও।” ২২

• তদনন্তর তিনি যখন পোতারোহণ করিলেন,
তাঁহার শিষ্যসম্প্রদায়ও অনুগমন করিল। ২৩ তখন
সমুদ্রে এমন দারুণ ঝঞ্ঝাবায়ু উথিত হইল যে, তরঙ্গ
সজ্জাতে তরঙ্গী আচ্ছন্ন হইয়া গেল; কিন্তু তিনি
তখনও নিদ্রিত। ২৪ শিষ্যসম্প্রদায় তৎসমীপে সমাগত
হইয়া তাঁহাকে জাগ্রত করিল, এবং নিবেদন করিল,
“প্রভু! রক্ষা কর। আমরা আজি মরিলাম।” ২৫
তখন তিনি তাহাদিগকে বলিলেন “রে হীনবিশ্বা-
সী! কেন ভীতি-বিহ্বল হইতেছ?” তদনন্তর
তিনি গাত্রোত্থান করিলেন, এবং সমুদ্র ও বায়ুর প্রতি
তিরঙ্কার করিলে (সমুদ্রব্যাত্তা মহান) নীরবে বিলীন
হইল। ২৬ (এতদর্শনে) লোকসাধারণ চমৎকৃত হইল
এবং কহিতে লাগিল, “ইনি কিরূপ প্রকৃতির মনুষ্য;
সমুদ্র এবং বায়ু তাঁহার আজ্ঞা পালন করে?” ২৭

অতঃপর যখন তিনি পরপারবর্তী গাদোরীয়-

দিগের * দেশে সমাগত হইলেন, তখন দুইজন ভূতসংবিষ্ট ব্যক্তি সমাধীক্ষেত্র হইতে তাঁহার সম্মুখে সমাগত হইল। ঐ দুই ব্যক্তি এতাদৃক ছুঁদান্ত যে, কোনও ব্যক্তিই সেই পথাতিবাহনে সাহসী হইত না। ২৮ ঐ দুই ব্যক্তি চীৎকার করিয়া বলিল, “হে ঈশ্বরের পুত্র! তোমার সহিত আমাদের সম্পর্ক কি? তুমি কি সময়ের পূর্বেই † আমাদিগকে যন্ত্রণা দিবার জন্য সমাগত হইয়াছ?” ২৯ তাহাদিগের দূর-বর্তী ক্ষেত্রে শূকরপাল ‡ চরিতেছিল, ৩০ ভূতগ্রস্তগণ বিনীতভাবে নিবেদন করিল, “যদি তুমি আমাদিগকে বিতাড়িত কর; তাহা হইলে আমাদিগকে ঐ শূকর-পালে সংবিষ্ট কর।” ৩১ তখন তিনি তাহাদিগের প্রতি আদেশ করিলেন, “যাও।” প্রেতাগ্নারা বাহিরে আসিয়া শূকরদলে গমন করিলে, শূকরদল মহাবেগে ধাবিত হইয়া শৈলাগ্র হইতে বারিগর্ভে নিমজ্জিত হইয়া প্রাণত্যাগ করিল। ৩২ তদর্শনে শূকর পালের প্রতিপালকগণ পলায়ন করিল, এবং নগর মধ্যে

* Gadarenes গাদারীন্স বা গারেসেনিস। ইহা পেরীয়ার রাজধানী। (Peraea) বর্তমান খের্সা (Kheresa)।

† Before the time, অর্থাৎ ইহসংসারকৃত স্তম্ভভূত কর্মের শেষ বিচার দিনের পূর্বে, before the day of final judgment. ৫৬

‡ হিরডোটস বলেন, ইজিপ্টদেশে শূকরের প্রাণি বড় যুগা। স্পর্শ ত দুইয়ের কথা, পরিষেব বস্ত্র দ্বারা স্পৃষ্ট হইলেও তৎক্ষণাৎ অবগাহন ব্রান করিতে হয়। এ দেশে যাহারা শূকরের মাংস ব্যবহার করে, তাহাদিগের সহিত ঐবৈবাহিক ক্রিয়ার ব্যক্তহা নাই, এবং তাহারা ধর্মমন্দিরেও প্রবেশ করিতে পার না।

প্রবেশ পূর্বক আদ্যন্তর্য্যন্ত, বিশেষতঃ ভূতসংবিষ্ট গণের বিষয় কি ঘটিয়াছিল, তাহা বিশিষ্টরূপে ঘোষণা করিল। ৩৩ তখন নগরবাসী সকলে যিশুর সহিত সাক্ষাৎ করিবার জন্য সমাগত হইল, এবং সাক্ষাৎ সম্ভাষণের পর, তাহাদিগের নগর সীমা পরিত্যাগ করিয়া অন্যত্র প্রস্থান করিবার জন্য তাঁহাকে অনুরোধ করিল। ৩৪

নবম কল্প।

খ্রীষ্টের পক্ষাঘাতরোগী নিরাময়—করাধিকরণ হইতে মাথাকে আহ্বান—রাজ্য-
সংগ্রহকারী ও পাপিগণের সহিত একত্র আহাৰ—ভঙ্গনের অতিকুলে শিষ্য-
গণের প্রতি উপদেশ—প্রদর নিরাময়—জৈরুস-তনয়ার মৃত্যু হইতে
উত্থান—অন্ধদ্বয়কে দৃষ্টিশক্তি—পিশাচগ্রস্ত মুকের বাকশক্তি
এবং লোকসাধারণকে অনাময় প্রদান।

অতঃপর তিনি (পুনরায়) নৌকারোহণে (সমুদ্রে) অতিক্রম করিয়া নিজ নগরে প্রত্যাবর্তন করিলেন; ১ এবং দেখ, তাহারা এক পক্ষাঘাত-গ্রস্তকে রোগশয্যাসহ তাঁহার সম্মুখে সমানীত করিল। তাহাদিগের (ঐকান্তিকী) বিশ্বাস দর্শনে যিশু, ঐ পক্ষাঘাতগ্রস্ত ব্যক্তিকে কহিলেন, “সাহস

কর বৎস ? * তোমার তাবৎ পাপরাশি ক্ষমিত হই-
 যাচ্ছে ।” ২ তখন দেখ, কোনও কোনও ধর্ম্মধ্বজী
 মনে মনে বিচারণা করিল, এই ব্যক্তি ঈশ্বরের
 নিন্দা করিতেছে । † ৩ যিশু তাহাদিগের মনো-
 ভাব উগলকি করিয়া বলিলেন, “কেন তোমরা
 এমন অনৃতচিন্তা মনোমধ্যে স্থান দিতেছ ? ৪
 বল দেখি, তোমার পাপ ক্ষমিত হইল বলা সহজ,
 কি গাত্রোত্থান কর, ভ্রমণ কর, বলা সহজ ? ৫
 ইহ জগতে পাপের ক্ষমা করিবার শক্তি মনুষ্য
 পুত্রেরও আছে, ইহা তোমরা যেন জানিতে
 পার । (তিনি তখনই পক্ষাঘাত-পীড়িতের প্রতি
 আদেশ করিলেন,) “গাত্রোত্থান কর, এবং তোমার
 রোগ-শয্যা উত্তোলন পূর্ব্বক ‡ আপনার গৃহে
 প্রত্যাগমন কর ।” ৬ রোগী গাত্রোত্থান করিল এবং
 স্বগৃহাভিমুখে † প্রস্থান করিল । ৭ এই সকল ব্যাপার
 প্রত্যক্ষ করিয়া লোকসাধারণ ভীত হইল, এবং
 ভগবান মনুষ্যের প্রতি এই প্রকার শক্তির সংবেশ

* মূলে Be of good cheer আছে । বমওয়েচ সাহেবেয় অল্পবাদে
 “ভয় নাই !” লিখিত আছে ।

† ঈশ্বর পাপিগণের সমদর্শী বিচর কত্তা; অতএব যুথের আদেশ মাত্রে
 তাহার পাপরাশি ধ্বংস হইয়া গেল, ইহা অসম্ভব জ্ঞান করিয়াই অনেক গোড়া
 আচার্য্যেরা মনে মনে ভাবিলেন, যিশু ঈশ্বরের নিন্দা করিতেছেন ।

‡ পূর্ব্বকালে এই প্রদেশে রোগীদিগকে পাটি পাতিয়া মুক্তবায়ুতে শায়িত
 রাখার সংকার ছিল ।

করিয়াছেন দেখিয়া, তাঁহার মহিমাগাথা কীর্তন করিতে লাগিল । ৮

তথা হইতে পথাতিবাহন করিতে করিতে যিশু দেখিলেন, ম্যাথ্যু * নামক এক ব্যক্তি করাধিকরণে † উপবিষ্ট রহিয়াছে । তিনি তাহাকে সম্বোধন পূর্বক কহিলেন, “আম্মার অনুবর্তী হও ।” ম্যাথ্যু গাত্রোত্থান করিয়া তাঁহার অনুসরণ করিল । ৯

অতঃপর (ম্যাথ্যুর) আবাসগৃহে যিশু ভোজনে উপবিষ্ট হইয়াছেন, ঘটনাক্রমে সেই সময়ে কতকগুলি রাজস্ব-সংগ্রহকারী ‡ এবং পাপী তথায় সমাগত হইয়া যিশু ও তাঁহার শিষ্যসম্প্রদায়ের সহিত একত্র উপবেশন করিল । ১০ তদর্শনে ফারিসীরা তাঁহার শিষ্যগণকে জিজ্ঞাসা করিল, “তোমাদের ঠাঁর এই সকল করসংগ্রাহক ও পাপীদিগের সহিত কেন আহাৰ করিতেছেন ?” ১১ এই বাক্য যিশুর

* মার্ক ও লুকের মতে ইহার নাম লেভী (Levi.) ম্যাথ্যুর ঐ নামও থাকিতে পারে । শিষ্যশ্রেণীতে ভুক্ত হইবার পূর্বে ম্যাথ্যু publican ছিলেন ; রোমানেরা উহাকে portitores বলিত ।

† At the receipt of custom, করাধিকরণ—করসংগ্রহের স্থান । অত্যাশ্চর্য্য অনুবাদে “করগ্রহণ স্থান” আছে । বনওয়েচের অনুবাদে “কর সংগ্রহের গৃহ” লিখিত আছে ।

‡ Publicans—অত্যাশ্চর্য্য অনুবাদে “কবগ্রাহী” পদ আছে, কিন্তু বাঙ্গালায় রাজাকেই করগ্রাহী বলে । Publicanরা স্বয়ং রাজা নহে,—রাজার নিয়োজিত করসংগ্রহকারী মাত্র ।

কর্ণে প্রতিধ্বনিত হইলে তিনি বলিলেন, “যাহারা নিরাময়, তাহাদিগের চিকিৎসকের প্রয়োজন নাই ; কিন্তু যাহারা পীড়িত, (তাহাদিগেরই প্রয়োজন ।) ১২ যাও, তোমরা ইহার তাৎপর্য্য গ্রহণে কৃতযত্ন হও । আমি বলি ভালবাসি না, দয়াই আমার বাঞ্ছনীয় । কেননা, আমি সত্যনিষ্ঠ সাধুগণকে আহ্বান করিতে আসি নাই ; পাপিগণের জন্তই সমাগত হইয়াছি ।” ১৩ *

* ব্যাধি—পাপ । ব্যাধি প্রসমনার্থ যেমন ভীষকের প্রয়োজন, পাপ প্রসমনার্থ তদ্রূপ পাপীত্বাতাব প্রয়োজন । যাহারা নিরোগ, ভীষকে তাহাদিগেব কি প্রয়োজন ? যাহারা পাপনির্ম্মুক্ত, পাপী-পরিত্ৰাতায় তাহাদিগের কি প্রয়োজন ? যিহু পাপব্যাধি প্রসমনার্থ, পাপিগণেব পরিত্ৰাতার জন্তই আসিয়াছেন । পাপীকে অভয় দিয়া, তাহার সৰ্ব্বপাপরাশি আপনার শিরে লইয়া তিনি পাপিগণকে প্রেমালিঙ্গন দিবার জন্ত আসিয়াছেন । ঐ কথার তাৎপর্য্য বুঝিবার জন্ত যিহু ফারিসিগণের প্রতি আদেশ করিয়াছেন । ফারিসীরা তব্দর্শী নহে,—মানবসাধারণও তদ্রূপ হীনসত্ত্ব তত্ত্বজ্ঞানশূন্য ; যিহুর ঐ আদেশ স্মরণে সমগ্র লোকসাধারণের প্রতিই প্রযুক্ত হইতে পারে । শ্রীচৈতন্য বলিয়াছেন ;—

তোদের পাপ তরাতে এসেছি ধরায় ।

পাপী তাপী আছি স্বে কোথায় ॥

পাপের তাপের অন্ধকায়ে কেন কালযাপন ।

ঐ দেখ, ধরায় উদিত হ'ল স্বথের তপন ॥

যিনি পাপীকে অভয় দিয়া কোলে তুলিয়া লেন, যিনি তাপীর অশ্রুজল মুছাইয়া শান্তি দান করেন, যিনি মৰ্ম্মাহতের মৰ্ম্মোচ্ছ্বাস নিরাকৃত করিয়া তাহার হৃদয়ে দয়ার নদী প্রবাহিত করেন, সৰ্ব্বকালে সৰ্ব্বলোকের তিনি পূজনীয়, স্মরণীয়, নমস্কৃত ।

তদনন্তর আচার্য্য জনের শিষ্যগণ যিশুর নিকট, সমাগত হইয়া কহিল, “কারিসিগণ ও আমরা .(নিত্য নিয়মিত ব্রতবাসর) অনমনে অতিবাহিত করি, * কিন্তু আপনার শিষ্যসম্প্রদায় কি জন্ম এই উপবাস-ব্রতধারণে নিরস্ত রহিয়াছে ?” ১৪ যিশু তত্বতরে বলিলেন, “যে পর্য্যন্ত পাত্রী-গৃহের বালকগণ পাত্রের সহিত অবস্থান করে, সে পর্য্যন্ত তাহারা কি শোকবিলাপে অভিভূত হয় ? † কিন্তু এমন দিন আসিবে, যে দিন নর তাহাদিগের সম্মুখ হইতে

* কারিসীরা সোম ও বৃহস্পতিবার, সপ্তাহের এই দুই দিন নিয়মিত উপবাস করিত । ইহা ভিন্ন অত্রাণ্ড বিশেষ বিশেষ দিনও উপবাসে অতিবাহিত করিত । এইরূপ অনমনব্রত কারিসীরা সম্মানের বিষয় বলিয়া জ্ঞান করিত ।

† বিবাহকালে কন্যাপক্ষীর সুলক্ষণযুক্ত বালকবালিকার বৈশিষ্ট্য করিয়া বরের সহসঙ্গী হইবাক নিয়ম ইহুদিগণের মধ্যে প্রচলিত ছিল । বর সপ্তাহ কাল কন্যার আলয়ে ক্ষেপন করিতেন এবং ঐ সকল বালকবালিকা ঐ সপ্তাহ কাল পরমানন্দে বরের সঙ্গে সঙ্গে থাকিত ; সুতরাং এই সপ্তাহ কাল উহাদিগের বড় আনন্দেই কাটিত, কিন্তু সপ্তাহ শেষে বর প্রস্থান করিলে, অতঃপর কন্যাকে স্বামীগৃহে গীতবাণীব সহিত রাখিয়া আসিলে, উহাদের বড়ই দুঃখ হইত । প্রভু এই প্রসঙ্গের প্রতি লক্ষ্য করিয়াই ঐ বর ও নীতবরের উদাহরণ দিয়া থাকিবেন । Tyndal এবং Sir Jonn Cheke উহাদিগকে wedding-children বলিয়াছেন । ইহারই নাম বাঙ্গালায় “নীত-বর” ও ‘বাসর-বালিকা ।” অনেক স্থলে যিশু স্বয়ংই আপনাকে ‘বর’ (bride-groom) বলিয়া অভিহিত করিয়াছেন ; অর্থাৎ “আমি আমার শিষ্যসম্প্রদায়ের নিকটে আছি বলিয়াই উহারা আনন্দিত, সুতরাং উপবাসবিমুখ । আমার মৃত্যুর পর ইহারা অবশ্যই উপবাস করিবে ।”

স্থানান্তরিত হইবে, এবং তখনই তাহারা উপবাস করিবে । ১৫ . পুরাতন বস্ত্র সংস্কারার্থ কেহ নূতন বস্ত্র অপচয় করে না । ইহাতে ঐ "সংস্কৃত স্থান অচিরেই ছিন্ন হইয়া বরং ছিদ্রেরই বৃদ্ধি করে । ১৬* নূতন সূরা কেহ কখনও পুরাতন আধারে পূর্ণ করে না ; কেননা, তাহা হইলে সূরাধার চূর্ণ বিচূর্ণ, সূরা ইত্যন্তঃ প্রক্ষিপ্ত, এবং আধার নষ্ট হইয়া যায় ; কিন্তু নূতন দ্রাক্ষারস নূতন আধারে রক্ষা করিলে, তদ্বারা সূরা এবং সূরাধার, উভয়ই রক্ষিত হইয়া থাকে । ১৭ *

যিশু তাহাদিগকে এই প্রকার উপদেশ করিতেছেন, এমতকালে একজন (রাজকীয়) শাসন-কর্ত্তা সমাগত ও বন্দনা করিয়া কহিল, “আমার একমাত্র কন্যাটী এইমাত্র মৃত্যুমুখে মিপতিত হইয়াছে ; আসুন, তাহার গাত্রে হস্ত স্পর্শ করুন,—তাহাতেই সে জীবনলাভ করিবে ।” ১৮ যিশু গাত্রোত্থান পূর্ব্বক তাহার অনুবর্ত্তী হইলেন,—শিষ্যগণও তাঁহার সহযোগী হইল । ১৯ পথিমধ্যে দ্বাদশবর্ষব্যাপী প্রদর রোগাক্রান্তা এক রমণী তাঁহার পশ্চাতে আসিয়া অঙ্গ-ত্ৰাণ আকর্ষণ করিল । ২০ রমণী মনে মনে বলিতে

* কাচ আবিষ্কারের পূর্বে ইজিপ্ট দেশে (প্রায় সকল দেশেই) মেঘ বা ছাগচর্ম্ম নির্ম্মিত কুপা (কাহার্বা), বোতলাদির পরিবর্ত্তে ব্যবহৃত হইত । নূতন সূরা, অর্থাৎ খুট প্রবর্ত্তিত নববিধান । নূতন সূরাধার, ঐ বিধানসেবী ।

লাগিল, যদি তাঁহার বসনাগ্র স্পর্শ করি, তাহা হইলেই সর্বব্যাদি হইতে নিরাময় লাভ করিব। ২১ যিশু তাহার প্রতি পশ্চাদৃষ্টি নিক্ষেপ করিলেন, এবং বলিলেন, “বৎসে! সাহস কর। তোমার ঐকান্তিকী বিশ্বাসই তোমাকে নিরাময় দান করিয়াছে।” তদুত্তরে রমণী সম্পূর্ণ নিরাময় লাভ করিলেন। ২২ যিশু সেই শাসনকর্তার * আবাসে পদার্পণ করিয়া দেখিলেন, পরিবারবর্গ বিলাপ এবং বংশীবাদকেরা † শোকগীতি গাহিতেছে। ২৩ তিনি বলিলেন, “স্থান দাও; কেননা, কন্ঠাটীর মৃত্যু হয় নাই, সে নিদ্রাবিভূত আছে।” সকলেই তাঁহাকে উপহাস করিয়া হাস্য করিতে লাগিল; ২৪ কিন্তু যখন কোলাহল অপসারিত হইল, তখন তিনি গৃহমধ্যে গমন করিলেন এবং তাহার হস্ত ধারণ করিলেন। (শয্যা ত্যাগ করিয়া নিদ্রোত্তীর্ণ হইয়া) তৎক্ষণাৎ কন্ঠাটী গাত্রোত্থান

* তাহার নাম, জৈরাস (Jairas) ইনি ইহুদি, তৎকালে শাসনকর্তা ছিলেন।

† মূলে আছে, minstrels—বংশীবাদক—flute-players. পূর্বে ইহুদিদিগের মধ্যে ক্ষত্ৰীয়ের পর শোকগীতি গাহিবার জন্য বংশীবাদক নিযুক্ত হইত। জীলোকেরা সেই শোকসঙ্গীতের কণ্ঠ মিলাইয়া নানাছন্দোবন্দেরে আপনাদিগের আন্তরিক শোক প্রকাশ করিত। মৃতের নাম ধরিয়া উচ্চৈশ্বরে রোদন নানাদেশেই প্রচলিত আছে। এই প্রকার রোদনকে মিশরবাসীরা welwelch বা wilwal বলে।

করিল ; ২৫ এবং এই যশোরাশি অচিরকাল মধ্যেই সমগ্র দেশের দিগ্দিগন্ত পরিব্যপ্ত হইয়া উঠিল । ২৬ যিশু তথা হইতে নিজ্জান্তু হইয়া অন্যত্র যাইতেছেন ; দুইটা অন্ধ তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ চলিল, এবং উচ্চৈঃস্বরে বলিল, “হে ডেভিডের বংশতিলক ! আমাদিগের প্রতি কৃপা করুন ।” ২৭ যিশু গৃহমধ্যে আসিয়া উপবিষ্ট হইলে, ঐ অন্ধদ্বয় তাঁহার সম্মুখে আসিয়া উপস্থিত হইল । তিনি অন্ধদ্বয়কে কহিলেন, “আমি তোমাদিগের দৃষ্টিশক্তি দানে সমর্থ হইব, এ বিশ্বাস তোমাদিগের আছে ত ?” তত্ক্ষণে নেত্রহীনেরা বলিল “হাঁ প্রভু ! আছে ।” ২৮ অতঃপর ঐ অন্ধদ্বয়ের নেত্র স্পর্শ করিয়া যিশু বলিলেন, “তোমাদিগের বিশ্বাস সংস্কৃত হউক ।” ২৯ তাহাদিগের চক্ষু উন্মুক্ত হইল । যিশু তাহাদিগকে বিশিষ্ট-বিধানে নিষেধ করিয়া বলিলেন, “দেখ, এ ব্যাপার কেহ যেন জানিতে না পারে ।” ৩০ কিন্তু তাহারা তথা হইতে প্রস্থান করিয়াই তাঁহার এই যশোগাথা সেই দেশের সর্বত্রই প্রচার করিল । ৩১ *

* * অন্ধকারে দৃষ্টিশক্তি লাভ, অলৌকিক তত্ত্বাভাসে (by supernatural aid) অসম্ভব নহে । সকল দেশীয়—সকল জাতীয়—ধর্মশাস্ত্রেই এই প্রকার অলৌকিক ক্রিয়াবলীর প্রসঙ্গ দৃষ্ট হয় । ভগবানের প্রতি যাহাদিগের অচলা বিশ্বাস, ভগবানের বিভূতিতে—ভগবানের লোকাভীত ক্ষমতায়—তাহারা কখনই অবিশ্বাসী হইতে পারে না । এখানে যিশু যে সকল অলৌকিক ক্রিয়া সাধন করিতেছেন, তৎসমস্তই লোকাভীত ; কেননা তিনি ঈশ্বরের

তাহারা প্রশ্নান করিলে পর, লোকেরা এক ভূতাবিষ্ট মুককে তাঁহার সম্মুখে আনিয়া উপস্থিত করিল ; ৩২ এবং যখন তাহার শরীর হইতে ভূত-বিতাড়িত হইল, তখন সে. বাক্যালাপে সমর্থ হইল । লোকসাধারণ বিশ্বাস-রসে আপ্লুত হইয়া কহিতে লাগিল, “ইস্রায়েলেও এরূপ কেহ কখনও দর্শন করে নাই !” ৩৩ ফারিসীরা কিন্তু বলিতে লাগিল, “এ ব্যক্তি ভূতের রাজা দ্বারা ভূত বিতাড়ন করে ।” ৩৪ *

পুত্র । পাপীষ পরিভ্রাণেব জন্ত, পাপীর ঐকান্তিকী বিশ্বাসের পুঙ্খানুপুঙ্খ পরিভ্রাণ দিব্য জন্তই আসিয়াছেন, তাঁহাতে সকলই সম্ভবে !

তবে নিষেধ করিলেন কেন ? অলৌকিক কাণ্ড সংসাধনই যখন তাঁহার ব্রত, পাপীর পরিভ্রাণার্থই যখন তাঁহার আগমন, তখন তিনি পাপীর ভ্রাণশর্তা প্রচার করিতে নিষেধ করিলেন কেন ? পাপ-ভ্রাণবাস্তা শ্রবণে পাপীরা দলে দলে আসিয়া তাঁহার চরণে শরণ গ্রহণ করিবে, তিনি পাপীদিগকে পরিভ্রাণ করিয়া তাঁহার আগমনেব হেতুভূত যে পরিভ্রাণ ব্রত, তাহা উদ্ধাপন করিবেন, ইহাই ত সম্ভব ; তবে তিনি নিষেধ করিলেন কেন ? অধিকার ভেদ । যে অনাসঙ্গ প্রীতি, অহেতুকী ভক্তি এবং ঐকান্তিকী শ্রদ্ধা সহকারে তাঁহার স্মরণাগত হয়, তিনি তাহারই পাপরাশি ধ্বংস করেন । প্রমাণ প্রয়োগ, সিদ্ধাসিদ্ধ ভাষা যেখানে বর্তমান, সেখানে, ত বিশ্বাস ভক্তি তিষ্ঠিতে পারে না । তাই প্রমাণ প্রয়োগ সিদ্ধ ঘটনা দ্বারা সম্প্রকাশিত হইতে যিগু অসম্মত প্রকাশ করিতেছেন ।

* ভূতের রাজা,—The prince of the devils. ভূতের রাজাকে দিয় ভূত বিতাড়ন, ফারিসিগণ কর্তৃক কথিত এই বাক্য, ব্যাজস্বতি । নিন্দা হইলেও দ্বার্থ বোধক; স্মরণ্য গুণ প্রকাশকও বটে । ভূত অসৎ,—পাপ অসতের রাজা না হইলে, অসৎকে প্রতিষ্ঠিত করা যায় না, স্মরণ্য তিনি

তদনন্তর যিশু গ্রামে গ্রামে, নগরে নগরে, তথা-
 কার ধর্মশালা সমূহে শিক্ষা দান, রাজ্যের হিতজনক
 স্বেচ্ছামাচার প্রচার এবং সর্বপ্রকার আধিব্যাধি নিরাকৃত
 করিতে লাগিলেন। * ৩৫ তিনি জনপ্রবাহ দর্শনে
 তাহাদিগের প্রতি করুণাবিষ্ট হইলেন ; কেননা,
 তাহারা প্রতিপালকহীন মেঘপালের ন্যায় দুর্দশাগ্রস্ত
 এবং ইতস্ততঃ (বিক্ষিপ্তবৎ) পরিদৃষ্ট হইতেছিল। ৩৬
 তিনি তাহার শিষ্যসম্প্রদায়কে কহিলেন, “ক্ষেত্র
 যথার্থ ই শস্যপূর্ণ বটে, কিন্তু কর্মী অতি অল্পই ; ৩৭

অসতের রাজাকে দিয়া ভূত বিভাডন করেন। পরন্তু অসতের যে রাজা,
 সেও তাহার পদানত—আজ্ঞাকারী,—ভূত্যা ভাবে অবস্থিত ; তাহা না হইলে
 তিনি কি ভূতের রাজা দ্বারা ভূতবিভাডন করিতে সমর্থ হইতেন ?

* এমন দয়ার অবতার হ্রলভ। এ জগতের কোথাও যেন একটু দীর্ঘ
 নিশ্বাস, কোথাও যেন একটু মর্মদাহ, কোথাও যেন একটু হাহাকার থাকে,
 ইহা তাহার ইচ্ছা নহে। সংসারে পাপতাপের জ্বালায় একটু ছায়াও বাহাতে
 মানবকে স্পর্শ করিতে না পারে, আধিব্যাধির যন্ত্রণা বাহাতে মানবদেহকে
 তিলমাত্রও ক্লিষ্ট করিতে না পারে, ইহাই যেন তাহার ইচ্ছা। লিভারমোর
 ভক্তিতরে বলিয়াছিলেন,—

‘What a beautiful delineation of character is embodied in this verse ?
 The Greatest of all goes about doing good as the servant of all. He
 establishes Himself in no regal palace, or learned school, issuing thence
 His commands or His doctrines ; surrounds Himself with no pomp and
 circumstance. But He mingles freely with all, is accessible and gracious
 to all. He dispenses the truth as freely as light and air, His sympathies
 are not restricted to any one class or condition of men, but He regards
 with interest the whole family of mankind. He heals the sick, comforts the
 unhappy, warns the evil, and blesses all with the visiting of mercy and hope.

অতএব এখন তোমরা ক্ষেত্রস্বামীর নিকট প্রার্থনা
কর যে, তিনি যেন তাঁহার শস্ত্রক্ষেত্রের জন্ত
কর্ম্মাদিগকে প্রেরণ করেন । ৩৮ *



* ইহার তাৎপর্য্য গীতাশাস্ত্রে অর্জুনের প্রতি শ্রীকৃষ্ণের উক্তি নিম্নলিখিত
কয়েক পংক্তিতেই বিশদ হইবে ।

ইদং শরীরং কোন্তেষ্য ক্ষেত্রমিত্যভিধরতে ।

এতদযো বোন্তি তং প্রাচঃ ক্ষেত্রং ইতি তদ্বিদঃ ॥

ক্ষেত্রজ্যোতিঃ মাংবিদ্ধি সর্বক্ষেত্রবু ভারত ।

ক্ষেত্রক্ষেত্রয়োজ্ঞানং যন্তজ্জ্ঞানং মত্তংমম ॥

তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যদৃচ্চ যদ্বিকান্তি যতশ্চ যৎ ।

স চ মো যুৎ প্রভাবশ্চ যৎ সমাসেন মৈশ শৃণু ॥

দশম কল্প

(ধর্মপ্রচারার্থ) যিশু খ্রীষ্টের দ্বাদশ ধর্মপ্রণিধি প্রেরণ, *—তাহাদিগকে দৈববাণী করিবার
শক্তি দান—তাহাদিগের প্রতি ভারাপণ—শিক্ষা দান—তাহাদিগের
অবরোধ + হইতে রক্ষা—উহাদিগের পথাবলম্বিগণকে
আশীর্বাদ † করিতে অঙ্গীকার ।



তদনন্তর তিনি তাঁহার দ্বাদশ শিষ্যকে নিকটে
আহ্বান পূর্বক তাহাদিগের প্রতি, অসদাভ্যাস
আবেশ বিতাড়ন, এবং সর্বপ্রকার অশান্তি ৭ ও

* Apostle শব্দের প্রকৃত অর্থ, ধর্ম-প্রণিধি ।

Apostle,—sent forth, envoy, এই অর্থে বাইবলের অনুবাদকেরা প্রতিশব্দ দিয়াছেন,—
প্রেরিত । Apostle শব্দ বিশেষ্য, বিশেষ্য পদের প্রতিশব্দ বিশেষ্যই হওয়া আবশ্যক ।
বিশেষ্যের বিশেষণকে বিশেষ্যের অভাবে বিশেষ্যরূপে গ্রহণ কোনমতেই প্রশস্ত নহে,
অতরাং প্রেরিত বা হইয়া উহার প্রতিশব্দ ধর্মপ্রণিধি হওয়াই উচিত । যে সকল কাহ্য
সাধনার্থ দ্বাদশ ব্যক্তি “প্রেরিত” হইতে পারিয়াছিলেন, আশাশ্রমে তদ্রূপ ব্যক্তিদিগকেই
“ধর্মপ্রণিধি” বলে টিকাকার জেমস মরিসন ঐ শব্দের অর্থ করিয়াছেন, legate, delegate,
messenger, missionary. টিক হিন্দুর নিয়মানুসারী প্রতিশব্দ মানস-পুত্র । ব্রহ্মার মানসপুত্র
নারদাদি ধরার পাপ সংহরণার্থ যেমন সর্বত্র বিতরণ গান করিয়া ফিরিতেন, Apostle
গণকেও প্রভু যিশুখ্রীষ্ট তদ্রূপ যোগ্যতা শক্তি দিয়া তদ্রূপ কাহ্য সকল সাধনার্থই প্রেরণ
করিয়াছিলেন; অতরাং প্রকৃত অর্থ ও অর্থ্য বিবেচনায় উহাদিগকে “মানসপুত্র” বলা
যাইতে পারে । প্রতিনিধি শব্দও অপ্রাসঙ্গিক নহে । বরপুত্রও বলা যায় । সর্বসামঞ্জস্য-
ধর্ম-প্রণিধি ।

+ Persecution, অবরোধ । পাপ-কারাগারে অবরোধ । পাপপ্রবৃত্তি হইতে নিবৃত্তির
জন্য পাপাবরোধ হইতে রক্ষা ।

† Blessing, আশীর্বাদ । স্বর্গীয় আশীর্বাদ ।

‡ Sickness, অশান্তি । মূলে Sickness এবং disease, দুইটাই এক শ্লোকের মধ্যে
আছে । Sicknessও সাধারণ অর্থে পীড়া, diseaseও পীড়া । এজন্য ঐকট্যমানসিক পীড়া—
অশান্তি, এবং অপবৃট্ট শারীরিক পীড়া—ব্যাদি, এই দুই অর্থে গ্রহণ করা গিয়াছে ।

সর্ববিধ ব্যাধি নির্যণের সার্থশক্তি প্রদান করিলেন। ১ ঐ দ্বাদশ ধর্ম-প্রণিধির নাম, যথাক্রমে এই। প্রথম পিটার নামেয় সিমন, এবং এন্ড্রু নামে তাঁহার সহোদর; যাবুদীর পুত্র জেম্‌স্ ও তাঁহার ভ্রাতা জন। ২ ফিলিপ, বর্থলমিউ, টমাস এবং করসগ্রহকারী ম্যাথ্যু *; অন্‌পিয়সের পুত্র জেম্‌স্ এবং থেডিয়স্। ৩ ৭ সিমন কাননী † এবং যোডস্ ইস্কারিয়ট; ৭ এই ব্যক্তিই তাঁহাকে শত্রু-হৃদে নিক্ষেপ করিয়াছিল। ৪ এই দ্বাদশ ধর্ম-প্রণিধিকে প্রেরণ পূর্বক § যিশু আদেশ প্রদান করিলেন, “তোমরা ধর্মধর্মজীর পন্থানুসরণে প্রবৃত্ত হইও না,

* বক্ষ্যমান খণ্ড গ্রন্থ ইহারই রচিত।

† ইহীল রাশিনাম লেবীস, LEBBEUS.

‡ ইহুদিদিগের মধ্যে ইহারা স্বাধীনতা ও ইহুদীয় অনুষ্ঠানের একান্ত পক্ষপাতী রাজ-নৈতিক সম্প্রদায়। সকল দেশেই ধর্মবিপ্লবকারীবা কোনও সত্যধর্মজ্যোতিতে বিমুগ্ধ হইয়া, আত্ম চক্রান্তি স্মরণ পূর্বক একেবারে তন্ময়চিত্তে সেই ধর্মসেবায় জীবন জ্ঞাপন করে। বৌদ্ধধর্ম প্রচার কালে, বিজ্ঞান ও ভরনচাচা; শাক্তধর্ম প্রচার কালে হেলশর্মা ও কেশব মিশ্র, বৈদিক-ঋত্বিজ প্রচারে জ্ঞানগর্ভিত তান্ত্রিক ও আহুতগণ; শৈবধর্ম প্রচারে কম্পিলা; শাক্তধর্ম প্রচারে শুভাদি, এবং বৈষ্ণবধর্ম প্রচারকালে জগাই মাধাই ও হরিন্দাস প্রথমে আপত্তি, পরিশেষে অণত হইয়াছিল। প্রভু যিশু যে সকল ধর্ম-প্রণিধি ধর্মপ্রচারার্থ প্রেরণ করিয়াছিলেন, তাহাও অবিকল ঐ প্রকার।

¶ Iscariot. উপাধী। অর্থ, ভাইবিলদার,—purse-bearer.

§ যেকণ ভাবে শ্লোক পঠ্যায়, তাহাতে বোধ হয়, দুই দুই জন প্রণিধি এক এক দ্বিগুণ প্রেরিত হইয়াছিলেন। ইহুদিদিগের পর্যায় এইকণ,--

এবং সামিজীয়দিগের * কোনও নগরে প্রবেশ করিও না ; ৫ বরং হুতমেষ † ইশ্রায়েলে গমন কর ; ৬ এবং যাইতে যাইতে ঘোষণা কর, স্বর্গরাজ্য পুরো-বর্তী হইয়াছে । ৭ পীড়িতের নিরাময়, মৃত দেহে জীবন সংস্থাপন, ‡ কুষ্ঠরোগের প্রতিষেধ এবং মৃত বিতাড়ন কর । তোমরা (যাহা) বিনামূল্যে লাভ করিয়াছ, তাহা বিনামূল্যে দান কর । ৮ (তুচ্ছ) স্বর্ণ রৌপ্য, অথবা পিত্তল তৈজসে তোমাদের অর্থ ভাণ্ডার পূর্ণ করিও না ; ৯ এই (ধর্ম প্রচারার্থ) মহাযাত্রার পাথেয়, যুগ্ম অঙ্গভ্রাণ, বিনামা বা যষ্টি লইও না । কর্ম্মীর জীবিকা, কর্ম্ম দ্বারা ই-পাইবার যোগ্য । ১০ কোনও নগর বা গ্রামে ‡ প্রবেশ করিয়া সর্বপ্রথমেই

1. SIMON PETER.

2. ANDREW.

3. JAMES,
the son of Zebedee.

4. JOHN,
his brother.

5. PHILIP.

6. BARTHOLOMEW.

7. THOMAS.

8. MATTHEW,
the publican.

9. JAMES,
the son of Alphaeus.

10. LEBBEUS.

11. SIMON,
the cannanite.

12. JUDAS ISCARIOT.

Samaritans. ইহার আশীরিয়া-নৃপতি কর্তৃক নির্বাসিত পৌত্তলিক ।

+ ইশ্রায়েলের লোকসাধারণকে আশ্রয়হীন রক্ষকশূন্য মেষ বলিয়া উক্ত হইয়াছে ; অর্থাৎ তোমরা তাহাদিগের রক্ষক হও ।

‡ SCHOLE, ALFORD, প্রভৃতি বিখ্যাত বাইবেলবিদেরা এই কথাটা ত্যাগ করিয়াছেন । বোধ হয়, অসম্ভব বলিয়াই ত্যাগ করিয়া থাকিবেন । পরন্তু অসম্ভব ইহার কিছুই নহে । মৈত্রেয়প্রাপ্ত বয়স্কদের পক্ষে অসম্ভব কিছুই নাই । হিন্দুপুরাণের সত্যবাণ উপাখ্যান ইহার অন্ততম প্রমাণ ।

* † Town. রাজধানি । ‡ অঞ্জিলিয়ারী সোসাইটি এবং বাইবেল স্ট্যান্ডেটিং সোসাইটির অনুবাদে, গ্রাম্যক আছে ।

(তদ্রূপ) যোগ্যপাত্রের অনুসন্ধান করিবে, এবং যতদিন অশুভ গমন না কর, ততদিন তাহারই আবাসে অবস্থিতি করিবে। ১১ গৃহপ্রবেশ কালে (সর্বথা) শান্তিবাদ করিও। ১২ যদি সে গৃহ যথার্থ যোগ্য হয়, তবে তাহার উপর তোমাদের শান্তি আরোপিত করিও; কিন্তু যদি ঐ আবাসনিলয় অযোগ্য হয়, তাহা হইলে তোমাদের শান্তি তোমরা প্রত্যাবর্তিত করিও। ১৩ যে ব্যক্তি তোমা-দিগকে গ্রহণ * না করিবে, অথবা তোমাঙ্গিগের ধর্ম-বার্ণী শ্রবণে অমনোযোগী হইবে, তাহার গৃহ বা সেই নগর পরিত্যাগ কালে, তোমাঙ্গিগের পদধূলি বাড়িয়া ফেলিবে। † ১৪ আমি তোমাঙ্গিকে সত্য কহিতেছি, সেই শো বিচারবাসরে ঐ নগরের অবস্থা সোদন ও গোমরা ‡ হইতেও অধিকতর অসহনীয় হইবে। ১৫

“দেখ, আমি তোমাঙ্গিকে শাস্ত্রলুপ্তবস্থিত মেঘবৎ প্রেরণ করিতেছি; অতএব সর্পের ন্যায়

* Receive, প্রাপ্যোক্ত অর্থানুগত গ্রহণ এবং বিচার্য প্রত্য শব্দ এই এক অর্থই অনুদিত হইয়াছে।

† কোনও অপবিত্র দেশ হইতে পলায়ন কালে ইহুদিগের মতো তৎকালে এই প্রকার প্রথাই প্রচলিত ছিল।

‡ Sodom and Gomorrhah. কথিত আছে, এই দুই নগরের অধিবাসীরা অত্যন্ত পাপ ও ছিল। ঐদের উহার্দিগকে বিনষ্ট করিবার জন্য আকাশ হইতে অগ্নিবৃষ্টি করিয়াছিলেন।
Vide—Old Testament, Genesis xix.

সতর্ক এবং কপোতের আয় নিরীহ হও । * ১৬
মনুষ্যের প্রতি সাবধান হও ; কেননা, তাহারা
তোমাদিগকে বিচারালয়ে সমর্পণ এবং সমাজ-
গৃহে বৈত্ৰাঘাত করিবে । † এমন কি আমার
জন্ম তোমরা শাসনকর্তা ও নৃপতির সম্মুখে
নীত হইয়া ঐ সকল ব্যক্তি এবং বিধম্মাদিগের
বিপক্ষে প্রতিভূপ্রমাণরূপে প্রদর্শিত হইবে । ১৮
যখন তোমরা সমর্পিত হইবে, তখন কিরূপে
কোন কথা বলিবে, সে সকলের জন্ম ব্যাকুল
হইও না ; পরন্তু তৎসাময়িক কথিতব্য তৎকালেই
প্রদত্ত হইবে । ১৯ • কেননা তোমরা ত কথা

* Wise as serpents, and harmless as doves. Wise এর harmless শব্দ দুই
পৃষ্ঠ ৪ • এই টিঙ্কিত অর্থনুসারে চতুর ও হিংস্র একই সত্ত্ব ও অহিংস একই বস্তুকিমে দৃষ্ট হইয়াছে । wise শব্দের প্রতিশব্দ কপে wary এবং স্নিগ্ধ শব্দ WACHTEL, PARVEY ও BAGSAR প্রভৃতি লিখকগণের দ্বারা গ্রহণ করিয়াছেন । MATTHEW HENRY সত্ত্ব ও চতুর
শব্দের অপ্রমাণ প্রতাপ করিয়া বলিয়াছেন, Not as foxes, whose cunning is to
deceive others, but as serpents, whose policy is only to defend themselves
and to shift for their own safety. প্রভৃতির বর বলেন, wise, prudent.

† মনুষ্য সমাজের প্রতি সাবধান হও ; কেননা, উক্তি আছে, "The son of man shall
be betrayed in to the hands of men."

‡ উদ্ভিদদিগের সময়ে সমাজগৃহেও বিচারকাণ্ড • নিকাশিত হইত । তিনজন বিচার-
পতি একত্রে বিচার করিতেন ; এই সকল বিচারপতি অধিক সময় বেহ দণ্ডেরই ব্যবস্থা
করিতেন । এই বৈত্ৰাঘাতের উক্তি সাধা ছিল ৪০ পৃষ্ঠায় ।

• বিচারপতির সম্মুখে নীত হইয়া কি বলিবে, কিরূপে মৎ সম্বন্ধীয় প্রশ্ন
প্রতিভূ প্রয়োগ করিবে, শুদ্ধ এখন চিন্তিত হইও না ; কেননা, তুমি ত
বক্তা নহ । এখন কোন চিত্তবৃত্তি মোহে বিমুগ্ধ হইয়া মানবের অনোরুতি

কহ না ; তোমাদের পিতার পরমাত্মাই তোমাদিগের অন্তর মধ্যে (অবস্থিতি করিয়া)। কথা কহিয়া থাকেন। ২০ ভ্রাতা ভ্রাতাকে এবং পিতা তাহার সন্তানকে যত্নমুখে সমর্পণ করিবে, আর সন্তানও জনকজনমীর বিপক্ষে উত্থান করিয়া তাহাদিগের যত্নের কারণ হইবে ; ২১ এবং আগার নামের অনুরোধে তোমরাও মনুষ্যলোকে ঘৃণাভাজন হইবে ; কিন্তু সে শেষ পন্যন্ত ধৈর্যাবলম্বন করিয়া থাকে, সেই ব্যক্তিই মুক্তি লাভ করিবে। ২২ এই নগরের লোকসাধারণ যখন তোমাদিগকে উৎপীড়িত করিবে, তখন অগ্র প্রস্থান করিও, কেননা, আমি তোমাদিগকে যথার্থ বলিতেছি, এই প্রকারে 'ইস্রায়েলের'।

পরিবর্তিত হয়, মানব তাহাও জানিতে পার না', পরন্তু বাক্যকথনে মানবের শক্তিই বা কোথায়? পরমাত্মাই হৃদয় মধ্যে থাকিয়া যখন যে বাক্য উচ্চারণ করিতে অক্ষম ইঙ্গিত করেন, মানব তাহাই বলিয়া থাকে; অতএব সে সময় কি কথা বলিতে হইবে না হইবে, তোমরা এখন কি তাহা স্থির করিতে পার? অতএব এখন সে জ্ঞাত ব্যাকুল হইও না, পরমাত্মা তৎকালেই তাহা বলাইবেন। সংসারবিমূঢ় রাজা দুঃখোদন শ্রীকৃষ্ণের প্রতি সংক্ষুব্ধ চিত্তে বলিয়াছিলেন,—

জানামি বদ্ধা ন চ মে প্রণীত
জানাম্যস্ম ন চ মে নিহন্তি।
দ্বয়া গম্যকশো হৃদিস্থিতেন
যথা নিম্ভোঁস্মি তথা কুরোমি ॥

নগর সকল পর্য্যটন করিতে না করিতেই মনুষ্য-
পুত্রের সমাগম ঘটিবে । ২৩

“গুরু অপেক্ষা শিষ্য, কিস্মা প্রভু অপেক্ষা ভৃত্য
কোনও অংশেই শ্রেষ্ঠ নহে ; ২৪ স্মতরাং শিষ্য গুরুর
তুল্য এবং ভৃত্য প্রভুর তুল্য হইলেই যথেষ্ট ।
তাহারা যখন গৃহস্থানীকে বিলয়েবুব নামে সন্দোধান
করিয়াছে, তখন আত্মপরিজনবর্গকে ইহার অধিক
আরও কি না বলিয়া আহ্বান করিবে ? ২৫ অতএব
তাহাদিগকে শঙ্কা করিও না ; কেননা এমন প্রচ্ছন্ন
বিষয় কিছুই নাই, যাহা সন্মুখে অপ্রকাশিত এবং
এমন সংগুপ্ত বিষয় কিছু নাই, যাহা অপরিচ্ছন্ন
থাকিবে । ২৬ আমি অন্ধকারে (গোপনে) তৌমা-
দিগের নিকট যে সকল বাক্য প্রচার করি, তাহা
আলোকে (প্রকাশে) প্রকাশ করিও এবং যাহা
কর্ণে কর্ণে উপদেশ প্রদান করি, তাহা (সর্বজন-
পশ্চ) সৌধশিরে দণ্ডায়মান হইয়া প্রচার করিও । ২৭

“অতঃপর যাহারা দেহের ধ্বংস করে, তাহা-
দিগের দর্শনে সন্তোষিত হইও না ; কেননা তাহারা
আত্মার ধ্বংস সাধনে সন্মত হয় না । বরং গিনি
আত্মা ও দেহ, উভয়কেই নরকে নিক্ষেপন পূর্বক
ধ্বংস সাধনে সন্মত, তাহাকেই শঙ্কা করিও । * ২৮.

* যাহারা ঐহিক জ্বলদেহ ধ্বংস করে, অর্থাৎ ভৌতিক দেহের ধ্বংস
সাধনে যাহারা সন্মত, তাহাদিগকে ভয় করিও না, কেননা এই দেহ ধ্বংসশীল

চটক পক্ষীদ্বয় কি এক পর্যাসা মূল্যে বিক্রয় হয় না ; কিন্তু তথাপি তাহার একটিও তত্তোমাদিগের

ভূত সমষ্টি মাত্র। উহা যে কোনও প্রকারেই হউক, পঙ্গুসহ হইয়া থাকে, অতএব সে পঙ্গুসে ভীত হইও না। আরও পরিদ্রাব্য কথায়, মৃত্যু এবং মৃত্যুর কারণ যাহা, তাহাতে ভীত হইও না ; বরং যিনি এই স্থলদেহ এবং স্বল্প চৈতন্যময় আত্মা, উভয়েরই পঙ্গুসাবধানে সমর্থ ; অর্থাৎ উভয়েরই উপর তুল্য কড়ম্ব এবং তুল্য ক্ষমতা বিস্তার করিয়া আছেন, তাহাকেই ভয় করিও। তিনি কে ? জুড চৈতন্যে যাহার তুল্যরূপ অধিকার, আত্মাদেহে যাহার তুল্য-রূপ শক্তি, তিনি কে ? তিনিই অমীতশক্তির আধার স্বরূপ ভগবান। অতএব যাহাও স্থল দেহের পঙ্গু বা পঙ্গু সহীবার হেতুভূত হয়, তেমন মানব, সম্মতান, বা পাপাদিগের দশনে ভীত হইও না, মৃত্যুকেও ভয় করিও না, বরং ঈশ্বরকে ভয় করিও। কেননা The fear of God is the beginning of wisdom.

এই ও যাহার পঙ্গু এবং পঙ্গুসাবধানে একবলে নিবন পড়িবে না, পতন ঘূর্ণাইবে ; যিনি দেহের পঙ্গু বা আত্মাকে নবকে নিক্ষেপন পূর্বক পঙ্গু কবিত্তে পাবেন, অর্থাৎ নবকে নিক্ষেপ পঙ্গু পঙ্গুসাবধানে এমনি সমর্থ। নরকে নিক্ষেপিত ঈশ্বরকে পঙ্গুসাবধানে কথিত। যাহার নবকে পঙ্গু পঙ্গুসাবধানেও ভয়।

ভয়—ঈশ্বরকে ভয় করিও। কাযা মাত্রেই ফল আছে, ফলের এক জন দ্রষ্টা আছেন, এবং ফলের শুভাশুভ অনুযায়ী দণ্ড পুরস্কারও আছে। সেই দণ্ড পুরস্কারে নিয়ন্তা বিশ্ব। মানব যখন যে কোনও কাযের অনুষ্ঠান করে, তৎসমস্তই যেমন মুখা ভাবে কক্ষীর এবং গৌণ ভাবে বিশ্বের হিতাহিত সাধনে সমর্থ হয় ; ভগবানও সেই হিতাহিতের পরিমাণ পৰ্যায় সেই অনুসারে কক্ষীর প্রতি দণ্ড পুরস্কারের বিধান করিয়া থাকেন ; এই বিশ্বাসই জ্ঞানবশ লাভের প্রধান সাধন। আত্মাদিগের কৃতকর্মের একজন দণ্ডপুরস্কারদাতা আছেন, এই বিশ্বাস থাকিলেই মন কক্ষানুষ্ঠান কালে ঈশ্বরে ভয় আপনা হইতেই অদয়ে সজাত হয়, এবং সেই ভয় হইতেই পাপানুষ্ঠানে মানব বিরত হইয়া থাকে। পাপানুষ্ঠান করিলে তিনি, পাপার আত্মাকে নরকে নিক্ষেপ করেন, এজন্য ঈশ্বরে ভয়, পাপনিবৃত্তির নিদান। এই শ্লোকে এই প্রকার তাৎপর্যই সূচিত।

পিতার অনুমতি ব্যতীত ভূতলে পতিত হইতে পারে না। ২৯ তোমাদের মস্তকের প্রত্যেক কেশ গণিত রহিয়াছে। * ৩০ অতএব শঙ্কিত হইও না ; কেননা বহু চটকপক্ষী অপেক্ষাও তোমরা মূল্যবান। ৩১ এজ্য যে ব্যক্তি মনুষ্যলোকে আমাকে স্বীকার করে, আমিও আমার স্বর্গস্থিত পিতার সম্মুখে তাহাকে স্বীকার করিব ; ৩২ কিন্তু মনুষ্য সম্মুখে যে কেহ আমাকে অস্বীকার করে, আমিও আমার স্বর্গস্থ পিতার সম্মুখে তাহাকে অস্বীকার করিব। ৩৩ ৴

* তোমাদের মস্তকের কেশবাণি পৃথক সেই পদমপিতার নিকট গণিত রহিয়াছে, কি ক্ষুদ্র কি বৃহৎ, কিছুই তাহার অগোচরে নাই। সুদাদপি ক্ষুদ্র হইতে মহানাদপি মহান পদাঙ্ক তাহার দৃষ্টিসীমার অন্তর্ভুক্ত, তিনি ৩২ সমস্তেরই হিতাহিত, ক্রিয়া অক্রিয়া, শুভাশুভ দর্শন করিয়া থাকেন। এই বিপ্লবের কোন বস্তু তাহাকে ভাগ করিয়া ত্রিভুজ পড়ে? এই ভৌতিক জগত হইতে, চৈতন্যবৃত্ত অতিপ্রকৃতির বিষয় ব্যাপ্য পদাঙ্ক, মনুষ্যই তাহার পরিজ্ঞাত ; সুতরাং কোন বস্তু তাহা ভিন্ন অস্তিত্ববৃত্ত থাকিতে পারে? শ্রীকৃষ্ণ বলিয়াছেন,—

অহমাক্ষুণ্ডাকেশ সর্বভূতান্য স্থিতঃ ।

অহমানন্দ মধ্যম ভূতানামসু এব চ

+ যে আমাকে স্বীকার করে, অর্থাৎ যে আমাকে পরিভ্রাতা ঈশ্বরের পুত্র বলিয়া স্বীকার করে এবং আমার প্রতি আশ্রয়মর্পণ করে ; আমিও তাহার বিষয়, অর্থাৎ তাহার স্বকর্ম পুণ্যানিব বিন্দু সেই বিপণিতার নিকট স্বীকার করি ; অর্থাৎ আমাকে যে বিশ্বাস করে, আমি তাহার মুক্তির বিধান করিয়া থাকি। ঠিক এই প্রকার উক্তিই শ্রীকৃষ্ণ অর্জুনের প্রতি উপদেশ কালে বলিয়াছিলেন ;—

বিবেচনা করিও না যে, ইহজগতে আমি শান্তিদানার্থ সমাগত হইয়াছি। শান্তিদানের জন্য আমি আসি নাই, তরবার দিতে আসিয়াছি। ৩৪ * কেননা পিতার বিশ্বক্ষেে পুত্র, জঁননীর বিশ্বক্ষেে কন্যা, এবং শত্রুর বিশ্বক্ষেে পুত্রবধুর বিবাদ সংস্থাপন করিবার জন্যই আমি আসিয়াছি। ৩৫ ইহাতে আত্মায়সজনেরাই মনুষ্যের প্রতিদ্বন্দ্বী হইবে। ৩৬ * যে ব্যক্তি আমা অপেক্ষা তাহার

যে আমি জঁমনাবিদ্যে যেতি লোক মহেশ্বর
হয় মতঃ ন মদেঃ সপ্তপাপে প্রমুখ্যতে
মচ্ছিত্রা মদগত পাপা বোধযন্ত পরম্পরঃ
কথয়ন্তঃ স নিত্যং তুষ্ণাতি চ রনতি চ ॥

* যিশু বলতেছেন, আমি শান্তিদানের জন্য আসি নাই, তরবার দিতে আসিয়াছি। ইহাব পরের ফলক পাঠ করিলেই অসুমান হয়, এ শান্তি—সাংসারিক ও পারিবারিক স্থখশান্তি। আত্মীয় পরিজন, এবং অভাব পরিপূরণজাত যে স্থখশান্তি, যিশু সেরূপ শান্তিদান করিতে আইসেন নাই; কেননা, সে সকল শান্তি পরিণামমধুর নহে। আপাতদৃষ্টিতে সাংসারিক স্থখ লোভনীয় এবং অনেক স্থলে প্রার্থনীয় বটে, কিন্তু এ স্থখশান্তিতে সাংসারের বন্ধন দৃঢ় হইয়া মনুষ্যকে কক্ষপশু করিয়া তুলে। সেই শান্তির সংবশে মানব পারস্পরিক নিকটিকল্প শান্তি বিস্মৃত হইয়া ঐহিক স্থখশান্তির বন্ধনে আবদ্ধ হইয়া পড়ে। যিশু তেমন শান্তির্দিতে আইসেন নাই, বরং সে বন্ধন ছেদন করিবার জন্য তরবারি দিতে আসিয়াছেন। সে তরবারি তাহার উপদেশ। তাহার উপদেশ-তরবারি দ্বারা পার্থিব শান্তির বন্ধন ছিন্ন কর, ইহাই তাহার অভিপ্রায়।

* সেই মায়াবন্ধন ছেদন, সেই পার্থিব আত্মীয় আত্মজগণের সমাগম জাত শান্তি বাপদেশত মায়াবন্ধন ছেদন, তাহার ব্যাপক ও ব্যাপ্য কি? জনক

পিতামাতাকে অধিক ভালবাসে, সে আমার যোগ্য নহে; যে আমা অপেক্ষা পুত্রকন্যাকে অধিক ভালবাসে, সে ব্যক্তিও আমার যোগ্য নহে; ৩৭ এবং যে ব্যক্তি তাহার ক্রুশ লইয়া আমার পশ্চাদনুবর্তী না হয়, সেও আমার যোগ্য নহে। ৩৮ * যেনপ্রাণ রক্ষা করে, সে প্রাণ হারাইবে;

জননী, স্থাপুত্র, আত্মীয় পরিবার ইত্যাদি : ইহারাই সংসারের শাস্তির আশ্রয়। এই সকল শাস্তির বন্ধন ছেদন করিবার জন্ত যিশু উপদেশ-তরবারি দিতে আসিয়াছেন। পুত্রকন্যার প্রতি জনকজননীর স্নেহবন্ধন, জনকজননীর প্রতি পুত্রকন্যার ভক্তিবন্ধন, প্রিয়তমা জামার প্রতি স্বামীর প্রণয়বন্ধন, স্বজনসংগণের প্রতি প্রীতির বন্ধন এ সকল বন্ধন হইতে সংসারের অবাস্তব শাস্তি লক্ষ হয় বটে কিন্তু যিশু তদুপ শাস্তির বন্ধন ছিন্ন করিবার জন্ত, তাহা-দিগের মধ্যে প্রতিদ্বন্দ্বীতা ঘটাইবার জন্ত তরবারি দিতে আসিয়াছেন। ইহা পূর্ণ বৈরাগ্যের উপদেশ। এই "সংসারে পিতামাতা, পুত্রকন্যা, স্বজনবান্ধব, এ সকলের মায়াবন্ধন ছেদন করিতে না পারিলে পারলৌকিক চিরশাস্তি লাভ ঘটে না, তজ্জন্ত ঐ সকল বন্ধন ছেদনের জন্ত যিশুর উপদেশ। ভগবান শঙ্করাচার্য্যও বলিয়াছেন,—

কাঃ ওব কাশ্চ, কঃ পুত্ৰঃ

সংসারেণ্যে নতাব বিচিৎ ।

শাস্তি ও ভোগ। ঐহিক পুরুষলতাদি জাত শাস্তি—কর্মভোগ। এ ভোগে ঈশ্বর লাভ ঘটে না। ঈশ্বর ভোগৈশ্বর্য্য দিয়াই স্বীকৃষ্ণও নিবেদন করিয়াছেন,—

ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্তানাং তদ্যাপহন্তচেৎসাম ।

বাবসংসারিক্য বুদ্ধিসমমধ্যে ন লিপীয়তে ॥

পূর্বাপেক্ষা অধিকতর উদ্দেশ্য বিজ্ঞাপনার্থ যিশু বলিতেছেন, যে আমা অপেক্ষা পিতামাতার প্রতি অধিক ভক্তিমান, অর্থাৎ পার্থিব পরিজনের স্নেহ মমতা ভক্তিপ্রীতির পরিমাণ, পারলৌকিক পিতার প্রতি ভক্তিপ্রীতি

এবং আমার জ্ঞান যে জীবন হারায়, জীবন পায়। ৩৯ * তোমাদিগকে গ্রহণ করিলে, অত্যাচার

অপেক্ষা অধিক, যে ঈশ্বর অপেক্ষা সংসারস্থ পিতামাতা পূর্বেকল্পার প্রতি সমধিক ভক্তি প্রীতি প্রদর্শন করে; অর্থাৎ ঈশ্বর অপেক্ষা সংসারের প্রতি যে সমধিক স্পৃহাযুক্ত, যিশু বলিতেছেন। সে আমার যোগ্য নহে। ইহার দ্বল তাৎপর্য, যে ব্যক্তি সংসারের সার্বপ্রকার মায়াবন্ধনে আবদ্ধ, যাহার সকল প্রকার বাসনা কামনা, সাংসারিক সুখের জগৎ পর্যাবসিত, এবং যে ব্যক্তি পরকাল ও ঈশ্বরকে বিস্মৃত হইয়া ইহকাল এবং ইহলৌকিক বিষয় ব্যাপার এবং ঐহিক সুখশাস্তিতে নিবিষ্টচিত্ত, সে ঈশ্বর-কৃপাক্রান্তের অযোগ্য। এই প্রকার ব্যক্তির জীবন ক্রমে ক্রমে কিরূপে অপবিত্র হয়, ভগবান শ্রীকৃষ্ণ তৎ সম্বন্ধে উপদেশ দিতেছেন,—

ধায়তো বিষয়ান্ পু স' সমস্তেষু প্রজায়তে । *

সঙ্গাৎ সংজায়তে কামা কামাৎ কোপোহতি প্রজায়তে ॥

কোপাদ্ভুবতি সন্মোহ সন্মোহে মূর্তিবিভ্রনা ।

মূর্তি ভ্রাসাদ বুদ্ধি ন শো বুদ্ধি ন ধাৎ প্রপঞ্চতি ।

অতএব উপায় ? তৎসম্বন্ধে ভগবানের উপদেশ,—

তস্মাদ যজ্ঞ মহাবাহো নিরুহীতানি সকশ ।

উল্লিখ্যানোল্লিখ্যার্থভাস্তন্যা প্রকো প্রতিষ্ঠিতা ।

যে কশ লইয়া আমার পশ্চাদনুগমন না করে, যিশু বলিতেছেন, সেও আমার যোগ্য নহে। কশ—চিহ্ন। যিনি পাপীর পারবাধেব জগৎ আত্মপ্রাণ ক্রমে উৎসর্গ করিয়াছিলেন, তাহার শিষ্যগণের মধ্যে সেই কশচিহ্নধারণ, সেই পাপপ্রতিষেধার্থ আত্মোৎসর্গের অতি মহান নিদর্শন; এ চিহ্নধারণ একান্ত কঠিন, তপ্তি ও কৃতজ্ঞতার পরিচায়ক। অতএব যে ব্যক্তি সেই কৃতজ্ঞতার পরিচয়-চিহ্ন বহনকে অমনোযোগী, সে বাস্তবিকই ভগবানের রূপা লাভের অযোগ্য পাপী।

* যে প্রাণ রক্ষা করে, সেই প্রাণ হারায়; অর্থাৎ আত্মপ্রাণে যে সমধিক মমতা করে, আত্মপ্রাণ রক্ষার জগৎ যে নিরন্তর যত্নে চেষ্টা করে, সেও প্রাণ হারায়; কেননা, জীবলোকে মৃত্যু ধ্রুৱ; কিন্তু যে আমার জগৎ, অর্থাৎ ভগবানের জগৎ, নির্বিকল্পসত্যের সঙ্কলন জগৎ প্রাণ হারায়, তাহার জীবন

গ্রহণ করা হয়, এবং আমাকে গ্রহণ করিলে, আমার প্রেরণকৃতাকে গ্রহণ করা হয় । ৪০ * দৈব-বক্তা বলিয়া যে দৈববক্তাকে গ্রহণ করে, সে দৈব-বক্তার পুরস্কার লাভ করে ; এবং যে ধার্মিক বলিয়া ধর্মসেবীকে গ্রহণ করে, সে ধার্মিকের পুরস্কার প্রাপ্ত হয় । ৪১ এই দীনসভাগণের মধ্যে যে ব্যক্তি শিষ্য বলিয়া পানার্থ কেবল এক পাত্র শীতল জল মাত্র প্রদান করে, আমি নিশ্চয়ই তোমাদিগকে বলিতেছি, সে কখনই তাহার পুরস্কার লাভে বঞ্চিত হইবে না । ৪২

রক্ষা হয় ; অর্থাৎ উচ্চদংসারে তাহার দেহীত্যাগ ঘটিলেও পরকালে সে ধর্ম জীবন লাভে কৃতার্থ হয় . অতএব আত্মপ্রাণ বক্ষা অপেক্ষা ধর্মজীবনই মূল্য পেক্ষা অধিক । উচ্চদংসারে যখন মৃত্যু কব, তখন কে প্রাণ রক্ষায় সমর্থ হয় ? গীতার আছে, *

* জাতজ্ঞ হি ধনোমৃত্যুং প্রব জ্ঞানমৃত্যুনা চ ।

তস্মাদ্‌পরিহায়েতর্থে ন ধঃ শোচিতুমর্হসি

* যে তোমাদিগকে ধর্মপ্রণিধিরূপে গ্রহণ এবং তোমাদের বাক্য গ্রহণ করিয়া শরণ গ্রহণ কবে, সে আমাকে প্রাপ্ত হয় * এবং যে আমাকে ভগ-বানের পুত্র বলিয়া স্বাকার পৃষ্ঠক ভজনা করে, সে সেই ভগবানকে প্রাপ্ত হয় । বর্মলাভের তিন পন্থায় . প্রথম ধর্মপ্রণিধি বা গুরু দ্বিতীয় শিষ্য তৃতীয় ঈশ্বর ।

* যে তু সঙ্গাণি কক্ষাণি নয়ি সংজ্ঞাস্য মৎপরাঃ ।

অজ্ঞানেনৈব যোগেন ন মঃপাঃশু উপাসতে ॥

তেষামহঃ সঙ্গীকর্ষা মৃত্যুং সংসারসাগরাং ।

ভবানি ন চিরং পার্থ ময্যাবশিত চেতসাম্ ॥

একাদশ কল্প

খ্রীষ্টের নিকট জনের শিষ্য প্রেরণ—খ্রীষ্ট কড়ক জনের প্রশংসাবাদ, জন ও খ্রীষ্ট সম্বন্ধে

‘লোক-সাধারণের অভিপ্রায়—কোরাযিন, বেথসৈদা এবং কেপারনোয়ামের

অকৃতজ্ঞতা ও অনুতাপহীনতা বিষয়ে খ্রীষ্টের বিতর্ক—সরল-

লোকদিগের প্রতি যিশু খ্রীষ্ট কড়ক ইহুদার পিতার

সম্বন্ধে বিমর্যাদক ধর্মগোষণা, কান্না—পাপ

সন্তুপ্তগণকে যিশুর অস্থান।

অনন্তর দ্বাদশাশিমোর প্রতি আদেশ প্রদান পরি-
সমাপ্ত করিয়া, যিশু তাহাঙ্গদিগের নগর সমূহে * শিক্ষা-
দান ও ধর্মপ্রচারার্থ তথা হইতে প্রস্থান করিলেন। ১

খ্রীষ্টের এই সমস্ত ক্রিয়া, কারাবরোধে, ১
থাকিয়া জন শ্রবণ করিলেন, এবং তাহার নিকট
শিষ্য-প্রণাম জিজ্ঞাসা করিয়া পাঠাইলেন যে, ২
‘যিনি আসিবেন, আপনিই কি তিনি, না আমরা
অণ্ডের প্রতিক্ষায় থাকিব? ৩ তদন্তরে যিশু

* গালিলী প্রদেশের স্থান সমূহে।

† এ কারাগার কোথায়? জন কোন্ কারাগারে বন্দী ছিলেন? A fortress on the eastern shore of the Dead-sea পুরাতনপার্শ্বে দুই জন শিষ্যপ্রেরণের উল্লেখ আছে। He sent two of his disciples. স.শোধিত লুকের গ্রন্থেও (৭-১৯) এ কথা উল্লেখ আছে।

‡ Art thou He that should come. আপনিই কি তিনি, যিনি, আসিবেন? জন ভবিষ্যদ্বক্তা, জন সাধু, জন দিক্কা। স্বয়ং যিশু তাহার ধার্মিকতা ও সত্যনিষ্ঠতার যথেষ্ট প্রমাণ করিয়াছেন; তিনি জানিতেন যে,

তাহাদিগের দ্বারা বলিয়া পাঠাইলেন, “তোমরা যাও, এবং যাহা দেখিলে ও শুনিলে, জনের নিকট গিয়া তাহা বিবৃত কর ; ৪ অন্ধ দৃষ্টিশক্তি লাভ করিতেছে, খণ্ড গতিশক্তি পাইতেছে, কুষ্ঠরোগী কাস্তি লাভ

এমন এক ব্যক্তি আসিবেন, যাহার সমাগ্নেয় সংসারের পাপতাপ, যজ্ঞ-অবসাদ বিদূরিত হইবে। জন যে সময়ে কাব্যবন্ধ হন, সে সময়ের ধর্ম-বিশ্বাস ও ধর্মপ্রবণতা বড়ই শোচনীয় অবস্থায় অধঃপতিত হইয়াছিল, কিন্তু পতনের পর উত্থান সর্বদাই এবং সর্ববিষয়েই ভগবানের বিধান, তাই জন জানিতেন, এমন বিপ্লব বিসম্বাদের দিন থাকিবে না; তাই তিনি জিজ্ঞাসা করিয়া পাঠাইয়াছিলেন, ইহলোকে পাপী পরিত্রাণের জন্ত, এই ধর্মবিপ্লব নিবারণের জন্য যিনি আসিবেন, আপনিই কি তিনি? গীতাশাস্ত্রেও ভগবান বলিয়াছেন,

যদ্যি যদ্যি হি ধর্মস্তা হানির্ভবতি ভারত
অভ্যাস্তাদর্মধর্মস্য তদাস্তান্য ন্যকাম্যহম্ ।
পরিত্রাণায় সাধুনা বিনাশায় চ দুষ্কৃতাম্ ।
ধর্মসংস্থাপনায় সন্ত্যমামি যুগে যুগে ॥

হে ভারত! যে যে সময় ধর্মের হানি এবং অধর্মের আধিক্য হয়, আমি তখনই আবির্ভূত হই। সাধুবৃত্তির রক্ষা দুষ্প্ৰবৃত্তির বিনাশ এবং ধর্মের প্রতিষ্ঠার জন্য যুগে যুগে আমি অবতীর্ণ হই। যে সময়ে কথা হইতেছে, সে সময়ে গালিলী প্রদেশের অবস্থা এবং তথাকার ধর্মের অবস্থাও এই প্রকারই হইয়াছিল, তাই সেই সময় যিশুর অবতরণ।

যিশু বলিয়াছেন,—for I came not to call the righteous, but sinners. আমি সত্যনিষ্ঠগণকে আহ্বান করিতে—পরিত্রাণ করিতে আসি নাই; পাপীদের দুষ্কৃতি বিনাশ করিতে আসিয়াছি। সাধুদিগের পরিত্রাণ, সাধুদিগের সন্তুষ্টির পুরস্কার, তাহা ত সংরক্ষিত হইবেই; কেবল পাপীর পাপনিবারণের জন্ত, পাপীর দুষ্কৃতি সমূহের ক্ষমস করিয়া তাহাদিগকে পরিত্রাণ দিবার জন্ত আসিয়াছি। “পরিত্রাণায় সাধুনা বিনাশায় চ দুষ্কৃতাম্”; এই একট

১২ উক্ত, এবং একট উদ্দেশ্য সাধনে সিদ্ধ।

তেছে, বধীর শ্রবণ শক্তি পাইতেছে, মৃতব্যক্তির।
(সমাধী হইতে) গাত্রোত্থান করিতেছে, এবং দীন
ব্যক্তিদিগের নিকট সুসংবাদ কীর্তিত হইতেছে। ৫ *
যে ব্যক্তি আমাতে কোনও প্রকার বিশ্বের হেতু
দেখিতে না পায়, সেই ধৰ্ম্ম।” ৬ তাহারা প্রশ্নান
করিলে পর যিশু সেই লোকসাধারণকে জন সম্মুখে
বলিতে লাগিলেন, “তোমরা সেই প্রান্তর মধ্যে কি
দেখিতে গিয়াছিলে? বায়ু বিকম্পিত নল? ৭ না
অথবা অগ্নি কি দেখিতে গিয়াছিলে;—স্বকোমল
পরিচ্ছদ-পরিহিত মনুষ্য? দেখ, বাহারা স্বকোমল

* সকল গুলিই আলৌকিক শক্তির পরিচয়। যিশু অন্ধের দৃষ্টি, অজ্ঞের
গতি এবং বন্দিদের শ্রবণ শক্তি দান করিতেছেন, রোগীর রোগ, মুকের বাক-
শক্তি দান করিতেছেন; সর্বোপরি মৃতব্যক্তির সমাধী হইতে পাত্রোত্থান
করিতেছে। এ সকল আলৌকিক শক্তির পরিচয় ত বটেই, কেননা ঐশ্বরিক
শক্তি ঠাট্টাতে পূর্ণরূপে প্রতিভাত। নতুবা এমন এমন সকল লোকাভীত
ঘটনাবলী কি সংঘটিত হইতে পারি? ভগবানের সর্বশক্তিমত্তা, অংশ
কলাহুসারে ঐশ্বরের পুংগবের প্রতিও যে পরিমানান্তর তদ্রূপ প্রতিভাত
হয়; ভগবানের যোগ্য বিহীতশালী স্তবরাং ভগবানকল্পব্যক্তির। যে তত্ত্বল্য
শক্তির বিকাশ করিতে পারেন, সকল জাতীয় ধর্ম্মশাস্ত্রেই একথার প্রসঙ্গ
কীর্তিত আছে। হিন্দুশাস্ত্রেও জড়ভরতের বাকশক্তি, কুজার সৌন্দর্য্য
প্রভৃতি, ছায়ায় সেনের দৃষ্টিশক্তি, সর্বোপরি পাষাণী অহল্যার দিব্যমূর্তি লাভ
অলৌকিক শক্তিমত্তার প্রকৃষ্ট প্রমাণ স্থল।

+ তোমরা সেই প্রান্তর মধ্যে কি দেখিতে গিয়াছিলে? To behold a reed shaken
with the wind.” বায়ু বিকম্পিত নল। বায়ু বিকম্পিত, বায়ু দ্বারা শক্তিত শূন্যগর্ভ নল?
অর্থাৎ বাক্যনালী হইতে বায়ু বিকম্পিত—বায়ু শক্তিত বাক্য; তোমরা কি কেবল মাত্র কথা
শুনিতে গিয়াছিলে?

পরিচ্ছন্ন পরিধান করে, তাহারা রাজপ্রাসাদে বাস করে। ৮ তবে সেই প্রান্তরে গমন করিয়াছিল কেন?—একজন দৈববক্তাকে দর্শন করিবার জগ? হাঁ, আমি তোমাদিগকে তদপেক্ষাও মহোদন ব্যক্তির বিষয় বিশিষ্ট বিধানে কহিতেছি। ৯ * ইনি তিনিই, যাঁহার সম্বন্ধে লিখিত আছে,—

দেখ, আমি আমার দৃতকে তোমার অগ্রে প্রেরণ করি, যিনি অগ্রবর্তী হইয়া তোমার পথ প্রস্তুত করিবেন। ১০

আমি তোমাদিগকে আরও বিশেষ করিয়া বলিতেছি, তাহারা নারীমণ্ডজাত, তাহাদিগের নপো জনের ব্যায় কোনও ব্যক্তিই অভ্যাদিত হন নাই বটে। কিন্তু তে ব্যক্তি স্বগরাজ্য ক্ষুদ্র, সেও তাহা অপেক্ষা মহান। ১১ ধর্ম্মাচাৰী জনের সময় হইতে এক্ষণ পর্যন্ত, স্বগরাজ্য বলপূর্ব্বক গৃহীত হইতেছে এবং বলশালীলোকেরা উচ্চ বলপূর্ব্বক গ্রহণ করিতেছে। ১২ কেননা, জন প্রান্তর সকল দৈববক্তা এবং বিধানশাস্ত্র এই বিষয়ই ঘোষণা করি যাচ্ছে। ১৩ যদি তোমরা সেই সকল (ঘোষণাবলী) গ্রহণ করিতে প্রস্তুত থাক, তাহা হইলে ইনিই

* জন ভবিষ্যদ্বক্তা হু বটেনই, তাহার অর্থাৎ 'John though a Prophet, was much more than a prophet' • কেনন ভবিষ্যদ্বক্তাগণ ইত্যাকে ভবিষ্যদ্বৃত্তিতে দর্শন করেন, আর জন, ভবিষ্যদ্বৃত্তি, স্বপ্ন দৃষ্টি এবং প্রত্যক্ষ দর্শন করিয়াছেন : তিনি স্বয়ং তাহার নিকট নীক্ষাভ্রমণ করিয়া ইত্যাকে স্তম্ভিত করিয়াছিলেন, সুতরাং সবারণ ভবিষ্যদ্বক্তা হইতেন তিনি প্রেরণ।

সেই ইলিজা। ইহারই অভ্যুদয়ের এসে উক্ত ছিল। ১৪ শ্রবণ করিবার জন্ত সাহার কণ্ঠ আছে, তাহাকে (এই সকল বাণ্য) শ্রবণ করিতে দাও। ১৫ * বর্তমান লোকসাধারণকে আমি কাহা-দিগের সহিত তুলনা করিব? ১৬ ইহারা বিপণি-উপবিষ্ট বিপণি-বালকগণের ন্যায় লোকদিগকে আশ্রয় করিয়া বলে, ১৬ 'আমরা তোমাদিগের নিকট বংশীশ্রবণ করিলাম, তোমরা ত নৃত্য করিলে না। আমরা বিলাপ করিলাম, কিন্তু তোমরা ত শোকাত্ত হইলে না?' ১৭ জন আসিয়া পান ভোজন করেন না, তাহাতে ইহারা বলে, 'সে পিণ্ডাচ গ্রস্ত হইয়াছে'; ১৮ মনুষ্যপুত্র আসিয়া পান ভোজন করিলেন; তাহাতে তাহার বলে, 'দেখ দেখ, একজন উদারক, মদ্যপ এবং কর-সংগ্রহকারী ও পান্দিগের বন্ধ।' কিন্তু প্রাজ্ঞ

* সাহসিকতা, বলা আছে ইহাদিগকে শ্রবণে দাও। এ বলাব বাজ্য তাৎপর্য, কণ্ঠ দাবিতে ত লোক শ্রবণে থাক, তাহাব উদ্দেশ্যিক প্রয়োজন। অতরাং সাহার বাজ্য কণ্ঠের শ্রবণে আভ্যুদয়িক জ্ঞানকণ্ঠ আছে। যাহা, সে উক্তি সকলের যথার্থ তাৎপর্য গ্রহণে সমর্থ। তাহা 'কই শ্রবণে দাও' কেননা তাহা শ্রবণশক্তিবিধিষ্ট ব্যক্তিরই ভগবানের দ্বারা শ্রবণে এবং তাহাব তাৎপর্য গ্রহণে সমর্থ হয়।

১ বর্তমান লোকসাধারণ, অর্থাৎ ইহুদিজাতিই লোকসাধারণ। বালকগণ খেলার ছলে বাণি বাজায়, নাচু গায়, হনশোক প্রকাশ করে; ইহুদিদিগের ধর্মকর্মও যে তদপ, মিশ্র তাহাই উদ্ভিত কবিত্তেছেন।

১ mourn শোকাত্ত। পুৰাতন পাঠে lamed আছে।

‘তাহার সন্তানগণের দ্বারা অনিন্দনীয় বলিয়া প্রতিপন্ন
হইল।’ ১৯ *

* And wisdom is justified by her works. পুরাতন পাণ্ডে, by her works শকের
পরিবারে of her children আছে। প্রজ্ঞাজ্ঞান, wisdom.

জ্ঞান দ্বিবিধ। ভ্রমা ও প্রমা; wisdom, divine wisdom, প্রমাজ্ঞান বা
প্রজ্ঞা। ভ্রমাজ্ঞান ভ্রান্তিবিজ্ঞিত, সুতরাং ইহসংসারের মধোই সে জ্ঞান নিবদ্ধ;
আর প্রমা ইহজগতের উর্দ্ধে ভগবান পর্যন্ত বিস্তীর্ণ যে অসীম অনন্ত স্থান,
(infinite space) সেই স্থানই তাহার ক্রিয়া স্থান বটে, কিন্তু নিবদ্ধ নহে।
ভ্রমা ঐহিক বিষয়ব্যাপারে নিবদ্ধ, প্রমা ইহপারলৌকিক বিষয়ের সমদর্শী
দৃষ্টা, অখচ নির্লিপ্ত। বেদান্তশাস্ত্রে ভগবান কৃষ্ণদৈপায়ন, ঈশ্বরের স্বরূপ
ও তটস্থ নামক যে লক্ষণদ্বয়ের প্রসঙ্গ করিয়াছেন, প্রমা ঈশ্বরের সেই স্বরূপ
লক্ষণান্তর্গত। যে জ্ঞানে উচ্চ নীচ, স্থপ দুঃখ, ভাল মন্দ, সদস্য, কোনও
বিচার মনোমধ্যে কখনও উদয় হয় না, তাহাই প্রমা বা প্রজ্ঞা। সেই
প্রজ্ঞা উচ্চনীচভেদাভেদজ্ঞানশূন্য। আপন সন্তান অর্থাৎ প্রজগণের ভেদশূন্য
ক্রিয়া দ্বারা সর্বসামঞ্জস্যের বিধান করিলেন। এই প্রকার জ্ঞানের বিষয়ে
গীতাশাস্ত্র বলিয়াছেন,—

অপি চেদসি পাপেভ্য পাপকণ্ডম।

সকলজ্ঞানপ্রাপনৈব দুজিনং নহুরিহাসি।

এ জ্ঞানে সকল পাপই বিনষ্ট হয়। এই জ্ঞানের আশ্রয় পবিত্র আর
কিছুই নাই।

নহি জ্ঞানেন নৃশংসঃ পবিত্রমিত বিদ্যতে।

তং স্বয়ং যোগসানি। কালে নান্যনি বিনশতি ॥

পাপ পুণ্য, স্থপ দুঃখ প্রভৃতি বিষয়ক যে ভ্রমা জ্ঞান, তাহাতে ঈশ্বরের
অস্তিত্বে সংশয় উপস্থিত করে; কিন্তু পাপপুণ্যের অতীত পুরুষ যিহ্নর
রূদয়ে সে ভ্রমাজ্ঞান কখনও আসিতে পারে না, তাই দয়ার অবতার পাপী
অত্যাচারিগণের সহিতও একত্র পানভোজন করিয়াছিলেন।

অকল্মষপ্রদধানশ্চ সৎশরাস্তা বিনশতি।

নান্যং লোকেহস্তি ন গারো ন স্থপং সংশয়জ্ঞানং ॥

তদনন্তর যে যে নগরে তাঁহার অলৌকিক ক্রিয়া সকলের অধিকাংশ কৃত হইয়াছিল; সেই সকল নগরবাসীজনগণকে অনুতাপবিমুখ দর্শনে তিনি তাহাদিগকে ভৎসনা করিতে লাগিলেন; ২০ “হায় কোরাজিন্ ! হায় বেথসৈদা ! তোমরা সমুদ্রের পাত্র । * কেননা, তোমাদিগের মধ্যে যে সকল অলৌকিক ক্রিয়া নিষ্পন্ন হইয়াছে, তাহা যদি টায়ার ও সিদনে কৃত হইত, তাহা হইলে বহুপূর্বেই তাহারা চট্ পরিধান এবং ভগ্নরাশির উপর উপবিষ্ট হইয়া অনুতাপ করিত । ২১ † তথাপি আমি তোমাদিগকে বলিতেছি যে, সেই বিচার দিনে তোমাদিগের অবস্থা অপেক্ষা বরং টায়ার ও সিদনের অবস্থাও সহনীয় হইবে । ২২ আর তুমি, কেপারনেয়াম ! তুমি কি স্বর্ণ পর্যন্ত উন্নীত হইতে

* CHORAZIN, কোরাজিন টিবেরিয়া (Tiberias) হ্রদের পশ্চিমে, এবং টেলহন নামক প্রসিদ্ধ নগরের আড়াই মাইল উত্তরে অবস্থিত; ইহা কেপারনেয়ামের অদূরবর্তী। ইহার অল্প নাম কেরাজা (Kerazah.) BETHSAIDA, বেথসৈদা—(House of fish—মৎস্য দেশ!) অগষ্টসের কন্যা জুলিয়া কতৃক ইহা জুলিয়ন্ নামকরণ হইয়াছিল। হিরোড ফিলিপ এখানে নুতন করিয়া একটা হ্রদের উদ্ভিদ-ধর্মশালা প্রস্তুত করিয়াছিলেন। ইহাও কেপারনেয়াম ও মার্গদ্দালা (Magdala) মধ্যবর্তী। •

† Sackcloth—চট্। প্যাণ্টোইন এবং তৎপ্রদেশে চটই এখন শোকপরিচ্ছদরূপে ব্যবহৃত হইত। শোকপ্রকাশে সর্বপ্রকারে, অন্ততঃ মস্তকে ভগ্ন সলিগু করিবার ব্যবস্থাও তৎকালে প্রচলিত ছিল। এইরূপ ব্যবহার প্যাণ্টোইন বলিয়া নহে, সকল দেশের লোকই সসারবিয়োগ আসিলে ভূষণপরিচ্ছদে বীতশ্রদ্ধ হইয়া থাকে। ভারতবর্ষেও কোপিন পরিধান ও ভগ্ন বিলেপনের ব্যবস্থা সন্ন্যাসীদিগের মধ্যে দেখা যায়। এখানকার সকল শ্রেণীর সাধুসন্ন্যাসীরাই কোপিন পরিধান ও গাত্রে ভগ্ন বিলেপন করিয়া থাকে।

পারিবে ? তুমি রসাতলে অধঃপতিত হইবে ; * কেননা, যে সকল অলৌকিক ক্রিয়া তোমার মধ্যে সম্পন্ন হইয়াছে, তাহা যদি সোদমে কৃত হইত, তাহা হইলে তাহা আজি পর্য্যন্তও বর্তমান থাকিতে পারিত । ২৩ তথাপি আমি তোমাকে বলিতেছি, সেই বিচার দিনে তোমা অপেক্ষা বরং সোদগ ভূমির অবস্থাও সহনীয় হইবে ।” ২৪

সেই সময় যিশু উত্তর করিয়া কহিলেন, “পিতা ! স্বর্গমন্ডলের প্রভু ! তোমাকে ধন্যবাদ দিই যে, তুমি এই সকল ব্যপার জ্ঞানী ও বুদ্ধিমান ব্যক্তি-দিগের নিকট গোপন করিয়া শিশুদিগের নিকটে প্রকাশ করিলে ; ৭ ২৫ হাঁ পিতা ! তোমার দৃষ্টিতে ইহাই অতি প্রীতিজনক । ২৬ আগার পিতা কর্তৃক সকলই আগাতে সমর্পিত হইয়াছে, স্ততরাং পিতা

* ‘Thou shalt go down unto Hades. পুরাতন পথে, shalt be brought down to hell ; কেননা, বেদের ও টায়ার প্রভৃতিতে ত কোনও অলৌকিক ক্রিয়া প্রদর্শিত হয় নাই, সুতরাং তাহাদিগের অপরাধ অপেক্ষা, তোমাতে যখন লোকাভীত ক্রিয়া সকল প্রদর্শিত হইয়াছে, তখন তোমাদের অপরাধ অধিক ; কেননা, জানিরা শুনিয়াও তোমরা ত মনের পরিবর্তন কর নাই ।

৭ জ্ঞানী ও বুদ্ধিমান, এখানে ফারিসী ও ফারীসীদের, শ্রীতি ইঙ্গিত । তাহারা নিজে জ্ঞানী ও বুদ্ধিমান বলিয়া জ্ঞানবুদ্ধি লাভে তাহাদিগের স্পৃহা নাই, কেননা তাহারা যিশু কথিত পাপ পরিষ্কারের এই সুসংবাদ ত স্থিরকর্ণে শ্রবণ করে নাই ! যাহারা সরল বিধানে মনের একাগ্রতায় যিশু কথিত সুসংবাদ—যিশুর উপদেশবাণী শ্রবণ করিয়াছিল, * যিশু তাহাদিগকে শিশু বলিয়াছেন ; অর্থাৎ তাহারা শিশুর ন্যায় সরল ।

ভিন্ন পুত্রকে কেহই জানে না। আবার পুত্র ভিন্নও কেহ পিতাকে জানে না, আর পুত্র য়াহার নিকট তাঁহাকে প্রকাশিত করিতে ইচ্ছা করেন, তিনিও জানেন। * ২৭ হে (অকস্মে) পরিশ্রান্ত এবং (পাপ) ভারাক্রান্ত লোকসাধারণ! আমার নিকট আইস, আমি তোমাদিগকে বিশ্রাম দান করিব। ২৮ আমার যোয়লা ঃ তোমরা স্বন্ধে ধারণ কর,

* ঈশ্বরকে জানেন তিন জন। (১) ঈশ্বর ঈশ্বরকে জানেন, (২) ঈশ্বরের পুত্র ঈশ্বরকে জানেন, কেননা ঈশ্বরিক শক্তিমত্তা ঈশ্বর কর্তৃকই তাঁহাকে প্রদত্ত হইয়াছে, (৩) অপর সেই ঈশ্বরের পুত্র য়াহাকে জানিতে দেন, তিনিই জানেন। এক কথায় ঈশ্বরকে তাঁহার পুত্র যিশু জানেন, এবং যিশুর যে সকল শিষ্য, তাঁহারাই জানেন।

† দয়াব কথা। রে সংসারের অমে পরিশ্রান্ত, হৃদয়ের ভারে ভারাক্রান্ত লোক সকল; আইস, আমি তোমাদিগকে বিশ্রামশান্তি দান করিব। ভগবানও একথা বলিয়াছিলেন,—

সে যথা মাং প্রপদান্তে তাঃ শুণিব ভজাম্যহম্।

মম বয়ানুবর্তন্তে মনুষ্যাঃ পৃথং নকশঃ ॥

‡ Take my yoke. আমার যোতকাঠ, (যো-আলী) স্বন্ধে ধারণ কর। • হলচালনকালে বলদের স্বন্ধে যোয়ালী দিয়া কৃষকেরা ইচ্ছামত দিকে হলচালন করত, বলদ সেই যোয়ালে আবদ্ধ থাকে বলিয়া কৃষকের অভিপ্সিত প্রদেশে গমনে বাধ্য হয়; অতএব আমার যোয়াল স্বন্ধে লও, এই শব্দের তাৎপর্য্য, আমার উপদেশ গ্রহণ কর, আমার আজ্ঞানুবর্তী হও, আমার নিকট শিক্ষা গ্রহণ কর, * আমি তোমাদিগকে বিশ্রাম দান করিব। গীতা শাস্ত্রে

* And learn of me. আমার নিকট শিক্ষা কর; অথবা আমাব বিষয় শিক্ষা কর; আমার তত্ত্বানুষ্ঠান করিয়া আমি কে, আমি কেন আসিয়াছি, এই সকল গুহ্য বিষয় শিক্ষা কর।

এবং আমার নিকট শিক্ষা গ্রহণ কর, কেননা আমি মৃদুস্বভাব এবং অন্তরে বিনত্র; তোমরা হৃদয়ে শান্তি লাভ করিতে সমর্থ হইবে; ; ২৯ কেননা, আমার যো-আলী সহজ, এবং আমার ভার লঘু। ৩০

— — —

ভগবান অর্জুন করিয়াছেন,—

যৎ কেরাষি যদহ্মসি যজ্জুহোষি নদহ্মসি যৎ
 'যৎ তপস্বসি কোন্ত্য তৎ বৃদ্ধমদর্শম্ ॥
 শুভাশুভফলৈরেব মোক্ষাসে কশ্ববকনৈঃ ।
 সন্তাস যোগযুক্তাঃ বিমুক্তোমামুপেষাসি ॥
 নযোহ' সর্কভূতেষু ন মে দেহোন্তি ন প্রিয়ঃ ।
 মে ভজন্তি তু মা ভক্তা ময়ি তে তেষু চাপ্যহম্ ॥

যিশু যেমন বলিয়াছেন, পরিশান্ত আপভারাক্রান্ত ব্যক্তিগণকে কোথায় আছে, আইস, আমি তোমাদিগকে বিশ্রামদীন করিব; গীতাতেও তেমনই আছে,—

অপিচৎ দুহরাচারো ভজতে নামন্যভাবঃ ।
 সাধুরেব স মন্তব্যঃ সমাধিব্যবসিতোহি সঃ ॥

অতি দুরাচার হইয়াও যে আমাকে ভজনা করে, আমি তাহাকে সাধু বলিয়া গণনা করি।

দ্বাদশ কল্প

খ্রীষ্টের ফারিসীদের বিশ্রামবাসবিহিত বিধান ভঙ্গ হইল সম্বন্ধীয় অ নিরাকরণ—

শান্ত প্রমাণ, বিশিষ্ট হেতু প্রদর্শন—দৈববাণীর দ্বারা।— অঙ্গ ও মুকের

নিরাময় প্রদান—পবিত্রাত্মার নিন্দাবাদ কখনই ক্ষমার যোগ্য নহে

অমার বাক্যের হিসাব দিতে হইবে ঈশ্বরের অস্তিত্ব প্রমাণ—

অনুসন্ধিৎসু অবিশ্বাসীকে ভৎসনা—এবং কে তাহার

ভাতা, ভগ্নী এবং মাতা ; তাহার বর্ণনা।

সেই সময় (একাদা) বিশ্রামবাসের যিশু
শিষ্যসম্প্রদায় সহ শস্যক্ষেত্রের মধ্য দিয়া বাইতে
বাইতে তাঁহার শিষ্যগণ জাত্যন্ত ক্ষুধার্ভ হইল,
এবং শস্যশিষ্য ছিন্ন করিয়া ক্ষুধিবৃত্তি করিতে
লাগিল । ১ তদর্শনে ফারিসীরা যিশুকে লক্ষ্য
করিয়া কহিল, “দেখ, তোমার শিষ্যগণ বিশ্রাম-
বারে নিষিদ্ধকর্ম করিতেছে।” ২ * তৎশ্রবণে
যিশু তাহাদিগকে কহিলেন, “ডেভিড ও তাঁহার

* যিশুর শিষ্যসম্প্রদায় ইহুদিদিগের মধ্যে দুইটি নিষিদ্ধ কর্ম করি-
য়াছে। এক, বিশ্রাম বারে ভোজন। অপর পরকীয় শস্যক্ষেত্র হইতে শস্য
ভোজন। ইহুদিদিগের নিয়ম ছিল, When thou comest into the
standing corn of thy neighbour, then thou mayest pluck the
ears with thine hand ; but thou shalt not move a sickle into
thy neighbour's standing corn, (Deut 23—25).

সহসঙ্গীরা ক্ষুধার্ত হইয়া যাহা করিয়াছিলেন, তোমরা কি সে সকল বিষয় অধ্যয়ন কর নাই? ৩ তিনি এবং তাঁহার সহসঙ্গীরা ভগবানের গৃহে প্রবেশ পূর্বক যে নৈবেদ্য-রুটী * ভোজন করিয়াছিলেন, ৭ তাহা যাজকগণ ব্যতীত তাঁহার বা তাঁহার সঙ্গীদিগের ত ভোজ্য নহে? ৪ অথবা বিপ্রামবাসরে মন্দির মধ্যে বিপ্রাম বাসরবিধি ভঙ্গ করিলে যাজকেরা যে দোষভুক্ত হন না, এ বিধিও কি তোমরা বিধান-শাস্ত্রে অধ্যয়ন কর নাই? ৫ কিন্তু আমি তোমা-দিগকে বলিতেছি যে, মন্দির হইতেও মহান এক ব্যক্তি এইস্থানে বিদ্যমান রহিয়াছেন। ৬ ‘আমি বলি চাহি না, দয়াই চাই’ এই কথার তাৎপর্য্য যদি তোমরা হৃদয়ঙ্গম করিতে, তাহা হইলে কখনই এই নিন্দোমাদিগকে দোষ করিতে

* Shew bread—বাইবেলের অন্যান্য অনুবাদে “সাক্ষ্য সন্দর্শন রূপ রুটী” লিপিত আছে। টীকাকার Rev. A. Carr, M. A. ই বাক্যের টীকায় লিপিয়াছেন, “সহজ কথায় অনুবাদে BREAD OF SETTING FORTH i. e, bread that was set forth in the sanctuary. হিব্রু প্রতিশব্দ, the bread of the Face, the bread of the Divine presence. অনুবাদ কালে আমরা এই অর্থই গ্রহণ করিয়াছি। প্রীতি রবিবারে ঐ সময় ধর্ম্মমন্দিরে ভগবানের উদ্দেশে দুইপায়ে ছরপানি করিয়া রুটী রক্ষিত হইত, এবং ধূপধূনা দক্ষ করা হইত।

+ উপবাস বাসরে ডেভিড এবং তাহার সহসঙ্গীরা অত্যন্ত ক্ষুধার্ত হইলে একজন ধর্ম্মযাজক তাঁহার ও তাঁহার সঙ্গিগণের ভোজনার্থ পাচখানি রুটী দিয়াছিলেন; এবং সেই রুটী ডেভিড ও তাঁহার শিষ্যগণ ধর্ম্মমন্দিরে বসিয়া ঐ উপবাস বাসরে ভোজন করিয়াছিলেন। যাজকের নাম, Ahimelech ধর্ম্মশালার নাম, Nob.

পারিতে না। ৭ কেননা, মনুষ্যপুত্রই এই বিশ্রাম-
বাসরের কর্তা।” ৮ *

যিশু তথা হইতে প্রশ্রয় করিয়া তাহাদিগের
ধর্মশালায় উপনীত হইলেন; ৯ এবং দেখি, (ঐ
সময়) তথায় এক হস্ত শুল্ক একব্যক্তি উপস্থিত
ছিল। ৭ ফারিসারা দোষা করিবার অভিপ্রায়ে
তাহাকে জিজ্ঞাসা করিল, “বিশ্রামবাসরে রোগ
শান্তি কি বিধানসম্মত?” ১০ যিশু তত্বতরে
তাহাদিগকে কহিলেন, “তোমাদিগের মধ্যে এমন
কৌন্ ব্যক্তি আছে, বাহার একটী মাত্র মেম
বিশ্রামবারে গর্তমধ্যে পতিত হইলে তাহাকে সে
ধরিয়া না তুলে? ১১ অপিচ সেম হইতে মনুষ্য

- For the son of man is Lord of the Sabbath. মনুষ্যপুত্রই বিশ্রামবারের
কর্তা; অর্থাৎ মনুষ্য কর্তৃকই বিশ্রামবারের বিধান, এবং বিধানের উপলক্ষিত তিনিই,
কেননা তিনিই মনুষ্যপুত্র। বিশ্রামবারের বিধান খ্রীষ্ট প্রবর্তিত ধর্মের প্রতিকূল।
“আখ্যানা” শততঃ রক্ষণ উপবাসাদি দ্বারা শরীর স্টিষ্ট করা খ্রীষ্টধর্মেরও অনুমোদিত নহে।

। ইহাদিগকে ভারতবর্ষে “উদ্ধ্বাহ” বলে। ইহাদিগের ন্যায় কষ্টযোগী অতি বিরল।

† ইহুদিরা বিশ্রাম দিনে ভাল মন্দ কিছুই করিত না। এই জন্ত এক
জনের যোগ্যত্ব হইতে অব্যাহতি দিব্যরও অবসর তাহাদিগের হয় নাই।
খ্রীষ্টদ্বারা এ • বড় নিষ্কর্তৃত্ব। জীবনের প্রতি মুহূর্ত্ত যখন গুণকর্ম
সম্পাদনেই জন্ত অপেক্ষা করিতেছে; তখন এমন একটা স্বদীর্ঘ দিন নিষ্কর্মে
অতিবাহন, কোনও মতেই জ্ঞানসম্পন্ন হইতে পারেন না। স্বকার্যের পুরস্কার
যখন বিধাতার বিধান, তখন একটা দিন তাদৃশ পরিণাম-মধুব ফললাভের
প্রতি উপেক্ষা করিল, আয়ুর একটা স্বদীর্ঘ দিন নীরবে কালগাপন, কোনও
মতেই এ বিধান সম্মত নহে। প্রভু তাহাই বলিতেছেন।

কতগুণে মূল্যবান ! অতএব বিশ্রামবারেও সৎ-
কর্মের অনুষ্ঠান বিধিসম্মত।” ১২ * তদনন্তর
তিনি সেই (রুগ) ব্যক্তিকে কহিলেন, “তোমার
হস্ত প্রসারিত কর।” সে হস্ত প্রসারণ করিল, এবং
উহা অণু হস্তের ন্যায় সূক্ষ্ম হইল। ১৩ ফারিসীরা
কিন্তু (ধর্মশালার) বহির্ভাগে গমন করিল, এবং
কিরূপে তাঁহাকে ধ্বংস করিবে, তদ্বিষয়ে মন্তনা
করিতে লাগিল। † ১৪ যিশু এই ব্যাপার অবগত
হইয়া তন্না হইতে প্রশ্রয় করিলে, বহু সংখ্যক
(রুগ) লোক তাঁহার অনুগমন করিল ; তিনি
তাঁহাদিগের সকলকেই নিরাময় করিলেন, ১৫ এবং
তাঁহারা বাহাতে (কাহারও নিকট) তাঁহার পরি-
চয় না দেয়, এমন বিশিষ্ট আদেশ প্রদান করি-
লেন। ১৬ যেন ভবিষ্যদ্বক্তা ইসাইয়ের দ্বারা কথিত
‘বাক্য’ সংস্কৃত হয়। (তিনি) বলিয়াছেন,—

* যাহার একটি মেঘ, যাহার আর দ্বিতীয় নাই, স্বতরাং মেঘের প্রতি
যতটুকু স্নেহ থাকিতে পারে, তাহার সেই মেঘটীতেই তাহা সীমাবদ্ধ হইয়া
আছে। যদি সেই মেঘ গর্ভগহ্বরে পতিত হয়, বিশ্রামবার বলিয়া কেহ কি
তাঁহাকে রক্ষা করে না ? নিশ্চয়ই করে। মানবও তদ্রূপ পাপাঙ্ককারময়
পাপগহ্বরে অধঃপতিত, তিনি বিশ্বের পিতা, বিশ্বের তাবৎ লোকের প্রতি
তাঁহার স্নেহদয়া আছে। তাই তিনি এই মেঘরূপী মানবগণকে তুলিতে
আসিয়াছেন। আগাধৃত্য জুড়াইয়া দিতে আসিয়াছেন। এ সব কারণে
কি বিশ্রামবার বাধা জন্মাইতে পারে ?

† সেন্ট মার্ক (St. Mark, III, 9) বলেন, হিরোডের প্রজারাও ইসাইয়ের সহিত
যোগদান করিয়াছিল।

“দেখ, আমার দাস, * যাঁহাকে আমি মনোনীত করিয়াছি;
আমার প্রিয়তম, যাঁহাতে আমার আত্মার সর্বসন্তোষ; †
আমি তাঁহাতেই আমার আত্মা অধোদিত করিব, ‡ এবং

* My servant—আমার দাস। বৈষ্ণবশাস্ত্রে ঈশ্বরপ্রাপ্তির শাস্ত দাস্যাদি
বে অষ্টভাব, ইহা তাহারই অন্ততম। ভগবানের মুখে “আমার দাস,” এই
বাক্য উচ্চারণেই তাহার কৃতার্থ।

† In whom my soul is well pleased—যাঁহাতে আমার আত্মার
সর্বসন্তোষ—যাঁহাতে আমার পরম প্রীতি। এ প্রীতির হেতু পূর্বেই নির্দিষ্ট
এবং ষি শু কৰ্ত্ত্বকই উক্ত হইয়াছে। সে সকলের প্রধান কথা, যে আমার স্বর্গ-
সিংহাসনস্থ পিতার অভিপ্রায় অনুসারে কার্য্য করে, সেই আমার প্রিয়।
যাঁহার কার্য্য বিশ্বের মঙ্গলসাধন নিরন্তর রত থাকে, সেই আমার প্রিয়।
আমার জ্ঞাত, যে সকল যন্ত্রণা অক্লান্ত ভাবে সহ করে, সেই আমার প্রিয়।
হিন্দুর গীতাশাস্ত্রেও ভগবানের প্রিয়প্রসঙ্গে তৎ কৰ্ত্ত্বক এই প্রকার উক্ত;—

অদ্বৈত সৰ্বভূতানামৈব করণং এব চ।

নিম্নমে নিরহঙ্কার সমদ্বন্দ্বং কমাং।

সন্তুষ্ট সততং যোগী যতাস্মা দৃঢ়নিশ্চয়া।

ময্যাপিতমনোবুদ্ধিশো মে ভক্ত স মে প্রিয়ং।

যস্যাম্রোহিজিতে লোকোলোকানোহিজিতে চ য।

হনানমভয়োদেগৈশ্চাক্রো যঃ স চ মে প্রিয়ং।

অনপেক্ষঃ শুচিদক্ষ উদাসীনঃ গভব্যঃ।

সব্বারম্ভ পরিত্যাগী যো মদুক্তঃ স মে প্রিয়ং।

যো ন জঘ্যতি ন হেষ্টি ন শোভতি ন কাঙ্ক্ষতি।

শুভাশ্রিত পরিত্যাগী হৃদ্ধিমান্ যঃ স মে প্রিয়ং।

‡ I will put my spirit upon him—আমি তাঁহাতেই আমার আত্মা
অধোদিত করিব; কেননা, তিনি আমার দাস, এবং যাঁহাতেই আমার
আত্মার সর্বসন্তোষ। সে সন্তোষের উপলক্ষিত কাহার?—

সমঃ শত্রৌ চ মিত্রে চ তথা আনাপমানয়োঃ।

শীতোষ্ণশুষ্কপুষ্প সমঃ সন্তুবিবজ্জিতঃ।

তিনিই সেই বিধর্মীগণের প্রতি আমার বিচারমন্তব্য প্রচার করিবেন। ১৮ * তিনি বিসম্বাদ কিংবা উচ্চ চীৎকার করিবেন না, অথবা রাজপথেও কেহ তাঁহার কণ্ঠস্বর শুনিতে পাইবে না। ১৯ যে পর্যাস্ত তিনি জয়ের উপর (আপনার) বিচারমন্তব্যের প্রতিষ্ঠা না করেন, (সে পর্যাস্ত) † তিনি ভগ্ননল বিভগ্ন করিবেন না, কিংবা প্রধূমিত বস্ত্রিকা নির্কীর্ণ করিবেন না। ‡ ২০ বিধর্মীরা তাঁহার নামেই আশান্বিত হইবে।” ২১

তদনন্তর এক ভূতসংবিষ্ট অন্ধ এবং মৃককে তাঁহার ঐকট আনীত হইলে, তিনি তাহাকে নিরোগী করিলেন। তাহাতে ঐ “অন্ধ ও মৃক

হুন্ নিলগুস্তিমে না সঙ্গো যেন কেনচিৎ।

অনিকেত স্থিরমতি ক্রিমান্ মে প্রিয়ানর ।

Equal towards friend and enemy and also towards honor and disgrace, equal towards heat and cold, towards enjoyment and suffering, and devoid of attachment, Chap. XII. 18. Matt. V. 44-48, VI. 25.

Equal to whom are abuse and adulation, silent, content with any and every thing, without fixed habitation, firm in heart, possessed of devotion, such man is beloved of me XII. 19 (Matt. VIII. 20. X. 9, 10.) Vide M. M. CUTLER'S *The Lord's Lay*.

* Judgment unto victory. † জয়ের উপর বিচার মন্তব্য।

† Judgment, বিচার মন্তব্য। দান'না বিচার নহে, ধর্ম বিচার, Religion as the rule of life. এখানে বিচারের অর্থ, (১) ঐষ্ট প্রবর্তিত বিধান, (২) হৃদযাচার (৩) ন্যায় অনায়ে'র বর্গীয় বিচার মন্তব্য। যিহ লৌকিক বিচার করিতে আইসেন নাই। He came not into the world, to judge the world, but to save the world.

‡ ভগ্ননল বিভগ্ন, প্রধূমিত বস্ত্রিকা নির্কীর্ণ; অর্থাৎ ভগ্নকে আর ভাঙ্গিবেন না, নির্কীর্ণস্থপকে নির্কীর্ণ করিবেন না; কেননা তিনি পাতকীতারণ-দয়াময়।

দৃষ্টি এবং বাকুশক্তি লাভ করিল। ২২ এতদর্শনে লোকসাধারণ বিস্ময়াবিষ্ট হইয়া কহিতে লাগিল, “ইনিই কি ডেভিডের পুত্র?” ২৩* কিন্তু ফারিসীরা এই সমস্ত ব্যাপার শ্রবণ করিয়া বলিতে লাগিল, “এ ব্যক্তি ভূতরাজ বিলম্বের সাহায্য ব্যতীত ভূত বিতাড়ন করিতে পারে না।” ২৪ ফারিসীদিগের এই প্রকার মনোভাব জ্ঞাত হইয়া যিশু তাহা-দিগকে লক্ষ্য করিয়া কহিলেন, “প্রত্যেক রাজ্য আত্মবিদ্রোহে বিভাজিত হইলে তাহা ধ্বংসদশায় সমন্বিত হয় এবং প্রত্যেক নগর কিসা. পরিবার (আত্মবিচ্ছেদে) পরস্পর বিভক্ত হইলে স্থায়ীত্ব লাভ করিতে পারিবে না; ২৫ সুতরাং সয়তানই যদি সয়তানকে বিভাঙিত করে, তাহা হইলে সে.ত আপনার বিরুদ্ধে আপনাই বিভক্ত হইল; ইহাতে কিরূপে তাহার রাজ্য স্থায়ী হইবে? ২৬ আর আমি যদি বিলম্বের দ্বারা ভূতবিতাড়ন করি,

* Is this the son of David? পুরাতন পাঠে আছে, Is not this the son of David? অর্থ একই। বিধর্মীরা মনে করিয়াছিল, এমন অলৌকিক কার্য সকল ডেভিডের পুত্র ভিন্ন আর কে নির্বাহ করিতে পারে? মোশী ভিন্ন এসকল কার্য আর করে কে? মোশীয় সম্প্রদায়ের বিচারণা, Wonderful as this wonder-worker is, He is not a prince. * * * He seems not befit to be a great military conqueror and our king. Can it be the case that He is David's illustrious Son?

তাহা হইলে তোমাদিগের সম্মানেরা তাহার দ্বারা তাহাদিগকে বিতাড়িত করে? সুতরাং তাহারা † তোমাদিগের বিচারক হইবে। ২৭ কিন্তু আমি যদি ঈশ্বরের আত্মার † সাহায্যে ভূত বিতাড়ন করি, তাহা হইলেই তোমাদিগের উপর ভগবানের রাজ্য সমাগত হইল। ২৮ বলিষ্ঠকে অগ্রে বন্ধন না করিলে কে তাহার গৃহপ্রবেশ পূর্ব্বক তাহার দ্রব্যাদি নষ্ট করিতে পারে?— (বন্ধন করিলে) পর সে তাহার গৃহ নষ্ট করিবে। ২৯ যে আমার পক্ষে নাই, সে আমার বিপক্ষ; ‡ যে আমার সহিত আহরণ না করে, সে বিক্ষিপ্ত করে। ৩০ সেই জন্য আমি তোমা-
 * দিগকে বলিতেছি, মনুষ্যের সর্ব্বপ্রকার পাপ এবং নিন্দাবাদের ক্ষমা আছে, কিন্তু আত্মার বিপক্ষে

* তাহারাই—সম্মানেরাই। বিলম্বনুব ভূতের রাজ্য। লোকে ভূত-বিতাড়নার্থ তাহারই স্বরাগত হয়। প্রভুই যদি ভূতের রাজ্যের সাহায্যে ঐ কার্য্য করিলেন, তবে লোকে করিবে কিরূপে? সুতরাং তাহার ভূত-বিতাড়নে অসমর্থ হইলে, ভূতেরাই তাহাদিগকে অধিকার করিবে। *

† By God's spirit—ঈশ্বরের আত্মা দ্বারা।

‡ যে আমাতে নাই, অর্থাৎ যে আমার ইচ্ছা পরিপূরণ করিয়া আমার আত্মায় মিলিত হইতে না পারে, অপিচ যে আমাকে অনিষ্টকারী বলিয়া মনে করে, সে আমার শত্রু। গীতায় আছে,—

যে এনঃ ক্লেস্তি হৃদ্যারং ষষ্টকনঃ মন্যতে হতম্। *

উভে ভৌ ন বিজানীতো ন্যুত্ৰঃ হস্তি ন হন্যতে ॥

নিন্দাবাদের ক্ষমা নাই। ৩১ যে কেহ মনুষ্যপুত্রের বিরুদ্ধে কথা কহে, তাহার ক্ষমা আছে; কিন্তু যে কেহ পবিত্র আত্মার বিরুদ্ধে কথা কহে, তাহার ইহলোকেও ক্ষমা নাই, পরলোকেও ক্ষমা নাই। * ৩২ হয় রক্ষকে ভাল বল, এবং তাহার ফলকে ভাল বল; কিন্তু রক্ষকে মন্দ বল এবং তাহার ফলকে মন্দ বল; কেননা ফলের দ্বারাই রক্ষ পরিচিত হয়। ৩৩ রে সর্পের বংশ! তোমরা নিজে যখন মন্দ, তখন স্ত্রকথা কি করিয়া কহিবে?

* আত্মার ... আত্মময় ভগবানের। বিপক্ষে নিন্দাবাদের ক্ষমা নাই। কেননা এ অপবাদ ঐতিক, এবং পরলৌকিক। ইহপরকালব্যাপী অপরাধের ক্ষমা নাই। দয়ার অবতার বলিতেছেন, "যে কেহ মনুষ্যপুত্রের প্রতি অর্থাৎ তাঁহার বিরুদ্ধে নিন্দাবাদ করে, তাহারও ক্ষমা আছে, কিন্তু যে পবিত্র আত্মার Holy (Ghost) বিপক্ষে কথা কহে, তাহার ক্ষমা নাই। যিশুর জন্ম দয়াময় শ্রীচৈতন্য বিপক্ষ প্রহারে শোণিতাপ্ত হইয়াও বলিয়াছিলেন,

আমার ঘায়ে জগাই মধাই গায়।

মেবেছ, বেশ কোরেছ

তাই বল কি প্রেম দিব না, আয়।"

ধর্মনিন্দুক ও ঈশ্বরনিন্দুকগণ কর্তৃক ধর্মের নিন্দা, ধর্মের মানিতেই দৈবশক্তির অস্তিত্ব। প্রভৃ যিশুখ্রীষ্টের আবির্ভাবও ঠিক এইরূপ অবস্থাদির ঘোগেই ঘটিয়াছিল। গীতাশাস্ত্রে,—

যদা যদুষ্টি ধর্মস্য প্রাণিভবতি ভারত।

অভ্যাসানমধর্মস্য তদাস্মানং স্জামাহম্ ॥

O son of Bharat!, whenever there is decline of righteousness and uprising of righteousness, then I project myself into creation. IV 7. (Romi, 16:32) Vide M. M. CHATTERJEE'S *The Lord's Lay*.

কেননা, হৃদয় বাহাতে পূর্ণ থাকে, মুখ তাহাই
কহে । ৩৪ অলোকে স্তভাণ্ডার হইতে স্তফলই বাহির
করেন, এবং কুলোকে কুভাণ্ডার হইতে কুফলই
বাহির করিয়া থাকে । ৩৫ আমি তোমাদিগকে
কহিতেছি, মানুষে যত অনর্থক কথা কহে, সেই
বিচারদিনে তাহার হিসাব দিতে হইবে । ৩৬ কেননা,
বাক্যেই তোমরা বাথার্থীকৃত এবং বাক্যেই তোমরা
দোষদ্রুত হইবে ।” ৩৭

অমন্তরঃ কোন কোনও দয়াকরী ও ফারিসীগণ
তাহার এই বাক্য উত্তর করিয়া কহিল, “ওরু !
আমরা আপনার নিকট হইতে কোনও অভিজ্ঞান
দর্শনে ইচ্ছা করি ।” * ৩৮ তত্বরে যিশু কহিলেন,
“অম্মাধু এবং ব্যভিচারীরা বংশই অভিজ্ঞানের অন্বেষণ
করে, কিন্তু দৈববক্তা যোনার অভিজ্ঞান ব্যতীত
অন্য কোনও অভিজ্ঞান প্রদত্ত হইবে না । ৩৯
কেননা, যোনা সেমর তিনদিন ত্রিরাত্রি তীমি-
মৎস্যের উদরে ছিলেন, তদ্রূপ মানুষপুত্রও তিন-
দিন তিনরাত্রি এই পৃথিবীর গর্ভে থাকিবেন । ৪০
নানিভার লোক বিচারদিনে উঠিয়া এই বংশের

* ফারিসীদের সংশয় এখনও ঘুচে নাই ; তাই প্রভুর লোকাভীত
কাথ্যাবলী প্রত্যক্ষ করিয়া বিস্মিত হইয়াছে ; নিজের ধারণা সংকীর্ণ, তাই
প্রভুর নিকট কোনও একটা প্রত্যক্ষ অভিজ্ঞান দেখিতে চাহিতেছে ।

“প্রভু ইহাতে সম্মতি দিলেন না কেন ?” সংশয় থাকিতে তাঁঁ সিদ্ধ মিলে না !
ফারিসীদের সন্দেহ এখনও ঘুচে নাই, তাই আপত্তি ।

সহিত দণ্ডায়মান হইবে এবং বর্তমানকালের এই সকল লোকদিগকে দোষী করিবে; কেননা, মোনার উপদেশবাক্য শ্রবণে তাহারা মনঃ পরিবর্তন করিয়াছিল। কিন্তু দেখ মোনা অপেক্ষা মহান্ একব্যক্তি এইখানে আছেন। ৪১ সেই বিচারকালে দক্ষিণের রাজ্ঞী * এই বংশের সহিত উত্থান করিয়া ইহাদিগকে দোষী করিবেন; কেননা, তিনি পৃথিবীর সীমান্ত হইতে শলোমনের জ্ঞানগাথা শ্রবণার্থ সন্নাগত হইয়াছিলেন; কিন্তু দেখ, শলোমন অপেক্ষা মহান্ একব্যক্তি এইস্থলে আছেন। ৪২ অশুচি আত্মা যখন মনুষ্য হইতে বহির্গত হইয়া (জলশূন্য) মরু কান্তার দিয়া গমন করে, তখন সে বিগ্রাগ প্রার্থনা করে, কিন্তু তাহা ত প্ৰায়-না। ৪৩ তখন সে বলে, আগি যে স্থান হইতে আসিয়াছি, সেই পথে ফিরিয়া যাই; এবং আসিয়া দেখে, সে গৃহ লোকশূন্য, পরিমার্জিত, স্বেশোভিত। ৪৪ তখন সে আপনার অপেক্ষাও অসৎ আরও সাতটী আত্মার গ- সহিত সেই গৃহে প্রবেশ পূর্বক বসতি

* A queen of the south : দক্ষিণের রাণী বা দক্ষিণদেশীয় রাজ্ঞী : দক্ষিণ দেশ শিবা (Sheba, Southern Arabia) হুতরা শিবির রাণী, Queen of Sheba

† And taketh with himself seven other spirits - সাতটা ভূতের সহিত। এক দুই কবিয়া সাতটা নহে, সাতটা এখানে বহুবচন প্রকাশক : বাঙ্গালায় 'বার ভূতে পড়িয়া গুটিল',—'পাঁচ ভূতে খাইল' ইত্যাদি নিত্যাব্যবহৃত শব্দের "বীর ভূত ও পাঁচ ভূত" যেমন মান বহু সংখ্যক পদেব সমবায় বুঝায়, গ্রীক ভাষায় seven spirit ঠিক সেইরূপ।

করিতে থাকে। সেই ব্যক্তির শেষ অবস্থা প্রথম হইতেও শোচনীয়। এই অসং বংশের প্রতিও তাহাই ঘটিবে।” ৪৫

লোক সাধারণের প্রতি যখন তিনি এই সকল কহিতেছিলেন, তখন তাঁহার জননী এবং ভ্রাতৃগণ সাক্ষাৎ সম্ভাবণের জন্য বাহিরে অপেক্ষা করিতে-
ছিলেন। ৪৬ একব্যক্তি তাঁহাকে বলিল, “দেখুন, আপনার সহিত সাক্ষাৎ সম্ভাবণের জন্য আপনার মাতা ও ভ্রাতৃগণ বাহিরে দাঁড়াইয়া আছেন।” ৪৭ যিশু তদুত্তরে বলিলেন “আমার মাতাট বা কে ? ভ্রাতৃগণই বা কাহার ?” ৪৮ * তিনি তাঁহার শিষ্য-
গণের প্রতি হস্ত প্রসারণ পূর্বক কহিলেন, “আমার মাতা ও ভ্রাতৃগণ (এই) দেখ।” কেননা যে আমার স্বর্গস্থ পিতার ইচ্ছা সাধন করে, সেই ব্যক্তিই আমার ভ্রাতা, ভগ্নী এবং জননী।” ৪৯

* যিশু বলিতেছেন, “কে আমার মাতা, কেই বা ভ্রাতা ? বরং যাহারা আমার পিতার অভিপ্রায় প্রতিপালন করে, সেই আমার মাতা, ভগ্নী ও ভ্রাতা। মহাব্যাক্ষিপ্যচাৰ্য্যও বলিয়াছেন,

নম্রতুর্নিনশকী নামে জ্ঞাতিভেদা।

পিতানৈব মে মাতা নৈব জন্মণী॥

ত্রয়োদশ কল্প

বীজ এবং বীজবপন কর্তার উপদেশ এবং বাপা। ভূমিনায় বৃক্ষ-মসীনা বীজ ইঁজাল
 গুপ্ত ধনভাণ্ডার—মুক্তা সমুদ্রজলে বাগ্ধবা বিস্তার এবং ঐষ্টকে
 ঐহার দেশবাসীরা কেমন হুচ্ছ ভাবে।

• ———

সেই দিনই যিশু গ্রহ হইতে নিজ্জান্ত হইলেন,
 এবং সমুদ্রতীরে উপবেশন করিলেন। ১ তৎ-
 সমীপে বহুলোক সমাগত হইলে, তিনি একখানি
 তরণীর উপর আরোহণ এবং উপবেশন করিলেন ;
 সমাগত লোকসাধারণ সেই সমুদ্রতীরে দণ্ডায়মান
 রহিল। ২ তিনি দৃষ্টান্ত মহযোগে বহু বিম্বয়ের অব-
 তারণা করিয়া কহিতে লাগিলেন, “দেখ, বীজবপন
 কারী বপন করিতে গমন করিল ; ৩ এবং সে যেমন
 বপন করিতে লাগিল, অগনি কিয়দংশ বীজ পথি-
 পার্শ্বে পতিত হইল,—পক্ষিগণ আসিয়া তাহা
 ভোজন করিল ; ৪ কিয়দংশ প্রচুর মৃত্তিকাপরিশৃণ্য
 প্রস্তরগণ্য ভূমিতে পতিত হইল, গভীর মৃত্তিকা
 অভাবে অবিলম্বে উদ্ধদিকে অঙ্কুর বৃদ্ধি প্রাপ্ত
 হইল, ৫ এবং যেমন সূর্য উদিত হইল, অগনি তাহা
 দন্ধ হইয়া গেল ; কেননা অঙ্কুরের মূল (ভূমিতে ত)
 বসে নাই। ৬ কিয়দংশ বীজ কণ্টক বনে নিপ-
 তিত হইল, কণ্টক বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইয়া অঙ্কুর সংকল-

সমুচিত করিয়া দিল ; ৭ অবশিষ্ট অংশ উর্বরা ভূমিতে নিৰ্পাতিত হইয়া ত্রিংশৎগুণ ষষ্ঠিগুণ এবং কোথাও বা শতগুণ ফল প্রদান করিল । ৮ যাহার কৰ্ণ আছে, সে এই সকল (বাক্য) শ্রবণ করুক ।” ৯

শিষ্য সম্প্রদায় সমাগত হইল, এবং তাঁহাকে কহিতে লাগিল, “ইহাদিগকে দৃষ্টান্ত দ্বারা কোন ব্রূণা-ইতেছেন ?” ১০ যিশু তত্বতরে বলিলেন, “তোমা-দিগের নিকট সর্গরাজ্যের নিগূঢ়তত্ত্ব জ্ঞাপন করা হইয়াছে, কিন্তু ইহাদিগের নিকট তাহা করা হয় নাই ? ১১ কেননা যাহার আছে, তাহাকেই দেওয়া হইবে এবং তাহা হইলেই তাহার প্রচুর হইবে ; কিন্তু যাহার নাই, তাহার যদি কিছু থাকে, তাহাও পূর্ণঃ গৃহীত হইবে । ১২ * এই জগুই ইহাদিগকেই দৃষ্টান্ত দ্বারা বলিতেছি ; বিশেষতঃ ইহারা দেখিয়াও দেখে না, শুনিয়াও শুনে না, এবং কিছুই বুঝিতে পারে না । ১৩ ইসাইয়ার ভবিষ্যদ্বাণী

* যাহার আছে, তাহাকে দেওয়া হইবে, এবং তাহাতে তাহার প্রচুর হইবে । এ কোন দ্রব্যের প্রসঙ্গ ? জ্ঞানের । যাহার জ্ঞান আছে, তাহার বাক্য গ্রহণ করিবার শক্তি যাহার আছে, তাহাকে জ্ঞানের উপদেশ প্রদত্ত হইবে, তাহা হইলে তাহার প্রচুর রূপেই জ্ঞানবৃদ্ধি হইবে ; আর যাহার নাই, অর্থাৎ তাহার উপদেশ শ্রবণের এবং তাৎপর্য্য গ্রহণের শক্তি যাহার নাই, তাহার জন্মাবচ্ছিন্নপ্রাপ্ত জ্ঞান অসংস্কৃত, এবং সংস্কার মলিনতা প্রাপ্ত, সুতরাং সেই অপরিপূর্ণ সংকীর্ণ জ্ঞান নষ্ট হইবে । তাহার জন্মগ্রহণের সহিত যে স্বভাবপ্রদত্ত জ্ঞান, তাহা পুনঃগৃহীত হইবে ।

ইহাদিগের প্রতিই ফলপ্রসূ হইয়াছে। তিনি বলিয়াছিলেন,—

তোমরা কর্ণে শ্রবণ করিবে, কিন্তু কিছুই জ্ঞানলাভ করিতে পারিবে না; তোমরা নেত্রদ্বারা দর্শন করিবে, কিন্তু কিছুই অনুভব করিতে পারিবে না, ১৪ * কেননা, ইহাদের অন্তঃকরণ স্থল;—পাছে তাহারা নেত্র দ্বারা অনুভব করে, কর্ণে শ্রবণ করে, অন্তঃকরণ দ্বারা জ্ঞানলাভ করিয়া আবার ফিরিয়া আইসে, এবং পাছে আমি ইহাদিগকে নিরানয় করি, এইজন্ত কর্ণ বিষয় ও নেত্র নির্মালিত করিয়াছে। ১৫

তোমাদিগের চক্ষুকর্ণ ধন্য, কেননা তোমরা দেখিতে ও শুনিতে পাও। ১৬ আমি তোমা-

* কেনন জ্ঞান যাহা, তাহা নিরবচ্ছিন্ন অন্তরের বিষয়। যে সকল বিষয় বাহ্য ইন্দ্রিয়পথে মাত্র প্রতিভাত হয়, কিন্তু মনের সহিত সেই ইন্দ্রিয়পথগত বস্তু পরিচয় না হয়, তাহা নিষ্ফল। মনের সহিত ইন্দ্রিয়-বিষয়ব্যাপার সংযুক্ত না হইলে তদ্বিষয়ক জ্ঞান লাভ ঘটট না, স্মৃতবাং দেখা না দেখা, শোনা না শোনা, একই কথা। গীতায়,—

নাশ্তি হৃদিববুদ্ধ্য ন বাবুদ্ধ্যা ভাবনা।

ন চাত্মবয়ত শান্তিদশান্তস্তু কৃতঃ সুখম্।

ইন্দ্রিয়ণা হি চরতা যন্মানেতদ্ব্যবধায়তে।

তদস্য হবতি প্রজ্ঞা বাসনাবিমিশ্রসি ॥

For one whose heart is not at rest, there is no spiritual knowledge; for him whose heart is not at rest, there is no joyous aspiration towards spiritual illumination; and not for the unaspiring is peace, and for one without peace where is happiness? 11—66

The senses and organs being actively, whichever the heart follows, the same snatches away his knowledge, as wind the boat on the water. 11—67.

The Lord's Love.

দিগকে নিশ্চয় করিয়া কহিতোঁছ যে, তোমরা বাহা দেখিতেছ, অনেক ভবিষ্যদ্বক্তা ও ধান্মিক লোক ইচ্ছা করিয়াও তাহা দেখিতে পান নাই ; এবং তোমরা বাহা শ্রবণ করিতেছ, তাহা অনেক ইচ্ছা করিয়াও শুনিতে পান নাই । ১৭ অতঃপর তোমরা সেই বাজবপনকারীর দৃষ্টান্ত শ্রবণ কর । ১৮ যখন কেহ রাজ্যের কথা শ্রবণ করিয়াও তাহা বুঝিতে না পারে ; তখন সেই সময়তান সমাগত হইয়া তাহার হৃদয়ক্ষেত্রে যে বাক্যবাজ রোপিত হইয়াছিল, তাহা হরণ করিয়া লইয়া যায় । এই ব্যক্তিই পশুপার্শ্ব-বপিত বাজ । ১৯ আর যে ঐ কথা শ্রবণ মাত্র আত্মলাভ সহকারে তাহা গ্রহণ করে, ২০ কিন্তু আপনাতে মূল না থাকায় অল্পস্থায়ী হয় ; অপিচ ঐ বাক্যের জন্য উৎপাদন ও ক্লেশ উপস্থিত হইলেই বিঘ্ন প্রাপ্ত হয়, সেইট প্রান্তরশঙ্কল প্রদেশে বপিত বাজ ; ২১ সেই বাক্য শ্রবণ করিলেও বাহা সংসার ও ঐশ্বর্যের মায়ায় কার্য্যকারী হইতে পায় না ; তাহাই কণ্ডবনে রোপিত ; ২২ এবং যখন ঐ বাক্যবাজ হৃদয়ঙ্গম হয়, তখনই সেই উর্বরা হৃদয়ে বপিত বাজ ফলবান হইয়া ত্রিংশু, সপ্তি বা শতগুণে ফলোৎপাদন করিয়া থাকে ।” ২৩

তিনি অন্য একটা দৃষ্টান্ত তাহাদিগের সম্মুখে প্রদর্শন করিয়া বলিলেন, “যে ব্যক্তি ভূমিতে উৎকৃষ্ট বাজ বপন করে, স্বর্গরাজ্য তাহারই সদৃশ ; ২৪ কিন্তু

মানব যখন নিদ্রা যায়, তখন তাহার শত্রু সমাগত হয় এবং গোধূমবর্ষিত ভূমিতে শ্যামাবাজ বপন করিয়া প্রস্থান করে। ২৫ যখন শস্যশীর্ষ উদ্গত এবং ফলধারণ করে, তখনই সেই শ্যামা ঘাস দেখা যায়। ২৬ তখন ভৃত্যেরা গৃহস্বামী নিকট আসিয়া জিজ্ঞাসা করে, ‘মহাশয়, আপনার ভূমিতে আপনি কি স্রবাজ বপন করেন নাই? নতুবা শ্যামা ঘাস জন্মিল কিরূপে?’ ২৭ গৃহস্বামী তখন তাহাদিগকে বললেন, ‘কোনও শত্রু এ কাষ্য করিয়া থাকিবে।’ ভৃত্যেরা তাহাকে বলিল ‘অতঃপর আমরা এই সকল শ্যামা উৎপাটিত করিয়া এক স্থানে স্তুপ কার, ইহাই কি আপনার অভিপ্রায়?’ ২৮ গৃহস্বামী বলিলেন, “না; তোমরা শ্যামাবাস একত্র করিতে গিয়া তৎসহ গোধূমও উৎপাটিত কারিতে পার; ২৯ এখন উভয়কেই ক্ষেত্রে বান্ধি প্রাপ্ত হইতে দাও, পরে শস্যক্ষেদনের সময়, প্রথমে শ্যামা ঘাস দন্ধ করিবার জন্য একান্ত্রিত কারিতে এবং গোধূম সকল আমার শস্য গোলকে উঠাইয়া রাখিতে, আমি শস্যক্ষেদকগণকে আদেশ দিব।” ৩০ •

তাহাদিগের সম্মুখে আরও একটা দৃষ্টান্ত উপস্থিত করিয়া যিশু বলিতে লাগলেন, “স্বর্গরাজ্য একটা সর্ষপবাজ সদৃশ; কেননা কোনও লোক এই সর্ষপ তাহার (হৃদয়) ক্ষেত্রে বপন করিল। ৩১

বাস্তবিক এই বীজ অন্যান্য বীজ অপেক্ষা ক্ষুদ্র, কিন্তু
বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইলে তখন ইহা সকল শস্য অপেক্ষা
বৃহৎ এবং বৃক্ষাকারে পরিণত হইল এবং আকাশচর
পক্ষী সকল আসিয়া তাহার শাখায় বাসা
বাঁধিয়া অবস্থিতি করিতে লাগিল।” ৩২ *

তিনি তাহাদিগকে আরও একটা দৃষ্টান্ত
বর্ণিলেন, “স্বর্গরাজ্য খমিরবৎ ; ন কোনও দ্বালোক
উহাতে তিনগুণ গোধূম মিশ্রিত করিয়া রাখিলেও
তাহা খমিরই থাকে।” ৩৩

এই সমস্ত বাক্য, যিশু দৃষ্টান্তযোগে লোক-
সাধারণের নিকট কার্তন করিলেন। তিনি দৃষ্টান্ত
ব্যতীত কোনও বাক্যই তাহাদিগকে বলেন
নাই। ৩৪ ইহাতে ভবিষ্যদ্বার কথিত প্রবচন সিদ্ধ
হইল। উক্ত হইয়াছিল,—

আমি দৃষ্টান্ত সহযোগে সকল কথা কহিব, এবং জগতের
ভিত্তিসংস্থাপন হইতে সে সকল বিষয় শুষ্ক আছে, তাহা
পরিবাক্ত করিব। ৩৫

তদনন্তর লোকসাধারণকে বিদায় দিয়া যিশু

* সপৎ বীজ। সপৎ ভারতবর্ষীয় সপৎ বীজ, এ প্রকার কৃষকজীবিশিষ্ট কোনও তরু।
উইরেপার উদ্ভিদবিদ্যাবিজ্ঞানপুস্তকগ্রন্থের মতে, KHARDAL, the SALVADORA PARICA,
Dr. Royle তাহার TREATISE ON THE MUSTARD TREE OF SCRIPTURE
নামক গ্রন্থে বলেন, এই বৃক্ষ দীর্ঘে ২৫ ফিট। সিরিয়াধর্মের উহাকে “খড়দল” বলে।

+ Heaven—খমির। জিলাবার খামা—খমির রাজ্য।—এ বস্তু পৃথক বস্তুকে নষ্ট করিয়া
আপনার অন্তরায় সমান করিতে করে, দখি যেমন তাহার পত সন্তান গুণ দুইে নিকিপ হইলেও
সমস্তই দখি হইয়া যায়, এই উদাহরণও তদ্রূপ।

গৃহমধ্যে গমন করিলে, তাঁহার শিষ্যসম্প্রদায় সমাগত হইয়া নিবেদন করিল, “ক্ষেত্রস্থ শ্যামাঘাসের দ্রষ্টান্তটী আমাদিগকে বুঝাইয়া দিন।” ৩৬ তিনি তদ্বাক্তরে বলিলেন, “মিনি ঈশ্বরীজ বপন করেন, তিনিই মনুষ্যপুত্র, ৩৭ এইজগতই শস্যক্ষেত্র, রাজ্যের সন্তানগণই স্ত্রীজ, এবং সন্তানদের সন্তানগণই শ্যামাঘাস। ৩৮ যে শত্রু শ্যামাবীজ বপন করিয়াছিল, সে সন্তান ; যুগান্ত, শস্যক্ষেতনের কাল, এবং স্বর্গদূতগণই শস্যক্ষেতক। ৩৯ শ্যামাঘাস একত্র স্ত্রীপাকার করিয়া যেমন অগ্নি সংযোগে দগ্ধ করা পিয়া থাকে, জগতের শেষেও তদ্রূপই হইবে। ৪০ মনুষ্যপুত্র তাঁহার স্বর্গদূতগণকে প্রেরণ করিবেন ; এবং তাহারা সমাগত হইয়া তাঁহার রাজ্যের বিষয় সকল এবং অধ্যাত্মিকগণকে ৪১ একত্রিত করিয়া অগ্নিকুণ্ডে নিক্ষেপ করিবে। সেই স্থানে তখন কেবল রোদন ও দন্তে দন্তে সংঘর্ষণ হইতে থাকিবে, ৪২ এবং ধাত্মিকগণ তখন আপনাদিগের পিতার রাজ্যে সূর্য্যের ন্যায় প্রভাবিশিষ্ট হইবেন। বাহার শ্রবণ শক্তি আছে, সে (এ সকল কথা) শ্রবণ করুক। ৪৩

“স্বর্গরাজ্য ভূগর্ভপ্রোথিত ধনস্থালীর ন্যায়। যে কোনও ব্যক্তি ইহার অনুসন্ধান পাইলে গোপন করে, এবং পরমানন্দে আপনার সর্বস্ব বিক্রয় করিয়া সেই ভূমি ক্রয় করে। ৪৪

“অপিচ, স্বর্গরাজ্য স্ত্রীমুক্তার অন্বেষণকারী

এমন এক বণিক সদৃশ, ৪৫ যে একটী মহামূল্য মৃত্তার অনুসন্ধান পাইলেই, তাহার সর্ব্বশেষ বিক্রয় করিয়া তাহা ক্রয় করে। ৪৬

“পুনশ্চ, স্বর্গরাজ্য সমুদ্র বিস্তৃত সর্ব্বগ্রাহী জাল সদৃশ। ৪৭ এই জাল পূর্ণ হইলে, ধীবরেরা তাঁরে তুলিল, এবং উপবেশন করিয়া, তাহা হইতে বাহা উত্তম, তাহা একত্রিত করিয়া নৌকায় রাখিল ; এবং মন্দ বাহা, তাহা ফেলিয়া দিল। ৪৮ জগতের শেষেও ঠিক এই প্রকার ঘটিবে। (এ সময়) স্বর্গদূত সমাগত হইবে, এবং অধ্যাত্মিকদিগের মধ্য হইতে ধাত্মিকগণকে বাছিয়া লইয়া, ৪৯ অধ্যাত্মিকদিগকে অগ্নিকুণ্ডে নিক্ষেপ করিবে। সেই স্থানে তপন কেবল রৌদ্র ও দন্তে দন্তে ঘর্ষণ হইতে থাকিবে। ৫০

“তোমরা এ সকল বৃত্তিতে পারিয়াছ ত ?” শিষ্যগণ বলিল, “হাঁ।” ৫১ তখন তিনি তাহাদিগকে বলিলেন, “সেই জঘন্য প্রত্যেক শাস্ত্রাধ্যাপক, যে স্বর্গরাজ্যের শিষ্যত্ব গ্রহণ করিয়াছে, সে এমন কোনও গৃহস্থামী তুল্য ; যে আপনার ধনভাণ্ডার হইতে নূতন ও পুরাতন বস্তু বাহির করে।” ৫২

তদনন্তর এই সকল দৃষ্টান্ত সংযোগে উপদেশ পরিসমাপ্ত করিয়া, যিশু তথা হইতে প্রস্থান করিলেন ; ৫৩ এবং স্বনগরে প্রত্যাবর্তিত হইয়া, তথাকার ধর্ম্মশালায় ঐমন উপদেশ প্রদান করিতে লাগিলেন যে, তথাকার লোক সকল বিশ্বয়াপ্ত হইয়া

কহিতে লাগিল, “ইনি এমন জ্ঞান এবং এই সকল লোকাত্তীত শক্তি কোথা হইতে পাইলেন? ৫৪ ইনি কি সেই সূত্রধর পুত্র নহেন? ইহার মাতার নামই না মেরী? জেমস, যোহান্নিস, সিমোন এবং যোডস, ইহার ভ্রাতৃগণ ৫৫ এবং ভগ্নিগণ, সকলে না আমাদের এইখানেই আছেন? তবে ইনি এ সকল কোথা হইতে পাইলেন?” ৫৬ (এতদালোচনায়) তাহারা মনে মনে বিস্ময় প্রাপ্ত হইল; কিন্তু যিশু তাহাদিগকে কহিলেন, “স্বদেশ এবং স্ববংশ ব্যতীত ভবিষ্যদ্বক্তা আর কুত্ৰাপিও অসম্মানিত হন না।” ৫৭ ইহাদিগের অবিশ্বাস দর্শনে, তিনি তথায় আর অধিক অলৌকিক কার্য্য করিলেন না। ৫৮

চতুর্দশ কল্প

খ্রীষ্ট সম্বন্ধে হিরোড রাজার অভিপ্রায় বৃদ্ধি পাইয়া জনের শিরশ্ছেদ এবং তাহার কারণ, যিশুর প্রাপ্তরে গমন সেই স্থানে পাঁচখানি কুঠী ও দুইটি মন্দির দ্বারা পক্ষ সহস্র ব্যক্তিকে আহার দান সমুদ্র দিয়া তাহার শিষ্যগণের নিকট • গমন—জেনেসারেতে * অবতরণ—তাহার পরিধেয়ের একাংশ স্পর্শ পাড়া-প্রতিবেশ।

এহ সুমরে হিরোড নৃপতি যিশু সম্বন্ধীয় বিবরণ শ্রবণ করিয়া, ১ অনুচরবৃগকে কহিলেন, “ইনিই ধর্ম্মাচার্য্য জন। তিনি মৃতদিগের মধ্য হইতে গাত্রো-

* Gennesaret—জেনেসারেৎ।

খান করিয়াছেন বলিয়াই, এই সকল (লোকাতীত) "শক্তি, তাঁহাতে কার্য্যকরী হইতেছে।" ২ হিরোড আপ-
নার ভ্রাতা ফিলিপের স্ত্রী হিরোদীয়ার অনুরোধেই,
জনকে ধৃত এবং বন্ধনপূর্ব্বক কারাবদ্ধ করিয়া-
ছিলেন। কেননা, হিরোডকে জন বলিয়াছিলেন
বে, "হিরোদীয়াকে গ্রহণ করা আপনার পক্ষে বিধি-
সম্মত নহে।" ৪ হিরোড, জনকে হত্যা করিতে বাসনা
করিয়াছিলেন বটে, কিন্তু লোকসাধারণের ভয়ে তিনি
তাহা পারেন নাই; কেননা, লোকে তাঁহাকে ভবি-
ষ্যদ্বক্তা বলিয়া গণনা করিত। ৫ * পরে যখন হিরো-
ডের জন্মোৎসব আসিল, তখন হিরোদীয়ার কন্যা †
সভা মধ্যে নৃত্য ‡ করিয়া হিরোডকে সমুদ্র

* হিরোড সর্ব্বপ্রথমে আরবের রাজা আমীর অরেলার ARRIAS, কন্যাকে
বিবাহ করেন; পরে প্রথম স্ত্রী বর্তমান থাকিতেই ভ্রাতৃবধূ হিরোদীয়ার রূপ-
লাবণ্যে মুগ্ধ হইয়া তাহাকে লাভ করিতে প্রয়াসী হন। হিরোদীয়ারও রাজ-
রাণী হইবার বাসনা ছিল। জন এই অবৈধ ক্রিয়ায় বাধা দিয়াই, রাজা ও
হিরোদীয়ার বিরাগভাজন হন, এবং আত্মপ্রাণ বিপন্ন করেন। ইহুদিদিগের
মধ্যে অতি অদ্ভুত এবং অতি ঘণিত বৈবাহিক বিধান এইখানে দেখা যায়।
হিরোদীয়া, হিরোড দি গ্রেটের পৌত্রী। হিরোদীয়ার স্বামী স্বতরাং তাহার
পিতৃব্য। সে একগে আর এক পিতৃব্যের প্রণয়লুকা!

† ইহার নাম সলোমী। ইনিও প্রথমে পিতৃব্য-পরিণীতা এবং পরিশেষে
হিরোড-দি গ্রেটের অন্ততম পুত্র অরিস্টবুলস্ (ARISTOBULUS) কন্যক (এবা-
রও পিতৃব্য !!) দ্বিতীয়বার পরিগৃহীতা হন।

‡ নৃত্য। হোরস (HORACE) বলেন, কোনও হাস্যজনক নৃত্য।
স্বাক্ষরশ্রীরাভাশ কৌতুকজনক নৃত্যদর্শনে হিরোড রাজা মোহিত হইলেন;

করিল। ৬ তাহাতে রাজা সপথ পূর্বক অঙ্গীকার করিলেন, সে যাহা প্রার্থনা করিবে, তিনি তাহাকে তাহাই প্রদান করিবেন। ৭ তখন সে তাহার মাতার উপদেশানুসারে বলিল; “মহারাজ! ধর্ম্মাচার্য্য জনের * ছিন্নশির একখানি থালায় করিয়া আমাকে এই (সভাতলেই) প্রদান করুন।” ৮ রাজা চুঃখিত হইলেন বটে, কিন্তু (আত্মকৃত) অঙ্গীকারের অনুরোধে, এবং যাহারা তাঁহার সহিত একত্রে ভোজনে বসিয়াছিল তাহাদিগের ভক্ষ্য, তিনি জনের মুণ্ডপ্রদানে আদেশ দান করিলেন ৯ তিনি কারাগারে ৭ লোক প্রেরণ করিয়া জনের শির শ্বেদন করাইলেন, ১০ এবং সেই ছিন্নশির থালায় করিয়া নীত হইলে, তাহা ঐ কুমারীকে প্রদত্ত হইল। ঐ ছিন্নশির, সে তাহার মাতার নিকট আনিলে পর, ১১ জনের শিষ্যগণ আসিয়া তাঁহার দেহ গ্রহণ এবং সমাধিস্থ করিয়া, যিশুর নিকট এই সংবাদ বিজ্ঞাপিত করিল। ১২

পুরস্কার দিলেন, সাধুশ্রেষ্ঠ জনের মৃত্যুক।

Extravagantly pleased, the tyrant cried,

Whate'er she asked she should not be denied. — S. Wesley, Ser.

* John the Baptist.

† এই কারাগার পেরিয়ার অন্তর্গত মেকিরস (at Machærus, in Perea.) নামক স্থানে। এই মেকিরসে (এখনকার নাম M'KILAUZ) আজিও ঐ কারাগারের ভগ্নাবশেষ পশ্চিদৃষ্ট হয়।

তখন যিশু এই সমস্ত ব্যাপার * শ্রবণ করিয়া নৌকারোহণে তথা হইতে গোপনে এক প্রান্তরে † প্রস্থান করিলেন। লোকসাধারণও তাঁহার প্রস্থান বার্তা শ্রবণ করিয়া, ‡ নগর হইতে পদব্রজে তাঁহার অনুগমন করিল। ১৩ তিনি আসিয়া ঐ লোকারণ্য দর্শন করিলেন, এবং করুণাবিষ্ট হইয়া তাহাদিগকে নিরাময় করিলেন। ১৪ সায়ংকালে † শিষ্যগণ তৎ-সমীপে সমাগত হইয়া নিবেদন করিল, “ইহা প্রান্তর, বেলাও গিয়াছে ; (অতএব) লোক সকলকে বিদায় করুন। উহারা যেন গ্রামে গ্রামে গিয়া আপন আপন খাদ্য দ্রব্য ক্রয় করিতে পারে। ১৫ যিশু তাহাদিগকে বলিলেন, “ইহাদের এখান হইতে চলিয়া যাইবার কোনও আবশ্যক নাই ; তোমরা উহাদিগকে ভোজন করাও।” ১৬ শিষ্যেরা তাঁহাকে

* এই সকল ব্যাপার ; ইহা জনের নিধন বা হিরোডকৃত অবৈধ ব্যাপার নহে। হিরোড বলিয়াছেন, যিশুই জন : অর্থাৎ যিশুই জনের সমাধি হইতে উঠিয়াছেন, এই ব্যাপার।

† এই প্রান্তর টাইবর (Tiberias) নদীর উত্তর পূর্ব, ‡ এবং জুলান (Jaulan) প্রদেশের অন্তর্গত। ইহা হিরোডের অধিকার নহে, এই জন্য যিশু গোপনে তথায় গমন করিয়াছিলেন।

‡ হিন্দুদিগের যেমন প্রাতরাশ চাষি, সন্ধ্যা, মুসলমানদের যেমন পাঁচ ওক্ত, ইহুদিদিগের তেমনই দুই সন্ধ্যা। প্রথমসন্ধ্যা দিবসের নবম হোরায, অর্থাৎ বেলা ৩টার সময় ; ‡ আর দ্বিতীয় সন্ধ্যা সূর্যাস্তকালে। টীকাকার যেরূপ বলেন, এখানে প্রথম সন্ধ্যাই উপলক্ষিত।

বলিল, “এখানে আমাদিগের নিকটে মাত্র পাঁচ খানি রুটি ও দুইটি মৎস্য আছে।” ১৭ তিনি বলিলেন, “তাহাই এখানে আমার নিকট লইয়া আইস।” ১৮ যিশু তখন ঐ লোকসাধারণকে ঘাসের উপর উপবেশন করিতে আদেশ করিলেন, * এবং সেই পাঁচ খানি রুটি ও মৎস্য দুইটি গ্রহণ করিয়া, স্বর্গের প্রতি দৃষ্টিপাত পূর্বক (ভগবানকে) ধন্যবাদ প্রদান করিলেন; পরে রুটি ও মৎস্য ছিঁড়িয়া শিষ্যগণের হস্তে প্রদান করিলেন, শিষ্যেরা তাহা লোকসাধারণ মধ্যে পরিবেষণ করিল। ১৯ তাহারা সকলে আহার করিয়া পরিতোষ প্রাপ্ত হইল এবং ভূক্তাবশিষ্ট খাদ্যখণ্ড সকল দ্বাদশ ডালা পূর্ণ করিয়া রাখিল। ২০ যে সকল লোক আহার করিয়াছিল, স্ত্রী ও বলক ব্যতীত তাহাদিগের সংখ্যা, পাঁচ সহস্র। ২১ †

তদনন্তর, যখন তিনি লোকদিগকে বিদায় করেন, সেই সময় তাহার পূর্বেই পর পারে

* সাধু মার্ক বলেন, একগত ও পঞ্চাশজন করিয়া এক এক পুংক্তি; সাধু লুক বলেন, পঞ্চাশ জন করিয়া এক এক পুংক্তি উপবেশন করিয়াছিল।

† পাঁচখানি রুটি ও দুইটি মৎস্যে পাঁচ সহস্রেরও অধিক লোক ভোজন, লোকাভীত ঘটনা সন্দেহ নাই; কিন্তু অসম্ভব নহে। ভববাজ ঋষি কর্তৃক বামের কটক-ভোজন, হুম্মানের সীতাপরীক্ষা, দ্রোণদৌর পাক-খ্যাতি প্রভৃতি ইহার অন্ততম দৃষ্টান্ত।

গমন করিবার জন্ত, তৎক্ষণাৎ শিষ্যগণকে তরণী
 মধ্যে প্রবেশ করিতে আজ্ঞা করিলেন, ২২ এবং
 লোক সকল বিদায় হইবার পর, তিনি নির্জনে
 প্রার্থনা করিবার জন্ত পর্বতে উঠিলেন। সন্ধ্যা
 হইল, তখনও তিনি তথায় একাকী। ২৩ নৌকা-
 খানি কিন্তু তখনও সমুদ্র মধ্যে প্রতিকূল বায়ু-
 প্রবাহে টলমল করিতেছিল। ২৪ রজনীর চতুর্থ
 প্রহরে তিনি সমুদ্রের উপর দিয়া (নৌকাস্থ) শিষ্য-
 গণের নিকট গমন করিলেন। ২৫ শিষ্যগণ যখন
 তাঁহাকে সমুদ্রের উপর দিয়া পদব্রজে আসিতে
 দেখিল, তখন তাহারা ভীত হইল, এবং “ঐ ভূত রে”
 বলিয়া ভয়ে চীৎকার করিয়া উঠিল। ২৬ যিশু তৎ-
 ক্ষণাৎ তাহাদিগের সহিত কথা কহিলেন; বলিলেন,
 “সাহসী হও, আগি, ভয় করিও না।” ২৭ পিটার
 বলিল, “প্রভু! এ যদি আপনি, তবে আগাকে
 জলের উপর দিয়া হাঁটিয়া আপনার নিকট বাইতে
 অনুমতি প্রদান করুন।” ২৮ যিশু বলিলেন,
 “আইস।” পিটার নৌকা হইতে অবতরণ করিয়া
 যিশুর নিকট জলের উপর দিয়া হাঁটিয়া চলিল; ২৯
 কিন্তু নদীতরঙ্গ দর্শনে তাহার শঙ্কা হইল,
 এবং ডুবু ডুবু হইয়া চীৎকার করিয়া বলিতে
 লাগিল, “প্রভু! রক্ষা কর।” ৩০ যিশু তৎক্ষণাৎ
 হস্ত প্রসারণ পূর্বক তাহাকে ধারণ করিলেন
 এবং বলিলেন, “রে স্বল্পবিশ্বাসি! সন্দেহ করিলে

কেন ?” ৩১ * পরে যখন তাঁহারা নৌকায় উঠিলেন, তখন ঝাতাস থামিল। ৩২ বাহারা নৌকায় ছিল, তাহারা যিশুকে প্রণাম করিয়া বলিল, “বথার্থই আপনি ঈশ্বরের পুত্র।” ৩৩

অতঃপর তাঁহারা সমুদ্র অতিক্রম করিয়া জেন্নেসারেতে উপস্থিত হইলেন। ৩৪ যখন ঐ স্থানের লোকেরা তাঁহাকে চিনিতে পারিল, তখন ঐ প্রদেশের চতুর্দিকে সংবাদ প্রেরণ করিয়া, পীড়িতগণকে তাঁহার নিকট আনিয়া উপস্থিত করিল; ৩৫ এবং যাহাতে তাহারা তাঁহার অঙ্গত্রাণের ধোপ্মাত্র স্পর্শ করিতে পায়, সে জন্য অনুরোধ করিল। বাহারা উহা স্পর্শ করিল, তাহারা সকলেই নিরাময় লাভ করিল। ৩৬

* পিটার অলৌকিকে সন্দেহান হইয়াছিল, নতুবা ঝড় দেখিয়া সে ভয় পাইবে কেন? সেই সন্দেহেই তাহার জ্ঞানে নিমজ্জন। কেননা তাহা ত অবিশ্বাসের বস্তু নহে।

পঞ্চদশ কল্প

আচার্য ও ফারিসিগণের ব্যবহার উল্লেখে যিশু কতক তাহাদিগের ভগবানের আদেশ .

অবহেলার প্রমাণ প্রদর্শন—বাক্য ও অপকীর্ত্তা কথন—কানন-রমণীর কথ্য

এবং বহুস পাক রোগী নিরাময়—ঐলোক ও বালক ব্যতীত চারি

দহশ্র লোককে সাত পানি কুটি ও নামাস্ত্র মন্ত্র

সহযোগে পরিতোষ পুস্তক আহার প্রদান ।

তদনন্তর জেরুজিলম হইতে ফারিসী ও
আচার্যেরা যিশুর নিকট সমাগত হইয়া বলিল, ১
“আপনার শিষ্যেরা পরম্পরাগত প্রাচীন বিধি সকল
অবহেলা করে কেন ? তাহারা ত আহার করিবার
সময় হস্ত প্রক্ষালন করে না ।” ২ * যিশু উত্তর
করিয়া কহিলেন, “তোমরাই বৎ পরম্পরাগত প্রাচীন
বিধি সকলের জ্ঞাত, ভগবানের আদেশ অবহেলা কর
কেন ? ৩ পিতা মাতাকে ভক্তি কর ; যে ব্যক্তি
পিতামাতার প্রতি কর্কশবাক্য প্রয়োগ করে,
তাহার প্রাণ দগু হইবে, ইহা ভগবানের আদেশ , ৪
কিন্তু তোমরা বল, ‘যে ব্যক্তি তাহার পিতাকে কথবা
মাতাকে বলে যে, বাহা দ্বারা জ্ঞান হইতে তোমার
উপকার হইতে পারিত, ত্রাহা (ভগবানের উদ্দেশে)

* ইহাদিগের কোনও ধর্মপুস্তক ছিল না । প্রাচীন কাল হইতে পরম্পরাগত যে সকল
সংস্কার, ইহারা বহুমান সেই সকলেরই অনুসরণ করিত । এ সকল সংস্কার কিরূপ তাহা
ঐ অনুযোগেই প্রকাশ ।

উৎসর্গীকৃত হইয়াছে ; তাহার পিতামাতার প্রতি
ভক্তি প্রদর্শনের আবশ্যক নাই ।’ ৫ তৌমরা এইরূপে
• আপনাদিগের পরম্পরাগত বিধির জঘ্ন ভগবানের
আজ্ঞা লঙ্ঘন করিয়া থাক । ৬ রে কপটিগণ !
ইসায়িয়া তোমাদের সম্বন্ধে মথার্থ দৈববাণীই
করিয়াছেন ; তিনি বলিয়াছেন,—৭

ইহারা ওষ্ঠাধরেই আমার ভক্তি করে মাত্র ; কিন্তু
ইহাদিগের হৃদয় আমা হইতে বহুদূর । ৮

ইহারা বৃথা আমার আরাধনা করে, * (কেননা) মনুষ্য-
কৃত্তবিধানই ইহারা ধর্মতত্ত্ব বলিয়া প্রচার করে । ৯

অনন্তর লোকসাধারণকে নিকটে ডাকিয়া
যিশু তাহাদিগকে বলিলেন, “শ্রবণ কর, অনুধাবন
কর ; ১০ বাহা মুখগহ্বরে প্রবেশ করে, তাহা মনু-
ষ্যকে অশুচি করে না : ১১ বাহা মুখবিবর হইতে
নিঃসৃত হয়, তাহাই মনুষ্যকে অশুচি করে ।” ১১ ৭ •

* But in vain do they worship ME. তাহারা বৃথা আমার আরাধনা
করে । ভগবানের বৃথা-আরাধনাকারী সম্বন্ধে, গীতাশাস্ত্রে ভগবান শ্রীকৃষ্ণের
উক্তি ;—

ন মাং হৃদ্যন্তিনো মতাঃ প্রপদান্তে নরাধমাঃ ।

• মায়য়াপসুতজ্ঞানো আশ্রবং ভাবমাপ্রিতাঃ ॥

The worst among men, deluded, workers of evil, bereft of spiritual
perception by the illusive power, and rooting in demoniac dispositions, do
not seek refuge in Me. *Lord's Lay*, 7-15.

✦ that which proceedeth out of the mouth, this defileth the
man. বাক্যই মনুষ্য অশুচি হয় । এই জন্য বাক্য প্রতिसংহার বিষয়ক
উপদেশে গীতাশাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে,—

তখন শিষ্যগণ আসিয়া তাঁহাকে বলিল যে, “আপনার এই বাক্যে ফারিসীরা যে বিশ্ব পাইয়াছে, তাহা কি আপনি জ্ঞাত আছেন?” ১২ কিন্তু তিনি তত্নতরে বলিলেন, “প্রত্যেক বৃক্ষ, যাহা আমার স্বর্গস্থ পিতা কর্তৃক রোপিত হয় নাই, তাহা নিমূল হইবে। ১৩ উহাদিগের কথা ছাড়িয়া দাও, উহারা অন্ধপথপ্রদর্শক। অন্ধ যদি অন্ধের পথপ্রদর্শক হয়, তাহা হইলে উভয়েই গর্তের মধ্যে নিপতিত হইবে।” ১৪ পিটার উত্তর করিয়া তাঁহাকে কহিল, “আমাদিগকে এই দৃষ্টান্তের অর্থ বুঝাইয়া দিউন।” ১৫ যিশু বলিলেন, “তোমরা কি এখনও অজ্ঞান আছ? ১৬ তোমরা কি ইহা বুঝ না যে, যাহা মুখগত্বরে প্রবিষ্ট হয়, তাহা ক্রমে উদরে প্রবেশ করে এবং পরিশেষে বহিঃনিঃসৃত হইয়া যায়; ১৭ কিন্তু যাহা মুখ হইতে নিঃসৃত হয়, তাহা হৃদয় হইতে আইসে, এবং তাহাই মনুষ্যকে অশুচি করিয়া থাকে? ১৮ কেননা, অসাধু কল্পনা, হত্যা, ব্যভিচার, বৈশ্যাসক্তি, চৌর্য্য, মিথ্যাসাক্ষ্য

শ্রোত্রাদীনীশ্রিয়গ্যাঙ্গে সম্যগগ্নিস্থ জুহোতি ।

শব্দাদিন্ বিবরানন্ত ইশ্রিয়গ্নিস্থ জুহোতি ।

Others sacrifice the senses, beginning with hearing, in the fire of restraint. Others sacrifice sound and other objects of sense, in the fire of sense. M. M. Chatterjee's *Lord's Lay*, 4-26

এই অব্যাহত্রেই ১৭শ ও ১৮শ শ্লোকে প্রভু স্বয়ংই ইহার তাৎপর্য্য উল্লেখ করিয়াছেন।

এবং নিন্দা ; এ সকল হৃদয় হইতেই উদ্ভূত হয়, ১৯ এবং এই সকলের দ্বারাই মানুষ অশুচি হয় ; পরন্তু অর্ধোত হস্তে ভোজন করিলে মানুষ (কখনও) অশুচি হয় না ।” ২০

অনন্তর যিশু তথা হইতে নিজ্জান্তু হইয়া টায়র ও সিদন নগরের অভিমুখে প্রস্থান করিলেন । ২১ তখন একটা কানানী-বংশীয়া রমণী ঐ সীমা হইতে আসিয়া, চীৎকার করিয়া বলিতে লাগিল, “হে প্রভু ! হে ডেভিডের তনয় ! আমার প্রতি দয়া কর । আমার তনয়া ভূতসংবিষ্ট হইয়া অশেষ যন্ত্রণা ভোগ করিতেছে ।” ২২ * যিশু কিন্তু কোনও উত্তরই দিলেন না । তাঁহার শিষ্য-সম্প্রদায় সমাগত হইয়া, তাঁহাকে (‘সনির্বাক্ত’) কহিল, “ইহাকে বিদায় করুন ; কেননা, আমাদের পশ্চাতে পশ্চাতে চীৎকার করিয়া ফিরিতেছে ।” ২৩ তখন যিশু তাহাদিগকে বলিলেন, “আমি ইস্রায়েল-কুলের (পথ) হারাণ মেঘ সকল ব্যতীত, অণু কাহারও নিকট প্রেরিত হই নাই ।” ২৪ সেই রমণী (‘পুনরায়’) আসিয়া তাঁহাকে প্রণাম করিয়া কহিল, “প্রভু ! আমার সহায় হও ।” ২৫ তিনি তত্বতরে বলিলেন, “বালকদিগের খাদ্য কুকুরের সম্মুখে

* Canaanitish woman. কানানী-বংশীয়া রমণী ; ইহার নাম যুস্তা (Justa). এ বংশ সিরিয়-ফিনিসীয় বংশের শাখা ।

নিষ্কেপ করা কর্তব্য নহে।” ২৬ তাহাতে রমণী কহিল, “হাঁ প্রভু ! কিন্তু কুকুরেরা ত প্রভুর খাদ্যাধার হইতে পতিত খাদ্যের গুঁড়া গাঁড়া ভোজন করিয়া থাকে।” ২৭ অতঃপর যিশু কহিলেন, “নারি ! তোমার বিশ্বাস মহান্ । তোমার বাসনা পূর্ণ হউক।” তৎক্ষণাৎ তাহার কথা নিরাময় হইল। ২৮

তদনন্তর যিশু তথা হইতে নিজ্জানন্ত হইয়া, গালিলী প্রদেশের সমুদ্রতীরে উপনীত, এবং শৈলো-পরি আরোহণ করিয়া, তথায় উপবিষ্ট হইলেন। ২৯ তখন অগ্ণ্য লোক, খঞ্জ, অন্ধ, মূক, অঙ্গহীন এবং নানাবিধ পীড়িত লোকদিগকে সঙ্গে লইয়া তথায় সমাগত হইল এবং পীড়িতদিগকে তাহার চরণতলে ফেলিয়া রাখিল ; তিনি তাহাদিগকেও নিরাময় করিলেন। ৩০ তাহার কথা কহিতেছে, অঙ্গহীন সর্বাঙ্গসম্পন্ন হইতেছে, খঞ্জ ভ্রমণ করিতেছে, এবং অন্ধ দৃষ্টিশক্তি পাইতেছে ; লোক সাধারণ যখন এই সকল ব্যাপার দর্শন করিল, তখন তাহারা বিশ্বয়াবিষ্ট হইয়া ইস্রায়েলের ঈশ্বরের মহিমা কীর্তন করিতে লাগিল। ৩১

তদনন্তর যিশু শিষ্যসম্প্রদায়কে নিকটে আহ্বান পূর্বক কহিলেন, “এই সকল লোকসাধারণের প্রতি আমার ক্রুপা হইতেছে। কেননা, ইহারা ক্রমাগত তিনদিন কাল আমার সঙ্গে আছে ; সঙ্গেও খাদ্যদ্রব্য নাই। আমি ইহাদিগকে অনা-

হারে, যাইতে দিব না ; কি জানি, পাছে ইহারা পশ্চিমার্ঘ্য অবসন্ন হইয়া পড়ে !” ৩২ শিষ্যেরা উত্তর করিল, “এই প্রান্তরমধ্যে তত রুটী আমরা কোথায় পাইব, যাহাতে এত লোকের পরিতোষ হইতে পারে ?” ৩৩ যিশু জিজ্ঞাসা করিলেন, “তোমাদের কাছে কথানি রুটী আছে ?” শিষ্যেরা বলিল, “সাত খানি, আর ছোট ছোট কয়েকটি মৎস্য ।” ৩৪ তখন তিনি লোক সকলকে ভূমি-আসনে উপবেশন করিতে আদেশ দিলেন ; ৩৫ এবং সেই সাতখানি রুটী ও কয়েকটি মাত্র মৎস্য গ্রহণ করিয়া ধন্ববাদ পূর্বক, তাহা ভাঙ্গিয়া শিষ্যগণকে প্রদান করিলেন, শিষ্যেরা লোক সকলকে উহা পরিবেষণ করিল । ৩৬ তাহারা সকলে উহা ভোজন করিয়া পরিতৃপ্ত হইল এবং পরিত্যক্ত গুণ্ডা গাড়ায় সাতটি খুড়ি পূর্ণ করিল । ৩৭ যাহারা ভোজন করিয়াছিল, যিশু ও স্ত্রীলোক ছাড়া তাহাদিগের সংখ্যা চারি সহস্র । ৩৮ তদনন্তর যিশু লোকসাধারণকে বিদায় দিয়া নৌকা-যোগে মগাদনের সোমায় সমাগত হইলেন । ৩৯



ষোড়শ কল্প

ফারিসিগণের চিহ্ন প্রার্থনা—থমির সম্বন্ধে ফারিসী ও সাদুকীদিগের প্রতি যিশুর শিষ্য-
গণের সতর্কতা—খ্রীষ্ট সম্বন্ধে জনসাধারণের অভিব্যক্তি— যিশু সম্বন্ধে পিটারের অঙ্গী-
কার—যিশু কর্তৃক তাহার মৃত্যু-ইচ্ছা বর্ণনা—তাহা হইতে তাহাকে প্রতি-
নিবৃত্ত করিতে পিটারকে নিষেধ, এবং যাহারা ত্রশ লইয়া তাহার
অনুগামী হইবে, তাহাদিগের প্রতি যিশুর সদুপদেশ।

তদনন্তর ফারিসী ও সাদুকীরা আসিয়া
পরীক্ষা করিবার জন্য তাহাকে কোনও স্বর্গীয়
অভিজ্ঞান* প্রদর্শন করিতে বলিল। ১ যিশু
তদন্তরে বলিলেন, “সন্ধ্যাকালে আকাশ লোহিত
বর্ণ দেখিয়া তোমরা বলিয়া থাক, পরিস্কার দিন! ২
আবার প্রভাতে আকাশ স্ফের, আলোহিত বর্ণে
রঞ্জিত দেখিয়া বলিয়া থাক, আজি ঝড় বহিবে।
তোমরা প্রকৃতির অবস্থা বুঝিতে পার, কিন্তু এখনও
কালের চিহ্ন বুঝিতে পার না? ৩ ৭ অসাধু এবং
ব্যভিচারীর বংশই অভিজ্ঞান অন্বেষণ করে, কিন্তু

* Sign from heaven—স্বর্ণ হইতে কোনও অভিজ্ঞান।—স্বর্গীয় অভিজ্ঞান; অর্থাৎ
লোকান্তাত কোনও ক্রিয়া।

† জাগতিক বিষয় পরম্পরা কাল সাপেক্ষ। বিশ্বব্যাপার কালের অধীন।
সময় হইলে, সে সময়ের উপযোগী সকল কার্যই সুসম্পন্ন হয়। তোমরা
আকাশ দেখিয়া ঝড়বৃষ্টির বিষয় বিচার্যনা কর, কিন্তু কালের অবস্থা দেখিয়া
ত সেই নির্দিষ্ট এবং প্রয়োজনীয় কালের আগমন কাল নির্দেশ করিতে পার

যোনা-প্লাদর্শিত অভিজ্ঞান ভিন্ন, তাহাদিগকে অন্য কোনও অভিজ্ঞানই প্রদত্ত হইবে না।” এই বলিয়া যিশু তাহাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া অত্র প্রস্থান করিলেন। ৪

শিষ্যগণ খাদ্যদ্রব্য গ্রহণে বিস্মৃত হইয়া পর পারে উপনীত হইলে, ৫ যিশু তাহাদিগকে বলিলেন ; “দেখ, ফারিসী ও সাদ্দুকীদিগের খমির * হইতে তোমরা সাবধান হও।” ৬ শিষ্যেরা পরস্পর তর্ক করিতে লাগিল এবং বলিল, “আমরা ত রুটী আনি নাই।” † যিশু ইহাদের অভিপ্রায় উপলব্ধি

না ? কালকে হিন্দুশাস্ত্রে ভগবান বলিয়া বর্ণনা আছে। ভগবান নিজেই বলিয়াছেন, —

কাল কলয়তামহম্।

“among those that recede, I am time.” *Lord's Lay*, 10-30.

এই কালের সর্বব্যাপিত্ব দর্শনেহ অর্জুন, শ্রীকৃষ্ণের প্রতি বলিয়াছিলেন,—

“নাস্ত্যঃ ন মধ্যং ন পুনস্তবাদিঃ

পশ্যামি বিদেধর বিধকপ।”

O Lord of the universe, O universe-formed, neither thy end, nor middle, nor again thy beginning do I see. *Lord's Lay*, 11-16.

ভগবান বলিয়াছেন,—

কালোহ্মি লোকক্ষয়কুৎ—

“Time I am, in fulness, the consumer of creatures. 11-16.

* খমির বা খামী। খামীতে নূতন ময়দা দিলে যেমন তাহাও পচিয়া খামী হইয়া যায়, তদ্রূপ বিধর্ম্মাদিগের উপদেশরূপ খামী, যেন তেজমাদিগকে নষ্ট বা করে।

† শিষ্যেরা ভাবিল, আমরা রুটী আনি নাই, পাছে বিধর্ম্মাদিগের নিকট খাদ্য প্রার্থনা করি, প্রভু সেই জনাই হয় ত এ ইঙ্গিত করিতেছেন।

করিয়া বলিলেন, “রে হীনবিশ্বাসীরা ! রুটী আন নাই বলিয়া (কেন) পরস্পর তর্ক বিতর্ক করিতেছ ? তোমরা এখনও কি বুঝিতে পারিতেছ না যে, পাঁচ খানি রুটিতে পাঁচ সহস্র লোককে পরিতোষ আহার করাইয়া, কত ঝুড়ি তুলিয়া রাখিয়াছিলে, ৯ এবং সাতখানি রুটিতে চারি সহস্র লোক ভোজন করাইয়াই বা আর কত পাত্র তুলিয়া রাখিয়াছিলে, ইহা কি তোমাদের স্মরণ নাই ? ১০ আমি তোমাদিগকে রুটির কথা বলিতেছি নু ; ইহাও কি তোমরা বুঝিতে পারিলে না যে, ফারিসী ও সাদ্দুকীদিগের খন্নির হইতেই (তোমাদিগকে) সাবধান হইতে বলিতেছি ।” ১১ তখন তাহারা বুঝিল যে, ফারিসী ও সাদ্দুকীদিগের সামান্য রুটির খন্নিরের কথা বলেন নাই, তিনি তাহাদিগের শিক্ষাকেই উপলক্ষ্য করিয়াছেন । ১২

অনন্তর যিশু সিজরিয়-ফিলিপিয়* প্রদেশে সমাগত হইয়া শিষ্যগণকে জিজ্ঞাসা করিলেন, “মনুষ্য-পুত্র কে ? লোকে তাঁহার সম্বন্ধে কি বলে ?” ১৩ ণ শিষ্যেরা বলিল, “কেহ বলে, ধর্মগুরু জ্ঞান ; কেহ

* Caesarea-Philippi—ইহুদি রাজ্যের উত্তর সীমান্ত প্রদেশীয় প্রাচীন নগরী। হিরোড ফিলিপ এই নগরীর জীর্ণ সংস্কার করিয়া স্বীয় নামে ইহার নামকরণ করেন। ইহা জর্ডন তীরে স্থাপিত।

† Who do men say that the Son of man is ? পুরাতন পাঠে আছে, whom do men say that I the Son of man am ? আমিই যে মনুষ্যপুত্র, ইহা কি লোকে বলে ?

হালজা; কেহ জেরোমিয়া এবং কেহ বা অগ্র ভবিষ্যদ্বক্তার নাম করে।” ১৪ তিনি তাহাদিগকে কহিলেন, “আমি কে, (এ সম্বন্ধে) তোমরা কি বল?” ১৫ সিমন-পিটার তত্বুঁরে বলিল, “আপনি খ্রীষ্ট, জীবন্ত ঈশ্বরের পুত্র।” ১৬ * তখন যিশু তাহাকে বলিলেন “সিমন-বার্জনা! † তুমি ধন্য। কেননা, রক্ত মাংস দ্বারা ইহা তোমার নিকট সপ্রকাশিত হয় নাই, আমার স্বর্গস্থ পিতাই ইহা প্রকাশ করিয়াছেন। ১৭ আমি তোমাকে আরও ‡ বলি যে, তুমি পিটার, † এই (পিটার-) প্রস্তরের উপর আমি

* 'The son of the living God.' জীবন্ত ঈশ্বরের পুত্র। এই জীবন্ত শব্দ, কেবল জন, ইলিজা ও জেরোমিয়া হইতে তাহাকে বিশেষ করিবার জন্যই উক্ত।

† Simon Barjonah, or Simon Bar-Jona. যোনার পুত্র সিমন। Bar শব্দে পুত্র।

‡ Peter নামও বটে, পর্বতও বটে। প্রভু একদিকে পিটারে অর্থাৎ পর্বতে ধর্ম-মণ্ডলীর* প্রতিষ্ঠা করিবেন বলাইতেছেন, অন্যদিকে পিটারকে পিটার অর্থাৎ পর্বতবৎ স্থির ধীর যদি গুণ সম্পন্ন হইতে সজ্জিত করিতেছেন। এ শ্লোকটি দ্বারা। পিটারকে যেন বালিতেছেন,—That thou art Peter; * the name which I formerly gave thee is really and admirably significant. Thou art solid, firm, *durable and strong*. Thou art fit to occupy an important place at the very basis of the mighty structure, which I have come to erect upon the earth, মোটের উপর সহিষ্ণু, ধীর, স্থায়ী এবং দৃঢ় হইলেই † সেই স্থানে ধর্মমণ্ডলী প্রতিষ্ঠিত হইতে পারে; সুতরাং সেই পর্বত-পিটার বা মনুষ্য-পিটারই হৃদয়ের অধিষ্ঠান ধারণে সমর্থ হয়। † গীত, তেও আছে,—

যং হি ন ব্যথয়ন্ত্যেতে পুরুষং পুরুষবৎ।

সমদুঃখসুখং ধীরং সোহমুতস্যায় করতে ॥

(O best of men, the man who is equal in pleasure and pain (সহিষ্ণু solid) is

* Church, এই নাম এই প্রথম উচ্চারণ। Synagogue এর নাম পরিবর্তনের এই প্রথম সূত্র। —এ চার্চ ধর্মমন্দির নহে, ধার্মিকগণের সম্মেলিত মণ্ডলী। ধর্মমণ্ডলী

আমার ধর্মমণ্ডলীর প্রতিষ্ঠা করিব, এবং নরকের সিংহদ্বার * কখনই ইহার বিরুদ্ধে প্রবল হইতে পারিবে না। ১৮ আমি তোমাকে স্বর্গরাজ্যের চাবি প্রদান করিব, † তদ্বারা তুমি ইহজগতে যাহা কিছু রোধ করিবে, স্বর্গেও তাহা নিরোধ হইবে এবং ইহলোকে যাহা উন্মোচন করিবে, স্বর্গেও তাহা উন্মুক্ত হইবে।” ১৯ অতঃপর তিনিই যে খ্রীষ্ট, একথা লোকসাধারণের সম্মুখে প্রকাশ করিতে শিষ্যগণকে বিশেষ করিয়া নিষেধ করিয়া দিলেন। ২০

সেই সময় হইতেই যিশু তাঁহার শিষ্যসম্প্রদায়ের সম্মুখে, তাঁহাকে জেরুজলমে বাইতেই হইবে, প্রাচীন, প্রধানপুরোহিত এবং আচার্যগণ কর্তৃক বিবিধ যাতনা ভোগ করিতেই হইবে, নিহত হইতেই হইবে এবং (পরিশেষে) তৃতীয় দিনে উত্থান করিতেই হইবে, এই সকল কথা বলিতে আরম্ভ করিলেন। ২১ পিটার তাঁহাকে একান্তে লইয়া গিয়া অনুযোগ পূর্বক কহিল

undisturbed by them (যীর-firm), and is possessed of wisdom, (জ্ঞান। জ্ঞানই সত্য স্থবরাং স্থায়ী এবং দৃঢ়, Strong and durable) is fit for immortality. *Lord's Lay*, 2-15.

* অর্থাৎ সন্তানের সর্বপ্রকার শক্তি, তাহার বিরুদ্ধে উত্থান করিলেও পরাজয় করিতে পারিবে না।

† Key of heaven. স্বর্গরাজ্য বা ধর্মমন্দির বলিয়া বর্ণনা করিলেই চাবির উল্লেখ করিতে হয়।—যেমন,—

* সুবিশালমন্দির বিঃ পবিত্র ব্রহ্মমন্দির ॥
ব্রহ্মমন্দির বলিলেই চাবির কথা আইসে।

“প্রভু! এ সকল আপনা হইতে দূরে থাকুক। আপনার প্রতি এ সকল (ব্যাপার) কখনই ঘটিবে না।” ২২ কিন্তু তিনি পিটরের দিকে মুখ ফিরাইয়া কহিলেন, “সয়তান! তুমি আমার সম্মুখ হইতে দূর হও। তুমি আমার বিশ্ব স্বরূপ; কেননা, তুমি ঐশ্বরীক বিষয় চিন্তা না করিয়া মানবীয় ব্যাপার চিন্তা করিতেছ।” * ২৩ তৎদনন্তর যিশু তাঁহার শিষ্যগণের প্রতি কহিলেন, “যদি কেহ আমার অনুসরণ করিতে আইসে, তবে সে আত্মসেবা পরিহার ৭

* অর্থাৎ তুমি পারলৌকিক বিষয় চিন্তা না করিয়া, ঐহিক বিষয় চিন্তা করিতেছ।

† Let him deny himself. আত্মসেবা পরিহার—আত্মনিগ্রহে; এই একটা কথায় সমস্ত উপদেশ অন্তর্নিহিত। আত্মসেবা আত্মস্বার্থান্বেষা, কিন্তু আত্মপবতা পরিত্যাগ করিতে হইলে, নানা বিষয়ের সংশ্রব আইসে। গীতা শাস্ত্রেও এই আত্মনিগ্রহ বা আত্মসেবা পরিহারের উপদেশ বিস্তৃতরূপে আছে। বিষয় ব্যাপার এবং তজ্জনিত স্বখদুঃখসম্পর্কশূন্য, স্তত্রাং আত্মসেবা পরিহারকারীকে গীতা-শাস্ত্রে “দ্বিতীয়াঃ” বলিয়াছেন—

দুঃখেদমুদ্বিগ্নমনাঃ হৃৎপেহ বিগতস্পৃহাঃ ।

বীতরাগভয়ক্রোধঃ স্থিতবীমুনিরুচ্যতে ॥

ইন্দ্রিয়বৃত্তির পরিচালনায় জ্ঞানসেবা; সেই ইন্দ্রিয়বৃত্তির নিবৃত্তি সম্বন্ধে গীতা বলিয়াছেন,—

মাত্রাপ্পর্শস্ত কৌন্তের শীতোষ্ণস্বখদুঃখদাঃ ।

আগমাপায়িনোহনিত্যান্তাঃ স্থিতিকৃৎ ভারত ॥

O son of Kunti, the senses and their objects are producers of heat and cold, pleasure and pain. They are transitory, appearing and ending; abandon them, O son of Bharata. Lord's Day, 2-14

পূর্বক নিজের ক্রশ লইয়া আমার অনুসরণ করুক। ২৪ কেননা, যে আপনার প্রাণ রক্ষা করিতে চাহে, সে হারাইবে ; আর আমার জন্য যে জীবন উৎসর্গ করে, সে জীবন পাইবে। ২৫ মনুষ্য যদি আত্মপ্রাণ নষ্ট করিয়া সমগ্র জগৎ লাভ করে, তাহাতেই বা তাহার কি লাভ ? অথবা আপনার জীবনের বিনিয়মে মানুষ আর কি দিবে ? ২৬ মনুষ্য-পুত্র তাঁহার (স্বর্গসিংহাসনস্থ) পিতার মহিমায় স্বর্গ-দূতসহ সমাগত হইবেন এবং কর্ম্মানুসারে *প্রত্যেক-কেই ফলফল প্রদান করিবেন। ২৭ আমি তোমাদিগকে সত্যই কহিতেছি, এখানে এমনও কোন কোনও ব্যক্তি দণ্ডায়মান আছে, যাহারা মনুষ্য-পুত্রকে স্বর্গাজ্যে প্রত্যাবর্তন করিতে না দেখিলে, কোনও ক্রমেই মৃত্যুর আশ্বাদ পাইবে না। ৭ ২৮

* and then shall He render unto every man according to his deeds. কর্ম্মানুসারে পুরস্কার ও দণ্ড দিবেন। ভগবানের রাজ্যের নিয়মই ঐ প্রকার। গীতা বলিয়াছেন,—

যুক্তঃ কর্ম্মফলং ভ্যক্তা শান্তিমাপ্নোতি নৈষ্টিকীম্।

অযুক্তঃ কর্ম্মিকারেণ ফলে সন্তো নিবধ্যতে ॥

The right performer of action, abandoning fruit of action, attains to rest through devotion, the wrong performer of action, attached to fruit thereof on account of desire, remains bound. (Luke 6-35. Matt. 7-21-23)
Lord's Lay. 5-12.

+ অর্থাৎ স্বর্গপ্রদীপিতা জীবিত থাকিতেই, মনুষ্যপুত্র যিহু আত্মপ্রকাশ করিবেন। তাঁহার সে মহিম্বা নিশ্চয়ই দেখিতে পাইবেন। --

সপ্তদশ কল্প

ঐশ্বের মূর্তিপরিবর্তন—তৎকর্তৃক উন্মাদ-নিরাময়—আপনার বাসনা-
বিষয়ে ভবিষ্যদ্বাণী এবং তাঁহার করদান।

ছয় দিন পরে, পিটার, জেম্‌স্‌ এবং তাহার
ভ্রাতা জনকে সঙ্গে করিয়া, যিশু এক উচ্চ পর্বতের
উপরে নির্জন প্রদেশে লইয়া গেলেন : ১ এবং
তাহাদিগের সম্মুখে তাঁহার মূর্তি পরিবর্তিত হইল।
তাঁহার মুখমণ্ডল (তথন) মার্ভণ্ডের ন্যায় দীপ্তি
বিশিষ্ট এবং তাঁহার পরিচ্ছদ আলোকের ন্যায়
শুভ্র হইল। ২ * মুসা এবং ইলিজাও তাঁহার সহিত

* ভক্তের সন্নিপাতে রূপান্তর গ্রহণ, ভক্তবৎসলতার পরিচয়। যে যে দেশে
দয়ার অবতারেরা অবতরণ করিয়াছেন, সেই সেই দেশেই এই প্রকার দয়ার
পরিচয় পাওয়া যায়। গীতায় ভক্তপ্রবর অর্জুন, শ্রীকৃষ্ণের বিশ্বরূপ দেখিয়া-
ছিলেন। অর্জুন ভগবানকে দেখিয়াছিলেন,—

পশ্যামি দেবাস্তব দেব দেহে সর্বাংস্তথা ভূতবিশেষসংজ্ঞান্।

ব্রহ্মাণমীশং কমলাসনস্থমাংশ সর্বানুরগাঃ চ দিব্যান্ ॥ ১১-১৫

অনেকবাহুদরবক্ত্রনেত্র পশ্যামি হাং সর্বতোহনন্তরূপম্।

নাস্ত্য ন মধ্যা ন পুনস্তবাঃ পশ্যামি বিবেকর বিশ্বরূপ ॥ ১১-১৬

কিরীটিনঃ গদিনঃ চক্রিণক তেজোরাশিঃ সর্বতো দীপ্তিমন্তম্।

পশ্যামি হাং হুনিরীক্ষ্য সমস্তাদীপ্তান্নলাক্ছাতিমগ্রমেষম্ ॥ ১১-১৭

* * * * *

অনাদিমধ্যান্তমনস্তবীৰ্য্যমনস্তবাহুঃ শশিস্থানেতম্।

পশ্যামি হাং দীপ্তহতাশবক্ত্রং স্বতেজসা নিঃশমিদং তপন্তম্ ॥ ১১-১৯

কথোপকথনে ব্যাপ্ত থাকা অবস্থায় তাহাদিগের সম্মুখে আবির্ভূত হইলেন। ৩পিটর, যিশুকে সম্বোধন করিয়া বলিল, “প্রভু! এই স্থানে অবস্থান করা আমাদের পক্ষে (পরম) কল্যাণজনক। যদি আপনি অনুমতি করেন, তাহা হইলে এই স্থানে একখানি আপনার, একখানি মুশার এবং আর একখানি ইলিজার জন্ত, এই তিন খানি কুটির নিৰ্ম্মাণ করি।” ৪* তিনি কথা কহিতেছেন, এমন সময়

O God, in thy body I behold all the gods, the assemblage of things of every kind, the lord Brahma seated on his lotus-seat, and all the sages and *urugas* divine. II—15.

I behold thee on all sides, with infinite forms, with many arms, stomachs, mouths and eyes. O Lord of the universe, O Universe-formed, thy end, nor middle, nor again thy beginning ~~do I see.~~ II—16

Thee, with diadem, mace, and discus, the mass of splendor, on all sides refulgent, do I behold, so difficult to behold, immeasurable, on all thy sides the majesty of burning fire and sun. II—17.

Devoid of beginning, middle, and end, with power infinite, with infinite numbers of arms, with sun and moon as eyes, I behold thee, with burning-fire-mouth and with thy majesty oppressing the universe. *Lords Lay.* II—19.

* ভগবানের এই প্রকট-লীলা দেখিয়া পিটরের মনে যিশুর সহিত একত্র বাসের স্পৃহা জন্মিল। সেই জন্ত কুটির নির্মাণের প্রার্থনা। ভগবানের প্রকটলীলা দর্শনে অর্জুনও প্রাণনা করিয়াছিলেন। সে প্রার্থনা,—

কিরীটিনং গদীনং চক্রহস্তনিচ্ছাশ্চিৎ স্বাং দ্রষ্টুমহং তথৈব।

তেনৈব রূপেন চতুর্ভূজেন সমুপবাহো ভব বিষমুর্ধে ॥ ১১—৪৬

With diadem mace and in thy hand, I desire to see thee as before. O

একখানি জ্যোতির্ময় মেঘ তাঁহাদিগের উপর আসিয়া
ছায়া করিল, এবং সেই মেঘ হইতে একটা বাণী
নির্গত হইল,—

ইনিই আমার প্রিয় পুত্র, ইহাতেই আমার পরম সন্তোষ;
ইহার বাক্য তোমরা শ্রবণ কর। ৫

শিষ্যগণ এই বাণী শ্রবণ করিয়াই ভীত ও
নিম্নমুখে ভূপতিত হইল। ৬ যিশু আসিয়া তাহা-
দিগের গাত্র স্পর্শ করিয়া কহিলেন, “গাত্রোত্থান
কর, ভয় করিও না।” ৭ তাহারা চক্ষু উন্মীলিত
করিয়া দেখে; যিশু ভিন্ন সেখানে আর কেহই
নাই। * ৮

পর্বত হইতে নাগিয়া আসিতে আসিতে যিশু
তাহাদিগের প্রতি আদেশ দিয়া বলিলেন, “যে পর্য্যন্ত
মনুষ্যপুত্র মৃতদিগের মধ্য হইতে উত্থিত না হন, সে

thou of a thousand arms, of that form with four arms become Thou, O
Universe formed. *Lord's Lay*, 11-46.

* অদৃষ্টপূর্ব বস্তু দর্শনে মানবের প্রাণে ভয় ও বিস্ময় যুগপৎ উদ্ভূত হয়
এবং দৃষ্টবস্তুর গুণানুসারে তৎকলস্বরূপ হর্ষামর্ষ উপস্থিত হইয়া থাকে। খ্রীষ্টের
এই অদৃষ্টপূর্ব মূর্তি, দর্শনে পিতৃর প্রকৃতি শিষ্যগণ ভীত হইল। এ ভয়
সাধারণ। খ্রীষ্টের বিশ্বরূপ দর্শনে অজ্ঞানও ভীত হইয়া বলিয়াছিলেন,—

অদৃষ্টপূর্ব হুসিতোহস্মি দৃষ্ট। ভয়েন চ প্রযাধিতং মনো মে।

ভদেব মে দর্শয় দেব রূপং প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥১১-৪৫

Having seen what was never seen before, I am joyful, and yet my heart
is afflicted with terror; show me that form, O God, be gracious, O Lord of
gods and abode of the universe. *Lord's Lay* 11-45.

পর্যন্ত এই ‘দর্শনের’ কথা * কাহাকেও বলিওনা।”৯
 শিষ্যেরা তখন তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিল, “তবে
 ইলিজাই অবশ্য অগ্রে আসিবেন,” আচার্য্যেরা ইহা
 বলে কেন?” ১০ যিশু তদুত্তরে বলিলেন, “ইলিজাই
 বাস্তবিক অগ্রে আসিবেন, এবং তিনিই সমস্ত পুনঃ
 প্রতিষ্ঠিত করিবেন; ১১ কিন্তু আমি বলিতেছি, ইলিজা
 আসিয়াছেন; তথাপি তাহারা তাঁহাকে না জানিয়া
 তাঁহার সহিত যদৃচ্ছা ব্যবহার করিয়াছে। মনুষ্য-
 পুত্রও তাহাদিগের হস্তে সেইরূপ দুঃখভোগ করি-
 বেন।” ১২ এতক্ষণে শিষ্যেরা বুঝিল যে, তিনি
 ধর্ম্মাচার্য্য জনের কথাই বলিতেছেন। ১৩

* Vision দর্শন।—ভগবৎ বা তাঁহার বিভূতি দর্শন।

ভগবানের বিভূতিতেই এই বিশ্বের প্রকটন। ভক্তসম্মুখে এতাদৃশ প্রকট-
 লীলা ভগবান ও তাঁহার সদৃশ শক্তিধরগণের পক্ষে যেমন অসম্ভব নহে, ভক্ত-
 গণের পক্ষেও তদ্রূপ। তাই অর্জুন ভগবানের এই বাহ্যপ্রকট বিশ্বদর্শনে
 বিশ্বরূপ দর্শন করিলেন। তিনি বলিলেন,—

ইমাদিদেবঃ পুরুষঃ পুরাণস্বমস্যা বিখ্যন্ত পর নিধানম্ ।

বেত্তাসি বেদ্যক পরঞ্চ ধাম ইয়া তন্তঃ বিধমনস্তরূপ ॥ ১১-৩৮

ব.যুধিষ্ঠিরঃ হি যিবরূপঃ শশকঃ প্রজপতিত্বঃ প্রপিতামহশ্চ ।

নমো নমস্বেহস্ত সহস্রকৃৎ পুনশ্চ জ্যোত্বহপি নমো নমস্বে ॥ ১১-৩৯

Thou art the primeval God, ancient Spirit ; thou art the supreme place
 of extinction of this universe ; thou art the knower. Thou art the known, as
 also the supreme abode ; O thou infinite-formed, by thee this universe is
 filled.

The gods Wind, Death, Fire, Water, and moon, the ancient progenitor
 thou art, as also the great-grand-fathers. Salutation, salutation be unto
 thee thousand-fold and again and again salutation, salutation unto thee.
Lord & Lay, II. 38-39.

তথা হইতে লোকসাধারণের নিকট আসিলে, একটি লোক তাঁহার সম্মুখে নতজানু ইহীয়া নিবেদন, করিল, ১৪ “প্রভু ! আমার পুত্রের প্রতি কৃপাবিষ্ট হউন । সে মৃগীরোগে যারপরনাই যন্ত্রনা পাইতেছে । সে কখন আশুপে পড়ে, কখন জলে ডোবে । ১৫ আমি তাহাকে আপনার শিষ্যগণের নিকট আনিয়া-ছিলাম, তাঁহারো নিরাময় করিতে পারেন নাই ।” ১৬ যিশু তদুত্তরে বলিলেন, “রে বিশ্বাসহীন বিপথগামী-বংশ ! (আর) কতকাল আমি তোমাদিগের সঙ্গে থাকিব ? আর কতকাল তোমাদিগের ভার সহিব ? তাহাকে এখানে, আমার কাছে লইয়া আইস ।” ১৭ যিশু তৎসনা করিলে অপদেবতা তাহাকে ছাড়িয়া চলিয়া গেল, এবং তৎক্ষণাৎ বালক সুস্থ হইল । ১৮ শিষ্যেরা আসিয়া যিশুকে একান্তে লইয়া গেল এবং জিজ্ঞাসা করিল, “আমরা উহাকে বিতাড়িত করিতে পারিলাম না কেন ?” ১৯ তাহাতে তিনি উত্তর করিলেন, “তোমাদের অল্পবিশ্বাসই ইহার হেতু । *

* because, of your little faith, অল্পবিশ্বাস বলিয়া । পুরাতন পাঠে আছে, because of your unbelief. তোমরা অবিশ্বাসী বলিয়া । বাস্তবিক বিশ্বাসের উপরেই ভগবানের পদাঙ্গন প্রতিষ্ঠিত । চকলচিত্ততা এবং বিশ্বাসহীনতা সম্বন্ধে গীতা বলিয়াছেন,—

অজ্ঞানচাঞ্চল্যদানশ্চ সংশয়ায়া বিনশ্বতি ।

নায়েং লোকেহন্তি ন পরো, ন যথঃ সংশয়াস্বনঃ ॥

The ignorant man, the man devoid of faith, the doubt-souled, are destroyed. For the doubt-souled man there is happiness neither in this world, nor the next, nor in any other. *Lord's Lay*, 40.

আমি তোমাদিগকে যথার্থই বলিতেছি যে যদি সূর্যপবীজের ম্যায়ও তোমাদিগের বিশ্বাস থাকে, তাহা হইলে, তোমরা যদি ঐ পর্ব্বতকে বল, এস্থান হইতে সরিয়া ঐ স্থানে যাও; উহা তৎক্ষণাৎ সরিয়া যাইবে। তখন তোমাদের পক্ষে কোনও কিছুই অসম্ভব থাকিবে না। ” * ২০

তদনন্তর গালিলী প্রদেশে অবস্থান কালে (একদা) যিশু তাঁহার শিষ্যগণকে বলিলেন, “মন্মুষ্য-পুত্র মন্মুষ্যের হস্তে সমর্পিত হইবেন, ২২ তাহারা তাঁহাকে বধ করিবে এবং তৃতীয় দিনে তিনি পুনরায় উত্থান করিবেন।” এই সকল শ্রবণ করিয়া তাহারা অত্যন্ত দুঃখিত হইল। ২৩

তদনন্তর যখন তাঁহারা কেপারনেয়ুয়ে আসিলেন, তখন অর্দ্ধশিকল-সংগ্রহকারীরা † পিটরের

* এই উপ-পরিচ্ছেদের শেষ দ্ব্যেকটি বাইবেলের সংস্কৃত পাঠে পবিত্যক্ত হইয়াছে।
উহা এই ;—

Howbeit this kind goeth not out but by prayer and fasting. 21.

এই প্রকার আর কিছুতেই হইতে পারে না, অচলবিচলিতকল্পে সমর্থ যে ঐকান্তিকী বিশ্বাস, পৃথিবী তাহাতেই বাধা পড়িয়া আছে। সেই বিশ্বাসের কেন্দ্রে, এই বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের অস্তিত্ব আবদ্ধ রহিয়াছে। ঈশ বিশ্বাস আইসে কোথা হইতে ? প্রাণভরা উপাসনায়। অনাহারাদি অবস্থা ত তখন স্মৃতিপথেই উদয় হয় না।

† they that receiveth the half-Shekel,—অন্যান্য অনুবাদে আছে, আধুলী সংগ্রহকারক। ধর্ম্মকার্যের জন্য তখন লোক এই প্রকার চাঁদা আদায় করিয়া দিриত। যেমন বারোয়ারী পূজার চাঁদা আদায়। সাদা ১৭৭৮. মাজন্।

নিকট আসিয়া জিজ্ঞাসা করিল, “তোমার প্রভু কি কর দেন না ?” ২৪ পিটার বলিল, “হুঁ।” এই বলিয়া পিটার গৃহমধ্যে যখন প্রবেশ করিল, তখন যিশু তাহাকে অগ্রেই কহিলেন, “সিমন ! তুমি কি বিবেচনা কর ? এ সংসারের রাজারা কাহার নিকট হইতে শুল্ক বা কর গ্রহন করেন ? তাহাদিগের পুত্র-গণের নিকট হইতে, না অপরের নিকট হইতে ?” ২৫ পিটার বলিল, “অপর লোকের নিকট হইতে ।” তখন যিশু বলিলেন, “সেই জন্মই পুত্রেরা নিমুক্ত ; * ২৬ কিন্তু তথাপি যাহাতে আমরা উহাদিগের বিষয় না হই, সেই জন্ম তুমি সমুদ্রে গিয়া বড়শী ফেল, এবং প্রথমে যে মৎস্যটী পাইবে, তাহার মুখ খুলিলেই একটী টাকা পাইবে । উহা তোমার ও আমার জন্ম, উহাদিগকে দাও ।” † ২৭

* আমার রাজ্যের অর্থাৎ স্বর্গরাজ্যের পুত্র ; হুতরাং আমরা ইহসংসারে আর কর কি দিব ? এই জন্মই তাহারা সংসার হইতে নিমুক্ত—সংসার-পাশ হইতে মুক্ত । Therefore the sons are free, পুরাতন পাঠে children আছে ।

† মৎস্যের মুখ হইতে টাকা বাহির, তাহার অলৌকিক শক্তিমত্তার পরিচয় । তাহার নিকটে, ত আর অর্থ থাকিত না, বা অর্থসংগ্রহে তাহার ত নৃহা ছিল না, কাজেই এই দৈব ক্রিয়ার অবতারণা ।

অষ্টাদশ কল্প

শিষ্যগণকে বিনীত, অনপকারী ও নিরপরাধ হইতে এবং ক্রুদ্ধের প্রতিও অবজ্ঞা প্রদর্শন না করিতে গ্রন্থে কৰ্ত্তৃক উপদেশ—ভ্রাতৃগণের প্রতি ব্যবহার এবং তাহাদিগের কৰ্ত্তৃক অপমানিত হইলে কি প্রকারে ক্ষমা করিতে হয় * তাহার শিক্ষা—দৃষ্টান্ত সহ-
যোগে তিনি যে নৃশতীর বিবরণ বলিয়াছেন, তাহা তাহার ভ্রাতৃগণেরই
বিবরণ—লোকের প্রতি ক্ষমা প্রদর্শন না করিলে তাহার শাস্তি।

তৎকালে শিষ্যেরা যিশুর নিকট সমাগত হইয়া তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিল, “অতঃপর স্বর্গ-রাজ্যে শ্রেষ্ঠ কে ?” ১ তিনি (তৎক্ষণাৎ) একটা শিশুকে নিকটে ডাকিয়া, এবং তাহাকে শিষ্যগণের মধ্যস্থলে রাখিয়া, ২ বলিলেন, “আমি তোমাদিগকে সত্যই বলিতেছি যে, পরিবর্তিত হইয়া এইরূপ শিশুর ন্যায় না হইতে পারিলে, † তোমরা কখনই স্বর্গরাজ্যে প্রবেশ করিতে পারিবে না। ৩ যে ব্যক্তি এই শিশুর মত বিনীত, সেই ব্যক্তিই স্বর্গ-রাজ্যে শ্রেষ্ঠ। ৪ এইরূপ একটা শিশুকে যে আমার

* বৈক্যব গ্রন্থে উপদেশ আছে,—

ভৃগুনাপি মুনীন্বে তরোরিব সহিসুনা।

অমানিনা মান দেয়া কীৰ্ত্তনোয়া সদা হরিঃ ॥

* অর্থাৎ মন: পরিবর্তন করিয়া এইরূপ শিশুর ন্যায় স্বভাবসরল প্রকৃতি লাভ করিতে না পারিলে, স্বর্গরাজ্যে প্রবেশ, দিকার নাই। অতী মহান উপদেশ।

নামে গ্রহণ করে, সে আমাকেই গ্রহণ করে ; * ৫
 আর যে আমাতে বিশ্বাসশীল ক্ষুদ্র শিশুদের মধ্যে
 একটীরও বিশ্ব উৎপাদন করে, তাহার গলদেশে
 প্রস্তুত বন্ধনপূর্বক সমুদ্রগর্ভে নিমগ্ন হওয়াই
 শ্রেয়ঃ । ৬ বিশ্বসংঘটনহেতু জগতের কি সন্তাপ !
 (এ জগতে) বিশ্বসংঘটন অবশ্যস্ভাবী, কিন্তু যাহার
 দ্বারা এই বিশ্ব সংঘটিত হয়, তাহার কি সন্তাপ ! ৭
 তোমার হস্তপদাদি যদি সেই বিশ্বের কারণ
 হয়, তাহা হইলে উহা বিচ্ছিন্ন কর, তোমার দেহ
 হইতে বিযুক্ত কর ; কেননা, হস্তপদাদি লইয়া
 অনন্তবহ্নিতে দগ্ধ হওয়া অপেক্ষা, হস্তহীন কি পদ-
 হীন হইয়া যথার্থ (সাত্ত্বিক) জীবনে প্রবেশ করা
 শ্রেয়কর । ৮ অথবা যদি তোমার চক্ষু কোনও বিশ্ব
 জন্মাইয়া থাকে, তবে তাহা উৎপাটিত কর, তোমার
 দেহ হইতে বিযুক্ত কর ; কেননা, চক্ষুদ্বয় লইয়া
 নরকাগ্নিতে দগ্ধ হওয়া অপেক্ষা, এক চক্ষু লইয়া
 (যথার্থ) জীবনে প্রবেশ করা, অধিকতর শ্রেয়ঃ । ৯
 দেখ, এই শিশুদিগের একটীর প্রতিও অবজ্ঞা করিও
 না ; কেননা, আমি তোমাদিগকে নিশ্চয়ই বলিতেছি

* অর্থাৎ যে ব্যক্তি এইরূপ বালকের স্বভাব অনুকরণ করে, এবং এই প্রকার স্বভাব-
 সরল শিশুর নিমুক্ত ভাবে যে ভগবানকে দর্শন করে, সে বাস্তবিকই ভগবানকে প্রাপ্ত হয় ।

† এ জগৎ বিশ্বময় । এ জগৎ জরামরণমুখী এবং সর্বব্যাপার বিশ্বশূন্য । এইরূপই
 সংসার ; কিন্তু যাহারা ঐ সকলের নিমিত্তকারণ হয়, তাহারা ভাগ্যবশে বিশ্বের পাত্র হয়,
 তাহাদিগের কি সন্তাপ !

যে, স্বর্গে ইহাদের দূতেরা সর্বদাই আমার স্বর্গস্থ পিতার মুখমণ্ডল সন্দর্শন করে। * ১০ তোমরা কি মনে কর ? যদি কাহারও একশত মেষের মধ্যে এক-টাও হারায়, তাহা হইলে মেষপালক একোনশতটি ফেলিয়া, কি পর্বত মধ্যে সেই অপহৃত মেষের অনুসন্ধানে গমন করে না ? † ১২ ঘটনাক্রমে যদি সে পায়, আমি তোমাদিগকে যথার্থই কহিতেছি, সে তখন যে নিরানব্বইটি হারায় নাই, তদপেক্ষা অপহৃতটি পাইয়াছে বলিয়া অধিকতর আনন্দ প্রকাশ করে। ১৩ তদ্রূপ তোমাদিগের সেই স্বর্গস্থ পিতার

* Their angels in heaven, তাহাদিগের দূত, কাহারও স্বর্গে আছেন ; 'অর্থাৎ কাহারও অলক্ষ্যে স্বর্গে থাকিয়া তাহাদিগের এই সংসার-পথ নির্দিষ্ট ও নির্দিষ্ট করেন, তাহাদিগের দ্বারা পক্ষিচালিত হইয়া তাহারাই ইহুসাসকে বিচরণ কবে, তাহারাই সর্বদাই স্বর্গস্থ পিতা ভগবানের সন্দর্শন মুখ উপভোগ করেন।

† পুরাতন পৃঃ হইতে একাদশ শ্লোক পবিত্র হইয়াছে, ঐ একাদশ শ্লোক,—

For the Son of man is come to save that which was lost. 11.

কেমনা, বাহা নষ্ট হইয়াছে, তাহারই রক্ষার জন্ত, মহুযাপুত্র আসিতেছেন।

এমন প্রাণভরা সান্ত্বনা, দেবতার মুখেই প্রকাশ পায়।

হিন্দুশাস্ত্রেও এইরূপ স্বীকারই দেখা যায়। গীতার আছে—

যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে স্তাঃস্তথৈব ভজানামহম্।

মন বস্ত্রাহু বর্জ্যন্তে মহুযাঃ ধার্ম্য সর্বশঃ ॥

Whoever approaches me in any form, in the same form do I approach him. In every case and condition, men follow but my path. *Lord's Lay*. 4-11

সর্বধর্ম্মান পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ।

অন্যতাং সকপ্পেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মাশুচঃ।

Abandoning all acts, take sanctuary with Me alone, I shall liberate thee from all sins ; do thou not grieve. *Lord's Lay*, 18-66.

এমন ইচ্ছা নয় যে, এই শিশুদিগের একটীও নষ্ট হয় । ১৪

“অপিচ, যদি তোমার ভ্রাতা তোমার প্রতি কোনও পাপ করে ; যাও, কেবল তুমি ও সে, (দুজনে) তাহার অপরাধ বুঝাইয়া দাও ; যদি সে তোমার কথা শুনে, তাহা হইলে তুমি তোমার ভ্রাতাকে ফিরাইয়া পাইলে ; ১৫ আর যদি সে তোমার কথা না শুনে, তবে আরও দুই একজনকে সঙ্গে লইয়া যাও ; কেননা, দুই কি তিনজন সাক্ষীর মুখেই সকল কথা প্রামাণ্য হয় । ১৬ যদি সে তাহাদের কথাও না শুনে, ধর্ম্মগুণীর নিকট গিয়া জানাও ; আর যদি সে ধর্ম্মগুণীকেও অগ্রাহ করে, (তাহা হইলে) সে তোমার পক্ষে তখন বিধর্ম্মীও করসংগ্রহকারীর তুল্য হউক ।* ১৭ আমি তোমা-দিগকে সত্য বলিতেছি যে, ইহজগতে তোমরা বাহা রুদ্ধ করিবে, স্বর্গেও তাহা রুদ্ধ হইবে এবং ইহজগতে বাহা মুক্ত করিবে, স্বর্গেও তাহা মুক্ত হইবে ।† ১৮

* অর্থঃ তোমার পক্ষে সে অত্যাচারী, ভণ্ড ও অশ্রীষ্টানরূপে প্রতীয়মান হউক ।

† ইহপরকালে এমন সম্বন্ধ । ইহকালের কার্য ও পরকালের কার্য পরস্পর এক সূত্রে বাঁধা, একের উপর অন্যের ভিত্তি । ইহপরকালের মধ্যে কেবল কালের প্রাচীর ; কিন্তু সংযোগসহযোগীতা আছে, নতুবা এখানে রুদ্ধ হইলে কি সেখানে রুদ্ধ হয় ? ইহপরকালের সংযোগবাহিতা উপলক্ষে গীতাশাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে,—

ন হেবাহং জাতু নাশং ন তং নেমে জনাধিপাঃ ।

ন চেব ন ভবিষ্যামঃ সর্বৌ বয়স্মিত' পরম্ ॥

তোমাদিগকে আমি আরও বলিতেছি, এ জগতে তোমরা দুজনে যদি (কোনও) প্রার্থিতব্য বিষয়ে একমতস্থ হও, তাহা হইলে আমার পিতা, যিনি স্বর্গে আছেন, তিনি তাহা পূর্ণ করিবেন। ১৯ কেননা, যে স্থানে দুই কি তিন জন আমার নামে একত্রিত হয়, আমি তাহাদিগের সন্নিহিত হই।” * ২০

তখন পিটার আসিয়া তাঁহাকে নিবেদন করিল, “প্রভু! আমার বিরুদ্ধে আমার ভ্রাতার পাপাচার আমি কতবার পর্য্যন্ত ক্ষমা করিব; সাতবার?” ২১ যিশু তাহাকে বলিলেন, “আমি ত সাত বারের কথা বলি নাই, সাত সত্তর গুণ পর্য্যন্ত। † ২২

* যেখানে আমার নাম কীৰ্ত্তন হয়, অর্থাৎ যেখানে পবিত্র যিশু নাম সঙ্কীৰ্ত্তন হয়, যিশু বলিতেছেন, আমি তৎস্থ উপস্থিত হই।—এই কথাই কথা।—নামেই ভগবানের অন্ত-বীজ নিহিত। হিন্দুশাস্ত্রে বচন আছে,—

তুলসিকাননঃ যত্র যত্র পদ্যবনানি চ।

নামসংকীৰ্ত্তিতো যত্র তত্র সন্নিহিতো हरिः ॥

নারদ জিজ্ঞাসায় ভগবান্ বলিয়াছেন,—

ন বসামি বৈকুণ্ঠে যোগীনঃ হৃদয়ে ন চ।

নমস্তু, যত্র গায়ন্তি তত্র তিষ্ঠামি নারদ ॥

† Until seventy times seven. মোটের উপর নানে, যত পার। বারের কিছু সংখ্যা নাই, যতক্ষণ ক্ষমা করিতে পার, ততক্ষণ। বাইবেলের টীকাকারেরা কিন্তু এই সাত সত্তর গুণ লইয়া মহা আন্দোলন করিয়াছেন।

টীকাকার ব্রিসন বলিতেছেন,—Until seventy seven times, ৭৭ বার পর্য্যন্ত। জেরেমি বলেন, Until four hundred and ninety times. ফরাসী টীকাকার লা ফেরী বলিতেছেন, seventy times seven times. স্যর জন চেক্ অনুবাদ করিয়াছেন, seventy and seven times. এই কথাই এখন চলিতেছে।

এই জুইই স্বর্গরাজ্য এমন একজন রাজার তুল্য, যিনি ভৃত্যদিগের নিকাশ গ্রহণ করিতে চাহিলেন । * ২৩ (ঐ রাজা) যখন নিকাশ আরম্ভ করিলেন, তখন এক অধমর্গকে তাঁহার নিকট উপস্থিত করা হইল ; সে তাঁহার দশহাজার মুদ্রা † ধাণ ধারিত । ২৪ ঐ লোকটার (শোধ) দিবার মত কিছুই ছিল না ; কাজেই প্রভু তাহার স্ত্রী পুত্র এবং সর্বস্বসহ আপনাকে বিক্রয় করিয়া ধাণ পরিশোধ করিতে বলিলেন । ২৫ ঐ ব্যক্তি ‡ তাঁহার পদতলে পতিত এবং প্রণত হইয়া বলিল, “প্রভু ! আমার প্রতি ধৈর্য্যধারণ করুন, আমি আপনার সমস্তই পরিশোধ করিব ।” ২৬ (এতৎ শ্রবণে ঐ ব্যক্তির) প্রভু করুণাবিষ্ট হইলেন, এবং তাহাকে ধাণ হইতে মৃত্তি দান করিয়া ক্ষমা করিলেন । ২৭ সে ব্যক্তি তখন চলিয়া গেল এবং তাহারই সমধাণী এক ব্যক্তি, যে তাহার শতমুদ্রা মাত্র ধারিত, তাহার সহিত সাক্ষাৎ হওয়ায়, গলা টিপিয়া ধরিয়া বলিল; “তুমি আমার যাহা ধার, এখনি দাও ।” ২৮ তখন সমধাণী তাহার পদতলে পড়িয়া অনুরোধ করিল ; বলিল, “আমার প্রতি ধৈর্য্যধারণ

* স্বর্গরাজ্য এমন, যেখানে ভৃত্যের নিকাশ হয় । ভগবান রাজা, আমরা দাস ।

ভগবান আমাদের নিকাশ লন । এই সংসারে, কৃতকর্মের নিকাশ অনুসারেই দণ্ড পুরস্কার ।

† Talents— ইহুদিদেশ প্রচলিত মুদ্রা বিশেষ । মূল্য ন্যূনাধিক আট আনা ।

‡ Servant— ভৃত্য । বোধ হয়, এই সময় ঋণীদের প্রতি উত্তমর্গের দাসব্যবহার করিতেন ; সম্বোধনও করিতেন ভৃত্যভাবে ।

কর, আমি তোমার ঋণ পরিশোধ করিব।” ২৯ সে কিন্তু শুনিল না। যে পর্য্যন্ত ঐ ব্যক্তি সমস্ত ঋণ পরিশোধ না করে, সে পর্য্যন্ত তাহাকে কারাগারে নিক্ষেপ করিল। ৩০ এই সকল ব্যাপার যাহা ঘটিতেছে, অজান্য ভৃত্যেরা তাহা দর্শন করিল এবং অত্যন্ত দুঃখিত হইয়া প্রভুর নিকট গিয়া আনু-পূর্ব্বিক সমস্ত ব্যাপার নিবেদন করিল। ৩১ তখন প্রভু তাহাকে নিকটে আহ্বান করিয়া বলিলেন, “রে দুষ্ক ভৃত্য ! তুমি আমাকে মিনতি করিয়াছিলে ৩২ বলিয়া আমি যেমন দয়া করিয়া তোমার সমস্ত ঋণ ক্ষমা করিয়াছি ; তেমনি সে যখন তোমাকে মিনতি করিয়াছিল, তখন তাহার ঋণ ক্ষমা করাও কি তোমার উচিত ছিল না ?” ৩৩ প্রভু ক্রোধান্বিত হইলেন এবং যে পর্য্যন্ত সে সমস্ত ঋণ পরিশোধ না করে, সে পর্য্যন্ত তাহাকে পীড়নকারীদিগের হস্তে নিক্ষেপ করিলেন। ৩৪ যদি তোমরা প্রত্যেকেই আপন আপন ভ্রাতৃগণকে অন্তরের সহিত ক্ষমা না কর, তাহা হইলে আমার স্বর্গস্থ পিতাও তোমাদিগের প্রতি তদ্রূপ (ব্যবহার) করিবেন।” ৩৫

উনবিংশ কল্প

খ্রীষ্টের রোগী-নিরাময়—পতিবর্জন বিষয়ে ফারিসীদের প্রতি উত্তর—বিবাহ কোন
মনয়ে প্রয়োজন, তাহার নির্ধারণ—শিশুদিগকে সম্মেহে গ্রহণ—সম্পূর্ণ ও স্থায়ী জীবন
লাভের উপায় বিষয়ে যুবাগণের প্রতি উপদেশ—ধনী ব্যক্তির স্বর্গরাজ্য প্রবেশ
পক্ষে যে অন্তরায়, তাহা শিষ্যাগণের নিকট বখান—তাঁহার অনুসরণে
যাহারা আয়োজন করে, তাহাদিগকে পুরস্কৃত করণে অঙ্গীকার।

এই সমস্ত ব্যাপার সংঘটিত হইলে পর, যিশু
উপদেশ দান পরিসমাপ্ত করিয়া গালিল্লা হইতে
প্রস্থান করিলেন, এবং জর্ডনের পরপারবর্তী যুডিয়া
প্রদেশে উপনীত হইলেন। ১ তথায় বহুসংখ্যক
লোক তাঁহার অনুগমন করিল, এবং তিনি তাহা-
দিগকে রোগমুক্ত করিলেন। ২

তৎকালে ফারিসীরা তথায় উপস্থিত হইয়া,
তাঁহাকে পরীক্ষা করিবার জন্ত বলিল, “যে সে
কারণে পত্নী-পরিত্যাগ, কাহারও পক্ষে ইহা কি
বিধানসম্পন্ন?” ৩ তিনি তত্বতরে বলিলেন, “তোমরা
কি অধ্যয়ন কর নাই যে, শ্রুতি সেই আদিকালে
মানুষকে স্ত্রী ও পুরুষ রূপে সৃজন করেন ৪ এবং
বলেন, এই হেতুই লোকে পিতামাতাকে পরিত্যাগ
করিয়া আপন স্ত্রীতে আসক্ত এবং দুই জনে একাঙ্গ
হইবে? ৫ * সুতরাং (স্বামী, স্ত্রী,) ইহারা দুই

* এই জন্তই হিন্দুর স্ত্রী অর্দ্ধাঙ্গিনী।

নহে, একাঙ্গ । অতএব ঈশ্বর যাহা একত্র সংযোগ করিয়া দিয়াছেন, মনুষ্য যেন তাহা বিযুক্ত না করে ।” ৬ তাহারা, তাহাকে (পুনর্বার) জিজ্ঞাসা করিল, “তবে মুসা এমন আদেশ দিলেন কেন, যে পত্নীবর্জন-পত্র লিখিয়া দিলেই তাহাকে পরিত্যাগ করা চলিবে ?” ৭ তদুত্তরে যিশু বলিলেন, তোমাদিগের হৃদয় কাঠিন বলিয়াই মুসা তোমাদিগকে (এইরূপে) দ্বাত্যাগের বিধান দিয়াছিলেন ; কিন্তু আদিতে এমন (কোনও) বিধি ছিল না । * ৮ আনি তোমাদিগকে বলিতেছি, দ্বীত ব্যভিচার ব্যতীত যদি কেহ তাহাকে পরিত্যাগ করিয়া দ্বারান্তর গ্রহণ করে, তাহা হইলে সে ব্যভিচারদোষে দোষী, এবং যে ব্যক্তি সেই (পরিত্যক্তা) রমণীকে বিবাহ করে, সেও ব্যভিচারী ।” ৯ শিষ্যেরা তাহাকে বলিল, “দ্বার সহিত মনুষ্যের যখন এমন অকাট্য সম্বন্ধ, তখন বিবাহ না করাই ত শ্রেয়ঃ ;” ১০

* যিশু বলিতেছেন, আদিতে, সৃষ্টির প্রথমাবধি এমন বিধি, অর্থাৎ পত্নী পরিত্যাগের কোনও বিধি ছিল না । তাহার মতে স্তত্রাং আদিতে স্ত্রীলোকের স্বাভাবিকতা ছিল না । হিন্দুর বৈদিককালের অবস্থাও ঐরূপ ছিল, পরে নীতিশাস্ত্রে স্ত্রীকে সর্বদা রক্ষা করিবার বিধান প্রবর্তিত হয় । ‘রমণীগণের রক্ষা’ সম্বন্ধে মনুর বিধি,—

অমৃতস্ত্রীঃ প্রিয়ঃ কণ্ঠ্যঃ পুরুষৈঃ সৈদিবানিশম্ ।

বিষয়েন চ সজ্জন্ত্যঃ সংস্থাপ্য আশ্বনোবশে ॥

পিতা রক্ষতি কোমারে ভর্তা রক্ষতি যৌবনে ।

রক্ষতি হবিরে পুত্রা ন স্ত্রী স্ততন্ত্রমর্থতি ॥

মমু, ৯। ২-৩ ।

কিন্তু তিনি তাহাদিগকে বলিলেন, “একথার মন্ম^১ সকলে গ্রহণ করিতে পারে না ; কেবল বাহাদিগকে^২ (সে শক্তি) প্রদত্ত হইয়াছে, তাহারাই পারে । * ১১ কতকগুলি লোক মাতৃগর্ভ^৩ হইতেই নপুংসক অবস্থায় প্রসূত হয়, কেহ কেহ বা মনুষ্যকর্তৃক নপুংসক প্রাপ্ত হয়, আর এমন কতকগুলি নপুংসক আছে, বাহারা স্বর্গরাজ্যের জন্ত নিজেই নিজে নপুংসক করে । যে ইহা গ্রহণ করিতে পারে, সে গ্রহণ করুক ।” † ১২

তিনি যেন তাহাদিগের গাত্রে হস্তার্পন ও

শিষ্যেরা বলিল, বিবাহ না করাই ভাল । যিশু সেই কথা উত্তরে বলিলেন “সকলে একথার মন্ম উন্মোচন করিতে পারে না ; অর্থাৎ বিবাহ করা উচিত কি না, তাহার উত্তর, নাধারণেব পক্ষে পাটে না । কেবল অধিকারী বাহারা, তাহারাই ইহার মন্ম অনুধাবন করিয়া বিবাহের উচিত অতুচিত, বুঝিয়া লয় । বৈরাগ্যের অধিকারী ত সকলে হইতে পারে না । যাহারা বৈরাগ্যারিহীন, বিবাহ ত তাহারাই করিয়াই থাকে ।

+ কেহ কেহ স্বর্গের জন্ত নিজেই নপুংসক হয়, অর্থাৎ নিজেই আপনাকে জিতেন্দ্রিয় বলিয়া লোকের নিকট আত্মপরিচয় দেয় । এই প্রকার নপুংসকদিগকে গীতা যুক্ত-যোগীর লক্ষণে বর্ণনা করিয়াছেন ।—

* জিতাস্থন, প্রশান্তস্থ পরমায়্য সমাহিতঃ

শীতোষ্ণমুখং গেম্ তথা মানাপমানয়োঃ ।

* জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তাস্তা কূটস্থো বিজিতেন্দ্রিয়ঃ

যুক্ত ইচ্ছাচ্যুতে যোগী সমলোষ্টাশ্চাক্ষরকঃ ॥

The self of the man who is self-subdued and free from desire and anger, is as the Supreme-Self ; and remains equal in heat and cold, and also in honor and disgrace.

He whose heart is content with formal and real knowledge, and who is unshaken and the conqueror of the senses, is said to be at rest in the Divine ; he is the illuminated sage to whom stone and gold are one. Lord's Lay, 6-7-8.

তাহাদিগের জন্ম প্রার্থনা করেন, এই জন্ম কৃতক-
 ংগুলি শিশু তাঁহার নিকট নীত হইল। (তদদর্শনে)
 শিষ্যেরা তাহাদিগকে ধমক্ দিল, ১৩ কিন্তু যিশু
 বলিলেন, “শিশুদের কিছু বলিও না, উহাদিগকে
 আমার নিকট আসিতে বাধা দিও না; কেননা
 স্বর্গরাজ্য এইপ্রকার।” * ১৪ (এই বলিয়া) তিনি
 তাহাদিগের গাত্রে (আশীর্ব্বাদজনক) হস্তার্পণ
 করিলেন, এবং (তদনন্তর) তথা হইতে প্রস্থান
 করিলেন † ১৫

দেখ, এক ব্যক্তি তাঁহার নিকট আগমন করিয়া
 বলিল “গুরু! আমি এমন কোন্ সংকার্য্য করিব,
 যাহাতে আমি অনন্তজীবন লাভ করিতে পারি?” ১৬
 তিনি তাহাকে বলিলেন, “সং সম্বন্ধে তুমি আনাকে
 কেন জিজ্ঞাসা করিতেছ? (এ বিম্বে) সং এক
 জন; ‡ তেবে তুমি যদি (যথার্থ) জীবনে প্রবেশ
 করিতে বাসনা কর, আজ্ঞা পালন কর।” ১৭ সে
 ব্যক্তি তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিল, “কোন্ আজ্ঞা?”
 যিশু বলিলেন, “হত্যা করিও না, ব্যাভিচার করিও
 না, অপহরণ করিও না এবং মিথ্যা সাক্ষী দিও
 না। ১৮ পিতা মাতার প্রতি ভক্তি, এবং প্রতি-

* স্বর্গরাজ্য এইরূপ। এই শিশুদিগের মত। স্বর্গরাজ্য শিশুদিগেরই উপযোগী এবং
 স্বর্গরাজ্যের ভাব লইয়াই শিশুর স্বভাব ঐ প্রকার। অতএব, শিশুদিগকে থাকিতে দাও।

† এই good. এই সং, সেই একজন।—এই সং সেই সচিদানন্দের সং প্রকৃতি প্রকাশক
 সংজ্ঞা। তিনিই কেবল সং।

বেশীমণ্ডলীকে আশ্ববৎ প্রীতি করিও ।” * ১৯ এতদু-
ভরে যুবা কহিল, “এ সকল ত আমি রক্ষা করিয়াছি,
আমার আর ক্রটি কি ?” ২০ যিশু তাহাকে বলি-
লেন, “তুমি যদি সিদ্ধি লাভ করিতে চাও, তবে
যাও, তোমার বাহা কিছু (সম্পত্তি) আছে, তাহা
বিক্রয় করিয়া দরিদ্রদিগকে দান কর ; তুমি এই
সকল ধনরত্ন স্বর্গে পাইবে । তৎপরে আইস,
আমার অনুসরণ করিও ।” ২১ কিন্তু যখন যুবা
এই সকল কথা শুনিল, তখন সে (নিতান্ত) দুঃখিত
হইয়া (তথা হইতে) প্রস্থান করিল । কেননা,
তাহার বিস্তর সম্পত্তি ছিল । ২২

তখন যিশু তাঁহার শিষ্যগণকে কহিলেন,
“আমি তোমাদিগকে সত্য করিয়া বলিতেছি যে,
স্বর্গরাজ্যে প্রবেশ, ধনশালী ব্যক্তির পক্ষে (একান্তই)
কঠিন । ২৩ আমি আবারও বলি, ধনীলোকের
ঈশ্বরের রাজ্যে প্রবেশ অপেক্ষা, সূচীছিদ্রপথে
উষ্ট্র প্রবেশও বরং সহজ ।” † ২৪ এই বাক্য শ্রবণ

* চাণক্যের নীতিশাস্ত্রেও আছে,—

“মাতৃবৎ পরদ্যারেণ পুত্রিব্যাসু লোষ্ট্রবৎ

আশ্ববৎ সর্বভূতেষু যঃ পশ্যতি স পণ্ডিতঃ ॥

† পার্থিব ঐশ্বর্য, সংসারের ধনরত্ন, স্বর্গরাজ্যের এমনই কণ্টক । এই
জন্ত তত্তদর্শীগণ কর্তৃক উহা সর্বত্রই নিন্দিত । ভগবান শঙ্করাচার্য এই
জন্তই অর্থকে নিন্দা করিয়া বলিয়াছেন,—

মৃত জহীহি ধনঃগম তুকাং

কুরু তস্ম বুদ্ধে মানসিষিত্বমাম্ ॥

করিয়া শিষ্যগণের বিশ্বাসের সীমা রহিল না ; তাহারা কহিল, “অতঃপর তবে আর কে পরিভ্রাণ পাইবে ?” ২৫ যিশু তাহাদিগের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া বলিলেন, “মনুষ্যের পক্ষে উহা অসম্ভব, কিন্তু ভগবানের পক্ষে সকলই সম্ভব।” ২৬ তখন পিটার তত্বতরে বলিল, “দেখ, আমরা সকলই পরিত্যাগ করিয়া তোমার অনুগামী হইয়াছি, ইহাতে আমাদের লাভ কি ?” ২৭ যিশু তত্বতরে বলিলেন “আমি তোমাদিগকে সত্য করিয়া বলিতেছি যে, তোমরা যে যে আমার অনুগামী হইয়াছ ; পুনঃ সৃষ্টিকালে যখন মনুষ্যপুত্র আপন গৌরব-সিংহাসনে অধিরোহণ করিবেন, তখন তোমরাও (দ্বাদশজন) দ্বাদশ-সিংহাসনে উপবিষ্ট হইয়া ইস্রায়েলের দ্বাদশ বংশের বিচার করিবে। ২৮ যে কেহ আমার নামের জন্ত গৃহ, ভ্রাতাভগ্নী, পিতামাতা বা পুত্রকন্যা ও ভূমি (অনাসঙ্গভাবে) পরিত্যাগ করিয়াছে, তাহারা ইহার শতগুণ প্রাপ্ত হইয়া অনন্তজীবনে অধিকারী হইবে। * ২৯ ইহাতে যাহারা প্রথম, তাহারা পশ্চাতে এবং যাহারা পশ্চাতের, তাহারা পুরোবর্তী হইবে। ৩০

* জনকজননী, বিষয় বিত্ত, ভাই ভগ্নী, এ সকল বৃন্দারের বন্ধন। ইহাদের সহিত সহ-বাস সঙ্গ করিলে কর্মবন্ধন আইসে ; এই জন্ত যিশু বলিতেছেন, আমার জন্য যে এই সকলের সঙ্গ পরিত্যাগ করে, সে অনন্তজীবন অর্থাৎ নিত্যানন্দময় জীবন লাভ করে।

বিংশ কল্প

দ্রাক্ষাক্ষেত্রস্থ শ্রমজীবীদিগের তুলনায়, ঈশ্বর যে কোনও লোকের নিকট ঋণী নহেন ;

খ্রীষ্ট কর্তৃক তাহা। প্রদর্শন — তাঁহার অভিপ্রায় সম্বন্ধে ভবিষ্যদ্বাণী—জেরবেদী-

পুত্রদ্বয়ের মাতার প্রয়োজনে শিষ্যগণকে বিনীত হইবার জন্য

উপদেশ—এবং দুইজন অন্ধের চক্ষুদান।

স্বর্গরাজ্য এমন এক গৃহস্থামী সদৃশ, যে গৃহস্থামী দ্রাক্ষাক্ষেত্রের জন্ত মজুর সংগ্রহ করিতে প্রত্যুষে বাহির হইলেন, ১ এবং দৈনিক অর্দ্ধ মুদ্রা পারিশ্রমিক স্বীকার করিয়া তাহাদিগকে দ্রাক্ষাক্ষেত্রে প্রেরণ করিলেন। ২ ইহার তিন ঘণ্টা পরে, তিনি বাহিরে গিয়া দেখিলেন, কয়েকজন লোক বাজারে নিক্কশ্মে দাঁড়াইয়া আছে। ৩ তিনি তাহাদিগকে বলিলেন, “যাঁও, তোমরাও দ্রাক্ষাক্ষেত্রে গমন কর ; তোমাদের ন্যায়ানুগত পারিশ্রমিক যাহা, তাহা আমি দিব।” তাহারা গমন করিল। ৪ তৎপরে তিনি আশ্বার ছয়ঘণ্টা ও নয়ঘণ্টা পরে বাহির হইয়া সেই-রূপই করিলেন। ৫ শেষে একাদশ ঘণ্টায় তিনি পুনরায় বাহির হইলেন, এবং দেখিলেন, তখনও কয়েক জন লোক দাঁড়াইয়া আছে। তিনি তাহাদিগকেও বলিলেন, “তোমরা এখানে সমস্ত দিন নিক্কশ্মে দাঁড়াইয়া আছ কেন ?” ৬ তাহারা তাঁহাকে কহিল,

“কেহ আমাদিগকে ত কার্যে নিযুক্ত করে নাই?” তাহাতে তিনি বলিলেন, “তোমারাও দ্রাক্ষাশ্মীতে যাও।” * ৭ যখন সন্ধ্যা হইল, তখন ক্ষেত্রস্বামী তাহার অধ্যক্ষকে বলিলেন, “মজুরদের ডাক, এবং শেষাগত হইতে আরম্ভ করিয়া প্রথমাগত পর্যন্ত, উহাদিগের প্রাপ্য পারিশ্রমিক দাও।” ৮ তখন যাহারা একাদশ ঘণ্টায় নিযুক্ত হইয়াছিল, তাহারা প্রত্যেকেই এক আতুলী করিয়া পাইল। ৯ যাহারা প্রথম নিযুক্ত হইয়াছিল, তাহারা বিবেচনা করিল যে, অবশ্যই কিছু অধিক পাইবে, কিন্তু তাহারাও প্রত্যেকে সেই এক এক আতুলীই পাইল। ১০ ঐ আতুলী হস্তগত হইতেই তাহারা গৃহস্বামীকে অনুযোগ করিয়া বলিল, ১১ “ইহারা কেবল এক ঘণ্টা মাত্র শ্রম করিয়াছে, আর আমরা সমস্তদিন রৌদ্র-ভোগ করিয়া শ্রম করিয়াছি; আপনি উহাদিগের সহিত আমাদের সমান করিলেন?” ১২ কিন্তু গৃহ-স্বামী তাহাদিগের একজনকে আহ্বান করিয়া বলিলেন, “বন্ধু! আমি ত তোমার প্রতি অত্যাচার করি নাই। তুমি কি এই কার্য করিবার জন্য এক আতুলীতে সন্তুষ্ট হও নাই? ১৩ তোমার যাহা (প্রাপ্য), তাহা গ্রহণ কর এবং বিদায় হও।

* “তোমারাও ন্যায়ানুসারে পারিশ্রমিক পাইবে।” একথা সংশোধিত পাঠে নাই, পুরাতন পাঠে আছে।

তোমাকে যাহা দিয়াছি, আমি এই শেষ ব্যক্তিকেও তাহাই দিব, ইহা আমার ইচ্ছা। ১৪. যাহা আমার নিজের, তাহার ইচ্ছানুরূপ ব্যবহার করিবার ক্ষমতা আমার কি নাই? অথবা আমি সং বলিয়া কি তুমি ঈর্ষা করিতেছ?” ১৫ এইরূপে শেষের যাহারা, তাহারা প্রথম; এবং প্রথমে যাহারা, তাহারা শেষে পড়িবে। *১৬

অনন্তর যিশু দ্বাদশ শিষ্য সমভিব্যাহারে লইয়া জেরুজিলমে চলিলেন, এবং পথিমধ্যে তাহাদিগকে কহিলেন, ১৭ “দেখ, আমরা জেরুজিলমে বাই-তেছি; তথাকার প্রধান পুরোহিত ও আচার্যগণের হস্তে মনুষ্যপুত্র সমর্পিত হইবেন, এবং তাহারা তাঁহাকে নিহত করিবে। ১৮ তিনি বিধর্মীগণ কর্তৃক বিদ্রূপভাজন হইয়া বেত্রাহত ও ক্রশবিদ্ধ হইবার জন্য শত্রু হস্তে সমর্পিত হইবেন এবং তৃতীয় দিনে উত্থান করিবেন। ১৯

তদনন্তর জেবেদীর পুত্রদ্বয়ের জননী, তাহার পুত্রদ্বয় সহ আসিয়া তাঁহার পূজা করিলেন এবং তাঁহার নিকট একটা প্রার্থনা জানাইলেন। ২০ তিনি তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন, “তুমি কি চাও?” তিনি বলিলেন, “অনুমতি করুন, আপনার রাজ্যে,

* অর্থাৎ সাধনাপথের অগ্রগামী পণ্ডিত ও হুয় ত পিছাইয়া পড়িবে, এবং পশ্চাৎগামীরাও হুয় ত (সাধনা ও অধিকার ভেদে) অগ্রগামী হইবে।

নূতনপাঠে, এই শ্লোকের for many be called, but few chosen. এটুকু নাই।

আমার এই পুত্রদ্বয়ের একটি আপনার দক্ষিণে এবং
 'অপরটি যেন, আপনার বামে বসিতে পায় ।' ২১
 কিন্তু যিশু তত্বত্বেরে বলিলেন, “তোমরা যাহা
 প্রার্থনা করিতেছ, তাহা তোমরা জান না । আমি
 যাহা পান করিতে যাইতেছি, তোমরা কি তাহা পান
 করিতে পার ?” তাহারা বলিল, “আমরা পারি ।” ২২
 তখন তিনি তাহাদিগকে বলিলেন, “আমার যাহা
 পেয়, তোমরা অবশ্য তাহা পান করিতে পার, কিন্তু
 আমার দক্ষিণে বা বামে উপবেশন করিতে দিবার
 অধিকার আমার নাই ; কেননা, আমার পিতা যাহা-
 দিগের জন্য ঐ স্থান প্রস্তুত করিয়া রাখিয়াছেন,
 উহা তাহাদিগেরই ।” ২৩ এই সকল বাক্য শ্রবণ
 করিয়া দণ্ডনে ঐ ভ্রাতৃদ্বয়ের প্রতি অত্যন্ত বিরক্ত
 হইল ; ২৪ কিন্তু যিশু তাহাদিগকে নিকটে, আহ্বান
 করিয়া কহিলেন, “তোমরা জান যে, বিধর্মীদের
 শাসকসম্প্রদায় তাহাদিগের উপর প্রভুত্ব করে,
 এবং তাহাদিগের প্রভুরা আবার তাহাদিগের উপর
 কর্তৃত্ব করে ; ২৫ কিন্তু তোমাদিগের মধ্যে তেমন
 (শাসন ব্যবহার) চলিবে না; তোমাদিগের মধ্যে যে
 ব্যক্তি মহান হইতে চাহে, সে তোমাদিগের পরিচর্যা
 করিবে ; ২৬ এবং যে, তোমাদিগের মধ্যে প্রথম
 হইতে চাহে, সে তোমাদিগের দাসত্ব করিবে । ২৭
 কেননা, মনুষ্যপুত্র সেবাপ্রাপ্ত হইতে আইসেন
 নাই, বরং অনেকের পরিচর্যা করিতে এবং তাহা-

দিগের^১ মুক্তির মূল্যরূপে আত্মজীবন উৎসর্গ করিতে আসিয়াছেন।” * ২৮

তদনন্তর জেরিকো হইতে প্রস্থান কালে, বহুসংখ্যক লোক তাঁহার অনুগামী হইল। ২৯ দুইজন অন্ধ পথিপার্শ্বে উপবিষ্ট ছিল, যিশু যাইতেছেন, যখন তাহারা এই কথা শ্রবণ করিল, তখন উচ্চৈঃস্বরে বলিতে লাগিল, “প্রভু ! ডেবিডের বংশ-তিলক ! আগাদিগের প্রতি রূপা কর।” ৩০ তাহাদিগকে নীরব করিবার জন্ত লোকসকল ধমক দিল, কিন্তু (তাহাতে) তাহারা (বরং) অধিকতর চীৎকার করিয়া বলিতে লাগিল, “প্রভু ! ডেবিডের বংশতিলক ! আগাদিগের প্রতি রূপা কর।” ৩১ যিশু দণ্ডায়মান হইলেন, এবং তাহাদিগকে আহ্বান করিয়া বলিলেন, “তোমাদের প্রার্থনা কি ? তোমাদের জন্ত আমি কি করিব ?” ৩২ তাহারা বলিল, “প্রভু ! আগাদিগের চক্ষু যেন উন্মীলিত হয়।” ৩৩ যিশু

* তিনি সেবা লইতে আইসেন নাই, বরং সেবা করিতে, পাপীর মুক্তির জন্ত আত্মজীবন উৎসর্গ করিতে আসিয়াছেন। পাপীতাপী, দুষ্ক্রিয়ার জঘন্য রূপে নিপতিত দীনহীনগণের পাপ নিমোচনার্থ আসিয়াছেন। এ আগমন অবতরণের মূলে, বিশ্বের সমস্ত প্রণতি যোগ্য। তিনি লইতে আইসেন নাই, দিতে আসিয়াছেন ; তিনি সংসারবাসীর সাহায্য, দয়া, ধন কি আশ্রয় প্রার্থনা করিতে আইসেন নাই, বরং লোকের এই সকল প্রার্থনার দাতারূপে আসিয়াছেন। ভগবান শ্রীকৃষ্ণ, যিশু খ্রীষ্টের এই ‘সেবা’ রাজস্বয় যজ্ঞকালে সমাগত ব্রাহ্মণগণের পাদধোতাদি ক্রিয়ায় প্রত্যক্ষ প্রদর্শন করিয়াছিলেন। :

করণাবিষ্ট হইয়া তাহাদিগের নেত্রস্পর্শ করিলেন
এবং তৎক্ষণাৎ তাহারা দৃষ্টিশক্তিনাভ করিয়া তাহার
অনুগমন করিল । ৩৪

একবিংশ কল্প

জেরুজিলমে প্রাচীন গদগির হন — মন্দির হইতে ঐ গদগিরের ক্ষত ও বিকৃততাকে

বিতর্জন — উভয় পুত্রকে অভিসম্পাত যজ্ঞক ও প্রাচীনগণকে নিকাক

করণ — উভয় পুত্রের উদ্বোধন হইল তাহাদিগকে ভৎসনা এবং

৫ সূচক ও তাহাদিগের আগমন বিবরণ বর্ণন ।

তদনন্তর তাহারা জেরুজিলমের নিকটবর্তী
জলিব পর্বত * পার্শ্বস্থ বেথ্‌ফাগী গ্রামে উপনীত
হইয়া, ১ যিশু ছুইটী শিষ্য প্রেরণ করিলেন এবং
বলিয়া দিলেন, “সন্মুখবর্তী ঐ গ্রামের মধ্যে প্রবেশ
করিলেই দেখিতে পাইবে, একটী গদগির বংশস্যসহ
রজ্জুবদ্ধ রহিয়াছে । তাহার বন্ধন মোচন করিয়া
আমার নিকট লইয়া আইস । ২ যদি কেহ তোমা-
দিগকে কিছু বলে, তোমরা বলিও, উহাতে প্রভুর
প্রয়োজন আছে ; তাহা হইলেই তাহারা তৎক্ষণাৎ
উহাদিগকে প্রেরণ করিবে ।” ৩ তদনন্তর এই সমস্ত
ব্যাপার সংঘটিত হইল ; যেন ভবিষ্যদ্বক্তার কথিত
বাণী সিদ্ধ হয় । (ভবিষ্যদ্বক্তা) বলিয়াছিলেন,—৪

“তোমরা[†] সিয়ন-কন্যাকে * বল, ঐ দেখ, তোমার সেই মুগ্ধস্বভাব রাজা গদ্দভ ও গদ্দভশাবকে আরুঢ় হইয়া তোমার নিকটেই সমাগত হইতেছেন।”

অতঃপর শিষ্যদ্বয় প্রস্থান করিল, এবং যিশুর আদেশানুরূপ কার্য্য সংসাধন পূর্ব্বক ৬ সেই সবৎসা গদ্দভীকে তাঁহার নিকট আনয়ন করিয়া, তাহাদের পৃষ্ঠে আপনাদের গাত্রবস্ত্র বিস্তৃত করিয়া দিল ; তিনি তছুপরি অরোহণ করিলেন। ৭ তখন (অনুগামী) লোকসাধারণের বহুসংখ্যক ব্যক্তি স্ব স্ব গাত্রবস্ত্র পথের উপর পাতিয়া দিতে লাগিল, এবং কেহ কেহ বা বৃক্ষশাখা কর্তন করিয়া পথিমধ্যে পাতিয়া দিতে লাগিল। ৮ তাঁহার অগ্রগামী ও পশ্চাদ্ভর্ত্তী লোকসাধারণ উচ্চৈঃস্বরে বলিতে লাগিল,—

“ডেভিডের সন্তানের প্রতি হোশেন্না, †
যিনি শ্রুত নামে আসিতেছেন তাঁহাকে ধন্যবাদ ! .

• উদ্ধৃতম লোকে হোশেন্না।” ৯

অনন্তর যখন তিনি জেরুজিলমে আসিলেন, তখন নগর মধ্যে রোল পড়িয়া গেল। সকলেই

* The daughter of Zion. সিয়ন-কন্যা। সিয়ন, জেরুজিলম প্রদেশের প্রধান পর্ব্বত। সিয়ন-কন্যা এখানে জেরুজিলমের লোক সকলকে উপলক্ষিত। সিয়ন-কন্যা, অর্থাৎ সিয়নের জননী—সিয়নের লোকসাধারণের জননী। জননী বলিলেই জনিতের নাম করিবার প্রয়োজন হয় না। মোটের উপর, জেরুজিলমের অধিষ্ঠাত্রী।

† Hosanna, জয়ধ্বনি। আনন্দস্রব্দক রোল।—মঙ্গলধ্বনি।—Holy hurrah. আমাদের দেশের যেমন হলহলি বা হুলুধ্বনি, রোমে যেমন *La triumphe*, ফরাসীদেশে যেমন *Vive*, গ্রীসদেশে তেমনি *Hosanna*. ইহুর প্রকৃত অর্থ, সর্ব্বরক্ষা, O save—রক্ষা ভার।

বলিতে লাগিল, “ইনি কে ?” ১০ লোকেরা তঁহুত্তরে বলিল, “ইনিই গালিলী প্রদেশের নজারৎ, ইহঁতে সমাগত ভবিষ্যদ্বক্তা যিশু ।” ১১

তদনন্তর যিশু, ভগবানের মন্দিরে * প্রবেশ করিলেন, এবং যাহারা মন্দিরমধ্যে ক্রয়বিক্রয় করিতেছিল, তাহাদের সকলকে বাহির করিয়া দিলেন । পোদ্দারদিগের টেবিল এবং কপোত-বিক্রেতাদিগের আসন উন্টাইয়া দিয়া, ১২ তাহাদিগকে বলিলেন, “লিখিত আছে, আমার গৃহ, উপাসনা-গৃহ নামে অভিহিত হইবে ; কিন্তু তোমরা উহাকে দস্যুর গুহা করিয়া তুলিয়াছ ।” ১৩ অতঃপর অন্ধ ও খঞ্জ লোক সকল মন্দিরে, তাঁহার নিকট সমাগত হইল, এবং তিনি তাহাদিগকে নিরাময় করিলেন । ১৪ তৎকৃত আলৌকিক ক্রিয়া এবং মন্দিরমধ্যে শিশুগণকে “ডেভিডের তনয়ের প্রতি হোশেন্না” বলিয়া চীৎকার করিতে দেখিয়া, প্রাধান পুরোহিত ও আচার্য্যেরা বিরক্তি প্রণোদিত হইল, ১৫ এবং তাঁহাকে বলিল, “ইহারা কি বলিতেছে, শুনিতেছ ?” যিশু তাহাদিগকে বলিলেন, “হাঁ, শুনিতেছি । তোমরা কি অধ্যয়ন কর নাই যে—(হে প্রভু) শিশু ও স্তন্যপায়ীদিগের মুখেই

* The temple of God—ভগবানের মন্দির । অনেক প্রাচীন পাঠে of God শব্দ নাই ।

তোমার স্তব সম্পূর্ণতা প্রাপ্ত হইয়াছে ?” * ১৬ তদ-
নন্তর তিনি তাহাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া, নগরের
বাহিরে বেথানীতে গমন পূর্বক তথায় অবস্থান
করিতে লাগিলেন । ১৭

প্রভাতে, নগরে পুনঃ প্রত্যাগমন পুথে, তিনি
ক্ষুধার্ত হইলেন, ১৮ এবং পথিপার্শ্বস্থ এক ডুম্বরবৃক্ষ
দেখিয়া তাহার নিকটে গমন করিলেন, কিন্তু পত্র-
ব্যতীত তাহাতে আর কিছুই পাইলেন না । তখন
তিনি ডুম্বরবৃক্ষের প্রতি বলিলেন, “অদ্য হইতে
আর যেন তোমাতে কখনও ফল না ধরে ।” তৎ-
ক্ষণাৎ ডুম্বরবৃক্ষ শুষ্ক হইয়া গেল । † ১৯ শিষ্য
সম্প্রদায় এতদর্শনে বিস্মিত হইয়া বলিল, “কি রূপে
এই ডুম্বরবৃক্ষ এখনি শুষ্ক হইয়া গেল ?” ২০
তাহাতে যিশু উত্তর করিয়া কহিলেন, “আমি
তোমাদিগকে সত্য করিয়া বলিতেছি যে, যদি
তোমাদের বিশ্বাস থাকে, যদি সন্দেহ না কর, তাহা
হইলে এই ডুম্বরবৃক্ষের প্রতি বাহ্য কৃত হইয়াছে,
কেবলমাত্র তাহা কেন ; তোমরা যদি ঐ পর্বতকে
বল, উৎপাটিত হইয়া সমুদ্রজলে নিক্ষিপ্ত হও,

* Out of the mouth of babes and sucklings, thou hast perfected praise ?
একথা শাপবাক্য । সা সাংগিক অধিবাদন্থনা ঋতাবসরল শিশুর মুখে যে স্তব, তাহাই
ভগবানের সম্পূর্ণ স্তব । হিন্দুশাস্ত্রে দাব প্রস্থাদিদির স্তব সেই জন্যই সর্বত্র এত সমাদরে
পঠিত হইয়া থাকে ।

† let there be no fruit from thee henceforward for ever. এইরূপ অভিসম্পাত
সর্বত্রই দেখা যায় । তুলসী প্রভৃতির উপর অভিসম্পাত হিন্দুশাস্ত্রেও সর্বজনবিদিত ।

তাহা হইলে তাহাই হইবে। ২১ তোমরা রাব্বীসহ
সহিত যাহাই কেন প্রার্থনা কর না, তাহাই প্রাপ্ত
হইবে।” * ২২

তদনন্তর তিনি মন্দিরে আসিয়া উপদেশ
দিবার সময়, প্রধান পুরোহিতগণ ও প্রাচীনেরা
তাহার নিকট আসিয়া বলিল, “তুমি কোন্ শক্তিতে
এই সকল কার্য্য করিতেছ ? তোমাকে এ শক্তি কে
দিয়াছে ?” ২৩ যিশু তদুত্তরে বলিলেন, “আমিও
তোমাদিগকে একটা কথা জিজ্ঞাসা করিতে চাই.;
যদি তোমরা তাহা আমাকে বল, তবে কোন্
শক্তিতে আমি এ সকল কার্য্য করিতেছি, আমিও
তোমাদিগকে তাহাই বলিব। ২৪ জনের দীক্ষা
কোথা হইতে ? স্বর্গ, না মনুষ্য হইতে ?” তখন
তাহারা পরস্পর পরামর্শ করিতে লাগিল, “যদি

* And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believ-
ing, ye shall receive. পূর্ণভাবে অম্লভূত অভাব এবং তৎসহ ঐকান্তিকী
বিশ্বাস, এতদুভয় একত্রিত হইলেই প্রার্থনার পরিতোষ জন্মে। একগা হিন্দু-
দর্শনান্বিতে প্রচুর পরিমাণেই পরিদৃষ্ট হয়। এ বিশ্বাসজ্যেব যিনি পরিত্রাতা,
বিশ্বাসের সহিত প্রার্থনা করিলে, তিনি সে প্রার্থনা পূর্ণ করিয়া থাকেন।
গীতাশাস্ত্রে ভগবান স্বয়ং বলিয়াছেন,—

যো যো যাং যাং তস্মৈ স্তুতঃ শ্রদ্ধয়াচ্চিত্তুমিচ্ছতি।

স্তুতঃ স্তুতান্নাং শ্রদ্ধাঃ তামেব বিদখাম্যহম্ ॥

Whatever form a devotee desires to worship in faith, in the same
unswerving faith I ordain. *Third's Lay*, 7-21.

† Baptism দীক্ষা।

আমরা^১ বলি স্বর্গ হইতে, তাহা হইলে ইনি আমা-
দিগকে বলিবেন, ‘তবে তোমরা তাঁহাকে বিশ্বাস
কর নাই কেন?’ ২৫ আর যদি বলি মনুষ্য হইতে,
তাহা হইলে (এই) লোকসাধারণকে ভয়!
কেননা, তাহারা সকলেই জনকে ভবিষ্যদ্বক্তা
বলিয়া ধারণা করে।” ২৬ অতএব তাহারা যিশুর
প্রশ্নোত্তরে বলিল, “আমরা জানি না।” যিশুও
তাহাদিগকে উদ্ভর করিলেন, “কোন শক্তিতে আমি
এই সকল কার্য্য করি, আমিও তাহা তোমাদিগকে
বলিব না, ২৭ কিন্তু তোমরা ভাব কি? এক ব্যক্তির *
দুই পুত্র; তিনি জ্যেষ্ঠ পুত্রের নিকট আসিয়া বলি-
লেন, ‘পুত্র! যাও, আজি দ্রাক্ষাক্ষেত্রে গিয়া কস্ম
কর।’ ২৮ সে তখন বলিল, ‘যাইব না’, কিন্তু শেষে
অনুতপ্ত হইল এবং গমন করিল। ২৯ তদনন্তর ঐ
ব্যক্তি দ্বিতীয় পুত্রের নিকটে আসিয়াও ঐ প্রকার
বলিলেন। দ্বিতীয় পুত্র বলিল, ‘বে আজ্ঞা, আমি
যাইব’, কিন্তু সে গেল না। ৩০ এই দুই পুত্রের মধ্যে
কে পিতার আদেশ পালন করিল?” প্রধান পুরো-
হিত ও প্রাচীনেরা বলিল, “জ্যেষ্ঠ।” (তখন) যিশু
তাহাদিগকে বলিলেন, “আমি তোমাদিগকে সত্য
করিয়া বলিতেছি, কর-আদায়কারী ও বারবনিতারা
তোমাদিগের অগ্রেই ঈশ্বরের রাজ্যে প্রবেশ করি-

* A man, পুরাতন পাঠে আছে, *Certain*. উদ্ভূত সংশোধিত পাঠ ঐ স্বার্থে ভাব, (এক
প্রসঙ্গ সংশ্লেষে, অন্য ভগবান্ স্বাক্ষরে) ত্যাগ করিয়াছেন।

তেছে। ৩১ কেননা, জন ধর্মপথ অবলম্বন করিয়া তোমাদিগের নিকট আসিলেন, তোমরা তাঁহাকে বিশ্বাস করিলে না ; কিন্তু কর-আদায়কারী ও বেশ্যারা তাঁহাকে বিশ্বাস করিয়াছিল ; অপিত তোমরা এ সকল প্রত্যক্ষ দেখিয়াও অনুতাপ করিলে না, বাহাতে তাঁহার প্রতি তোমাদের বিশ্বাস জন্মে। * ৩২

“আর এক দৃষ্টান্ত শ্রবণ কর। একজন গৃহ-স্বামী দ্রাক্ষাক্ষেত্র প্রস্তুত করিয়া তাহার চতুর্দিকে রক্ষাবেটন দিলেন, স্তরাকুণ্ড খণন করাইলেন, এবং তথায় একটি উচ্চ হস্ত প্রস্তুত করাইয়া তাহা কুমকদিগকে জমা করিয়া দিয়া অন্যত্র প্রস্থান করিলেন। ৩৩ তদনন্তর যখন ফলস্বাত্ত্ব নিকটবর্তী হইল, তখন তিনি ফলসংগ্রহের জন্য আপনার ভৃত্যদিগকে সেই কুমকদিগের নিকট প্রেরণ করিলেন। ৩৪ কুমকেরা ভৃত্যগণকে ধরিয়া কাহাকে প্রহার করিল, কাহাকে হত্যা করিল এবং কাহাকে বা প্রস্তরাঘাতে আহত করিল। ৩৫ আবার তিনি পূর্বাপেক্ষা অধিক সংখ্যক ভৃত্য প্রেরণ করিলেন, কিন্তু

* গীতায় শ্রীকৃষ্ণ বলিয়াছেন,—

মহা হি পার্থ বাপাশ্রিত্য যে ঽপিন্ধাঃ পাপযোনয়ঃ ।

স্ত্রিয়ো বৈষ্ণাস্তথা গৃহ্যস্তেঃ পিন্ধ্যস্তি পরা গতিম্ ॥

O son of Pritha, having taken refuge in Me, even those who are of evil womb-women, Vaisyas and Sudras, proceed to the supreme goal. *Lord's Jay*, 9—32 & Math : XXI. 31, 32.

তাহাদিগের প্রতিও কৃষকেরা পূর্ববৎ ব্যবহার করিল। ৩৬ তদনন্তর তিনি তাঁহার পুত্রকে প্রেরণ করিলেন ; বলিলেন, তাহার আমার পুত্রকে (অবশ্য) সমাদরে গ্রহণ করিবে। ৩৭ কিন্তু কৃষকেরা যখন তাঁহার পুত্রকে দেখিল, তখন তাহারা পরস্পর বলিতে লাগিল, এইই উত্তরাধিকারী। আইস, ইহাকে হত্যা করিয়া বিষয় সম্পত্তি সকল হস্তগত করি। ৩৮ এই বলিয়া তাহারা তাহাকে ধরিয়া দ্রাক্ষাক্ষেত্র ইহাতে বহির করিয়া দিল, এবং (শেষে) হত্যা করিল। ৩৯ কিন্তু যখন দ্রাক্ষাক্ষেত্রের অধিকারী আসিবেন, তখন তিনি ঐ কৃষকদিগের প্রতি কিরূপ ব্যবহার করিবেন ?” ৪০ পুরোহিত ও প্রাচীনেরা বলিল, “তিনি ঐ উত্তরাধিকারীদিগকে নির্দয়রূপে ধ্বংস করিয়া, প্রতি ঋতুতে ফল দেয়, এমন কৃষকদিগকে ঐ দ্রাক্ষাক্ষেত্র জুমা করিয়া দিবেন।” ৪১ যিশু তাহাদিগকে বলিলেন, “তোমরা কি কখনও শুল্শে অধ্যয়ন কর নাই,—

যে প্রস্তর স্তপতির অকস্মাৎ বলিয়া ফেলিয়া দিয়াছিল,

তাহাই কোণের প্রধান প্রস্তর হইল।

ইহা প্রভুই করিলেন। *

তথাপি তাহাও আমাদিগের দৃষ্টিতে বিষ্ময়কর হইল। * ৪২

“এইজন্যই আমি তোমাদিগকে বলিতেছি যে,

স্বর্গরাজ্য তোমাদিগের নিকট হইতে প্রতিগ্রহণ

* This was from the Lord, ইহা প্রভু (Jesus Christ) হইতেই হইল, অথবা ইহা প্রভুই করিলেন। পুরাতনপাঠে আছে, this is the

করিয়া, উহা ফল উৎপাদনে সমর্থ, এমন কোনও এক জাতিকে প্রদত্ত হইবে। ৪৩ এই প্রস্তরের উপর যে পতিত হইবে, সে খণ্ড বিখণ্ড এবং এই প্রস্তর যাহার উপর পড়িবে, সে ধূলিবৎ চূর্ণ হইবে।” * ৪৪ প্রধান পুরোহিত ও আচার্যেরা এই দৃষ্টান্ত শ্রবণ করিল এবং বুঝিল যে, যিশু তাহাদিগের কথাই বলিয়াছেন। ৪৫ ইহাতে তাহারা তাঁহাকে ধরিবার

Lord's doing. ইহা ভগবানের কাৰ্য্য। ভগবানের কাৰ্য্যই ঐ প্রকার দুজ্জেষ্ট, সসীম জ্ঞানবিবেক সম্পন্ন মানব, ঐ সকল কাৰ্য্যের মূল্যহুমন্ডানে অসমর্থ হইয়াই বিস্থিত হয়। আরও এক কথা; প্রাসাদনিৰ্ম্মাণকারী রাজমিস্ত্রিরা যে প্রস্তর অকৰ্ম্মণ্য বলিয়া হতাদরে ফেলিয়া দিয়াছিল, ভগবান তাহাতেই চূড়া নিৰ্ম্মাণ করিলেন। ইহজগতে যাহারা অকৰ্ম্মণ্য বলিয়া হতাদৃত হয়, ভগবান তাহাদিগকে হতাদর করেন না। সংসার করিতে আসিয়া সংসারের কাছে এমন খ্যাতি না পায়কে? অকৰ্ম্মণ্য খ্যাতি এবং তজ্জনিত হতাদর, সংসারে আসিয়া মানবের ভাগ্যে ঘটয়াই থাকে, কিন্তু তিনি হতাদর করেন না। সেই দয়াময়ের নিকটে ছোট বড় সকলেই সমান;—হতাশযন্ত্রনাগ্রস্ত, সন্তপ্ত এবং সংসারের সর্বপ্রকার হতাদরে গ্রিয়মান লোকসাম্ভারণের পক্ষে, এ আশ্বাসবাণী, বড়ই মধুর! বড়ই মহিমাময়।

তৎকর্তৃক হতাদৃত হইবার সম্ভাবনাই বা কোথায়? তিনিই ত্র রক্ষাকর্তা, ত্রাপকর্তা এবং স্রষ্টা। গীতায় ভগবান বলিয়াছেন,—

গতিৰ্ভগ্না প্রভুঃ সাক্ষী নিবাসঃ স্বরণং হৃদয়ং।

প্রভবঃ প্রলয়ঃ স্থানং নিধানং বীজমব্যয়ম্॥

The good, the nourisher, the Lord, the witness, the place of dwelling, the refuge, the friend, the source, the end, the place of continuance, the store-house, the eternal seed (I am.) *Lord's Lay*, 9-18.

* it will scatter him as dust. পুরাতন পাথ, it will grind him to powder, শিথিয়া ধূলিবৎ ঠেরিবে।

ইচ্ছা^১ করিল, কিন্তু লোকসাধারণের ভয় পাইল ;
 কেননা, লোকে তাঁহাকে ভবিষ্যদ্বক্তা^২ বলিয়া মনে
 করিত । * ৪৬

* প্রকৃত প্রস্তাবে ভয়ের কারণ, ভবিষ্যদ্বক্তা বা দৈববক্তা । যিশু দৈববক্তা বলিয়া লোক-
 সাধারণ কর্তৃক পূজিত, যতবাং তাঁহাব প্রতি অত্যাচার করিলে, লোকে সন্নিবেশ করে ?
 দৈববক্তা বা ভবিষ্যদ্বক্তার এ পূজাই তাঁর কাৰণ, তাহাতে ও লগবানে অভেদ । তিনি ভগ-
 বানে অনন্যচিন্ত ও লগনপরায়ণ ।

মহায়ানন্ত মা পার্থ দৈবাং প্রকৃতিমাশ্রিতম্ ।

ভজতাননামনসো জাহা হুতাদিমবায়ম্ ॥

But the great-souled ones united to god-like nature, knowing me to be
 the exhaustless origin of all things, worship me with minds that turn to
 nothing else. *Lord's Lg.* 9-13.

ভবিষ্যদ্বক্তা, সাদা-কথায় ঐশিক শক্তিবিশিষ্ট ইহলোকে অবতীর্ণ কোনও
 নয়াবয়ব । —ইহসংসারে ভবিষ্যদ্বক্তাস্ত জানিবার অত্র কোনও স্বগম উপায়
 নাই, কেননা মনুষ্যের ভবিষ্যৎ অংশ ঐ প্রকার অন্ধকায়ে রাখাই ভগবানের
 ইচ্ছা । তবে সেই ভবিষ্যতের অন্ধকারে দেখিতে পায় কাহারো ? যাহারা
 ভগবানের তাদৃশ শক্তি লইয়া ইহজগতে জন্মপরিগ্রহ করে, তাহারাই ।
 যিশু ভবিষ্যদ্বক্তা, লোকের নিকট তিনি তদ্রূপ সম্মানে পূজিত, ব্রিধর্মাদিগের
 সেই জগুই ভয় ।

ষাৰিংশ কল্প

ৰাজপুত্ৰেৰ বিবাহ বিবৰ্ধক দৃষ্টান্ত - বিবৰ্ধী-সম্ভাষণ বিবাহ-পরিচ্ছেদ-প্রার্থীদিগেৰ শাস্তি—
 নিজৰ-ৰাজাকে কৰ দেওয়া উচিত ধৰ্ম্মৰাজীদিগেৰ পুনৰুত্থান * সম্বন্ধীয় মত, পাঁচ
 কঠক উহাৰ থওন - ব্যবহারজীবাংগিগেৰ প্রতি উত্তর—ইহাট প্রথম ও শ্রেষ্ঠ
 অংশ এব মধ্য সম্বন্ধে বিবৰ্ধীদিগেৰ নিৰ্দ্ধাৰণ কৰণ।

যিহু পুনৰ্দ্ধাৰ তাঁহাদিগকে ও প্রাচীনগণকে
 • দৃষ্টান্ত সহযোগে বলিতে লাগিলেন, ১ “স্বৰ্গৰাজ্য
 এমন একজন নৃপতিৰ তুল্য, যিনি তাঁহাৰ পুত্ৰেৰ
 বিবাহ উপলক্ষ্যে ভোজেৰ আয়োজন কৰিলেন, ২
 এবং সেই বিবাহ উপলক্ষ্যে নিমন্ত্ৰিতগণকে আহ্বান
 কৰিবাৰ জয় ভূতাৰ্দ্ধিগকে প্রেরণ কৰিলেন; কিন্তু
 নিৰ্মন্ত্ৰিতেরা জ্ঞাসিতে চাহিল না। ৩ পুনৰায় তিনি

* Resurrection তত্ৰাপৰ দেহ কবৰ মৰোৱণ, কব হও। শেষ বিচ বদিনে
 অৰ্থাৎ জন্মগ্রহণ ইতিত তত্ৰাকাল প্ৰাপ্ত সৌভাগ্য, তত্ৰাব দণ্ডপ্ৰাপ্তৰ গ্রহণকালে সকল
 সদস্য অত্ৰাট স্বয় সমৰ্থ ইতিত উত্থান কৰে, এবং কল্পনাময় দণ্ড পুৰুষৰ গ্রহণ কৰিয়া
 থাকে। পরন্তু প্রায় সকল ক্ষেত্রে এ অভ্যাস দেখা যায়। দেহ ইতিত দেহাত্মৰ প্ৰাপ্তিৰ
 ব্যবচ্ছেদ কল নুতৰ্দ্ধ ইতিত কেটিকল তটক ন কেন, একট কাল আছে। এই যে কাল,
 ইহা কতটক? ঐষ্টীয় ধৰ্ম্মশাস্ত্ৰে সেই শেষ বিচাৰ দিন প্ৰাপ্ত। ‘সাদা কণাষ নুৰিতে গেলে,
 মহাপ্ৰলয় প্ৰাপ্ত। হিন্দুশাস্ত্ৰও এই ব্যবচ্ছেদকালেৰ অস্তিত্ব স্বীকাৰ কৰেন, তবে তাঁহাৰ পৰি-
 মাণ অতি সৰ্বনা। গীতাৰ আছে

বাসাংসি জীৰ্ণানি যথা বিহায়া নবানি গৃহ্ণাতি নরোঃপরাণি।

তথা শরীরাণি বিহায়া জীৰ্ণান্যান্যানি সংযাতি নবানি দেহী। ২।১১

As abandoning clothes that are decayed, a man takes other clothes
 that are new; so the dweller in the body, abandoning bodies that are
 decayed goes in to other bodies that are new. *Lord's Jay*, 2-22.

অন্যান্য ভৃত্যদিগকে এই বলিয়া প্রেরণ করিলেন, যে, নিমন্ত্রিতগণকে বলিও, আমি অহোরীয় বস্তু সমুদায় প্রস্তুত করিয়াছি। আমার বৃষ প্রভৃতি হুষ্ঠ-পুষ্ট পশু সকল হত হইয়াছে, সমস্তই প্রস্তুত ; (অতএব) বিবাহ উৎসবে আপনারা আগমন করুন। ৪ নিমন্ত্রিতেরা কিন্তু ইহাও গ্রাহ্য করিল না ; তাহারা কেহ ক্ষেত্রে, কেহবা ব্যবসায় স্থানে, এইরূপ স্ব স্ব গন্তব্যপথে প্রস্থান করিল। ৫ অবশিষ্ট সকলে তাহার ভৃত্যগণকে ধরিয়া অতি নির্দয় ভাবে প্রহার এবং (শেষে) তাহাদিগকে হত্যা করিল। ৬ ইহাতে রাজা ক্রুদ্ধ হইলেন, এবং সৈন্য প্রেরণ পূর্বক ঐ সকল হত্যাকারীদিগের বিনাশ করিয়া তাহাদিগের নগর দগ্ধ করাইলেন। ৭ তৎপরে তিনি তাহার (অন্য) ভৃত্যদিগকে বলিলেন, 'ভোজ প্রস্তুত, কিন্তু যাহারা নিমন্ত্রিত হইয়াছিল, তাহারা অযোগ্য।' ৮ অতএব তোমরা নগরের রাজপথ সকলের মোড়ে মাও এবং যত লোক পাও, এই বিবাহ-ভোজে ডাকিয়া আন।' ৯ ভৃত্যেরা রাজপথে গমন করিল এবং সৎ ও অসৎ (নির্বিশেষে) যে যত পারিল, ডাকিয়া আনিল ; তখন বিবাহ মহোৎসব নিমন্ত্রিতে পরিপূর্ণ হইয়া গেল। ১০ কিন্তু রাজা (স্বয়ং) যখন অতিথিদর্শনে আসিলেন, তখন সেই নিমন্ত্রিতদিগের মধ্যে মলিনবস্ত্রপরিহিত এক ব্যক্তিকে দেখিতে পাইলেন, ১১ এবং বলিলেন,

‘বন্ধু ! বিবাহপরিচ্ছদ পরিধান না করিয়া তুমি এখানে কি করিয়া আসিলে ?’ সে নির্বাক । ১২ তখন রাজা ভৃত্যবর্গের প্রতি আদেশ দিলেন, ‘ইহার হস্তপদ বন্ধনপূর্ব্বক বহিঃস্থ অন্ধকারে নিক্ষেপ কর । ১৩ কেননা, আহৃত হয় বিস্তর, কিন্তু নির্বাচিত হয় অতি অল্পই ।’ ”* ১৪

তদনন্তর কি করিয়া তাঁহারই কথায় তাঁহাকে ফাঁদে ফেলিবে, ফারিসীরা তথা হইতে প্রশ্নান করিয়া, ‘সে জ্ঞান পরামর্শ করিতে লাগিল ; ১৫ এবং হিরোদ-বংশীয়দিগের সহিত আপনাদের শিষ্যগণকে প্রেরণ পূর্ব্বক বলিয়া দিল, “আচার্য্য ! আমরা জ্ঞানি, আপনি সত্যপরায়ণ এবং ভগবানের সত্যপথই শিক্ষা দিতেছেন, (এজন্য) আপনি কাহাকেও গ্রাহ করেন না ; কেননা, আপনি কোনও ব্যক্তি বিশেষের মুখাপেক্ষী নহেন । ১৬ অতএব আমরা আপনাকে বলুন, আপনি কি বিবেচনা করেন ? সিজরকে করদান করা বিধানসম্মত, কি না ?” ১৭ যিশু তাহাদিগের এই দুরভিসন্ধি উপলব্ধি করিয়া বলিলেন, “রে কপট ! কেন তোমরা আমাকে পরীক্ষা করিতেছ ? ১৮ (ভাল,) কর-মুদ্রা আমাকে দেখাও ।” তাহারা তাঁহার নিকট একটা আধুলী আনিয়া দিলে ১৯ ‘তিনি’ তাহাদিগকে বলিলেন,

“ইহাতে কাহার মূর্তি এবং নামাঙ্কিত আছে ?” ২০
তাহারা বলিল, “সিজরের।” তখন তিনি তাহা-
দিগকে বলিলেন, “তবে সিজরের যাহা, তাহা
সিজরকে এবং ভগবানের যাহা, তাহা ভগবানকে
প্রদান কর।” ২১ এই সকল বাক্য শ্রবণ করিয়া

• তাহারা বিস্মিত হইল, * এবং তাঁহাকে পরিত্যাগ
পূর্বক স্ব স্ব গন্তব্য পথে প্রস্থান করিল। ২২

সেই দিনই পুনরুত্থানবিরোধী সাদ্দুকীরা ৭
তাঁহার নিকট সমাপ্ত হইয়া তাঁহাকে নজিফাসা

* তাহারা ?—হিরোদাসের। এবং বিধর্মী প্রেরিত তাহাদের শিষ্যের।

† ইহুদিদিগের সহিত কেবল খ্রীষ্ট-নগণেরই মতভেদ নহে, পরকালবাদ যে ধর্মের বিধান
সেই ধর্মের সহিতই উহাদিগের মতভেদের প্রথম ও প্রধান কারণ, পুনরুত্থান (resurrec-
tion)। পুনরুত্থান সংস্কার, মৃত্যুর পর সদস্য কন্মের দণ্ডপুরস্কার গ্রহণের জন্য; সেই দণ্ড
পুরস্কারের অবাস্তুর ফল, পুনরুজ্জ্বল, জন্মান্তর, দেহান্তর এবং সেই পাপপুণ্যভোগার্থ তদুপযোগী
লোক সকল প্রাপ্তি, পরকালবাদিগণকে এ কথা বিধান করিতে হয়; যাহারা আস্তিক,
তাহারা এ কথা স্বীকার করিতে বাধ্য। কেননা, আত্মা বলিলেই তাঁহার নিত্য অস্তিত্ব
স্বীকার করিতে হয়, তবে মৃত্যু ? উহা বালাকোমারাদির ন্যায় একটা অবস্থা। কি দেহান্তিত,
কি দেহনিমুক্ত; আত্মা সর্বদাই অক্ষয় ও অনন্ত। এই মৃত্যু উপলক্ষ্য করিয়া ভগবান
অর্জুনকে বুঝাইয়াছেন—

দেহিনোহুস্মিন যদা দেহে কৌমারং যৌবনং জরা।

তথা দেহান্তরপ্রাপ্তিধৌরন্তর ন মূহুতি ॥

As for the lord of the body, there are in this body childhood, youth
and decay ; so is there the attaining of another body ; by this the man of
wisdom is not deluded.

এ অবস্থা, আত্মার স্থল্লাবস্থা। বাহ্যজগতপরিদৃষ্ট শক্তিমত্তা এবং স্থল-
দেহসাধ্য ক্রিয়ার অতীত, স্থলদেহশূন্য, অথচ তদ্রূপ এবং তদতীত শক্তি-মত্তার
আধার যে স্থলদেহ, এবং তাহার যে অবস্থা, স্বর্গদূতগণ সেই অবস্থাপন্ন ;

করিল, ২৩ “আচার্য্য ! মুশা বলিয়াছেন, ‘যদি কোনও ব্যক্তি নিঃসন্তান অবস্থায় মৃত্যুমুখে নিপতিত হয়, তবে তাহার কনিষ্ঠভ্রাতা, সেই স্ত্রীকে বিবাহ করিয়া (মৃত) ভ্রাতার জন্য পুত্রোৎপাদন করিবে।’ ২৪ আমাদের মধ্যে এক ব্যক্তির সাত ভাই ছিল। জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা বিবাহ করিল এবং নিঃসন্তান অবস্থায় মৃত্যুমুখে পতিত হওয়ায়, স্ত্রীকে ভ্রাতার জন্য রাখিয়া গেল। ২৫ পরে দ্বিতীয় এবং তৃতীয় হইতে সপ্তম ভ্রাতা পর্য্যন্ত এইরূপই ঘটিলে, ২৬ শেষে স্ত্রীরও মৃত্যু হইল। ২৭ এখন পুনরুত্থান কালে ঐ রমণী, সপ্ত ভ্রাতার মধ্যে কাহার স্ত্রী বলিয়া পরিগণিত হইবে? সে ত সকলেরই (স্ত্রী) হইয়াছিল।” ২৮ যিশু তাহাদিগকে এতদুত্তরে বলিলেন, “ঈশ্বরের শক্তি ও

মাহুষ পুনরুত্থান কালে তদ্রূপ অবস্থা লাভ করে। দেহত্যাগ করিলেও আত্মা তদ্রূপ শক্তিমর্ত্তা ও স্ফুৰ্ণাবস্থা অবলম্বন পূর্বক পুনরুত্থান করিয়া থাকে। এ অবস্থা আত্মার, কেননা আত্মা অবিনশ্বর। আত্মার স্বরূপকীর্ত্তনে ভগবান সীতাশাস্ত্রে বলিয়াছেন,—

নৈনং ছিন্ততি শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবকঃ ।

নচৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি মারুতঃ ॥ ৭

অচ্ছেদ্যোহয়মদাহোহয়মুন্নেদ্যোহশোষ্য এব চ ।

নিত্যঃ সৰ্ব্বগতঃ স্থাপুরচলোহয়ঃ সনাতন ॥

Not this (the Ego) the weapons pierce, not this does fire burn, nor this does water wet, nor the wind dry up.

This is called unpierceable unburnable, also unwettable and undrivable ; eternal, allpervading, constant this,—changeless, ever the same, unmanifest this unoriginable this, and unvarying, *Lord's Lay* 2-23, 24,

শাস্ত্রতত্ত্বে অঙ্গতাপ্রযুক্ত তোমরা ভ্রমে পড়িয়াছ। ২৯
 কেননা, পুনরুত্থানে লোকে বিবাহ করেও না,
 বিবাহ দেয়ও না ; তাহারা তখন স্বর্গদূতের অবস্থা
 প্রাপ্ত হয়। * ৩০ মৃতের পুনরুত্থান বিষয়ে ভগবান
 তোমাদিগের প্রতি যাহা বলিয়াছেন, তাহা কি
 তোমরা অধ্যয়ন কর নাই ? ৩১ (তিনি) বলিয়াছেন,—
 আমি আব্রাহামের ঈশ্বর, ইসাকের ঈশ্বর এবং জেকবের ঈশ্বর !
 ঈশ্বর মৃতের ঈশ্বর নহেন, জীবিতের (ঈশ্বর)।” † ৩২

* মূসার বিধান, কোনও লোক নিঃসন্তান অবস্থায় মৃত্যুমুখে নিপতিত
 হইলে, তাহার কনিষ্ঠ, ঐ মৃতের জ্যেষ্ঠ ভ্রাতৃজাম্বার গর্ভে সন্তান উৎপাদন
 করিতে পারিবে। হিন্দুসমাজেও এ বিধান বেণরাজ্য কর্তৃক প্রবর্তিত হই-
 য়াছিল, কিন্তু স্বায়ত্ত লাভ করিয়াছিল, উচ্চসমাজে অতি অল্পদিন। সে বিধান
 মহাশয় মনু স্বীয় সংহিতায় বলিয়াছেন,—

দেবরাজ্য সপিওবা দ্বিত্য সঙ্গাঃ নিযুক্তয়া।

অজ্ঞপ্তিতাধি গন্তব্য। সন্তানস্ত পরিষ্করে ॥ ১। ৫৯

হিরোদবংশীয়দিগের সহিত বিধবদিগের প্রেরিত যে সকল শিষ্য আসি-
 য়াছিল, তাহারা বলিল, Moses said, If a man die, having no chil-
 dren, his brother shall marry his wife, and raise up seed unto
 his brother. ২৫. যিশুখ্রীষ্ট বলিলেন পুনরুত্থানের সহিত বিবাহাদি কোনও
 লৌকিক কৰ্ম্মের সম্পর্ক নাই, তখন তাহারা স্বর্গদূতের অবস্থাপন্ন।

† আমি আব্রাহামের ঈশ্বর, আমি ইসাক ও জেকবের ঈশ্বর, আমি জীবিতের ঈশ্বর।
 আব্রাহাম প্রমুখ কলিত্রয়, কেবলমাত্র ঈশ্বরে অধিকারী। ইহাদের নিকট ভগবান চিহ্নিত
 এবং ইহারাও তাহার নিকট চিহ্নিত। এই চিহ্নিত ভগবান (Covenant-God) কেন এ
 কথা বলিলেন ? তিনি কি আর কাহারও নহেন ? তিনি সকলেরই। উপস্থিত বিধবী ও
 ধর্ম্মজগৎ হইতে ধার্ম্মিক এবং তদনুগত আব্রাহামাদিগকে বিশেষ করিবার জন্ত এবং ধর্ম্ম
 প্রবণতা ও তৎপ্রতি একনিষ্ঠ ভক্তির উৎকর্ষ প্রদর্শনার্থ তিনি তাহাদিগের নিকট এইরূপ
 ‘চিহ্নিত ভগবান’ রূপে আশ্রয় প্রকাশ করিয়াছিলেন।

লোকসাধারণ এই সকল বাক্য শ্রবণ করিয়া,
তাহার শিক্ষাতে * বিস্মিত হইল। ৩৩

সাদ্দুকীদলকে যীশু নির্বাক করিয়াছেন, এই
সংবাদ শুনিয়া ফারিসি সম্প্রদায় তাহাদিগের সহিত
একত্র মিলিত হইল, ৩৪ এবং তাহাদেরই দলের এক
ব্যবস্থাপক, যীশুকে পরীক্ষা করিবার জন্য প্রশ্ন জিজ্ঞাসা
করিল, ৩৫ “আচার্য্য !” বিধান শাস্ত্রের মধ্যে সর্ব-
শ্রেষ্ঠ উপদেশ কি ?” ৩৬ তিনি তাহাকে বলিলেন,
“তুমি সঙ্কল্প অন্তঃকরণ, সমস্ত প্রাণ এবং সমস্ত মন
দিয়া, তোমার প্রভু ভগবানকে ভালবাস। † ৩৭

তিনি জীবিতের ঈশ্বর, অর্থাৎ ইহন সারের যেখানে যে কোনও গুহ্য বৃহৎ জীবিত প্রাণ আছে,
তিনি তাহাদের ঈশ্বর। গীতায় ঈশ্বর বলিয়াছেন,—

অজোঃপি সন্নব্যায়্যা ভূতানামিথরেঃপি সন।

Being even birthless, exhaustless in essence, and being even the lord
of all creatures. *Lord's Lay* 4-6.

* Teaching. পুরাতন পাঠে আছে, Doctrine. তাহার উপদেশ, তিনি যে শিক্ষা
দিতেছেন, সেই শিক্ষার উপদেশ শুনিয়াই সকলে বিস্মিত হইল।

† এইরূপে মনঃপ্রাণ দিয়া ভগবানকে ভালবাসার ফল। গীতা বলিতেছেন,

যুগ্মসেবং সদায়ান যোগী বিগতকণ্ঠঃ।

স্বপেন ব্রহ্ম সম্পর্শমত্যন্তঃ স্বমগ্নমুতে ॥

‘ Thus devoting the heart, the sage in meditation, free from imperfec-
tions, obtains without difficulty the acome of bliss by union with the
supreme spirit. *Lord's Lay*. 6-28. ৩

ভালবাসা, ভক্তি, প্রেম ও প্রীতি; একই বল্লর পাত্র ও প্রয়োগভেদে নামান্তর। মনঃ
প্রাণ ও চিন্তের সহিত একনিষ্ঠ ভক্তি সম্বন্ধে গীতার উক্তি,—

তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্বিশিষ্যতে।

প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোহত্যর্থমহং স চ মম প্রিয়ঃ ॥

ইহাই প্রথম এবং সর্বপ্রধান উপদেশ । * ৩৮ আর ইহারই তুল্য দ্বিতীয় উপদেশ, তোমার প্রতিবেশীকে আশ্রয় প্রীতি কর । † ৩৯ এই দুই আদেশের শৃঙ্খলে তাবৎ বিধান ও বিধাতাগণ (ভবিষ্যদ্বক্তাগণ) সংবদ্ধ ।” ৪০

অতঃপর ফারিসীরা একত্রিত হইলে, যিশু তাহাদিগকে একটি প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন ; ৪১

Of them the wise man, eternally illuminated, devoted exclusively to Me, is the best. I am indeed, extremely beloved of the wise men, and he of Me. *Lord's Lay. 7-17.*

* ইহাই বিধানশাস্ত্রের সার উপদেশ । • বিধানশাস্ত্র কেন, ইহাই ধর্ম্মনীতি ও খ্রীষ্টধর্ম্ম শাস্ত্রের সার উপদেশ । এই সার উপদেশ সনাতন, ভগবতের সকল সনাতন, ধর্ম্ম, এই একই ভিত্তিতে প্রতিষ্ঠিত । কেবল নামান্তর, অবস্থান্তর এবং প্রয়োগান্তরে নানা মতান্তর ঘটিয়াছে বৈ ত নয় ।

† প্রতিবেশী মণ্ডলীর প্রতি প্রীতি কর, আশ্রয় দর্শন কর, এই উপদেশ সর্বশ্রেষ্ঠই বটে । হিন্দু চাগকা-নাতিতেও আছে,—

মাতৃবৎ পরনারেণ পরব্রহ্মণ্যু লোষ্ট্রবৎ ।

আশ্রয়ং সর্বভূতেষু যঃ পশ্যতি স পণ্ডিতঃ ॥

সকল প্রাণীকে যে আশ্রয় জ্ঞান করিতে পারে, সেইই জ্ঞানী । সর্বপ্রাণীর আশ্রয় আত্মা সম্বলন বিষয়ে শ্রেষ্ঠত্ব কর্ত্তন করিয়া ভগবান্ বলিয়াছেন,—

যোগযুক্তো বিশ্বদ্বাত্মা বিজিতাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

সর্বভূতাস্থ ভূতাত্মা কুর্লমপি ন লিপাতে ॥

Steadfastly devoted to the means for the attainment of spiritual knowledge, pure in heart with the body conquered and the senses subdued, for whom the only self is the Self of all creatures, is untouched, though performing action. *Lord's Lay. 5-7.*

গীতার অগ্রজ,—

আত্মোপমোন সর্বত্র সমং পশ্যতি যোহর্জুন ।

স্থং বা যদি বা দুঃস্থং স যোগী পরমো মতঃ ॥ ৬। ৩২

বলিলেন, “খ্রীষ্ট সম্বন্ধে তোমরা কি মনে কর ?
 তিনি কাহার সন্তান ?” তাহারা তাঁহাকে বলিল;
 “ডেভিডের সন্তান ।” ৪২ (তখন) তিনি তাহা-
 দিগকে বলিলেন, “তবে ডেভিড কি করিয়া আত্মার
 সংবেশে তাঁহাকে প্রভু বলিয়া সম্বোধন করিলেন ?
 বলিলেন,—৪৩

“প্রভু আমার প্রভুকে বলিলেন, যে পর্যন্ত আমি তোমার শত্রুগণকে
 তোমার পদতলগত না করি, সে পর্যন্ত তুমি আমার দক্ষিণ পাশ্বে
 উপবেশন কর ?” ৪৪

ডেভিড যখন তাঁহাকে প্রভু বলিয়া সম্বোধন
 করিলেন, তখন তিনি তাঁহার সন্তান কিরূপে ?” ৪৫
 কেহ তাঁহার একটা কথারও উত্তর দিতে পারিল না ;
 এবং সেই দিন হইতে তাঁহাকে আর কোনও কথা
 জিজ্ঞাসা করিতেও (কেহ) সাহস করিল না । ৪৬

ত্রয়োবিংশ কল্প ।

বিধব্রী ও ফরাসীগণের কুদৃষ্টান্তের অনুসরণ পরিত্যক্ত পুস্তক, শিষ্টশাস্ত্রের অনুসরণ
করিবার জন্ত লোকসাধারণের প্রতি ক্রীড়ার উপদেশ—তাহার শিষ্যগণের
ঐহিক ঐশ্বর্যে স্তব্ধ নিম্প্রহতা—তাহাদিগের কপটচাতুর্য ও
অজ্ঞানান্যতার বিরুদ্ধে তাহার অষ্টধীকার এবং
অনুযোগ ও জেরজিলমের ক্ষমতা
বিস্ময়ে দৈববাণী ।

তদনন্তর যিশু সমাগত লোকসাধারণ ও স্বীয়
শিষ্যগণকে বলিলেন, ১ “শাস্ত্রাধ্যাপক ও ফারিসীরা
মুশার আসনে অধিষ্ঠান করে, ২ অতএব তাহারা
যাহা আদেশ করে, তাহার অনুসরণ ও পালন
করিও, কিন্তু তাহাদিগের কার্যের অনুসরণ
করিও না । ৩ কেননা, তাহারী বলে, কিন্তু করে
না । বস্তুতঃ তাহারা গুরুভার . ও . দুর্বল
বোঝা বন্ধন করিয়া, তাহা লোকের ক্ষক্ষে চাপা-
ইয়া দেয় ; কিন্তু আপনারা অঙ্গুলিস্পর্শেও তাহা
স্থানান্তরিত করিতে চাহে না । ৪* কেননা, তাহারা

* উপদেশ ও উপদেশের চরিত্রভেদ সর্বত্র পরিদৃষ্ট ; তাই যিশু শাস্ত্রা-
ধ্যাপকগণের শাস্ত্রীয় উপদেশ গ্রহণ ও পালন করিতে বলিতেছেন, কিন্তু
তাহাদিগের চরিত্রানুকরণে নিষেধ করিতেছেন । কেননা, তাহারা অন্ধপথ-
প্রদর্শক । সাধু তুলসীদাস বলিয়াছেন,—

পণ্ডিত আউর মসাল্‌চী, ইনকো সঙ্গত কহা নাহি যায় ।
পরকো দেখাওয়ে পথ, আপ আকারে মে ধায় ॥

যাহা করে, তাহা কেবল লোককে দেখাইবার জন্য ।
 (এই জন্যই) তাহার। দীর্ঘপ্রস্থ কবচ * ধারণ
 ও অঙ্গত্রাণে সুদীর্ঘ খোপ বুলাইয়া থাকে, ৫ এবং
 ভোজে সর্বশ্রেষ্ঠ স্থান, ধর্মশালার সর্বপ্রধান
 আসন, ৬ হাটবাজারে অভিবাদন এবং লোক
 সাধারণের নিকট হইতে গুরু ৭ বলিয়া সম্বোধিত
 হইতে বড়ই ভালবাসে । ৭ তোমরা কিন্তু (তাদৃশ)
 গুরু বলিয়া সম্বোধিত হইও না ; কেননা, তোমা-
 দের গুরু কেবল একজন, এবং তোমরা সকলে
 পরস্পর পরস্পরের ভ্রাতা । ৮ ‡ এ জগতে তোমরা

* Phylacteries—কবচ । আদিকালে নানাদেশেই কবচ ধারণ প্রথা প্রবর্তিত ছিল ।
 তাত্ত্বিক কবচাদি, তাহার ফলস্বরূপ এবং তৎসহ উহা ব্যবহার কালে পন্থার শক্তিতে বিশ্বাস, প্রাচীন
 কালের সকল শ্রেণীর লোকের মধ্যেই বদ্ধমূল ছিল ।

† Rabbi-Rabbi.--Master. শিক্ষক ।--অন্য বিষয়ে নহে, ধর্ম বিষয়ে । এদেশেব
 যেমন গোস্বামী প্রভৃ ।

‡ তোমাদের গুরু কেবল একজন ; এখানে গুরুর আবশ্যক অনাবশ্যকের তক
 উদ্ভিভেছে না ; তোমাদের গুরুর প্রয়োজন আছে কি না, তাহার বিচারও হইতেছে না ; গুরু
 আছেন, এই একোই গুরুর প্রয়োজনীয়তা সিদ্ধ হইতেছে । অনেক আধুনিক ধর্ম সম্প্রদায়
 মধ্যে গুরুবাদের প্রশ্ন উত্থাপিত ও অসীমাসিত থাকিতেছে, যিশু কিন্তু গুরুর আবশ্যকও স্থিতি
 উভয়ই বলিতেছেন । আরাধ্যত্বও আছে,—

অথগুমণ্ডলাকারং ব্যাপ্তং যেন চরাচরম্ ।

তৎপদং দর্শিতং যেন তস্মৈ শ্রী গুরুবে নমঃ ॥

গুকারশাক্তকারণ রুকারন্তেজ উচ্যতে ।

অক্ষকার নিরোধিত্বাং গুরুরিত্যভিধিয়তে ॥

তোমরা সকলে পরস্পর পরস্পরের ভ্রাতা । যিশুর স্বকীয় বিশ্বজনীন ভ্রাতৃত্ব
 ইহার মূলমন্ত্র । and all ye are brethren. 'ঈশ্বাকার মরিসন্ বলিতেছেন, ye are all
 brethren, and stand on one spiritual level. Ye need a Teacher, it is true,
 but such a Teacher ye already have.

আর কাহাকেও পিতা বলিয়া ডাকিও না ; *
 কেননা, স্বর্গে তোমাদের একমাত্র পিতা বিরাজিত
 . আছেন । ৯ তোমরা শিক্ষাগুরু বলিয়াও অভিহিত
 হইও না ; সেই খ্রীষ্টই তোমাদিগের এক-
 মাত্র গুরু । ১০ তোমাদিগের মধ্যে যিনি মহৎ,
 তিনিই তোমাদিগের সেবক হইবেন । ১১ যে
 ব্যক্তি আপনাকে উন্নত করে সে অবনত, এবং
 যে অবনত, সেই ব্যক্তি উন্নীত হইবে । † ১২ .
 হা শাস্ত্রাধ্যাপক, ফারিসি ও কপটিগণ !

* And call no man your father on the earth. এ পিতা, ধর্ম-
 পিতা । এদেশের যেমন মোহান্ত বাবা, সাধু বাবা গোসাই বাবা । ধর্মক্ষেত্রে
 ও মন্দিরে ধর্মভেদে যে সকল দেবসেবক ও ধর্ম্যাচার্যগণ অবস্থিতি করেন,
 লোকে তাহাদিগকে “বাবা” বলে । এই বাবা বা ফাদার শব্দের উৎপত্তি
 পরিণতি বড়ই রহস্যময় । রোমরাজ্যের সর্বপ্রধান পুরোহিতকে “পোপ”
 বলে । এই পোপ শব্দ কপাহুরিত হইয়া ফরাসী ভাষায় হয় পেপ্ (*Pape*),
 এবং লাতিন ভাষায় হয় পাপা (*Papa*). এই পাপা শব্দ হইতে ‘ফাদার’
 শব্দের উৎপত্তি । ধর্মমন্দিরে যেমন মোহান্ত বাবা এবং তাহার অধীনে
 “চেলা বাবারা” থাকেন, রোমান-ক্যাথলিক মন্দিরেও তদ্রূপ থাকিত । টাকা-
 কার স্করিসন বলিয়াছেন, In the Roman Catholic Church, many
 professional *Fathers* under the one great *Papa*.

† আমি উন্নত—এ ভাব যাহার, তাহাকে বিনীত এবং যে বিনীত, তাহাকে
 উন্নত, এ ক্রিয়ার কর্তা কে ? খ্রীষ্ট এবং তাহার স্বর্গসিংহাসনাবিষ্ঠিত পিতা ।
 ইহসংসারে উচ্চনীচতা জ্ঞান যে অবনতিরই কারণ, যিশু তাহাই বুঝাইতে-
 ছেন ।—সমস্ত ও সাম্য জ্ঞানের আভাস, চম স্নোকে বিশ্বজনীন ভ্রাতৃসংসদ
 কীর্তনে, যিশু স্বয়ংই প্রকাশ করিয়াছেন । • চরাচরে তুল্যদৃষ্টিই যে পার-
 লৌকিক কল্যানের সর্বপ্রধান অঙ্গাদ, স্বর্গধর্মসার গীতাশাস্ত্রেও ভগবান

তোমরা সন্তাপের পাত্র ; কেননা, তোমরা লোক-সাধারণের বিরুদ্ধে স্বর্গরাজ্যের সিংহবার অবরোধ করিয়া রাখিতেছ ; তোমরা নিজেও তন্মধ্যে প্রবেশ কর না এবং প্রবেশমুখদিগকেও প্রবেশ করিতে দাও না । * ১৩ †

হা শাস্ত্রাধ্যাপক, ফারিসি ও কপটিগণ ! তোমরা সন্তাপের পাত্র ; কেননা, তোমরা এক জন লোককে ইহুদীয়-ধর্মে দীক্ষিত করিবার জন্ত জল স্থল এক করিয়া থাক ; কিন্তু যখন সে (দীক্ষিত) হয়, তখন তোমরা তাহাকে তোমাদিগের অপেক্ষা দ্বিগুণ নারকী করিয়া তুল । ১৫

পুনঃ পুনঃ তাহা বলিয়াছেন ।

সর্বত্র তত্ত্বমস্মিন সর্বত্র তানি চক্ষুনি ।

ঈক্যে যোগযুক্তাঃ সর্বত্র সমদর্শনঃ ॥

যে মনঃ পশ্চতি সর্বত্র সর্বকর্মণি পশ্চতি ॥

তত্ত্বং ন প্রপশ্যামি স চ মেন প্রপশ্যতি ॥ ৩-২৯ ৩০

He whose heart is at rest, through meditation and who everywhere perceives the unity, perceives the Ego which is in every creature, and every creature in the Ego. 6-29.

Who sees me everywhere, and sees everything in Me, for him I am not lost, nor is he lost for me. *lord's lay.* 6-30.

* এদেশের গোস্থামী প্রভূরাও নিম্নশ্রেণীর লোকদিগের ধর্মপথ বন্ধ করিয়া নিজেরাই তাহার দ্বারা ইষ্টম্ বসিয়াছেন । এ লোক স্তুরা তাহাদিগেরই চরিত্রে ফুটিয়াছে ভাল ।

† চতুর্দশ শ্লোক, সংশোধিত পাঠে শ্লোকসংখ্যা সহ পরিত্যক্ত হইয়াছে ।
উহা এই,—

Woe unto you, Scribes, and Pharisees, hypocrites ! for ye devour widow's house, and for a pretence make long prayer: therefore ye shall receive the greater damnation. 14.

হা অন্ধ পথপ্রদর্শকগণ ! তোমরা সন্তাপের
পাত্র ; কেননা, তোমরা বলিয়া থাক, ধর্ম্মমন্দিরের
দিব্য করিলে কিছুই আসিয়া যায় না, কিন্তু ধর্ম্ম-
মন্দিরের স্বর্ণের উদ্দেশে যে দিব্য করে, সেইই ঋণী
হয় । ১৬ রে বিমূঢ় অন্ধগণ ! এ দুটির মধ্যে কোন্টী
শ্রেষ্ঠ ? স্বর্ণ, না বাহার দ্বারা স্বর্ণ পবিত্র হইয়াছে,
সেই মন্দির ? ১৭ [তোমরা বল,] বেদীর উদ্দেশে
দিব্য করিলেও কিছু আসিয়া যায় না ; কিন্তু
বেদীর উপরিস্থিত নৈবেদ্যের উদ্দেশে যে দিব্য
করে, সেই ব্যক্তিই ঋণী হয় । * ১৮ রে অন্ধগণ !
এতদুভয়ের কোন্টী শ্রেষ্ঠ ? নৈবেদ্য, না নৈবেদ্য
বাহার দ্বারা পবিত্র হইয়াছে, সেই বেদী ? ১৯
অতএব যে বেদীর নামে দিব্য করে, সে বেদী এবং
তদুপরিস্থিত সমস্ত বস্তুর উদ্দেশেই দিব্য করে ; ২০
যে মন্দিরের নামে দিব্য করে, সে মন্দির ও মন্দিরা-
ধিষ্ঠাতা, (উভয়েরই) দিব্য করে ; ২১ এবং যে
স্বর্ণের নামে দিব্য করে, সে ভগবানের সিংহাসন,
এবং সেই সিংহাসনে যিনি অধিষ্ঠান করেন, তাঁহার
নামেও দিব্য করে । ২২

হা শাস্ত্রাধ্যাপক, ফারিসি ও কপটিগণ !
তোমরা সন্তাপের পাত্র ; কেননা, তোমরা পুদিনা,

বিধবাদিগের গৃহে, গোড়াগোমুদিগের অস্বীয় উপাসনা, বক্তৃতা, দেশ বিদেশেই রাষ্ট্র,
এবং ইহার ফলাফলও সমাজের পরিজ্ঞাত ; তাই এ নিবেদ্য ।

* debtor—ঋণী । পুরাতন পাঠে guilty শব্দ আছে ।

মোরী ও জিরার দশমাংশ (কর স্বরূপে *) প্রদান করিয়া থাকি বটে, কিন্তু বিধান, বিচার, দয়া এবং বিশ্বাসের যে সকল গুরুতর বিষয়, তাহা তোমরা পরিত্যাগ করিয়াছ ; পরন্তু এ সকল পালন করা এবং উহাও পরিত্যাগ না করা তোমাদিগের উচিত ছিল । ২৩ রে অন্ধ পথপ্রদর্শকগণ ! তোমরা (ক্ষুদ্র) মষক ছাঁকিয়া ফেলিয়া, | মহাকায় | উষ্ট্র গলাধঃকরণ করিয়া থাক । † ২৪

হা শাস্ত্রাধ্যাপক, ফারিসি ও কপটিগণ । তোমরা সন্তাপের পাত্র ; কেননা, তোমরা পান-পাত্র ও ভোজনপাত্রের বহির্ভাগই পরিষ্কার করিয়া থাক, কিন্তু তাহার অভ্যন্তর, চৌর্য ও অপরিমিত ভোগে পরিপূর্ণ । ২৫ রে অন্ধ ফারিসি ! অগ্রে পান ও ভোজন পাত্রের অভ্যন্তর পরিষ্কার কর, তাহা হইলে বাহ্য মলিনতাও বিদূরিত হইবে । ‡ ২৬

* এ সকল শব্দ কি কি ? mint, tithing, corn, গন্ধদ্রব্য, মোরী ও জিরা, এই শব্দের দশমাংশ পুরোহিতদিগের প্রাপ্য । সম্ভবত, উহা তৎকালে রাজ্যের রূপেই গৃহীত হইত । উৎপন্ন শব্দের দশমাংশ কররূপে অর্গানুপতিগণও গ্রহণ করিতেন ।

† গীতাশাস্ত্র এই শ্রেণীর অন্ধদিগের বিষয়ে বলিয়াছেন,

দূরেণ্যবর কন্ম বুদ্ধিষোগ্যাক্ষনয় ।

বুদ্ধৌ শরণমসিচ্ছ কপণাঃ ফল হেতব ।

O Dhananyya, by far inferior is action to union with Knowledge, seek refuse in Knowledge ; those who become causes of fruit of action are spiritually blind. (Matt. 23.23) Lord's lay. 2.49.

‡ ইহা আত্মতত্ত্বের উপদেশ । পানপাত্রের বহির্ভাগ পরিষ্কার করিলেও অভ্যন্তরীণ মালিন্য যেমন অব্যাহত থাকে ; তজ্জপ পাত্র-নাম মনুষ্যের বাহ্য

হা শাস্ত্রাধ্যাপক, ফারিসি ও কপটিগণ !
তোমরা সন্তাপের পাত্র ; কেননা, চূর্ণকাম করা
সমাধি সকল বাহ্যদর্শনে সুন্দর হইলেও তাহার
অভ্যন্তর যেমন নরকজ্বাল ও সর্ব প্রকার অশুচিত্তে
পূর্ণ, তোমরাও তদ্রূপ । ২৭ তোমরা লোকের
সম্মুখে ধার্মিক বলিয়া আত্মপ্রকাশ কর বটে, কিন্তু
তোমাংগের অন্তঃকরণ কাঁপট ও অধর্মে পরি-
পূর্ণ । ২৮

হা শাস্ত্রাধ্যাপক, ফারিসি ও কপটিগণ !
তোমরা সন্তাপের পাত্র ; কেননা, তোমরা ভবিষ্য-
দভাগ্যের সমাধিনির্মাণ ও ধার্মিকগণের সমাধিস্তম্ভ
সমসজ্জিত করিয়া থাক, ২৯ এবং বলিয়া থাক, ‘আমরা
পরিষ্কৃত হইলেও অন্তর অপরিষ্কা থাকে । বাহ্যদেহ পরিষ্কৃত মানবে হৃদয়েও
অত্যাচার অনাচার, চৌধা দাগাবাজী থাকিয়া থাকে, তাই যিশু অন্তঃকর
উপদেশ দিতেছেন । অন্তর পরিষ্কার হইলে বাহ্যও তখন স্বতঃই পরিষ্কৃত হয় ।
গীতায় আছে,—

যোগী যুগ্মীত সতত মাঝানঃ বহসি স্থিতঃ ।

একাকী যতচিত্তায়া নিরাশীর পরিগ্রহঃ ॥ ৬ । ১০

Sitting on that seat, strive for meditation, for the purification of the heart, making the mind one-pointed, and reducing to rest the action of the thinking principle as well as that of the senses and organs. *Lord's Lay*, 6-12

চিত্তশুদ্ধির উপায় সম্বন্ধে গীতা আরও বলিয়াছেন,—

তত্রৈকাত্মং মনঃ কৃয়া যতচিত্তেন্দ্রিয়ঃ ।

উপবিশ্যাসনে যুগ্ম্যাৎযোগমায়াবিশুদ্ধয়ে ॥ ৬ । ১২

Whose business is the restraining of his passions, should sit, with his mind fixed on one object alone (making the mind one-pointed) in the exercise of his devotion for the purification of his soul. Charles Wilkin-
son's *Bhagavadgita*.

যদি 'আমাদিগের পূর্বপুরুষদিগের সময়ে থাকিতাম, তাহা হইলৈ- ভবিষ্যদ্বক্তাগণের শোণিত-পাপে, আমরা তাঁহাদিগের সহিত অংশগ্রহণ করিতাম না।' ৩০ ইহাতে তোমরাই যে ভবিষ্যদ্বক্তাগণের হত্যাকারীদিগের বংশধর, আপনারাই তাহার প্রতিভূ হইতেছ। * ৩১ (অতএব যাও) তোমাদিগের পিতৃ-পুরুষেরা বাহা বাকী রাখিয়া গিয়াছেন, তোমরা (না হয়) তাহা পূর্ণ কর! ৩২ রে কালসর্পগণ! রে সর্পের সন্তানেরা! তোমরা কিরূপে সেই নরকদণ্ড হইতে অব্যাহতি লাভ করিবে? সেই জন্মই আমি তোমাদিগের নিকট ভবিষ্যদ্বক্তা, জ্ঞানী ও অধ্যাপক-দিগকে প্রেরণ করিতেছি। ৩৩ তোমরা তাহাদিগের কতকগুলিকে হত্যা ও ক্রশে বিদ্ধ করিবে এবং কতক-গুলিকে ধম্ম-মন্দিরের মধ্যে কশাঘাত এবং কাহা-দিগকে বা নগরে নগরে তাড়না করিবে।† ৩৪ সত্যনিষ্ঠ অবেলের শোণিত হইতে বারাখিয়ার পুত্র সাকারিয়া, বাহাকে তোমরা মন্দির ও বেদীর

* পুরাতন পাঠে ছিল, which killed the prophets. killed হত্যা করা, উদ্দেশ্যেও নৃশংসভাবে প্রকাশার্থ, সংশোধিত পাঠে that slew the prophets করা হইয়াছে, অর্থাৎ যাহারা নৃশংসভাবে ভবিষ্যদ্বক্তাদিগকে “জবাই” করিয়াছিল। যাহারা জবাই করে, তাহা-দিগের সন্তানেরাও তদ্রূপ নৃশংস হয়, একথা কৌশলে বলা হইল।

† উপদ্রবটা সম্পূর্ণই হইয়াছিল। নৈন্টপল এনান্ত ইহাদিগের তাড়া পাইয়া ক্রমান্বয়ে, Antioch, Iconium, PhilEphi এবং Thessaloasca হইতে বিতাড়িত হইয়াছিলেন। মহাভারতে সংশ্লিষ্ট বিদুরও রাজা দুৰ্যোধন এবং তৎপক্ষীয় পরিষদ কর্তৃক এইরূপে বিতাড়িত হইয়াছিলেন।”

সাম্মিধ্যে হত্যা করিয়াছিলে, তাহার শোণিত পর্য্যন্ত,
যত শোণিতবিন্দু এই পৃথিবীকে অভিসিক্ত করি-
য়াছে, সে সমস্ত যেন তোমাদিগের উপর বর্ভে। ৩৫
আমি তোমাদিগকে সত্য বলিতেছি, এই বংশের
প্রতি সে সকল বর্ভিবে। * ৩৬

* পাপের চূড়ান্ত।—যাহাদিগের পূৰ্ব্বপুরুষেরা ধার্মিকগণের শোণিতে
পৃথিবী অভিসিক্ত করিয়াছিল, তাহাদিগের বংশধরেরা, সেই তাদৃশ নৃশংস
পিতার ঔরসপুত্রেরা পিতৃপুরুষগণের অবশিষ্ট কার্য্য করিবে!—অর্থাৎ তাহা-
রাও তাহাদিগের পিতৃপুরুষের আঘ সাধুহত্যা করিবে, তাহাদিগকে ক্রশে
বিন্দু করিবে, এবং দেশে দেশে অহুসরণ পূৰ্ব্বক তাড়না করিতে থাকিবে।
তাহাদিগের এই দায়িত্বের পরিণাম, অতঃকালে ভোগ করিবে? :

নামগণের অর্থ, সকল দেশের সকল ভাষাতেই আছে। নামকরণ হয়,
কোনও ক্রিয়া, দেবতা বা গুণের অবস্থা প্রকাশার্থ। গীতাশাস্ত্রে এক অর্জুন
যেমন স্থান ও অর্থভাবাদি প্রকাশের জন্ত, ভগবান কর্তৃক নানা নামে নামিত
হইয়াছেন, বাইবেলশাস্ত্রের অনেক নামও তদ্রূপ অর্থ ভাবাদির প্রকাশক।
এই সর্পবংশের বংশপতিরা, এখনকার লোকের পূৰ্ব্বপুরুষেরা, মন্দির ও বেদীর
মধ্যস্থানে সাধু শাকেরিয়কে হত্যা করিয়াছিল। শাকেরিয় শব্দের অর্থ,
যাহারা সত্যধর্ম্মে বিশ্বাসী। সেই শাকেরিয়-হত্যার অত্র অর্থ, এই সর্প-
বংশের আদিপুরুষেরা, শ্বশ্র্মমন্দির ও বেদীর মধ্যে সত্যধর্ম্মে যে বিশ্বাস, তাহাই
বলি দিয়াছিল। আবেল শব্দের অর্থ দয়া। * ইহারা সেই দয়াকেও হত্যা
করিয়াছিল; অর্থাৎ অবিনশ্বর সত্যশাস্ত্রে বিশ্বাস ও দয়া, যাহার উপর সনা-
তন ধর্ম্মের প্রতিষ্ঠা, ইহারা তাহাকে অতি নৃশংসভাবে হত্যা করিয়াছিল।

* ABEL means those who are in the good of *charity*, and abstractly,
that *good* itself.

Zacharias signifies those who are in the truth of doctrine, and
abstractly, of all *good* and *truth*.

আবেলকে যে হত্যা করিয়াছিল, নাম তাহার কেন্। কেন্ শব্দের অর্থ, মুক্তির উপায়।
কেন্, দয়া ও সত্যশাস্ত্র পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক মুক্তির উদ্ভারকে সার ভাবিয়া উহাদিগকে বলি দিয়া

হায় জেরুজিলম, জেরুজিলম, তুমি ভবিষ্যদ্বক্তা-
গণকে হত্যা এবং প্রেরিতদিগকে প্রস্তারাঘাত
করিয়াছ ; কুকুটী আপনার পক্ষনিম্নে যেমন শাবক-
গণকে একত্রিত করে, আমি তেমনই কতবার
তোমার সন্তানদিগকে একত্রিত করিতে ইচ্ছা করি-
য়াছি, কিন্তু তুমি ত তাহাতে সম্মত হও নাই ! ৩৭
ঐ দেখ, তোমার গৃহ শূন্য পড়িয়া রহিল ; ৩৮
কেননা, আমি তোমাকে নিশ্চয় বলিতেছি, যে
পর্যন্ত -তুমি “যিনি প্রভুর নামে আসিতেছেন,
তাহাকে ধন্যবাদ” এ কথা না বলিতেছ, সে পর্যন্ত
আর আমাকে দেখিতে পাইবে না ।” ৩৯ *

* প্রহ্ন বলিতেছেন, তে মাদের গৃহ শূন্য পড়িয়া রহিল । (আমি চলিলাম) । যে পর্যন্ত
তুমি প্রভুর নামে সমগত ব্যক্তির প্রতি ধন্যবাদ না দিবে, সে পর্যন্ত আর আমাকে
দেখিতে পাইবে না । সেই গৃহ, যে গৃহে তিনি ছিলেন, যে সদয়-কুটারে প্রভু অবস্থিত
করিতেছিলেন, তাহা ত্যাগ করিলেন । কেননা, সে ত চাহে নাই । প্রভুর নামে যিনি
সমগত, তাহার উদ্দেশে জেরুজিলম অর্থাৎ তথাকার অধিবাসীরা ত সমস্ত ধন্যবাদ প্রদান
করে নাই ! এমন গৃহে কি তিনি বাস করিতে পারেন ?

ছিল । মন্দির—এখানে সত্য এবং বেদী—মঙ্গল । ইহুদিরা মুক্তির উপায়কেই মাত্র সার
ভাবিয়া, সত্য ও মঙ্গলের মধ্যস্থলে সত্যশাস্ত্র ও দয়াকে অতি নির্দয়ভাবে হত্যা করিয়াছিল ।
(Commentary on Matthew P. 570)

শ্রুতি (সত্য, বিধাস) ও স্মৃতি (ধর্মশাস্ত্র Creed and scripture) কুতর্কিকগণের
সমক্ষে মনুষ্য ব্যবস্থা দিয়াছেন,—

যেহবমন্তেত তে মূলে হেতু শাস্ত্রাশ্রয়াদি জঃ ।
স সাধুভির্বহির্কার্যো নাস্তিকো বেদনিন্দকঃ ॥

চতুর্বিংশ কল্প

দক্ষমন্দির-ধ্বংস বিষয়ে খ্রীষ্টের ভবিষ্য-অভিবাঙ্কি ইহুদার পূর্বে কিরূপে এবং কি প্রকারে
মহাদৈবদুর্নিমিত্ত ঘটবে—তাহার বিচারার্থ অগতির চক্রে—উহার
নির্দিষ্ট কাল মানবের পক্ষে সম্পূর্ণ অজ্ঞেয়—অতএব প্রভুভক্ত
ভৃত্যেরা যেমন সর্বদা প্রভুর আগমন প্রতীক্ষা করে,
আমাদিগেরও তরুণ করা উচিত।

তদনন্তর যিশু মন্দির হইতে নির্গত হইয়া
যাইতেছেন, (প্রমৎকালে) মন্দির-প্রাসাদ প্রদর্শনার্থ
তাহার শিষ্যগণ তৎ সমীপে সমাগত হইল। ১ যিশু
তাহাদিগকে বলিলেন, “তোমরা না এই সমস্ত
দেখিতেছ ? কিন্তু আমি তোমাদিগকে যগার্শই
বলিতেছি, এখানকার এমন একখানি প্রস্তরও অপর
একখানির উপর থাকিবে না, যাহা ভূমিসাৎ হইতে
অবশিষ্ট থাকিবে !” * ২

অতঃপর তিনি অলিব-শৈলশিখরে আসীন
হইলে শিষ্যসম্প্রদায় গোপন ভাবে তাহার নিকট-
বর্তী হইয়া জিজ্ঞাসা করিল, “এ সকল ব্যাপার
কোনু সময়ে সংঘটিত হইবে এবং আপনার আবি-
র্ভাব ও যুগান্তের পূর্বলক্ষণই বা কি, আমা-

* প্রভুর এই ভবিষ্যবাণী অক্ষরে অক্ষরে ফলিয়াছিল। জেরুজালেমের মন্দির অগ্নিদগ্ধ
ইহুদার সময়, তিত্ত্বে বহু চেষ্টা করিয়াও সে ধ্বংস নিবারণ করিতে পারেন নাট। ALFMAN'S
History of the Jews, Book II, ch. 16.

দিগকে বলুন ।” ৩ যিশু তত্ক্ষণে বলিলেন, “সাব-
ধান, যেন কেহ তোমাদিগকে বিপথে লইয়া না
যায় । ৪ কেননা, অনেকেই আমার নাম ধারণ
করিয়া আসিবে এবং বলিবে, আমিই খ্রীষ্ট । ইহাতে
অনেকেই বিপথগামী হইবে । ৫ তৎকালে তোমরা
বুদ্ধ ও বুদ্ধবিষয়ক (নানা প্রকার) জনরব শুনিতে
পাইবে, (কিন্তু) দেখিও, তাহাতে যেন উদ্বিগ্ন হইও
না, * কেননা, এই প্রকার ঘটনা সকল সংঘটিত
হওয়াই আবশ্যিক, কিন্তু তখনও শেষ হইবে না ; ৬
(তখন) জাতির বিরুদ্ধে জাতি ও রাজ্যের বিপক্ষে
রাজ্য উত্থান করিবে, এবং নানা স্থানে দুর্ভিক্ষ ও
ভূমিকম্প হইতে থাকিবে । ৭ এ সকলও বহুগার
আরম্ভ নাত্র । ৮ তদনন্তর তোমরা আমার নাম গ্রহ-
ণের জন্য সকল জাতি কর্তৃক ঘৃণাভাজন হইবে এবং
তাহারা তোমাদিগকে অশেষ বহুগার হস্তে অর্পণ
করিয়া, পরিশেষে হত্যা করিবে । ৯ সেই সময়
অনেকেই বিব্র-প্রাপ্ত হইবে, এক ব্যক্তি অপর
ব্যক্তিকে সমর্পণ করিবে, এবং পরস্পর পর-
স্পরকে ঘৃণা করিবে ; ১০ নানা ভণ্ড ভবিষ্যদ্বক্তা

* এটা বিস্তার চিহ্ন । সিজারিয়া (in Alexandria) ও বাবিলোনিয়ার (in Syria)
রক্তপাত, এই দ্বিতীয় ভবিষ্যদ্বাণীর প্রমাণ ।

† পুরাতন পাঠে, famines and pestilences and earthquakes আছে । Pesti-
lences.- মহামারী ; এ শব্দ সংশোধিত পাঠে পরিত্যক্ত হইয়াছে । কল্পিতে কিন্তু ইহাও
হইয়া থাকে ।

উত্থান করিবে এবং অনেক লোককে বিপন্নগামী করিকে। ১১ অধর্মের বৃদ্ধি হেতু, অধর্মের ভিত্তি^১ শ্রদ্ধা মন্দীভূত হইয়া পড়িবে; ১২ কিন্তু যে শেষ পর্যন্ত স্থির থাকিবে, সেইই পরিত্রাণ লাভ করিবে। ১৩ রাজ্যের এই শুভসংবাদ সমগ্র জগতের সমস্ত জাতির সম্মুখে যখন প্রতিভূ প্রমাণ স্বরূপে ঘোষিত হইবে, (জানিও) তখনই যুগান্ত উপস্থিত হইবে। * ১৪

১ মহাপ্রভু বা যুগান্ত সময়তনেক ভিত্তি, ধর্মবিপ্লব। একথা সপ্তজাতীয় ধর্মশাস্ত্রেই দৃষ্টা যাই। যুগান্ত এবং ঋষ্টের আবিভাব লক্ষণ বর্ণনায় প্রভু যিশু খ্রীষ্ট বলিয়াছেন,—

১ম। ভগ্ন ধর্মের অত্যাচার। *লোকসংসারকে কতক দ্বারা মোহিত করিয়া বিপন্নগামী করাই উহাদের কাণ্ড। ইহাতে সনাতন ধর্মের গ্রানি উপস্থিত হয়, এবং এই ধর্মগ্রানি নিবারণের জন্য প্রভু অবিভূত হইবেন। গীতাতেও ইহার তুল্য উক্তি,—

যদা যদা হি ধর্মশ্চ ধ্যানিভবতি ভারত।

অত্ৰাখানমধর্মশ্চ তদাত্মানং সৃজামাহম্ ॥*

O son of Bharata, whenever there is decline of righteousness and uprising of unrighteousness, then I project myself in to creation. *Lord's Log.* 4-7.

২য়। যুদ্ধ এবং যুদ্ধসম্পর্কীয় জনরব। ইহাও ধর্মবিপ্লব ও যুগান্তের আদি। ইহার প্রমাণ, বাইবেলশাস্ত্রেও প্রচুর। কুরুক্ষেত্র সময়ের কথাও বিধবিস্থা।

৩য়। জাতির বিরুদ্ধে জাতি এবং রাজ্যের বিরুদ্ধে রাজ্যের উত্থান। ইহাও ধর্মবিপ্লবের অঙ্গভূত। কুরুক্ষেত্র মহাসমর, এবং প্রভুর অত্ৰাখানের পূর্বে, ঘোড়শ্রী প্রদেশে এই প্রকার জাতীয়বিপ্লব ও রাজ্যবিপ্লব ইহার পরিণাম।

৪র্থ। দুর্ভিক্ষ ও ভূমিকম্পের উদয়। ইহা প্রাকৃতিক দুর্নিমিত্ত। ঘোড়শ্রী প্রদেশে তৎকালে যেমন প্রাকৃতিক দুর্নিমিত্ত ঘটয়াছিল, স্তম্ভাসুর বধের পূর্বাপর প্রাকৃতিক বৃত্তান্ত বর্ণনায় লিখিত আছে,

ততঃ প্রসন্নমখিলং ইতে তীক্ষ্ণং তুরান্নান।

জগং স্বাস্থ্যমতীবাণ নিশ্চল্যাকাভবন্নভঃ ॥

‘অতএব তোমরা যখন ভবিষ্যদ্বক্তা দানিয়েল-
কথিত উচ্ছিন্নকর ঘণাই পদার্থকে পবিত্রস্থানে
দণ্ডায়মান দর্শন করিবে, (সে অধ্যয়ন করে, সে
তাৎপর্য গ্রহণ করুক); ১৫ তখন বোডিয়ায়
যাহারা থাকিবে, তাহারা যেন পর্বতে পলায়ন
করে। ১৬ যে সৌধের উপর থাকিবে, সে যেন গৃহ-

উৎপাতমেঘাঃ মোক্ষা যে প্রাগাসংস্বে শমং যুগঃ।

সরিত্তো মার্গবাহিন্তুত্থাসংস্তুত্ৰ পুতিতে ॥

ন বঃপ্র পুঃ গম্।

৫ম। সর্লপ্রকার হুংকটের আবিভাব। ইহা পুস্কোজ্জ অবস্থ চতুষ্টয়ের পরিণাম।
দ্রুপ। সে ছাপের এই অবস্থ নাক

৬ষ্ঠ। ভগবানের নাম গ্রহণে লোকসম্পারণ কতক তিরকার, ঘণা ও
প্রহার। ইহা অতি দাবাব চেতনা শঙ্কর ইত্যাদি প্রভৃতি বহুদ্রব্যপন ও সাদৃশ্যের
বাবাবিপত্তি এবং প্রহরানিবু দ্ব্যন্ত বাক্সান অহরানিত বাইবল-পুস্কোজ্জ অত্যন্ত নহ

৭ম। (তোমাদের) অনেকেই দ্বিগ্ন প্রাপ্তি। ভগবৎ নমঃ স্তুতিব নিদান;
সেই নাম কবিলেই বিদ্বঃ ইহা অনেকের ভাগ্যে ই গটে

৮ম। অসাদুর হস্তে সাবুহত্যা। প্রান্তের কশ-স বেদ ব্যাপাবহ ইহার লোমহর্ষ
দৃষ্টান্ত।—সাধুই তিনি, যিনি, পাপাব পাপভাপ ইত্যাদিতে আসন্নাজিলেন; দয়াময়ই তিনি,
যিনি দয়ার ভাণ্ডার লুপ্তিযজিলেন; ধার্মিকই তিনি, যিনি ধর্ম স্থাপনার্থ অবতারিত
হইয়া, শেষে পাপীর জন্য এই সংসারের পরিশ্রান্ত ভাবাক্রান্তিগের জন্য অতি যত্নবানায়ক
রূপে জীবনোৎসর্গ করিলেন।

৯ম। অধঃস্রব বৃদ্ধিতে ধার্মিকের ভাঙ্ক ভালবাসার অবনতি। অধঃস্রব
বৃদ্ধিতে ধর্মের হ্রাস প্ৰতীক্ষিত সত্য। কলির ভয়ে দেবভাগ্যের কম্পন, সযত্নেব
আশঙ্কায় সাধুদিগের সংকোচ ইহা ত চিদ্রুত্ম। নতুবা মহাপ্রলয় গটে কি?

১০ম। সহিষ্ণুদের পরিণামে মুক্ত লাভ। ইহাই চরম উপদেশ। যাহারা এত
বিসম্মদ নিষ্কিবাদে সহিকে, যাহারা সর্লপ্রকার লালনা যত্ননা সাহিত্য ও ভগবানের নাম
ত্যাগে বিরক্ত থাকিবে, যাহারা সর্লপ্রকার প্রাকৃতিক চর্চনিমিত্তভাগ্য অবলালাকমে
শিরোধার্য করিয়া লইবে, তাহাদিগের পরিণামই বৃদ্ধি।

মধ্যস্থিত দ্রব্যাদি লইতে (নিম্নে) না আইসে । ১৭
যে ক্ষেত্রে থাকিবে, সে গাত্রবস্ত্র লইতে আর
যেন ফিরিয়া না আইসে । ১৮ কিন্তু দুর্ভাগ্য
গর্ভবতীদের এবং তাহাদেরই, বাহারা সেই দিনে
স্তুত্বদান করিবে । ১৯ তথাপি (ঈশ্বরের নিকট)
প্রার্থনা কর, তোমাদের সেই পলারন যেন শীতকাল
কি বিশ্বাসবারে না ঘটে । * ২০ কেননা, সেই সময়
এমন দুর্যোগদুর্দশা ঘটিবে যে, এই বিশ্বস্থতির আদি
হইতে এ পর্যন্ত * তেমন হয়ও নাই, * হইবেও
না । * ২১ সেই দিন যদি সংক্ষেপ করা না হইত,
তাহা হইলে প্রাণীমাত্রও জীবিত থাকিত না ।
কেবল ঈশ্বর-মনোনীত লোকদিগের (পরিত্রাণ)
জন্যই, সেই দিন সংক্ষিপ্ত করা হইবে । ২২ সেই
সময় যদি কোনও ব্যক্তি তোমাদিগকে বলে,

রেভারেণ্ড ডব্লিউ স্মারলক ইহার এই প্রকার শ্রেণীনির্দেশ করিয়াছেন,—

জেরুজিলমের পতন

খ্রীষ্টের পুনরাগমন

- | | |
|--|---------------------------------------|
| ১। * মিথ্যা ঐষ্ট ও মিথ্যা ভবিষ্যদ্বক্তা, | ১। মিথ্যা ঐষ্ট ও মিথ্যা ভবিষ্যদ্বক্তা |
| ২। রাজস্বারে সমর্পণ এবং সধর্ম ত্যাগ, | ২। মনোনীতগণেরও বিপদ |
| ৩। যুদ্ধ, হত্যা, মহামারী, | ৩। জাতিসাধারণের দুর্গতি |
| ৪। মহা দুর্যোগ দুর্কিপাক, | ৪। চন্দ্রস্বরের জ্যোতির্ভ্রাস |
| ৫। উচ্ছিন্নস্চক ঘনত বস্তু, | ৫। মহাব্যপ্তির অভিজ্ঞান |
| ৬। ঐষ্টানগণের নিমুক্ততা । | ৬। মনোনীতগণের মুক্তি । |

* খ্রীষ্ট তিরোভাবের ৭০ বৎসরপরে (A. D. ৭০) জেরুজিলমের দুর্দশাচরণের সীমা ছিল না, ঐ সালের ১০ই আগষ্ট শতাধিক লক্ষ ইহুদি ধ্বংস এবং লক্ষাধিক লক্ষসঙ্গে বিক্রীত হইয়াছিল ।

“ওহে! এই, এখানে খ্রীষ্ট ; ঐ, ওখানে (খ্রীষ্ট)” ; তোমরা ইহা বিশ্বাস করিও না। ২৩ ক্রেননা, অনেক মিথ্যাখ্রীষ্ট ও মিথ্যাভবিষ্যদ্বক্তা অভ্যুদিত হইবে, এবং তাহারা এমন অনেক অভিজ্ঞান ও অলৌকিক কার্য্য সকল প্রদর্শন করিবে, যাহাতে সম্ভব হইলে ঈশ্বর-মনোনীত লোকেরাও বিপথগামী হইবে। ২৫ স্মরণ কর, (এ কথা) পূর্বেই আমি তোমাদিগকে বলিয়াছি। ২৬ অতএব যদি তাহারা বলে, ‘দেখ, তিনি ঐ প্রান্তরে, তোমরা বাহিরে যাইও না। (দেখ) তিনি অন্তঃপুরে,’ * তোমরা বিশ্বাস করিও না। ২৭ বিদ্যাৎ যেমন পূর্বদিক হইতে আসিয়া পশ্চিম দিকে বিকাশ পায়, মনুষ্য-পুত্রের সমাগমও সেই রূপে হইবে। ২৮ কেননা, যেখানে শব, সেইস্থানেই শকুনি সকল একত্রিত হয়। † ২৯

সেই সকল দিনের দুঃখক্লেশ অবসান হইলে পরই, যখন দিনগনি অন্ধকারে সমাচ্ছন্ন হইবে, চন্দ্রমা জ্যোতির্গুণ হইবে, নক্ষত্র সকল নভোমণ্ডল হইতে

* পুরাতন পাঠ ছিল, he is in the secret-chambers. তিনি অছেন, গুপ্তগৃহে। গুপ্তগৃহ বলিলে পাছে অদয়গৃহ বলিয়া অসুস্থিত হয়, তাই সশোধিত সংস্করণে বোধ হয়, inner-chambers পাঠ প্রযুক্ত হইয়াছে।

† ধ্বংসদৃশ্য বটে। সেই মহাপ্রলয় কালে—সেই বিশ্বধ্বংসের দিনে এই প্রকার দৃশ্যই প্রকটিত হয় এবং হইবে।

চ্যুত হইতে থাকিবে, এবং নভোমণ্ডলের
শক্তিসমূহ আলোড়িত হইয়া উঠিবে; ৯ তখনই
• আকাশে মনুষ্যপুত্রের সমাগম-চিহ্ন প্রকটিত হইবে।
তৎকালে পৃথিবীর সকল জাতীয় লোকেরাই
শোকাবুল হইবে, এবং তাহারা (সর্বপ্রকার)
শক্তিগৌরবে গৌরবান্বিত মনুষ্য-পুত্রের স্বর্গীয়
মেঘবাহনে সমাগম সন্দর্শন করিবে। ১০ তখন
তিনি তাহার স্বর্গদূতগণকে আকাশের এক প্রান্ত
হইতে অগ্ন প্রান্ত পর্যন্ত, চতুর্দিকস্থিত ঈশ্বর-
মনোনীত * লোকদিগকে তূর্য্যনাদসহ একত্রিত
করিতে প্রেরণ করিবেন। ১১

“এখন ডুম্বর বৃক্ষ ইহাতে তাহার দৃষ্টান্ত শিক্ষা
কর। যখন উহার শাখা বিনম্র ও পল্লবিত হয়,
তখনই যেমন জানা যায়, গ্রীষ্মধাতু নিকটবর্তী হই-
য়াছে; ১২ তেমনই এই সকল ব্যাপার যখন
তোমরা প্রত্যক্ষ করিবে, তখনই জানিতে পারিবে,
তিনি নিকটবর্তী, এমনকি দ্বারস্থ হইয়াছেন। ১৩
তোমাদিগকে আমি সত্য বলিতেছি, এ সকল

* ঈশ্বর প্রীতিকামনায় যাহারাই আত্মোৎসর্গ করিয়াছে, তাহারাই ঈশ্বর-
মনোনীত বা ঈশ্বর-জানিত। আকাশের এক প্রান্ত হইতে অগ্ন প্রান্ত পর্যন্ত,
অর্থাৎ জগতের যথায় যে ঈশ্বর-মনোনীত লোক আছে, তাহাদিগকে তূর্য্যনাদে
একত্রিত করিবার জন্য স্বর্গদূতগণকে তিনি নিযুক্ত করিবেন। এ তূর্য্য, ত্রীকুম্ভের
বংশীর তুল্য ফলোপদায়িতা এবং একই প্রকার আকর্ষণশক্তির অস্তিত্ব বুঝা যায়।
elect মনোনীত। তৎকর্তৃক মনোনীত, সুতরাং মনোনীতেয়া ঈশ্বর জানিত।

(ব্যাপার যথাযথ) পরিসমাপ্ত না হইলে, এই বংশের ধ্বংস নাই। ৩৪ স্বর্গমর্ত্য বিলুপ্ত হইলেও, আমাদের এ বাক্যের অমুখ্য নাই। ৩৫ সেই দিন-ক্ষণের কথা কেহই জানে না। স্বর্গের দূতগণও জানে না, পুত্রও না, কেবল পিতাই (জানেন মাত্র)। ৩৬ নোয়ার সময়ে যেরূপ হইয়াছিল, মনুষ্যপুত্রের আগমনও সেইরূপ হইবে। ৩৭ কেননা জলপ্লাবনের পূর্বে হইতে নোয়ার তরণীপ্রবেশ কাল পর্য্যন্ত, লোকে পানভোজন করিতেছিল, বিবাহ করিতেছিল—বিবাহ দিতেছিল; ৩৮ কিন্তু যে পর্য্যন্ত জলপ্লাবন আসিয়া তাহাদিগকে লইয়া না গেল, সে পর্য্যন্ত যেমন তাহারা কিছুই জানিতে পারিল না; মনুষ্যপুত্রের সমাগম অবিকল তদ্রূপই হইবে। ৭ ৩৯

† বৈরাগ্যের উপদেশ। এ জগৎ নশ্বর, এ জগতে প্লাবনধ্বংস অবশ্যস্তাবী, কিন্তু মানুষ তাহা বুঝে না। এমনই মোহাক্ষ মানব যে, জলপ্লাবনের পূর্বেমুহূর্ত্ত পর্য্যন্ত, তাহারা আনন্দে পানভোজন করিতেছিল, বিবাহমহোৎসবে আমোদ প্রমোদ করিতেছিল, জলপ্লাবনের ভীষণ অত্যাহিত তাহারা তখনও ধারণা করে নাই। ভাগ্য, নোয়া আসিয়া সেই জলপ্লাবনজনিত দারুণ হৃদশা হইতে লোকরক্ষা করিলেন, প্রাণী রক্ষা করিলেন, সৃষ্টি রক্ষা করিলেন। এ উপদেশ বড় সাধারণ। মানুষ ঠিক তেমনি অবস্থায় পতিত। মোহাক্ষমানব সংসারের মোহে মজিয়া পানভোজন করিতেছে, বিবাহমহোৎসবে আমোদ প্রমোদ করিতেছে, পাপারে নদী পূরিয়া উঠিয়াছে, কিন্তু ভাবিতেছে না—প্লাবন আসিবে, ধরার আন্তস্ত পাপসাগরে ডুবিবে! সেই মহান প্লাবনের দিনে আশ্বাসবাণী, তখন নোয়ার জায় মনুষ্যপুত্রও আসিবেন। পাপপ্লাবন হইতে তিনিই লোকরক্ষা করিবেন। এ বড় মধুর সান্থনা।

তৎকালে ক্ষেত্রস্থ দুই ব্যক্তির মধ্যে এক ব্যক্তি গৃহীত এবং অপর ব্যক্তি পরিত্যক্ত হইবে। ৪০ দুইটি স্ত্রীলোক জাঁতা ঘুরাইবে, এবং তাহাদের একজন গৃহীত এবং অপর পরিত্যক্ত হইবে। * ৪১ অতএব প্রবুদ্ধ হও ; কেননা, তুমি জান না যে, কখন প্রভু আসিবেন। ৪২ তবে ইহা জানিও যে, কোন্ সময়ে চোর আসিবে, গৃহস্বামী যদি তাহা জানিতে পারিত, তাহা হইলে সে সতর্ক থাকিত এবং নিজ গৃহে (কখনই) সিঁদ কাটিতে দিত না। ৪৩ অতএব তোমরাও প্রস্তুত থাক ; কেননা তোমরা যে সময়ের কথা (হয় ত কখনও) ভাব নাই, সেই সময়েই মনুষ্যপুত্র আগমন করিবেন। ৪৪ অতঃপর এমন বিশ্বাস ও জ্ঞানবান ভৃত্য কে, যাহার প্রতি প্রভু তাঁহার সমগ্র পরিবারের যথোপযুক্ত পরিচর্যা ভার অর্পণ করেন ? ৪৫ ধন্য সেই ভৃত্য, প্রভু আসিয়া যাহাকে তদ্রূপ কর্ম সম্পাদন করিতেছে, দেখিবেন। ৪৬ আমি তোমাদিগকে যথার্থই বলিতেছি, তাঁহার যাহা আছে, তিনি তাহাকে তৎসমস্তেরই কর্তৃত্বভার অর্পণ করিবেন; ৪৮ কিন্তু প্রভুর আসিতে বিলম্ব আছে মনে করিয়া, যদি সেই দুর্ভাগ্য, ৪৮ আপনার সহভৃত্যগণকে প্রহার, এবং মদমত্ত লোকের

* মাত্র অধিকারীর অধিকারভেদ প্রদর্শন। ইহুসাসারে একত্রে কর্ম করিলেও সে সময় একজন গৃহীত বা পরিত্যক্ত হইবার সম্ভাবনা নাই। ইহুসাসারের কক্ষক্ষেত্রে যাহারা সমকক্ষী, পরকালেও তাহারা যে সম দণ্ড পুরস্কারের সমাংশভাগী হইবে, তাহা নহে।

সহিত পানভোজন করে, ৪৯ তাহা হইলে যে দিনের
সে আশা করে নাই, এবং যে মুহূর্ত সে জাঁনে না,
তাহার প্রভু সেই সময়েই আগমন করিবেন, ৫০
এবং তৎক্ষণাৎ তাহাকে দ্বিখণ্ড করিয়া কপটদিগের
সহিত তাহার অংশ নির্দারণ করিবেন। (তখন)
সেখানে কেবল রোদন ও দন্তে দন্তে ঘর্ষণ হইতে
থাকিবে। ৫১

পঞ্চবিংশ কল্প

দশকুমারীর দৃষ্টান্ত মুদ্রা বিষয়ক দৃষ্টান্ত—এবং শেষবিচার
বিষয়ক বিবরণ।

স্বর্গরাজ্য এমন দশটি কুমারীর তুল্য, যাহারা
আপন আপন দীপ লইয়া বরের সহিত সাক্ষাৎ
করিতে গেল। ১ ইহাদিগের মধ্যে পাঁচটি কুমারী
বুদ্ধহীনা এবং (অপর) পাঁচটি বুদ্ধিমতী। ২ যাহারা
নির্বোধ, তাহারা দীপ লইবার সময় সঙ্গে তৈল
লইল না; ৩ কিন্তু যাহারা বুদ্ধিমতী, তাহারা
প্রদীপের সহিত পাত্রের করিয়া তৈল লইল। ৪
পরে বর আসিতে বিলম্ব হওয়ায়, তাহারা সকলেই
নিদ্রাতুর হইয়া ঘুমাইয়া পড়িল। ৫ মধ্যরাত্রিতে
রোল উঠিল, “দেখ, বর। তোমরা সকলে আসিয়া
তাহার সহিত সাক্ষাৎ কর।” ৬ তখন সকল কুমা-
রীই গাত্রোত্থান করিল, এবং আপন আপন প্রদীপ

সজ্জিত করিল। ৭ বুদ্ধিহীনা কুমারীরা বুদ্ধিমতী-
দিগকে বলিল, “তোমাদের তৈল হইতে আমা-
দিগকে (কিছু) দাও ; কেননা, আমাদের দীপ
সকল নির্বাণ হইয়া যাইতেছে।” ৮ বুদ্ধিমতীরা
তদ্বত্তরে বলিল, “কি জানি, হয় ত তোমাদেরও
কুলাইবে না, আমাদেরও কুলাইবে না। তদপেক্ষা
(বরং) যাহারা (তৈল) বিক্রয় করে, তাহাদের
নিকট গমন কর, এবং আপনাদের জন্য তৈল কিনিয়া
লও।” ৯ তাহারা যখন তৈল কিনিতে গেল, সেই
অবসরে বর আসিয়া উপস্থিত হইলেন এবং যাহারা
প্রস্তুত ছিল, তাহারাই বিবাহোৎসবে বরের সহিত
ভিতরে প্রবেশ করিল, এবং দ্বার রুদ্ধ হইল। ১০
তৎপরে অপর কুমারীরাও আসিল এবং বলিল,
“প্রভু ! প্রভু ! আমাদের জন্য দ্বার উন্মোচন
করুন।” ১১ কিন্তু তিনি তদ্বত্তরে বলিলেন; “আমি
সত্যই বলিতেছি, তোমাদিগকে ত চিনি না।” ১২
অতএব প্রবুদ্ধ থাক, কেননা তোমরা ত সেই দিন,
কি সেই ক্ষণের কথা কিছুই জান না। * ১৩

* প্রথম হইতে এ পর্যন্ত সমগ্র উপদেশের সার কথা ;—অতএব প্রবুদ্ধ
হও। কণ্ঠ সেই সময়ের সুসংযোগ হইবে, তাহা যখন তোমার জানা নাই,
তখন সেই ক্ষণের সর্বদা প্রতীক্ষা করি। আবশ্যক। কখন সেই ক্ষণের
আগমন হইবে, তৎ প্রতি লক্ষ্য করা নিয়তই আবশ্যক।

সেই একই লক্ষ্য। বুদ্ধিমতী কুমারীরা যেমন বরের আগমনকে লক্ষ্য
করিয়া এবং তদুপযোগী সামগ্রী লইয়া আসিয়াছিল, তাহারা ভেতনই বরের

“ইহা (স্বর্গরাজ্য) এইরূপ ; যেমন কোনও ব্যক্তি প্রবাস গমন কালে আপনার ভৃত্য-গণকে আহ্বান করিয়া তাঁহার সমস্ত দ্রব্যসামগ্রী তাহাদিগের হস্তে অর্পণ করিলেন ; ১৪ এবং পারদর্শিতা অনুসারে এক জনকে পাঁচ অণ্ডকে দুই এবং অপরকে এক মুদ্রা, (এইরূপ মূলধন) দিয়া গন্তব্যস্থানে প্রস্থান করিলেন । ১৬ যে ব্যক্তি পাঁচ মুদ্রা পাইয়াছিল, সে তৎক্ষণাৎ তাহাদিগের সহিত ব্যবসা (আরম্ভ) করিল এবং আর পাঁচ মুদ্রা লাভ করিল । ১৬ সেইরূপ, যে দুই মুদ্রা পাইয়াছিল, সেও আর দুই মুদ্রা লাভ করিল, ১৭ কিন্তু যে একটী মুদ্রা পাইয়াছিল, সে প্রস্থান করিল এবং মুদ্রিকা খনন করিয়া তন্মধ্যে তাহার প্রভুর সেই

সাক্ষ্য পাইল । সংসারের বুদ্ধিমান কুমারকুমারীরা তদ্রূপ ভগবানকে লক্ষ্য করিয়া, এবং তৎপ্রাপ্তির উপযোগী সামগ্রী লইয়া যদি প্রস্থত থাকেন, তবে তাঁহারাও বরের অর্থাৎ ভগবানের দর্শন পাইবেন । গীতায় আছে,—

তস্মাৎ সর্বেন কালেন নামমুস্মর যথা চ ।

নর্যাপিত ননোবুদ্ধির্নামৈবৈষান্তসংশয়ম ॥

Wherefore at all times think of me alone and fight. Let thy mind (*Manas*) and understanding (*Buddhi*) be placed me alone, and thou shalt, without doubt go and me. Charles Wilkinson's *Bhagavadgita* 8. 7.

অস্ত্যাসযোগযুক্তেন চেতস্যা নানাগামিনা ।

পরম পুরুষ দিব্য য়াতি পার্গামুচ্চিস্থয়ন ॥

With heart and mind in Me alone and to nothing else wonders he
O son of Pritha, through proper meditation on the Divine Spirit, goes it
M. M. Chatterjee's *Lord's Lay*. 3-8.

মুদ্রাটী লুকাইয়া রাখিল ! ১৮ বছরদিন পরে ঐ সকল ভৃত্যের প্রভু প্রত্যাগমন করিলেন এবং তাহাদিগের নিকট হইতে হিসাব লইলেন । ১৯ যে ব্যক্তি পাঁচ মুদ্রা পাইয়াছিল, সে সেই সঙ্গে আরও পাঁচ মুদ্রা লইয়া আসিল, এবং বলিল “প্রভু ! আপনি আমার হাতে পাঁচ মুদ্রা দিয়াছিলেন, দেখুন, আমি আরও পাঁচ মুদ্রা লাভ করিয়াছি।” ২০ তাহার প্রভু তাহাকে বলিলেন, “বেশ করিয়াছ। (তুমি) সৎ ও বিশ্বাসী ভৃত্য। অল্প বস্তুর উপর তুমি বিশ্বাসী হইয়াছ। আমি তোমার প্রতি অনেক বিষয়ের ভারার্পণ করিব। তুমি তোমার প্রভুর আনন্দ (রাজ্য) প্রবেশ কর।” * ২১ যে ব্যক্তি দুই মুদ্রা পাইয়া-

* অর্থাৎ তোমার প্রভু যে আনন্দ ভোগ করেন, তুমি সেই আনন্দ ভোগ কর। প্রভু আনন্দময়, সেই আনন্দ তুমি ভোগ কর। জ্ঞানাত্মশীলন ও স্ববৃত্তি পরিচালন দ্বারা প্রভুর প্রদত্ত মূলধন (ধর্মধন) বুদ্ধি করিতে পারিলে, এই তাহার ফল। এক দিকে সংসারের নানা গুরু বিষয়ের ভার লাভ, অর্থাৎ তুমি সামান্য ধন লইয়া যখন তাহার বুদ্ধিসাধনে সমর্থ হইয়াছ, তখন তদপেক্ষা গুরুকর্ম সকল, যদ্বারা জগতের উপকারব্যাপদেশে অধিকতর ধর্মসঞ্চয় করিতে পার, তেমন সকল কর্মের ভার অর্পণ করিব, এবং পরলোকে ভগবান যে আনন্দ ভোগ করেন, সেই আনন্দ তুমি ভোগ করিবে।

এই যে ধনবুদ্ধি, এ বুদ্ধিতে ভৃত্যের কোনও লাভালাভ নাই। প্রভু মূলধন দিয়াছিলেন, সেই মূলধনের ব্যবহারে যে ধনবুদ্ধি ঘটয়াছে, তাহাও প্রভুর, বুদ্ধিকারী ভৃত্য বই ত নহে? মানুষ এ সংসারে বাহা কিছু করে, তাহাও তাহার প্রভু ভগবানেরই কর্ম।—সে কর্মে কী কৃৎসন ভৃত্যের কোনও অংশ নাই; তবে সেই কর্মের পারিশ্রমিক, ইহকালে উত্তরোত্তর গুরু হইতে গুরু

ছিল, সেও আসিয়া বলিল, “প্রভু! আপনি আমার প্রতি দুই মুদ্রার ভার দিয়াছিলেন, দেখুন; আমি আরও দুই মুদ্রা লাভ করিয়াছি।” ২২ তাহার প্রভু তাকেও বলিলেন, “বেশ করিয়াছ। (তুমি) সং ও বিশ্বাসী ভৃত্য। অল্প বস্তুতে তুমি বিশ্বাস-ভাজন হইলে, আমি তোমাকে বহু বিষয়ের উপর কর্তৃত্ব দান করিব। তুমি তোমার প্রভুর আনন্দ (রাজ্যে) প্রবেশ কর।” ২৩ তদনন্তর যে এক মুদ্রা পাইয়াছিল, সে আসিয়া বলিল, “প্রভু! আমি আপনাকে চিনি, আপনি কঠিন

কর্ম সকল সম্পাদনের শক্তি লাভ এবং পরিণামে ভগবদ্বক্তৃ আনন্দ ভোগ।
গীতাশাস্ত্রের আগর্ত ইহাই উপদেশ।

তস্মাদসক্তঃ সত্যতঃ কার্গ্যঃ কর্ম সমাচর।

অসক্তোহা চরণ কর্ম পরমাশ্রুতি পুরুষঃ ॥

Therefore, unattached, always performs those acts that have to be performed. A man performing action without attachment attains to the Supreme being. *Lord's Lay*. 3-19.

ইহার হেতু প্রদর্শনে গীতা বলিয়াছেন,—

ঈশ্বরঃ সর্বভূতানাং হৃদয়েঃ সর্জন তিষ্ঠতি

জায়য়ন্ সর্বভূতানি যন্ত্যকটানি মায়য়া ॥

The Lord, seated in the heart of all creatures, by His illusive power revolves all creatures, who are as though mounted on a machine. 18-61.

অতএব,—

তমেব শরণং গচ্ছ সর্বভাবেন ভারত।

তুং প্রসাদাৎ পরাং শান্তিং স্থানং প্রাপ্যসি শাশ্বতম্।

Take sanctuary with Him, O Bharata's son, with all thy soul, by His favour thou shalt find supreme peace, as well as the eternal abode. *Lords Lay*. 18-62.

লোক । আপনি যেখানে বপন করেন •নাই,
সেখানে কৰ্ত্তন করেন, এবং যেখানে আপনি বিক্ষিপ্ত
করেন নাই, সেখানে একত্রিত করেন । ২৪ আমি
সেই জগৎ ভীত হইয়া আপনার মূদ্রা মৃত্তিকাগর্ভে
লুকাইয়া রাখিয়াছিলাম । দেখুন, যাহা •আপনার,
তাহাই আছে ।” ২৫ তদন্তরে তাহার প্রভু বলিলেন,
“রে দুষ্ট শ্রমকাতরভৃত্য !” তুমি যখন জান যে,
যেখানে আমি বপন করি নাই, সেখানে শস্য
কৰ্ত্তন করি এবং যেখানে আমি বিক্ষিপ্ত করি নাই,
সে স্থানে একত্রিত করি ; ২৬ তখন আমার মূদ্রা
মহাজনের নিকট রাখা কি তোমার উচিত ছিল না ?
তাহা হইলে আমি প্রত্যাগমন করিয়া আমার নিজের
যাহা, তাহার স্তদ সহ পাইতে পারিতাম । ২৭
অতএব উহার নিকট হইতে ঐ মূদ্রা ফিরাইয়া লইয়া,
যাহার দশমূদ্রা * আছে, তাহাকে দাও । ২৮ কেননা,
যাহাদের * আছে, তাহাদের প্রত্যেককেই প্রদত্ত
হইবে, এবং • তাহাতে তাহাদের বাঁহল্য হইবে ;
আর যাহার নাই, তাহার যাহা কিছু থাকে, তাহাও
পুনঃ গৃহীত হইবে । ২৯ তোমরা এই অৰ্জ্জবিস্মৃখ
ভৃত্যকে বহিঃস্থ অন্ধকারে নিক্ষেপ কর, সেখানে
কেবল রোদন ও দন্তে • দন্তে সংঘর্ষণ হইতে
থাকিবে । ৩০

* অর্থাৎ যে পাঁচ টাকা মূলধনে দশটাকা করিয়াছে, তাহাকে দাও ।

† এ দৃষ্টান্ত তাহারই । গৃহস্থামী যেমন ভৃত্যগণকে মূলধন বিদ্যা প্রদান

যখন মনুষ্যপুত্র তাঁহার তাবৎ স্বর্গদূত সহ আপনার মহিমায় সমাগত হইবেন, তখনই তিনি আপনার মহিমা-সিংহাসনে অধিরোহণ করিবেন, ৩১ এবং তাঁহার সম্মুখে জাতিসাধারণ একত্রিত হইলে, মেমপালক যেমন ছাগপাল হইতে মেমপাল পৃথক করে, তিনিও তদ্রূপ একজাতি হইতে অগ্র জাতিকে পৃথক করিবেন; ৩২ এবং মেমদলকে আপনার দক্ষিণ পার্শ্বে, কিন্তু ছাগপালকে আপনাত হু বাম পার্শ্বে, স্থাপন করিবেন। ৩৩ তদনন্তর রাজা আপনার দক্ষিণ, পার্শ্বস্থদিগকে বলিবেন, “আইস, আমার পিতার আশীর্বাদভাজনেরা, জগতের ভিত্তি স্থাপন হইতে তোমাদিগের জন্য যে রাজ্য

করিলেন, এবং পুনরাগমন করিয়া হিসাব হইলেন; ভগবানের রাজ্যেও তদ্রূপই ঘটে। ভগবানও মনুষ্যদিগকে স্বকৃতির তারতম্যে (talents, মূদ্রাবিশেষ)* মূলধন স্বরূপ স্ববৃত্তি দিয়া ইহসংসারে প্রেরণ করেন, এবং সেই বিচার দিনে কে তাঁহার মূলধন লইয়া এই সংসার পণ্যবিধিকায় কিপ্রকার ব্যবসায় করিয়াছে, স্বকর্ম দ্বারা মূলধনের বৃদ্ধি করিয়াছে, কি লাভে মূল খোয়াইয়াছে, তাহার পরীক্ষা গ্রহণ করেন এবং তদনুসারে দণ্ডপুৰস্কার দিয়া থাকেন। হিন্দুধর্মের মর্মও এই প্রকার। দর্শনবিজ্ঞানেরও এই কথা। ইহসংসারে ধর্মপথে গতি করিবার যে উপায়, অর্থাৎ ভগবান তাহার হৃদয়ে মূলধন রূপে যে সাধুবৃত্তি দিয়াছেন, তাহার পরিচালন দ্বারা ধর্মবৃদ্ধি করিবার যে উপায়, তাহা ভগবানই মানবের হৃদয়ে নিহিত করিয়া দিয়া থাকেন। মাণ্ডু্য কৃতকর্মের ফলানুসারে ধর্মপথে লাভ লোকসামের দায়ী হয় মাত্র।

* TALENTS, means abilities or Mental gifts. A. CARR, M. A.

প্রস্তুত হইয়াছে, তাহা অধিকার কর । ৩৪ * কেননা, আমি ক্ষুধার্ত ছিলাম, তোমরা আমাকে ভ্রূংহার দিয়াছ; আমি তৃষ্ণার্ত ছিলাম, তোমরা আমাকে পান করিতে দিয়াছ ; আমি অতিথি হইলে, তোমরা আমাকে আশ্রয় দিয়াছ । ৩৫ বিবস্ত্রে তোমরা আমাকে বস্ত্র দান করিয়াছ ; আমি পীড়িত হইলে, তোমরা আমার তদ্বাবধান করিয়াছ এবং কষ্টাবদ্ধ হইলেও তোমরা আমাকে দেখিতে আসিয়াছ ।” ৩৬ তখন ধান্নিকেরা বলিবে, “প্রভু ! আমরা কখন তোমাকে ক্ষুধিত দেখিয়া আহার দিয়াছি, অথবা তৃষ্ণায় তোমাকে জল দিয়াছি ? ৩৭ আমরা কবেই বা তোমাকে

* আইস আমার পিতার আশীষ্যদের পাত্রে, জগতের ভিত্তি স্থাপন হইতে যাহা তোমাদিগের জন্য প্রস্তুত হইয়াছে, সেই রাজ্যে, সেই পরমপবিত্র স্বর্গরাজ্যে অধিকারী হও । পিতার সেই আনন্দ, সেই অগুতমর্ষা আনন্দ উপভোগ কর । অভিসম্পদগেবও ইহা সাস্থন । পাপপুণের, তথা দণ্ডপূরণের এমন দেদাপ্যমান প্রমাণ,—পাপদিগের পক্ষেও অমোঘ সাস্থন ।

পবিত্রসলিলা সরস্বতীতীরে ভগবান আদিদেবের নিকট প্রার্থনা করিয়া সারস্বতব্রাহ্মণেরা বলিয়াছিলেন ।

পুনর্গনঃ পুনরায়ম্ আগন্
পুনঃ প্রাণঃ পুনরাস্মা ম আগন্
পুনশ্চক্ষুঃ পুনঃ শ্রোত্রীঃ ম আগন্ ।

তখন সেই স্বরস্বতীর তটদেশে প্রতিধ্বনিত করিয়া দৈববাণী হইয়াছিল,—

শ্রুত্ব বিধে অগুতস্য পুত্রাঃ
যে যে দিব্যধামানি তন্ত্বে ॥

শোন শোন অমৃতের পুত্রেরা, সে দিব্যধাম তোমাদেরই ।

এই বাণী, এই দৈববাণীতেই যেন জগতের প্রাণ প্রতিষ্ঠা হইয়াছিল ।

অতিথি দেখিয়া আতিথ্যসংকার করিয়াছি, অথবা
 'বিবস্ত্র অবশ্কায়া পরিধেয় দিয়াছি ? ৩৮ আর কবেই
 বা আমরা তোমাকে পীড়িত কিম্বা কারাবদ্ধ দেখিয়া
 দেখিতে আসিয়াছি ?" ৩৯ রাজা তত্নতরে তাহা-
 দিগকে বলিবেন, "আমি তোমাদিগকে সত্যই কহি-
 তেছি, তোমরা আগার এই ভ্রাতৃগণের মধ্যে ক্ষুদ্র-
 তমদের একটীর ক্লান্তিও যাহা করিয়াছ, তাহা
 আমারই প্রতি করিয়াছ।" ৪০ * তদনন্তর তাহার

* এমন আর হয় না। এমন মর্মস্পর্শী বাণী আর হয় না। এ ভ্রাতৃগণের
 একটা ক্ষুদ্র কীটের প্রতিও যাহা করা যায়, তাহা ভগবানের প্রতি কৃত বলিয়াই
 পরিগণিত হয়; বিশ্বের যেখানে যে কোনও জীবন্ত জীব, যে কোনও জীবন্ত
 জীবের প্রতি যে কোনও সদস্য ব্যবহার করে, তাহা ভগবানের প্রতিই কৃত
 বলিয়া গণ্য হয়,—এ বড় মহান কথা। তুমি যাহা কিছু কর, তাহা ভগ-
 বানেরই ক্রিয়া। বিশ্বের যে যথায় যে কোনও ব্যক্তি বা বস্তুকে উপলক্ষ্য
 করিয়া যে কোনও ক্রিয়ার অন্তর্ধান করে, তাহার ফলাফল সেই বিশ্বময়ের
 প্রতিই অর্পিত হয়। তুমি যদি কাহারও তৃষ্ণায় জল দিয়া থাক, তাহা ভগ-
 বানেই পেছিয়াছে। ভগবানই যেন তৃপ্ত। যদি তুমি কাহারও ক্ষুধায় অন্ন
 মুষ্টি প্রদান করিয়া থাক, কি আতিথ্য সংকার করিয়া থাক, তাহা ভগবানের
 প্রতিই করিয়াছ। ভগবানের জীব, যে জীবের অন্তরে ভগবানের পদাশ্রয়,
 সেই জীবই অন্য, সেই জীবই সর্বরাজ্যো মহান। গীতা বলিতেছেন,—

সর্বভূতস্থিতঃ সো মাং ভজতঃ সর্বদা ॥

সর্বথা বর্ষমানোঃ পি স যোগী নরি বর্ষতে ॥

Whoever, relying on spiritual oneness, worships me, who am in all
 creatures, the sage in *Yoga* in whatever condition existing, is present in me.

Lord's Lay. 6-31

অন্যোপায়োপায়ঃ সর্বত্র সমং পশ্যতি যোগজ্ঞান ॥

স্থলং বা যদি বা ছন্দঃ স যোগী পরমো নরঃ ॥

বামপার্শ্বস্থ লোকদিগকে বলিবেন, “রে অভিসম্পত্তরা !
সময়তান ও তাহার দূতদের জন্ম যে অনন্ত বহি প্রস্তুত
হইয়াছে, আমার সম্মুখ হইতে দূর হইয়া, ভ্রমের
তন্মধ্যে প্রবেশ কর । * ৪১ কেননা, আমি ক্ষুধার্ত
হইয়াছিলাম, তোমরা আমাকে আহার দাও নাই ;
আমি তৃষ্ণার্ত হইয়াছিলাম, তোমরা আমাকে পান
করিতে দাও নাই ; ৪২ আমি অতিথি হইয়াছিলাম,
তোমরা আমাকে আশ্রয় দাও নাই ; বস্ত্রাভাবে
তোমরা পরিধেয় দাও নাই, এবং আমি পীড়িত
কারাবরুদ্ধ হইয়াছিলাম, তথাপি তোমরা আমাকে
দেখিতে আইস নাই ।” ৪৩ তদনন্তর তাহারাও
বলিবেন “প্রভু ! কখন তোমাকে ক্ষুধিত, তৃষিত,
অতিথি, নগ্ন, রুদ্ধ কিম্বা কারাবরুদ্ধ দেখিয়া আমরা

Whoever among the sages, O Animal, perceives everywhere the same
sorrow joy by measuring with his own-self, is considered to be the most
excellent. (Matt : 2:34-40) Lord's Lay. 6. 32. • • •

* ৩৪শ হইতে ৪১শ শ্লোকে ধন্যবাদ ও পাপপুণ্যের বিচারমন্তব্য প্রকট হইতেছে,
উহা এই,—

COME,
Ye blessed of my Father,
inherit the KINGDOM
prepared for you
from the foundation of the world.

DEPART, • •
Ye cursed
into the ETERNAL FIRE, •
prepared
for the devil and his angels.

• আইস
আমার পিতার আশীর্বাদভাজনের •
সেই রাজ্য অধিকার কর,
যাহা জগতের ভিত্তি স্থাপন হইতে
ঐশ্বর্য হইয়াছে ।

• দূর হও
রে অভিসম্পত্তরা,
সেই বহিতে দগ্ধ হও,
যাহা সময়তান ও তাহার দূতগণের জন্য
• প্রস্তুত হইয়াছে ।

তোমার সেবা করি নাই ?” ৪৪ তখন তিনি বলিবেন,
 “আমি তোমাদিগকে সত্য বলিতেছি, তোমরা এই
 ক্ষুদ্রস্তম্ভদের মধ্যে একজনের প্রতিও যাহা কর নাই,
 তাহা আমার প্রতিও কর নাই।” * ৪৫ ইহারা
 অনন্তশাসনে শাসিত হইবার জন্য, কিন্তু ধান্মিকের।
 অনন্ত (স্থখ-) জীবনে প্রবেশ করিবার জন্য, গমন
 করিবে। ৪৬

৩ * ইহাতেই প্রকাশ, ভগবানের প্রতি যে কর্তব্য, তাহা তাঁহার সম্মান-
 গণের প্রতি করিলেই, ভগবানের নিকট তাহা গণ্য হয়। এই বিশ্বসংসারের
 যিনি স্রষ্টা, বিশ্বের প্রতি কোনও কর্ম কৃত হইলে বিশ্বময় তিনি—তাঁহার
 উদ্দেশ্যই কৃত বলিয়া পরিগণিত হয়। অতঃপর এই উক্তির আবাস্তর তাৎ-
 পৰ্য্য, মানুষ এই সংসারে যে সকল সদস্য ক্রিয়া করে, তাহা ভগবানের
 প্রতিই অর্পিত হয়। ইহারই নাম, হিন্দুশাস্ত্রনির্দিষ্ট বিষ্ণুপ্ৰীতিকামার্থ কর্ম
 বা নিষ্কামকর্ম। সমস্ত কর্মই যখন তাঁহাতে বদ্ধিতেছে, তখন কর্মফলের
 বাসনাটা কি নিতান্তই ভ্রমশঙ্কল নহে? তাঁহার কর্ম, তিনিই কর্তা,
 আমরা ভূতমাত্র; তাঁহার প্ৰীতিকামনায় তাঁহারই কর্ম আমরা সম্পাদন
 করিতেছি মাত্র। এই তত্ত্বে যিনি তদদর্শী, তিনিই যথার্থ সম্মাসী। প্ৰগীতা
 বলিয়াছেন,—

অনামিতঃ কর্মকলং কাণ্যং করোতি যঃ।

স সম্মাসী চ যোগী চ নৈবগ্নির্নচাক্ষিঃ ॥ ৬। ১

Whoever performs action that has to be done, without depending upon
 the fruit of action, is the man of renunciation as well as the performer of
 right action, and the mere giver up of consecrated fire and works of the
 land. *Lords Lay. 6-1.*

ষড়বিংশ কল্প

খ্রীষ্টের বিরুদ্ধে শাসকসম্প্রদায়ের বড়যন্ত্র—দ্বীলোক কর্তৃক তাঁহার বিরুদ্ধে উৎপাদন—যুদা

কর্তৃক তাঁহাকে বিক্রয়—ইহুদিদিগের নিস্তার-পৰ্বদিনে * তাঁহার আহাৰ তাঁহার

পবিত্র ভোজের প্রতিষ্ঠা—উদ্ধান-উপাসনা—চূষনে প্রভারণা—

তাঁহাকে কায়াপাশের গৃহে আনয়ন—এবং পুণ্ডিতের

শপথপূৰ্ব্বক তাঁহাকে অধীকার।

এই সকল বাক্য পরিসমাপ্ত করিয়া যিশু •
 তাঁহার শিষ্যগণকে বলিলেন, ১ “তোমরা জান যে,
 আর দুইদিন পরেই নিস্তার-পৰ্ব আসিতেছে; ঐ
 দিনে মনুষ্যপুত্র দ্রশ্যবিদ্ধ হইবার জন্য সমর্পিত হই-
 বেন।” ২ তদনন্তর লোকসকল প্রধান পুরোহিত ও
 প্রাচীনদিগের সহিত কায়াপাশ নামক মহা
 পুরোহিতের গৃহে একত্রিত হইল, ৩ এবং ছলপূৰ্ব্বক
 যিশুকে আনয়ন করিয়া, তাঁহাকে হত্যা করিবার
 জন্য পরামর্শ করিল। ৪ তাহারা বলিল, এই
 পৰ্বের ভিতর নহে; কেননা, তাহা হইলে লোক

* PASSEVER—নিস্তারপৰ্ব। পৰ্বটাই বড় কৌতুকপ্রদ। যে দিন মৃত্যু-দেবতা মিশরের
 জ্যোতিপুত্রকে গ্রাস করে, সেই দিনকে স্মরণীয় করিবার জন্য, এই নিস্তারপৰ্বের অবতারণা।
 এদেশে যেমন দুর্গতিহারিণী দুর্গার মহোৎসবই • শ্রেষ্ঠ, ইহুদিদিগের মধ্যে নিস্তারপৰ্বও
 তেমনই। মার্চের শেষ এবং এপ্রিলের প্রথমে, এই মহোৎসব আরম্ভ হয়।

† CALAPHAS—কায়াপাশ। যোসেপ কায়াপাশ। ইহুদীরা HIGH PRIEST, মহা
 পুরোহিত। এ দেশের যেমন দেবল-ব্রাহ্মণ।

সাধারণের মধ্যে একটা ছলছল পড়িয়া যাইতে পারে। ৫.

অনন্তর যিশু যৎকালে বেথানীর কুষ্ঠব্যাধি-
গ্রস্ত সিমনের গৃহে অবস্থিতি করিতেছিলেন, ৬
তখন একা নারী একটা খেতপ্রস্তরনির্মিত পাত্রে
বহুমূল্য গন্ধদ্রব্য * আনিয়া, যখন তিনি আহারে
বসিয়াছেন, সেই সময় (তাহার) মস্তকে সিঞ্জন
করিল। ৭ এই সকল দেখিয়া শিষ্যেরা বিরক্ত
হইল, এবং বলিল, “এমন অপচয় করা হইল
কেন? ৮ এই গন্ধতৈল তুচ্ছ অর্থে বিক্রয় করিয়া,
উহা দরিদ্রদিগকে দিতে পারা যাইত।” ৯ কিন্তু
যিশু এই সকল অনুধাবন করিয়া তাহাদিগকে
বলিলেন, “তোমরা কেন এই দ্রাবীলোকটার মনোহুঃখ
দিতেছ? এত আমার প্রতি স্নেহার্থ্যই করিয়াছে। ১০
দরিদ্রেরা সর্বদাই তোমাদের সঙ্গে আছে, কিন্তু
আমাকে ত তোমরা সর্বদা পাইবে না। ১১ কেননা,
এই নারী সমাধির উদ্দেশ্যেই আমার সর্বস্বাঙ্গে তৈল
সিঞ্জন করিয়া দিয়াছে। ১২ আমি তোমাদিগকে”
সত্যই কহিতেছি, সমগ্র জগতের যে যে স্থানে এই
সংবাদ ঘোষিত হইবে, সেই সেই স্থানে এই

* Alabaster, মর্গরপ্রস্তরনির্মিত আতর প্রভৃতি, বহুমূল্য গন্ধদ্রব্য রাখিবার শিপি।

‘যে দ্রাবীলোকটি এই গন্ধদ্রব্য সিঞ্জন করিয়াছিল, সাধু জনের মতে, তাহার নাম মেরী। “Then took Mary a pound of ointment very costly. ইনি মার্থার ভগ্নী।’

নারী যাহা করিয়াছে, তাহার স্মরণার্থ তাহাও কথিত হইবে।” ১৩

• তদনন্তর দ্বাদশশিষ্যের মধ্যে যুদা-ইস্কেরিয়ট নামক এক শিষ্য, প্রধানপুরোহিতদিগের নিকট গমন করিল, ১৪ এবং বলিল, “তাহাকে আমি আপ-নাদিগের হস্তে সমর্পণ করিব, আপনারা (তিনি-ময়ে) আমাকে কি দিতে সম্মত আছেন?” তাহার। যুদাকে ত্রিশ খণ্ড রৌপ্য ওজন করিয়া দিল, * ১৫ এবং সেই সময় হইতে (বিশ্বকে) তাহাঙ্গের হস্তে সমর্পণ করিবার জন্য (যুদা) সন্মোগ অনুসন্ধান করিতে লাগিল। ১৬

অতঃপর নিস্তার-পর্বের প্রথম দিনে (অর্থাৎ যে দিনে তাড়িশূন্য রুটী আহার করিবার নিয়ম,) শিষ্যগণ যিশুর নিকট আসিয়া জিজ্ঞাসা করিল, “আপনার জন্য আমরা নিস্তার-পর্বের ভোজ কোন্ স্থানে প্রস্তুত করিব? আপনার অভিপ্রায় কি?” ১৭ তিনি তদুত্তরে বলিলেন, “নগরের অমুক ব্যক্তির নিকট যাও, এবং তাহাকে বল, গুরু বলিতেছেন, আমার কাল নিকটবর্তী হইয়াছে!

* মুদ্রা ওজন করিয়া দিল। তখন কোন নির্দিষ্ট মূল্যের মুদ্রা (যেমন মোহর টাকা) ছিল না। এই মুদ্রার পরিমাণ ৩৮৪ খ্রৈঃ।

† The first day of the feast of unleavened bread, নিস্তারপর্বের পরই এই তাড়িশূন্য রুটীর মহোৎসব। ধরিতে গেলে, এ পর্ব নিস্তারপর্বেরই আনুষঙ্গিক। এ পর্ব সপ্তাহব্যাপী।

আমি তোমার গৃহে সশিষ্যে নিস্তার-পর্ব পালন করিব।” ১৮ যিশু যেমন নির্দেশ করিয়াছিলেন, শিষ্যেরা তদনুসারে নিস্তার-পর্ব পালনের আয়োজন করিল। ১৯ তদনন্তর সায়ংকালে যিশু দ্বাদশ-শিষ্যের সহিত ভোজনে বসিলেন, ২০ এবং তাহারা আহার করিতেছে, এমন সময় তিনি বলিলেন, “আমি সত্য বলিতেছি যে, তোমাদিগেরই এক জন আমাকে (শত্রু-হস্তে) সমর্পণ করিবে।” ২১ ইহা শুনিয়া শিষ্যেরা অত্যন্ত দুঃখিত হইল, এবং প্রত্যেকেই জিজ্ঞাসা করিতে লাগিল, “প্রভু! সে কি আমি?” ২২ যিশু তদন্তরে বলিলেন, “যে আগের সহিত পাত্র হাত ডুবাইয়াছে, * সেই ব্যক্তিই আমাকে ধরাইয়া দিবে। ২৩ মনুষ্যপুত্র সম্বন্ধে যেমন লিখিত আছে, তিনি সেই ভাবেই বাইতেছেন, কিন্তু যে তাঁহাকে ধরাইয়া দিবে, তাহার কি সন্তাপ! সেই ব্যক্তির জন্ম না হওয়াই তাহার পক্ষে ভাল ছিল।” ২৪ যে তাঁহাকে ধরাইয়া দিতে উদ্যত ছিল, সেই যুদা বলিল, “গুরু! মে কি আমি?” তিনি তাঁহাকে বলিলেন, “তুমিই ত বলিলে।” ২৫ তদনন্তর শিষ্যেরা আহার করিতেছে, এমন সময় যিশু রুটী গুইয়া ধরাবাদ পূর্বক ভাঙ্গি-

* পাত্র হাত ডুবাইয়াছে অর্থাৎ যে আমার ভোজন পাত্র হাত দিয়াছে। প্রভুর আহারের সময় যুদা নামক শিষ্য তাহার ভোজন পাত্র স্পর্শ করিয়াছিল। তাই এই নির্দেশ।

লেন, এবং তাহা শিষ্যগণকে প্রদান করিয়া বলিলেন, “লও, আহাৰ কর ; ইহা আমার শরীর ।” ২৬ তৎপরে পানপাত্র * গ্রহণ পূৰ্বক ধন্যবাদ দিয়া তাহাও শিষ্যগণকে প্রদান করিলেন এবং বলিলেন, “তোমরা সকলে ইহা হইতে পান কর । ২৭ কেননা, বহুলোকের পাপবিমোচনার্থ আমার এই বিধান-শোণিত † নিঃসারিত হইয়াছে । ২৮ আমি তোমাদিগকে সত্যই বলিতেছি যে, যে পর্যন্ত আমার পিতার রাজ্যে তোমাদিগের সহিত (একত্রে), নূতন প্রণালীতে দ্রাক্ষারস পান না করিতেছি, সে পর্যন্ত আমি এ দ্রাক্ষারস আর পান করিব না ।” ২৯

অনন্তর একটা স্তব-গীতি - গান করিয়া, তাহারা সকলে অলিব-পৰ্বতোরোহণ করিলেন । ‡ ৩০

* পান পাত্র । এ পানপাত্র অশেষবিধ যন্ত্রনাপ্রদ রেশে পরিপূর্ণ । যিহু নিজে এ যন্ত্রণা ক্লেশ সহ করিয়াছেন এবং শিষ্যদিগকেও তাহা পান করিতে বলিতেছেন ।

† বিধানশোণিত । ঈশ্বরে ও তাহাতে যে সম্বন্ধ-বিধান, সেই বিধান-শোণিত ।

‡ প্রার্থনা-গীতি, hymn, সঙ্গীতের ভাবপ্রবণতাশক্তির উপলব্ধি এবং তাহার সর্ব প্রকার শোকতাপ নিবারণের অলৌকিক শক্তি, পরিচয়, জগতের সকল রাজ্যেই অল্পবিস্তর পরিজ্ঞাত । যত্নাদেও দণ্ডি হইবার আর অধিক বিলম্ব নাই, কাল নিকটবর্তী হইয়াছে, এমন সময় একটা প্রার্থনা-গীতি গাহিয়া খ্রীষ্ট পৰ্বতারোহণ করিলেন । এ চিত্র বড়ই স্বাভাবিক । সঙ্গীতকে আধ্যাত্মিক ধ্যানধারণার সর্বপ্রধান উপায় বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন । যথা,—

জপঃ কোটীগুণং ধ্যানং ধ্যানঃ কোটী গুণং লয়ঃ

লয়ঃ কোটীগুণং গানং গানং পরতরং নহি ।

তখন যিশু শিষ্যগণকে বলিলেন, “অনু রজনীতে তোমরা আমাতে বিঘ্ন প্রাপ্ত হইবে। “কেননা লিখিত আছে, আমি মেমপালককে আঘাত করিব, তাহাতে পালের মেমসকল ইতঃসুত বিক্ষিপ্ত হইয়া পড়িবে ; ৩১ কিন্তু আমার পুনরুত্থানের পর, আমি তোমাদিগের অগ্রেই গালিলীতে গমন করিব।” ৩২ পিটার বলিল, “যদি সকলেই আপনাতে বিঘ্নপ্রাপ্ত হয় আমি হইব না।” ৩৩ যিশু বলিলেন, “আমি তোমাকে সত্য বলিতেছি, এই রাত্রে, কুকুট-ডাকিবার পূর্বে, তুমি (উপযু্যপরি) তিন বার আমাকে অস্বীকার করিবে।” * ৩৪ পিটার বলিল, “যদি আপনার সহিত মরিতে হয় তাহা হইলেও আমি আপনাকে অস্বীকার করিব না।” অন্যান্য শিষ্যরাও এই প্রকারই বলিল। ৩৫

তৎপরে যিশু শিষ্যগণকে সঙ্গে লইয়া গেট্‌সি-মেনী নামক স্থানে উপনীত হইলেন, এবং তাহা-

* কুকুটের রব অলক্ষ্যের চিহ্ন। কেনও অত্যাচারী ঘটিলে বা ঘটিবার পূর্বে, কুকুটরব হইয়া থাকে, এবং উহা অমঙ্গলচক বলিয়া বিবেচিত হয়। কথিত আছে, ইহুদিরাজ্যে এক সময়ে একটা কুকুট, সজ্ঞাজাত শিশুকে হত্যা করিয়া প্রাণভেদে দণ্ডিত হয়, বাইবলের টাকাকারগণের অনেকেরই বিশ্বাস, এই সূত্রব আছে বলিয়াই যিশু কুকুটরবের উল্লেখ করিয়াছেন। এ দেশেও প্রবাদ আছে, যৎকালে মথুরার অধিপতি কংসকে ধ্বংস করিবার জন্ত, জীকৃৎ, বলরাম মথুরা যাত্রা করেন, সেই রাত্রে কংসকে জাগরিত করিবার জন্ত পুরীর চতুর্দিকে কুকুটরব শ্রুত হইয়াছিল।

† Gethsemane --গেটসিমেনী। গ্রাম, নগর নয়, উদ্যান। জলপাই-বাগান। যিশু শিষ্যসেই স্থানে গমন করেন। গেটসিমেনী শব্দের অর্থ তৈলময়। কেহ কেহ অনুমান করেন, এখানে জলপাই তৈলের কোনও কল পূর্বে ছিল। উদ্যানের প্রাচীন জলপাই বৃক্ষ

দিগের প্রতি আদেশ প্রদান করিলেন, “আমি ঐ স্থানে প্রার্থনা করিয়া আসি, তোমরা এই স্থানে উপবেশন কর।” ৩৬ পরে পিটার এবং যার্বের পুত্রদ্বয়কে লইয়া তিনি দুঃখিত ও উৎকণ্ঠিত হইতে লাগিলেন। ৩৭ তিনি তাহাদিগকে বলিলেন, “মনোদুঃখে আমার প্রাণবায়ু বহির্গত হইবার উপক্রম হইয়াছে! তোমরা এই স্থানে অবাস্থতি করিয়া, আমার সহিত জাগরিত থাক।” * ৩৮ এই বলিয়া তিনি কিঞ্চিৎ অগ্রবর্তী হইলেন এবং ভূ-প্রণত হইয়া প্রার্থনা করিলেন, “পিতা! যদি সম্ভব হয়,

দর্শনে, দর্শকের মনে এ কথা বদ্ধমূল হওয়া আশ্চর্য্য নহে। এ উত্থান জেরুজলিমের সীমা হইতে অল্প ক্রোণেরও কম অন্তর।

* My soul is exceeding sorrowful even unto death. আমার প্রাণ বড় ব্যাকুল হইয়াছে। আর জন চেক, এই শ্লোকের ব্যাখ্যায় বলিয়াছেন, I am even like to die for sorrow. এ দুঃখের কারণ নির্দেশ করিতে গেলে, কারণ দুইখতে পাওয়া যায়— (ক) যুদা দলবল লইয়া আসিতেছে, (খ) সে তাহারই দ্বাদশ শিষ্যের একজন, (গ) এমন যে তৎপত প্রাণ পিটার, সেও তাহাকে অর্থাভাব করিবে, (ঘ) অল্প শিষ্যেরাও তাহাকে ফেলিয়া পলায়ন করিবে, (ঙ) তিনি অতি নিদ্রাভাবে হত্যা হইতে যাইতেছেন, (চ) সে হত্যা অতি জব্দ ও অন্যায়, এবং (ছ) তাহাকে নিহত করিবার জন্য অন্য দশজন মিথ্যা সাক্ষীর অনুসন্ধান ও তাহার সাক্ষাদান করিয়া পাপে ডুবিবে। বাস্তবিক এ সকলের শেষ সমাহার, তাহার পুনরুত্থানে এবং শিষ্যগণের গমনের পূর্বেই জেরুজলিম গমনে।

দেহরক্ষা কালে, নীলাচলেব শৃঙ্গে উপবিষ্ট ঐচ্ছন্য, সমুদ্রের গামবারি দর্শনে ভগবানের বিখ্যাত ভাব অনুধাবন করিয়া, ব্যাকুল ভাবে বলিয়াছিলেন,—

আমায় ধরয়ে নিতাই।

আমার প্রাণ কেন আজ করেছে এমন ॥

প্রাণ যখন বিশালভাবে পূর্ণ হইয়া যায়, সন্নিবেশ যখন অসীমের আগতি ঘটে, তখনই এই নিরীক্লব ব্যাকুলতা স্বতঃই উপস্থিত হয়।

তবে এই পানপাত্র আমার নিকট হইতে দূরীকৃত হইউক। আমার ইচ্ছা নহে, তোমার ইচ্ছাই পূর্ণ হইউক।” ৩৯. তৎপরে তিনি শিষ্যগণের নিকট আসিলেন, এবং তাহাদিগকে নিদ্রিত দেখিয়া পিটারকে বলিলেন, “তোমরা কি এক দণ্ডও আমার সহিত জাগরিত থাকিতে পারিলে না? ৪০ জাগরিত থাক এবং প্রার্থনা কর, যেন পরীক্ষায় না পড়। আত্মা বাস্তবিক ইচ্ছুক বটে, কিন্তু দেহ দুর্বল।” ৪১ দ্বিতীয় বার তিনি প্রস্থান করিলেন, এবং (পূর্ববৎ) প্রার্থনা করিলেন, “পিতা! আমি পান না করিলে যদি ইহা দূরীকৃত না হয়, তবে তোমার ইচ্ছাই পূর্ণ হইউক।” ৪২ (তিনি পুনর্বার) শিষ্যদিগের নিকট আসিয়া তাহাদিগকে নিদ্রিত দেখিলেন; কেননা তাহাদিগের চক্ষের পাতা (নিদ্রাবেশে) ভারি হইয়া পড়িয়াছিল। ৪৩ তিনি পুনরপি তাহাদিগকে গরিত্যাগ করিয়া প্রস্থান করিলেন, এবং তৃতীয়বার সেই কথা বলিয়াই প্রার্থনা করিলেন। ৪৪ তদনন্তর শিষ্যগণের নিকট আসিয়া তিনি তাহাদিগকে বলিলেন, “এখন তোমরা নিদ্রা যাও এবং বিশ্রাম কর। দেখ পাণ্ডিদিগের হস্তে মনুষ্যশুভ্র সমর্পিত হইতেছেন। ৪৫ গাত্রোত্থান কর, চল আমরা যাই; যে আমাকে সমর্পণ করিবে, ঐ দেখ, সে আমিতেছে!” ৪৬

এই সকল তিনি বলিতেছেন, এমন সময় ঈশ্বর

শিষ্যের মধ্যে যুদা নামক সেই ব্যক্তি, প্রধান পুরো-
হিতগণ এবং প্রাচীনবর্গ কর্তৃক প্রেরিত খড়্গযাষ্টিধারী
বহুসংখ্যক লোক সঙ্গে লইয়া উপস্থিত হইল। ৪৭
ঐ বিশ্বাসঘাতক যুদা সঙ্কেত বলিয়া দিয়াছিল
যে, তাঁহাকে আমি চুম্বন করিব, তিনিই যিশু।
তাঁহাকেই ধরিও। ৪৮ যুদা যিশুর নিকট আসিয়া
বলিল “নমস্কার গুরু!” (এই বলিয়া সে) তাঁহাকে
চুম্বন করিল। * ৪৯ যিশু তাহাকে বলিলেন,
“বন্ধু! তুমি যে জঘ্ন আসিয়াছ, তাহা কর!” ৪৯ গ
তখন তাহার সকলে আসিয়া যিশুর উপর হস্ত-
ক্ষেপ করিয়া তাঁহাকে ধৃত করিল। ৫০ তখন যিশুর
এক সঙ্গী হস্তবিস্তারপূর্বক তরবারি নিক্ষেপিত
করিয়া, প্রধানপুরোহিতের একজন ভৃত্যের
কর্ণচ্ছেদন করিয়া ফেলিল। ৫১ (তদর্শনে)
যিশু তাহাকে বলিলেন, “তোমার তরবারি পুনরায়
যথাস্থানে রক্ষা কর; কেননা, যাহারা তরবারি
চালায়, তাহার তরবারিতেই বিনাশ প্রাপ্ত হয়। ৫২
অথবা তুমি কি মনে কর যে, আমি আমার পিতাকে

* অবস্থা দর্শনে বোধ হয়, আত্মগতা এবং বন্ধু প্রকাশের স্থলে, পরস্পর চুম্বনরীতি তৎকালে
ইহুদিরাজ্যে প্রচলিত ছিল।

† Friend, do that for which thou art come. যে জনা তুমি আসিয়াছ, তাহা
কর। অর্থাৎ তুমি যে আমাকে ধরিয় লইয়া গিয়া বিশ্বাসীদের হস্তে অর্পণ করিবে, তাহা
আমি জানি এবং উহাই নির্বন্ধ; অতএব তাহা কর। পরতন পাঠে ছিল. Friend.
wherefore art thou come ?

অনুরোধ করিলে, তিনি এইক্ষণে দ্বাদশবাহিনী * অপেক্ষা অধিক (শক্তিশালী) দূত প্রেরণ করেন না ? ৫৩ কিন্তু তাহা হইলে, ‘এইরূপ অবশ্যই হইবে’ এই যে শাস্ত্রীয় আদেশ, ইহা কিরূপে সিদ্ধ হইবে ? ৫৪ তৎকালে যিশু লোকসাধরণের প্রতি বলিলেন, “চোর ধরিতে লোকে যেমন যষ্টি তরবারী লইয়া: ‘আইসে, তোমরা কি সেই ভাবে আমাকে ধরিতে আসিয়াছ ? মন্দিরে বসিয়া আমি তোমাদিগকে নিত্য নিত্য উপদেশ প্রদান করিয়াছি, (তখন) তোমরা ত আমাকে ধর নাহি ! ৫৫ স্ততরাং এ সকল যাহা ঘটিল, তাহা ভবিষ্যদ্বক্তাগণের শাস্ত্রীয় বাক্য সিদ্ধ হইবার জন্য ।” এই কথা শ্রবণ করিয়া শিমোরা তাঁহাকে ফেলিয়া পলায়ন করিল । ৫৬

তদনন্তর যাহারা যিশুকে ধরিয়াছিল, তাহারা তাঁহাকে লইয়া প্রধান পুরোহিত কায়াপাশের গৃহে উপস্থিত হইল । বিধর্মী এবং প্রাচীনেরা সেই স্থানেই একত্রিত হইয়া অবস্থিতি করিতেছিল । ৫৭ পিটার দূরে থাকিয়া তাহাদিগের অনুসরণ করিল,

* Legion—বাহিনী। রোমরাজ্যে নিদিষ্ট বাহিনী ৬ হাজার সৈন্তে গঠিত হইত। টিকাচার বলেন, তদুপ দ্বাদশবাহিনী-সেনা সহ যুদ্ধ প্রভুকে ধরিতে আসিয়াছিল। তাহা হইলে যুদ্ধ ৭২ হাজার লোক লইয়া আসিয়াছিল বলিতে হয়। ইহা কি সম্ভব ? কথা হইতেছে, তাহারই একটীর শিষ্যের সহিত। অর্থ, তোমরা দ্বাদশজন শিষ্য আছ, কিন্তু আমি প্রার্থনা করিলে আমার পিতা ঐ দ্বাদশটির স্থানে কি দ্বাদশবাহিনী প্রেরণ করেন না ?

এবং মহাপুরোহিতের (বিচার-) স্থানে প্রবেশ করিয়া, শেষ কি হয় দেখিবার জন্য কস্মাচারীদিগের সহিত বসিয়া রহিল। ৫৮ তখন প্রধান পুরোহিতগণ এবং সভাস্থ সকলেই, যিশু বাহাতে নিহত হন, তজ্জন্য মিথ্যাসাক্ষীর অনুসন্ধান করিতে লাগিল। * ৫৯ মিথ্যাসাক্ষীও পাওয়া গেল বটে, কিন্তু মিথ্যা সাক্ষ্য মিলিল না। অবশেষে দুইজন আসিল, ৬০ † এবং (যিশুকে নির্দেশ করিয়া) বলিল, “এই ব্যক্তি বলিয়াছিল, আমি ঈশ্বরের মন্দির ধ্বংস করিতে পারি এবং তিন দিনের মধ্যে (পুনঃ) নিৰ্ম্মাণ করিতে পারি।” ৬১ তখন মহাপুরোহিত গত্রোত্থান করিলেন এবং যিশুকে বলিলেন, “তুমি ত কোনও উত্তর দিতেছ না? তোমার বিরুদ্ধে ইহারা যে সাক্ষ্য দিতেছে, এ সকল কি?” ৬২ যিশু তুষ্টীস্তাব অবলম্বন করিলেন। ‡ মহাপুরোহিত তাঁহাকে বলিলেন, “আমি জীবন্ত পরমেশ্বরের দিব্য

* That they might put him to death. পুরাতন পাঠ to put him to death.

† Afterward came two, অবশেষে দুইজন আসিল। পুরাতন পাঠে ছিল, But found no one; yea, though many false witnesses came, yet found they none. At the last came two false-witnesses. সাক্ষী জুটিল, কিন্তু প্রমাণ মিলিল না; শেষে দুইজন মিথ্যাসাক্ষী আসিল।

‡ But Jesus held his peace. যিশু কথা কহিলেন না বটে, কিন্তু সে নীরবের কারণ অন্য নহে। তিনি ভয় পাইয়া, বা নিজের উজ্জ্বল নিজে নিরন্তর হইয়া নীরবে রহিলেন, তাহা নহে। কথা কহিবার আবশ্যক বুঝিলেন না।। তাঁহার প্রাণের ভিতর তখনও কিন্তু অটল শান্তি। Peace—শান্তি—তুষ্টীস্তাব।

দিয়া বলিতেছি, আমাদিগকে বল, তুমিই কি সেই ঈশ্বরের পুত্র, খ্রীষ্ট ?” * ৬৩ যিশু বলিলেন, “তুমিই ত বলিলে । তথাপি আমি তোমাদিগকে বলিতেছি, তোমরা এইক্ষণ হইতে মনুষ্যপুত্রকে শক্তির দক্ষিণ পার্শ্বে উপবেশন করিতে এবং আকাশের মেঘবাহনে সমাগত হইতে দেখিতে পাইবে ।” ৬৪ তদনন্তর মহাপুরোহিত (ক্রুদ্ধ হইয়া) স্বীয় পরিচ্ছদ খণ্ড খণ্ড করিয়া ফেলিলেন, এবং বলিলেন “এ ঈশ্বর-নিন্দা করিয়াছে, স্বতরাং সাক্ষীতে আর আমাদের কি প্রয়োজন ? দেখ, এখনি তোমরা ঈশ্বরনিন্দা শুনিলে ; ৬৫ তোমাদের অভিপ্রায় কি ?” তাহারা তদন্তরে বলিল, “এ প্রাণদণ্ডের যোগ্য ।” † ৬৬ এই বলিয়া তাহারা তাঁহার মুখে থু থু দিল এবং তাঁহাকে মুঠাঘাত করিল ; কেহ কেহ বা করতল দ্বারা চপটাঘাত করিয়া ৬৭ বলিল, “রে খ্রীষ্ট ! দৈবীশক্তিতে বল্ দেখি, তোকে কে মারিল?” ৬৮

পিটার বাহির প্রাঙ্গণে বসিয়া ছিল ; এক কিস্করী আসিয়া তাহাকে জিজ্ঞাসা করিল “তুমি না গালিলীর যিশুর সহসঙ্গী ছিলে ?” ৬৯ পিটার কিন্তু

* The Christ, ও the son of god. প্রধান পুরোহিত দুই কথাই জিজ্ঞাসা করিলেন । তুমি খ্রীষ্ট কি না, এবং যে খ্রীষ্ট ঈশ্বরের পুত্র, তুমি সেই খ্রীষ্ট কি না ? যিশু উত্তর দিলেন, “তুমি বলিয়াছ ।” অর্থাৎ তুমি স্বার্থ বলিয়াছ । (আমি সেই স্বর্গবানের পুত্র খ্রীষ্টই বটে ।)

† He is worthy of death. এ বৃত্ত্য দণ্ডের যোগ্য । পুরাতন পাঠ, He is guilty of death. এ যে দোষ করিয়াছে, বৃত্ত্যদণ্ডই তাহার ষোধ্য ।

সকলের সম্মুখে যিশুকে অস্বীকার করিয়া কহিল,
 “তুমি যে কি বলিতেছ, আমি তাহাই জ্ঞান বুঝিতে
 পারিতেছি না।” ৭০ অনন্তর পিটার যখন বাহিরে,
 সদর দরজার নিকটে উপস্থিত হইল, তখন আর
 একটী কিস্করী তাহাকে দেখিতে পাইল; এবং
 তখন তথায় বাহারা উপস্থিত ছিল, তাহাদিগকে
 বলিল, “এই লোকটাও নষ্টকারেতের যিশুর সঙ্গে
 ছিল।” ৭১ তখনও পিটার (যিশুকে) শপথ পূর্বক
 অস্বীকার করিয়া বলিল, “আমি তাহাকে চিনি
 না।” ৭২ ক্ষণকাল পরে, বাহারা নিকটে দাঁড়াইয়া-
 ছিল—তাহারা অসিয়া পিটারকে বলিল, “সত্যই
 তুমি তাহাদের মধ্যে একজন; কেননা, তোমার
 বাক্যেই তাহার পরিচয় পাওয়া যাইতেছে।” ৭৩
 তখন পিটার অভিসম্পাতপূর্বক শপথ গ্রহণ করিয়া
 আবার বলিল, “তাহাকে আমি চিনি না।” তৎ-
 ক্ষণে কুক্কট ডাকিয়া উঠিল। ৭৪ যিশু বলিয়াছিলেন,
 ‘কুক্কট ডাকিবার পূর্বে তুমি তিনবার আমাকে
 অস্বীকার করিবে’, এতক্ষণে তাহা পিটারের মনে
 পড়িল এবং বাহিরে গিয়া, সে মস্মান্তিক রোদন
 করিতে লাগিল। ৭৫ •

সপ্তবিংশ কল্প

যিশুকে লক্ষনপূর্বক শাসনকর্তা পন্টিয়ন্-পাইলেটের নিকট সমর্পণ, —গলে রজ্জ্ব বন্ধন
পূর্বক যুদার আশ্বস্তা — পন্টিয়ন্-পাইলেটের প্রতি তাঁহার দ্রবী অনুযোগ—
তাঁহার হস্ত প্রক্ষালন বারবার মুক্তি—ক্রুস্তের সিংহাসন গ্রহণ ও মুকুট
ধারণ—যিশুর ক্রশ সংবেদ—পুনরুত্থান—মৃত্যু—সমাধি
সমাধি-স্তম্ভে চিত্র অঙ্কণ ও প্রহর দান।

২৬

এভাবে হইলে প্রধান পুরোহিতেরা ও লোক-
সাধারণের প্রাচীনেরা যিশুকে হত্যা করিবার জন্য
তাঁহার বিরুদ্ধে মন্ত্রণা করিল, ১ এবং তাঁহাকে বন্ধন-
পূর্বক লইয়া গিয়া শাসনকর্তা পাইলেটের নিকট
সমর্পণ করিল। * ২

যিশু দণ্ডিত হইতে চলিলেন দেখিয়া, বিশ্বাস-
দ্রোহী যুদার অনুতাপ উপস্থিত হইল, এবং প্রধান
পুরোহিত ও প্রাচীনদিগের নিকট সেই (পূর্ব-
গৃহীত) ত্রিশটি রৌপ্যমুদ্রা আনিয়া বলিল, ৩
“আমি বিশ্বাসঘাতকতা পূর্বক নির্দোষীর শোণিত
বিক্রয় করিয়া মহাপাপ সংঘয় করিয়াছি।” তাহার।

* PONTIUS PILATE. ইনি যোড়িয়াধ শাসনকর্তা। অকেলসের নির্বাসনের পর, ইনিই
রোমসম্রাটের অধীনে এই শাসনভার লাভ করেন। পরিণামে ইনি নির্দয়নিষ্ঠুরতার অপ-
রাধে মৃত্যুদণ্ডে দণ্ডিত হইয়াছিলেন। ইহার বিস্তৃত বিবরণ, History of Second and Third
Samnite war, B. C. 327-290. জটব্য।

বলিল, “তাহাতে আমাদের কি ? তুমি তাহা বুঝ ।” * ৪ (ইহা শুনিয়া) যুদা সেই মুদ্রা কয়েকটী মন্দিরমধ্যে নিক্ষেপ করিয়া প্রস্থান করিল এবং গলদেশে রজ্জুবন্ধনপূর্বক আত্মহত্যা করিল । ৫ প্রধান পুরোহিতেরা সেই মুদ্রা কয়েকটী উঠাইয়া লইয়া বলিলেন, “ইহা পবিত্র ধনভাণ্ডারে রাখিবার উপযুক্ত নহে ; কেননা, ইহা শোণিতের মূল্য ।” ৬ তদনন্তর তাহারা পরস্পর পরামর্শ করিয়া, বিদেশীয়দিগের সমাধির জন্য, ঐ অর্থে কুম্ভকারের ক্ষেত্রে ক্রয় করিল । ৭ সেই হেতু ঐ ক্ষেত্রে, শোণিত-ক্ষেত্রে নামে অভিহিত হইয়া আসিতেছে ! ৮ এতদ্বারা ভবিষ্যদ্বক্তা জেরিনিয়া বাহা বলিয়াছিলেন, তাহাই সিদ্ধ হইল । (তিনি) বলিয়াছিলেন,—

তাহারা সেই ত্রিশটী রোপ্যমুদ্রা তাহার মূল্য স্বরূপে ইস্রায়েলের সন্তানদের মধ্যে কাহারও দ্বারা নির্দারিত হইয়াছিল,

* অর্থাৎ আমরা তাহার জন্য দায়ী নহি : তুমি বাহা করিয়াছ, তুমি পাপই কব আর পুণাই কর, আমরা তাহার জন্য কেন দায়ী হইব ? সে দায়ীই তোমার । আমরা কেন সে পাপের অংশ গ্রহণ করিব ? বাস্তবিক এ সমসার একের পাপপুণ্যের জন্য অন্যকে দায়ী হয় না । রক্তাক্তের বাল্যকীর প্রাপ্তি বিষয়ক যে উপাখ্যান হিন্দুশাস্ত্রে প্রচলিত আছে, ইহাও তদ্রূপ । জেমন্ মরিসন এই ম্ভূনের এই প্রকার তাৎপর্য লিপিবদ্ধ করিয়াছেন । WHAT IS THAT TO US. আমাদের কি ? আমরা তাহার কি জানি ? What is it in reference to us. Whether you sinned or not ? Whether you sinned however in betraying Him as you did, we leave you to determine for yourself. It is your own affair, not ours.

+ Potter's field—কুম্ভকার-ক্ষেত্র । এ ক্ষেত্রের নাম *Acheldam*. ইহা জেরুজালেমের উত্তরসীমান্তবর্তী হীনোম (Hinnom) উপত্যকায় অবস্থিত ।

তাহা গ্রহণ করিল ৯ এবং কুস্তকার ক্ষেত্রের জন্ত প্রদান করিল।
এতু আমার প্রতি এইরূপ আদেশই প্রদান করিয়াছিলেন। ১০

• তদনন্তর যিশু শাসনকর্তার সম্মুখে দণ্ডায়মান
হইলে, তিনি জিজ্ঞাসা করিলেন, “তুমিই কি ইহুদি-
দিগের রাজা?” * যিশু তাহাকে বলিলেন, “(হাঁ)
তুমি বলিয়াছ।” ১১ কিন্তু যখন তিনি প্রধান
পুরোহিতগণ ও প্রাচীনদিগের দ্বারা অভিযুক্ত
হইলেন, তখন কিছুই বলিলেন না। ১২ তাহাতে
পাইলেট বলিলেন, “তোমার বিরুদ্ধে ইহারা কত
বিষয়ের সাক্ষ্য প্রমাণ দিতেছে, তুমি কি সে সকল
শুনিতেছ না?” ১৩ তিনি তাহাতেও উত্তর দিলেন
না,—একটী কথাও না। এতদর্শনে শাসনকর্তা
অত্যন্ত বিস্মিত হইলেন! ১৪ নিস্তার-পর্ব সময়ে
প্রজাসাধারণ যে কয়েদীর মুক্তির জন্ত প্রার্থনা
করিত, শাসনকর্তা তাহার মুক্তিদান করিতেন। † ১৫
এই সময় বারব্বা নামে একজন বিখ্যাত, কয়েদী
কারাগারে আবদ্ধ ছিল। ১৬ লোক সকল এক-
ত্রিত হইলে, পাইলেট তাহাদিগকে জিজ্ঞাসা
করিলেন, “তোমাদের জন্য আমি কাহাকে মুক্তিদান

* বাইবেল গ্রন্থের বহুস্থানেই যিশু (the king) ‘রাজা’ বলিয়া সম্বোধিত এবং বরের
দৃষ্টান্তে বর বলিয়া অভিহিত হইয়াছেন। বাইবেলের যে সকল স্থানে কেবল মাত্র রাজা কি
বরের উল্লেখ আছে, সেখানে যিশুকেই বুঝিতে হইবে।

† এইরূপই একটা নিয়ম তখন ইহুদি সম্প্রদায়ের মধ্যে প্রচলিত ছিল। এই নিস্তার-পর্ব
বাসরকে অরণীয় করিবার জন্য, প্রজাসাধারণের প্রার্থনা মতে একজন কয়েদীকে মুক্তিদান
করা হইত।

করিব ? বারব্বাকে * না খ্রীষ্ট নামে আখ্যাত যিশুকে ? এ বিষয়ে তোমাদিগের অভিপ্রায় কি ?” ১৭ কেননা তিনি জানিতেন যে, তাহারা ঈর্ষা প্রযুক্তই যিশুকে সমর্পণ করিয়াছে। ১৮ তদনন্তর তিনি বিচারাসনে উপবিষ্ট আছেন, এমন সময় তাহার স্ত্রী তাহাকে বলিয়া পাঠাইলেন, “তুমি ঐ ধার্মিক ব্যক্তির কোনও কথায় থাকিও না। কেননা, অদ্য আমি তাহার সম্মুখে স্বপ্নদর্শনে বড় ধন্বনা পাইয়াছি।” ১৯ প্রধান পুরোহিতগণ ও প্রচারীদেরা কিন্তু বারব্বার মূর্তি ও যিশুর প্রাণদণ্ড প্রার্থনা করিতে লোকসকলকে প্ররুত্তি দিল। ২০ শাসনকর্তা বলিলেন, “এ দুই ব্যক্তির মধ্যে কাহাকে মূর্তি দিতে তোমাদিগের ইচ্ছা ?” তাহারা বলিল, “বারব্বাকে।” ২১ পাইলেট (পুনরায়) তাহাদিগকে বলিলেন, “তবে খ্রীষ্ট নামধারী যিশু সম্মুখে আমি কি করিব ?” তাহারা সকলেই (একবাক্যে) বলিল, “তাহাকে ক্রোধে বিদ্ধ করা হউক।” ২২ তিনি বলিলেন, “কেন, ইহার অপরাধ কি ?” তাহারা অধিক-তর চীৎকার করিয়া (পুনরায়) বলিল, “তাহাকে

* Barabbas. বারব্বা। ইহার শব্দার্থ, যেসর্বপ্রকার দোষের আকর। বারব্বা চোর, ডাকাত এবং রাজবিদ্রোহী। যিশুর বিনিময়ে, ইহুদিরা এমন লোকের কামনা করিল। পক্ষটা কিন্তু নিস্তার-পক্ষ। ভ্রাতৃ ইহুদিরা নিস্তারদাতার হত্যায় নিস্তার-পক্ষ চড়াও ভাবেই অগ্রণী করিল।

† He said, পুরাতন পাঠে লিখিতঃ the governor said আছে।

ক্রশাবিদ্ধ করা হউক।” ২৩ পাইলেট যখন দেখিলেন, তিনি কিছুই করিতে পারিতেছেন না, বরং গোল উঠিতেছে ; তখন তিনি সকলের সম্মুখে জল লইয়া আপনার হস্ত প্রক্ষালন পূর্বক বলিলেন, “এই ধান্মিকের শোণিতপাতের জন্য আমি দায়ী নহি। সে সকল তোমরা দেখ।” * ২৪

তদন্তরে সকল লোকই বলিল, “তাহার শোণিত (=পাপ) আমাদিগের এবং আমাদিগের সম্বানসম্বতির উপর প্রবর্তিত হউক।” † ২৫ তখন তিনি তাহাদিগের প্রার্থিত বারবাকে মুক্তি দিলেন, এবং যিশুকে কশাঘাত পূর্বক ক্রশাবিদ্ধ করিবার জন্য সমর্পণ করিলেন। ২৬

তদনন্তর শাসনকর্তার সৈন্যগণ যিশুকে লইয়া প্রাসাদ মধ্যে গমন করিল, এবং সমস্ত সেনাদল তথায় একত্রিত হইলে ‡ ২৭ তাহারা তাহাকে বিবস্ত্র করিয়া, লোহিতপরিচ্ছদ পরাইয়া দিয়া। ২৮ তাহার মস্তকে কণ্টকমুকুট পরাইয়া দিয়া, § দক্ষিণ

See ye to it. তোমরা সে সকল বুঝ। তোমরা তাহার দায়ী হইয়া গ্রহণ কর। আমি নির্দোষ। খ্রীর কথায় হয় ত পাইলেটের হৃদয় বিচলিত হইয়াছিল।

† নিরপরাধ যিশুর শোণিতপাতে যত কিছু পাপ, তাহা আমাদের এবং আমাদের সম্বানসম্বতির প্রতি বর্তুক। সে পাপের পাপী আমরা এবং আমাদের বংশধরেরা হউক।

‡ Into the palace. রাজ প্রাসাদ পুরাতন পাঠে ছিল, into the common hall.

§ Crown of thorns, কণ্টক-মুকুট। এটা একটা উপহাস।

হস্তে একটা নল প্রদান করিল এবং তাঁহার সম্মুখে নতজানু হইয়া বিদ্রূপ পূর্বক কহিল, “ওহে ইহুদিদিগের রাজা! নমস্কার!” ২৯ তাহার পর, তাহারা তাঁহার গাত্রে থু থু দিল, এবং সেই নল লইয়া তাঁহার মস্তকে আঘাত করিল। ৩০ এই বিদ্রূপব্যাপার পরিসমাপ্ত হইলে পর, তাহারা সেই লোহিত-পরিচ্ছদ খুলিয়া লইয়া, তাঁহার নিজের পরিচ্ছদ পরাইল এবং ক্রশবিদ্ধ করিবার জন্য লইয়া চলিল। ৩১

তাহারা বাহিরে আসিতেছে, এমন সময় সিরেণী নিবাসী সিমন্ * নামক এক ব্যক্তির সহিত তাহা-দিগের সাক্ষাৎ হইল, এবং তাহাকে তাঁহার ক্রশ বহন করিবার জন্য সঙ্গে লইল। ৩২ তৎপরে শ্মশান-ক্ষেত্রে † অর্থাৎ কঙ্কাল-কংপান্ময়স্থানে উপস্থিত হইয়া, ৩৩ তাহারা তাঁহাকে পিভমিশ্রিত দ্রাক্ষারস ‡ পান করিতে দিল; স্বাদ গ্রহণ করিয়াই, তিনি আর তাহা পান করিতে চাহিলেন না। ৩৪ তৎপরে

* A man of Cyrene, Simon by name. এই সিরেণী কোথায়? আফ্রিকার উত্তর-পূর্ববর্তী একটা নগর। এ নগরে বহুসংখ্যক ইহুদি উপনিবেশ করিয়া ছিল। সেট লোক বলেন, এই ব্যক্তি আলেকজন্দর ও রূপসের পিতা।

† Golgotha—শ্মশানক্ষেত্র। যে স্থানে কঙ্কালকপাল প্রভৃতি পতিত থাকে।

‡ Wine, mingled with gall. দ্রাক্ষা পিত্ত নহে, কোনও বিষাদ বস্তু। টীকাকার জনসন্ মনে করেন, এই দ্রব্য মিশ্রণের উদ্দেশ্য, অচেতনতা সম্পাদন। মৃত্যুযন্ত্রণা প্রতিবেশের জন্তই, উক্ত ঘূরার সহিত মিশ্রিত করিয়া দেওয়া হইয়াছিল; কিন্তু বিণ্ড তাহা পান করিলেন না। এ যন্ত্রণা ভোগ করাই তাহার ইচ্ছা।

তাহারা তাঁহাকে ক্রশবিদ্ধ করিয়া, তাঁহার বস্ত্রাদি 'আপনাদিগের' মধ্যে স্তব্ধতার দ্বারা বিভাগ করিয়া লইল, ৩৫ * এবং সেই স্থানে বসিয়া তাঁহাকে প্রহরা দিতে লাগিল। ৩৬ (তাহারা) তাঁহার শিরোদেশে অপরাধ-লিপি বাঁধিয়া দিল,—

এই যিশু, ইহুদিদিগের রাজা। ৩৭

অপর দুইজন দস্যু, এক জন তাঁহার দক্ষিণে ও অপর তাঁহার বাম পার্শ্বে ক্রশবিদ্ধ হইল। † ৩৮ তাহারা সেই পথ দিয়া যাইতেছিল, তাহারা মাথা নাড়িয়া তাঁহার নিন্দা করিতে লাগিল, ৩৯ এবং বলিতে

* এই শ্লোক পুরাতন পায় হইতে অনেকাংশ পরিত্যক্ত হইয়াছে। তাহার উল্লেখ একটু প্রয়োজন আছে। † হোকার সম্পূর্ণ অংশ,—

And they crucified him, and parted his garments casting lots, that it might be fulfilled which was spoken by the Prophets,—they parted my garments among them and upon my vesture did they cast lots.

এই শ্লোকে কোনও ভবিষ্যত্তার ভবিষ্যদ্বাণীর সিদ্ধি প্রদর্শিত হইয়াছে। সম্ভবতঃ ভবিষ্যত্তার নামের উল্লেখ না থাকায়, উহা সংশোধিত সংস্করণে পরিত্যক্ত হইয়া থাকিবে।

+ অতি অপূর্ণ দৃশ্য। মধ্যে যিশু ক্রশবিদ্ধ রহিয়াছেন, উভয় পার্শ্বে দুইজন, অতিতায়ীর দেহ বুলিতেছে! এ বড় মহান দৃশ্য। উভয় পার্শ্বে বিকটমূর্তি পাষাণদ্বয়,—ইহাদের একজন রাজ-অট্টালিকা দগ্ধ করিয়া দিয়াছে, এক ব্যক্তি বিশ বৎসর ধরিয়া অগ্নি-তরবারিতে নগরের আবালবৃদ্ধবণিতা হত্যা করিয়াছে। এই দুই ব্যক্তির ভীষণশব বিকটদৃশ্য মহাভীতিজনক ভাবে উভয় পার্শ্বে লবিত; মধ্যে পাপীপরিহ্রাতার আশ্রয়স্থান প্রশান্তমূর্তি, সংসারের পাপী-তাপীর জন্ত ক্রশে বিদ্ধ হইয়া বুলিতেছেন। এমন উগ্রমুখে সম্মিলন, এমন আলাপনক কৌতুকের স্বপ্নদর্শন, এমন সৌম্যরোদের দেদীপ্যমান প্রদীপ, তাহার হৃদয় আছে, সেইই ধারণা করিতে পারে। সে ধারণার অপার আনন্দ!

লাগিল, “ওহে ! তুমি না মন্দির ভগ্ন করিষ্ঠা তিন দিনে নিৰ্ম্মাণ করিতে চাহিয়াছিলে ? এখন আত্মরক্ষা কর । তুমি যদি ঈশ্বরের পুত্র হও, তবে ক্রশ হইতে নামিয়া আইস ।” ৪০ প্রধান পুরোহিতেরাও প্রাচীন ও অধ্যাপকগণের সহিত বিদ্রূপ করিয়া ৪১ তদ্রূপ বলিতে লাগিল, “এ (আবার) অন্নের পরিভ্রাতা, নিজের প্রাণই বাঁচাইতে পারে না ! এ (আবার) ইস্রায়েলের রাজা !—ক্রশ হইতে নামিয়া আসুক না কেন, (তাহা হইলেই ত) আমরা তাঁহাকে বিশ্বাস করি । ৪২ এ ঈশ্বরে ভরসা রাখে ; ঈশ্বর যদি তাঁহাকে ভালবাসেন, * তবে (তিনি ইহার) জীবন রক্ষা করুন ! কারণ এ বলে, আমি ঈশ্বরের পুত্র ।” ৪৩ যে দম্ভদ্বয় ক্রশবিদ্ধ হুইয়া তাঁহার উভয় পার্শ্বে লম্বিত ছিল, তাহারাও (যেন) এই সঙ্গে বিদ্রূপ করিল ! ৭ ৪৪

* যদি তাঁহাকে ভাল বাসেন, অর্থাৎ তাহার জীবনে ঈশ্বরের যদি কোনও প্রয়োজন থাকে ; ঈশ্বর যদি তাহাকে তেমন কোনও বিশিষ্ট কার্যের জন্ত সৃজন করিয়া থাকেন, এবং সে কার্য যদি এখনও অসম্পূর্ণ থাকে, তবে তিনি এখন কেন উহার প্রাণ রক্ষা করুন না ?

† প্রাণে বড় আঘাত লগুণ ! সংসারই কি এই প্রকার ? সংসারের সীমান্তব্যাপিনী অধঃপতন, এবং সেই অধঃপতন হইতে সংসার রক্ষা, ভগবানেরই কর্তব্য বটে, এবং পুনঃ পুনঃ তিনি তাহার প্রমাণও দিয়াছেন, কিন্তু সংসার কি অধঃপতিত ! সংসারের হৃদয়হীনরা কি অপদার্থ !—দম্ভ—আততায়ী, সংসারের পদে পদে বিদ্রূপকারীরাও পাপীপরিভ্রাতাকে উপহাস করিল !!! এ চিত্র স্বরণে প্রাণে বড় আঘাত লাগে । মনে হয়, ভগবান ! এ তোমারই সংসার ; তোমার সংসারে, তোমার এত লাহুনা কেন !

পুরাতন পাঠে আছে, the thieves also which were crucified with him, carried the same in his teeth.

(এই ঘটনা ঘটিলে পর) ষষ্ঠ ঘটিকা হইতে
দশম ঘটিকা পর্য্যন্ত, সমস্ত দেশ অন্ধকারে আচ্ছন্ন
রহিল । ৪৫ তদনন্তর নবম ঘটিকায় যিশু চীৎকার
করিয়া বলিলেন,—

Eli, Eli, lama sabachthani ?

(অর্থাৎ “আমার ঈশ্বর ! আমার ঈশ্বর ! কেন
তুমি আমাকে পরিত্যাগ করিলে ? ” ৪৬ যাহারা তথায়
উপস্থিত ছিল এবং এই কথা শুনিয়াছিল, তাহারা
বলিল, “এ ব্যক্তি এলিজাকে ভাকিতেছে ।” ৪৭
তৎক্ষণাৎ তাহাদিগের একজন দৌড়িয়া গিয়া একটা
স্পঞ্জ সির্কায়ে ডুবাইল এবং তাহা একটী নলের
অগ্রভাগে বসাইয়া তাঁহাকে পান করিতে দিল । ৪৮
অবশিষ্ট সকলে বলিল, “থাক । এলিজা আসিয়া
ইহাকে রক্ষা করুক কি না, দেখা যাউক ! ” ৪৯
অনন্তর যিশু আর একবার উচ্চৈশ্বরে চীৎকার
করিয়া আত্ম-ত্যাগ করিলেন । ৫০ * তখন দেখ,

* And yielded up his spirit. তিনি আত্ম-ত্যাগ করিলেন । এ বড় ভীষণ কথা !
It is finished. এই শেষ । যে কাণের জন্ত তাঁহার অবতরণ আবির্ভাব, যাহার জন্য
এত সন্তাপ অনুভব, যাহার জন্য নানা বিসদৃশ ভাবে ব্যবহার, এ সকলের এই শেষ ।

পুণীতন পাঠে আছে, yielded up the ghost. তিনি আত্মত্যাগ লাভ
করিলেন । সংশোধিত পাঠে ghost শব্দের পরিবর্তে spirit শব্দ ব্যবহার

* Yielded up his spirit, আত্ম-ত্যাগ করিলেন । আত্মত্যাগ বলা যায় না, কেননা
এদের অর্থবিপর্যয় এবং দার্শনিক তর্ক আইসে । এইরূপ স্থানে, আমাদের দেশপ্রচলিত শব্দ
আছে, আত্ম-ত্যাগ । কোনও অলৌকিক পুরুষের এই প্রকার তত্ত্বত্যাগ বা দেহত্যাগকে

মন্দিরের যবনিকা উর্দ্ধ হইতে অধঃ, দ্বিধা নিভক্ত হইয়া গেল, পৃথিবী কম্পিত হইতে লাগিল, শৈল সকল দীর্ণ বিদীর্ণ হইয়া গেল, ৫১ এবং সমাধিমুখ উন্মুক্ত হইলে, তন্মধ্যে যে সকল সাধুপুরুষের দেহ নিদ্রিত ছিল, সেই সকল দেহ পুনরুত্থান করিল। * ৫২ সমাধি হইতে নির্গত হইয়া তাঁহার পুনরুত্থানের পর অনেকেই পুণ্যানগরে প্রবেশ করিলেন, ও অনেকের সম্মুখেই দর্শন দিলেন। † ৫৩ এদিকে শতপতি এবং যাহারা তাঁহার সহিত

করিয়াছেন, কেননা Spirit এবং ghost, এ শব্দদ্বয়ের অর্থে কোলও প্রভেদ নাই। থাকিলেও হিন্দুর চক্ষে তাহা তাদৃশ দৃশ্যীয় নহে; কেননা, মৃত্যুর পর প্রেতস্থ প্রাপ্তি, এবং সেই প্রেতস্থ হইতে আত্মাকে মুক্ত করিবার জন্য প্রেতশ্রাদ্ধের বিধি হিন্দুশাস্ত্রের অক্ষয় উপদেশ। সংসারের তত মলিনতা, পাপতাপের তত মিশ্রণ বিমিশ্রণ, সংযোগ সংশ্রব, ইত্যং একেবারে আত্মার আত্মময়ত্ব অর্থাৎ সৌহৃৎ অবশ্যপ্রাপ্তি, অসম্ভব। তাই, নিজের সেই বহুদিন ব্যাপি সদস্য কক্ষবিলেপন ঘুচাইতে “প্রেতস্থ” বা তথাপিধ একটা ময়লা কাটাইবার ব্যবস্থা কল্পনা করা, মন্দ নহে। শ্রাদ্ধাদিক্রমের ফলদাত্ত্ব সম্বন্ধে গীতা বালিয়াছেন,—

যাস্তি দেবব্রতা দেবান্ পিতॄণ যাস্তি পিতॄ ব্রতাঃ ।

• ভূতানি ষ্টি ভূতেজ্যা যাস্তি মদ্যজি নোহপি মাম্ ॥ ৯।২৫

* কেননা যিশুর মৃত্যুতে মৃত্যুর ও মৃত্যু হইয়াছে, তাই সাধু সকলের আত্মার-পুনরুত্থান।

† এ কিরণ আবির্ভাব, টীকাকারেরা তাহা কিছু বলেন নাই। পুণ্যানগর, এখানে আত্মা-ভোগ বলে। আমরা সেই শব্দই অনুবাদে বাইহার করিয়াছি। yielded up his spirit পদের অর্থ, আত্মত্যাগ। আত্মা, মায়ামুহুরিদি সংসারিক ব্যাপারে আবদ্ধ হইয়া, কর্মী হইয়াছিলেন, কর্মের ফাঁসি গলায় লইয়া কর্মময় জগতে অবতারণিত হইয়াছিলেন, এখন সে সব ছাড়িয়া আত্মত্যাগ, অর্থাৎ জড়দেহাদি ধারণের অতীত বৈ সৌহৃৎ, তদবস্থা লাভ করিলেন; অথবা মূল শরীর ছাড়িয়া, সূক্ষ্মশরীর লাভ করিলেন।

যিশুর প্রহরায় নিযুক্ত ছিল, তাহারা ভূমিকম্প
প্রভৃতি যাহা যাহা ঘটিয়াছিল, তাহা 'দেখিয়া
অত্যন্ত ভীত হইল এবং বলিল, "ইনি যথার্থই
ঈশ্বরের পুত্র ছিলেন।" ৫৪ যে সকল স্ত্রীলোক
যিশুর পরিচর্য্যার জন্য গালিলী হইতে তাহার
অনুগামিনী হইয়াছিল; তাহারা দূর হইতে এই
সকল দেখিতেছিল। তাহারা ৫৫ তাহাদের মধ্যে,
মাগদলনা মেরী, জেমস ও যোসেফের মাতা মেরী
এবং য়ার্বৈদীর পুত্রদ্বয়ের মাতাও ছিল। ৫৬

হৈকুজিলন। সাধুপুরুষেরা সেই হৈকুজিলনের অনেক লোককে, কৃষ্ণবর্ণ পুণাশীলদিগকে
দর্শন দিলেন। সাধুপুরুষেরা সকলদাই এমন করিয়া থাকেন। পুণাশীলগণের সম্মুখে
তাহার সকলদাই অবিন্দিত হইয়া থাকেন। ইহঁদের প্রমাণ বিধান। যাহারা পুনরুত্থান
করিলেন, তাহঁরা সাধু-তাহার ভক্ত, তাই তাহাদের পুনরুত্থান। তাহাদের ধর্মসম্বন্ধে।
গীতায় ভগবান বলিয়াছেন,—

কিপ্রং ভবতি ধন্যাত্ম গচ্ছাতি নিগচ্ছতি।

কৌন্তেয় প্রতিজানাহিন মে ভক্তঃ প্রগতিঃ।

Such an one quickly becomes righteous-souled, for he comes to perpe-
tual peace. Swear. O Son of Kymtee, my devotee, *never is destroyed*.
Lord's Lay 9: 31.

ভগবান ইহঁাদিগের "যোগক্ষেম" বহন করেন। এই যোগক্ষেমই পুনরুত্থান-পুরস্কার।

গীতায় ভগবান বলিতেছেন, —

অনন্তাচ্চিহ্নয়ন্তো মা মে জনাঃ পশুণীসতে।

তেবা নিত্যাস্থিতুজানাঃ যোগক্ষেমং বহমান্যহন ॥

Of those men, who thinking of Me in identity, worship Me, for
them, always resting in Me I bear the burden of acquisition and preser-
vation of possessions. * *Lord's Lay 9: 22.*

* Acquisition অর্জন, preservation রক্ষণ। শক্তির অর্জন ও রক্ষার যোগ্যতা, তাহা
আমি তাহাদিগের জন্য বহন করিব। ইহঁদেরই নাম, যোগক্ষেম।

সন্ধ্যাকালে অরিমথিয়া নিবাসী যোসেফ নামক এক ধর্মবান ব্যক্তি, ৫৭ যিনি যিশুর শিষ্যত্ব গ্রহণ করিয়াছিলেন, তিনি পাইলেটের নিকটে গিয়া যিশুর দেহ প্রার্থনা করিলেন। পাইলেট সম্মত হইলেন। ৫৮ যোসেফ সেই দেহ, একখানি পরিষ্কার চাদরে আবৃত করিয়া; ৫৯ সেই পর্বতোপরি নিজেহু জুন্ড যে নূতন সমাধি প্রস্তুত করাইয়াছিলেন, তাহাতে নিহিত করিলেন, এবং সমাধি-মুখ একখানি বৃহৎ প্রস্তর দ্বারা রুদ্ধ করিয়া, তথা হইতে প্রস্থান করিলেন। ৬০ মাগদলনী মেরী, এবং অন্য মেরী, সেই সমাধির সম্মুখে বসিয়াছিল। ৬১

পরদিন, অর্থাৎ উদ্যোগ-বাসরের * পর দিন, প্রধান পুরোহিত ও ফারিসীরা পাইলেটের নিকটে সকলে একত্রিত হইল, ৬২ এবং বলিল, “মহাশয়! আমাদের এখন মনে পড়িতেছে যে, সেই প্রবঞ্চক জীবিত অবস্থায় বলিয়াছিল, ‘তিন দিন পরে আমি আবার উঠিব।’ ৬৩ অতএব আদেশ করুন, তৃতীয় দিবস পর্যন্ত তাহার সমাধি যেন সুরক্ষিত থাকে। পাছে উহার শিষ্যেরা আসিয়া উহাকে

* Which is the day after the preparation. এদেশের প্রথানুসারে আরোজন বাসরের পরদিন। আরোজন অপেক্ষা উদ্ভোগ শব্দই সমুখিক অর্থ প্রকাশক।

† We remember that that deceiver said, while he was yet alive, after three days, I rise again. তিন দিন পরে, আমি আবার উত্থানিত হইব।

চুরী করিয়া লইয়া গিয়া লোক সকলের নিকট ঘোষণা করে যে, তিনি মৃতদিগের মধ্য হইতে উত্থান করিয়াছেন। ৬ এরূপ হইলে, শেষ ভ্রম, প্রথম ভ্রম হইতেও মারাত্মক হইবে।” ৬৪ পাইলেট তাহাদিগকে বলিলেন, “রক্ষক আছে, তাহাদিগকে লইয়া গন্তব্য স্থানে গমন কর, এবং যেমন সুরক্ষিত করিতে পার, তেমনই কর।” ৬৫ তাহাতে প্রহরীদিগের সহিত তাহারা তথায় গমনপূর্বক সমাধি প্রস্তর মূদ্রাচিহ্নে অঙ্কিত করিল, এবং প্রহরায় নিযুক্ত হইল। ৬৬

অষ্টবিংশ কল্প

স্ত্রীলোকের প্রতি স্বর্গদূতকর্তৃক ঐষ্টের পুনরুত্থান বিষয়ক ঘোষণা—তাহাদের সম্মুখে
স্বর্গদূত স্বয়ং আবির্ভূত হইয়াছিলেন—তিনি তাঁহার সমাধি হইতে অপহৃত
হইয়াছেন, এই কথা বলিবার জন্য প্রধান পুরোহিতগণ কর্তৃক সৈন্ত-

দিগকে অর্থ দান—শিষ্যগণের সম্মুখে ঐষ্টের আবির্ভাব—

এবং জগতের সকল জাতিকে দীক্ষিত এবং শিক্ষিত

করিবার জন্য তাহাদিগকে প্রেরণ। ৯

বিশ্রাম দিনের অবসান হইলে সপ্তাহের
প্রথম দিন উষাকালে মাদলনী মেরী ও অন্য মেরী
সমাধি দেখিতে আসিল। ১ (তখন) দেখ, এক
ভীষণ ভূমিকম্প হইল; কেননা প্রভুর এক দূত স্বর্গ
হইতে অবতরণ পূর্বক সমাধিপ্রস্তর অপসারিত
করিয়া তত্ক্ষণে উপবেশন করিলেন। ২ তাঁহার
মূর্তি বিদ্যুৎসদৃশ, এবং তাঁহার পরিচ্ছদ তুম্বারের
ন্যায় শুভ্র। ৩ তাঁহার ভয়ে প্রহরীরা কম্পিত এবং
মৃতবৎ হইয়া পড়িল। ৪ স্ত্রীলোকদিগকে সম্বোধন
করিয়া স্বর্গদূত বলিলেন, “তোমাদের ভয় নাই ;
কেননা আমি জানি যে, তোমরা ক্রশসংবিদ্ধ
যিশুকে অন্বেষণ করিতেছ। ৫ তিনি এখানে নাই ;
তিনি যেমন বলিয়াছিলেন, তেমনই উত্থান করিয়া
ছেন। আইস, যে স্থানে প্রভু শয়ান ছিলেন, সেই
স্থান দেখ ; ৬ এবং শীঘ্র যাও, তাঁহার শিষ্যগণকে

বল যে, তিনি য়ূতদিগের মধ্য হইতে উত্থান করিয়া-
ছেন ! তিনি তোমাদিগের অগ্রে গালিলী
যাইতেছেন, সেই স্থানেই তোমরা তাঁহাকে দেখিতে
পাইবে। দেখ, ইহা আমি তোমাদিগকে বলি-
লাম।” * ৭ তখন তাহারা হর্ষবিষাদে আপ্নত
হইয়া ৭ তৎক্ষণাৎ সমাধি পরিত্যাগ পূর্বক তাঁহার
শিষ্যগণকে সংবাদ দিতে যাইতেছে, ৮ এমন
সময় যিশু তাহাদিগের সম্মুখে আবির্ভূত হইয়া
বলিলেন, “কুশল হউক” । তাহারা আসিয়া তাঁহার
চরণ ধারণ করিল এবং তাঁহাকে পূজা করিল । ৯
যিশু তাহাদিগকে বলিলেন, “ভয় করিও না, যাও
আমার ভ্রাতৃগণকে গিয়া বল, তাহারা যেন গালি-
লীতে প্রস্থান করে । সেই থানেই তাহারা আমার
দর্শন পাইবে ।” ১০

* Lo ; I have told you দেখ, আমি তোমাদিগকে বলিলাম । এ আমার বিশেষ
আছে । আমি স্বর্গদূত, হুতরা ত্রিকালজ্ঞ, যে সকল কথা পূর্বে বলিলাম, তাহা আমি
অর্থৎ আমি স্বর্গদূত, তাহা বলিলাম । বিশ্বাসের উৎকর্ষ প্রতিপাদক ব্যবহার ।

+ with fear and great joy. ভয় ও আনন্দের সহিত । Joy এখানে বিশ্রয় । কোনও
অলৌকিক ব্যাপার দর্শনে, নিজের ক্ষমতা নিবন্ধন ভয়, এবং অলৌকিক তত্ত্বাভাস এ কি
দেখিতেছি ভাবিয়া বিশ্রয়ের উদয় হয় । এই বিশ্রয়ই পূরমানন্দ । প্রভুর দূতের বাক্য শুনিয়া
মেরীয়া সেই ভয় ও বিশ্রয়ে পুলকিত হইয়া তথা হইতে প্রস্থান করিল ।

‡ সংবাদ দিতে যাইতেছেন । and as they went to tell his disciples, এবং যেমন
শিষ্যগণকে বলিবেন ; এইটুকু পুরাতন পাঠে আছে ।

৭ এমন মধুর সাক্ষ্য, এমন প্রাণভরা দৈববাণী, “আমার ভ্রাতৃগণ যেন গালিলীতে
যায়, সেইখানেই তাহারা আমাকে দেখিতে পাইবে ।” কিন্তু এখন পাইল না । মেরীয়া
পাইল, তাহারা পাইল না ; এ তারতম্য লম্বাদ । স্মরণ কর্ণ ভগবান বাহুদেবকে নির্মিত্রণ

তাহারা বাইতেছেন, ইতঃমধ্যে বাহা • বাহা ঘটিয়াছে, প্রহরীদিগের কয়েকজন নগরে আসিয়া, প্রধান পুরোহিতদিগকে তাহা জানাইল । ১১ তখন তাহারা প্রাচীনদিগের সহিত পরামর্শ করিয়া, সৈন্যদিগকে বহুধন প্রদান করিল, ১২ এবং বলিল, “তোমরা বলিও যে, আমরা রাত্রিতে নিদ্রিত ছিলাম, শিষ্যেরা আসিয়া তাঁহাকে চুরি করিয়া লইয়া গিয়াছে । ১৩ যদি একথা শাসনকর্তার কর্ণগোচর হয়, আমরাই তাঁহাকে বুঝাইয়া তোমাদের ভাবনা দূর করিব ।” ১৪ সৈন্যেরা অর্থ গ্রহণ করিল এবং তাহারা যেমন শিখাইয়া দিয়াছিল, সেইরূপই করিল । এই কথা ইহুদিদিগের মধ্যে (অচিরে) প্রচারিত হইল এবং তাহা আজিও প্রচলিত আছে । ১৫

তদনন্তর গালিলীর পর্বতের মধ্যে যে স্থান যিশু মনোনীত করিয়াছিলেন, একাদশ শিষ্য সেই স্থানে উপনীত হইল, ১৬ (এবং তথায়) তাঁহাকে দেখিতে পাইয়া কেহ কেহ পূজা করিল এবং কেহ কেহ বা সন্দেহও করিল ১৭ * তখন যিশু নিকটে আসিয়া

করিয়ও প্রাসাদে আনিতে পারেন নাই, দেখা করিবার বাসনা জানাইয়াছিলেন, শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, “বর্ণক্ষেত্রে দেখা হইবে । সকলেই দেখিল, কুরুক্ষেত্রের অগণ্য বাহিনীর সকলেই দেখিল, কর্ণকৃষ্ণ তখনকার সাক্ষাৎ কুরুক্ষেত্র রণভাঙ্গণে । কর্ণ স্বীয় বীর্য্যে দার্পক হইয়া ছিলেন, হাতে হাতে দর্পচূর্ণ । মেরুদিগের তুলনায়, যোগ্যতায় তাঁহারা লাঘব ।

* যদা, যে প্রভুকে ধরাইয়া দিয়াছিল, সে অনুতাপে আত্মহত্যা করিয়াছে, তাই এখানে একাদশ ।

তাহাদিগের সহিত কথা कहিলেন, বলিলেন, “স্বর্গ
মর্তের সমস্ত কর্তৃত্ব আমার প্রতিই অর্পিত হই-
য়াছে; অতএব তুমি মরা যাও, সমস্ত জাতিকেই
শিষ্য কর। পিতা, পুত্র ও পবিত্রাত্মার নামে তাহা-
দিগকে দীক্ষিত কর, * ১৯ এবং আমি তোমা-
দিগকে যে সকল উপদেশ দিয়াছি, তাহাদিগকেও
সেই সকল (উপদেশ) পালন কৃত্রিম শিষ্টা
দাও। আর দেখ, আমি যুগান্ত পর্য্যন্ত তোমাদিগের
সঙ্গে সঙ্গে রহিলাম। † ২০

সম্পূর্ণ।

* পিতা—ঈশ্বর, পুত্র—যিশু খ্রীষ্ট, এবং পবিত্রাত্মা; এই তিনের নামে দীক্ষিত কর।

† ইহাতে এই কয়েকটা কথা। যিশুর এই শেষ উপদেশ।

১। সমস্ত জাতিকে শিষ্য কর; অর্থাৎ জগতের যথায় যে জাতি আছে,
সকলকেই তোমাদের পথাবলম্বী কর।

২। পিতা, পুত্র ও পবিত্রাত্মার নামে তাহাদিগকে দীক্ষিত কর। পিতা
ভগবান, পুত্র যিশু এবং পবিত্রাত্মার নামে, তাহাদিগকে দীক্ষা দান কর।

৩। আমি তোমাদিগকে যে সকল উপদেশ দিয়াছি, তাহাদিগকেও সে
সকল শিষ্টাও; অর্থাৎ আমি তোমাদিগের রূপে যে পবিত্রাশিক্ষাবীজ বপন করিয়াছি,
তাহা ফলবান হইয়াছে; অতএব তাহাদিগকেও সে ফল দান কর।

কেন এ আদেশ;—যিশু জ্ঞানেশ্বর পুণ্ড্রই বলিয়াছেন; “স্বর্গ মর্তের অধিকার আমার
প্রতি অর্পিত হইয়াছে। আর এ সকলের শেষ আশীর্বাদ,—

“যুগান্ত পর্য্যন্ত আমি তোমাদের সঙ্গে সঙ্গে রহিলাম।”

